JACOB CARCIENTE

LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA

BIBLIOTECA POPULAR SEFARDI

LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2026

JACOB CARCIENTE

LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA

SINTESIS CRONOLOGICA (1610-1990) Y
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS PARA SU ESTUDIO

— — — —

CRONICAS SEFARDIES

CARACAS / 1991
Año 5771 de la Era Mosaica

BIBLIOTECA POPULAR SEFARDI
VOLUMEN Nº 10

EDICIONES DE LA
ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA
Y DEL
CENTRO DE ESTUDIOS SEFARDIES DE CARACAS

TITULOS PUBLICADOS:

1. A. Alicia Requena: *Cuentos Españoles. De Sefarad y los Sefardíes.*
2. Juan Bta. Vilar: *Tetuán en el resurgimiento judío contemporáneo (1850-1870).*
3. Rabí Jacob Benadiba: *Romances de Ayer y de Hoy.*
4. León J. Benoliel: *Mosaicos de la Judaicidad.*
5. Jacob Carciente y Agnes Carciente: *¿Sabía Vd. que...?, mil y una curiosidades acerca de la religión, historia, cultura, costumbres y tradiciones judías.*
6. Abraham Botbol Hachuel: *El desván de los recuerdos. Cuadros de una judería marroquí.*
7. Ariel Segal Freilich: *David de los tiempos.*
8. Alegría Bendayán de Bendelac: *Voces Jaquetiescas.*
9. Jesús F. Salafranca Ortega: *La población judía de Melilla (1874-1936).*
10. Jacob Carciente: *La comunidad judía de Venezuela. Síntesis cronológica (1610-1990) y referencias bibliográficas para su estudio. Crónicas Sefardíes.*

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas..
© 1991, Centro de Estudios Sefardíes de Caracas
ISBN 980-6031-06-7
ISSN 0798-1953
Impreso en Venezuela - Printed in Venezuela
ARS Gráfica S.A. - Maracaibo

La edición de este libro
ha sido patrocinada, en recuerdo a
Mercedes Serfaty Abecasis,
por sus sobrinos, hijos de
Clara e Isaac Garzón
Estrella y Alberto Garzón
Mercedes y Salomón Serfaty
Alegría y Jacob Serfaty
Elvira y Alberto Israel.

DEDICATORIA:

A la memoria de mi padre, D. José Carciente Benarroch.
A la ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA, en sus sesenta años.
A la Comunidad Judía de Venezuela, protagonista de la obra.

INDICE

Introducción 13

Primera Parte

Sesenta años de presencia judía en la Venezuela contemporánea 19

La comunidad judía de Venezuela. Síntesis cronológica (1610-1990) 27

Referencias bibliográficas y fuentes para el estudio de la comunidad judía de Venezuela 63

Segunda Parte : Crónicas Sefardíes

Dispersión y unidad de la Nación judía en el área del Caribe 87

Los judíos de Barcelona 109

Presencia sefardí en Venezuela: 75 años de la Sociedad Benéfica Israelita 121

Cuarenta años de historia de la Asociación Israelita de Venezuela ... 133

Apuntes para la historia de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de Caracas. 147

Nómina de las Juntas Directivas que han regido la Asociación Israelita de Venezuela (1930-1990) 179

Encuentro con nuestros antepasados: tras la historia de los apellidos de los Presidentes de la Asociación Israelita de Venezuela 205

La amistad venezolano-curazoleña en estampillas de correo 237

INTRODUCCION

INTRODUCCION

EL interés por estudiar la historia de la comunidad judía de Venezuela parece haberse despertado notoriamente en tiempos recientes. De pronto, diversas instituciones y estudiosos empiezan a descubrirla. Es así que la Universidad Hebrea de Jerusalem destacó al distinguido Profesor Haim Avni para iniciar y coordinar, tras un fallido intento hace unos veinte años, un proyecto de recopilación oral. Otros estudiosos preparan tesis en esta materia para optar a ascensos en el escalafón universitario y hasta a doctorados en universidades del exterior.

PARA mí, personalmente, es altamente complaciente ver este interés. En su oportunidad apoyé ampliamente los estudios emprendidos por el Rabino Isidoro Aizenberg para realizar una investigación sobre los judíos de Coro y, en numerosas ocasiones, incluí en artículos escritos, palabras y discursos pronunciados, aspectos de la historia de la comunidad sefardí de Venezuela. Por estudios realizados sobre los judíos de Barcelona, Estado Anzoátegui, tuve el honor de recibir de manos del Gobernador de ese Estado la condecoración "José Antonio Anzoátegui" en su primera clase. Un pequeño libro sobre la historia de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de Caracas me fue publicado por la Asociación Israelita de Venezuela en ocasión de sus cincuenta años.

AHORA, cuando hemos conmemorado los 60 años de la Asociación Israelita de Venezuela, y como contribución a los eventos que se preparan para 1992 —fecha en que se cumplen quinientos años de presencia judía en el Continente Americano— he querido ofrecer unas notas históricas sobre la comunidad judía en la Venezuela contemporánea, una síntesis cronológica en la que se destacan aspectos resaltantes de su presencia en Venezuela desde el año 1610 y unas referencias bibliográficas que permitirán a los interesados realizar un estudio más extenso. A ello le sigue una recopilación de los trabajos que he venido publicando acerca de la comunidad sefardí en el país.

LAS referencias así como la cronología, habrán de ser forzosamente incompletas. Han sido reunidas, mayormente, a partir de las obras disponibles en mi biblioteca personal y, por ello, es natural que algunos trabajos y fechas que merecerían figurar en esta especie de Catálogo queden fuera. Son muchas las fuentes que están por indagar; muchos los archivos por penetrar. Los de mis apreciados amigos Morris Curiel, Irma, Ricardo y Oswaldo de Sola, contienen documentos valiosísimos. Los archivos públicos de la Nación y de algunos Estados guardan documentos que esperan ser desempolvados. El profesor Mario Nassi ha recopilado una valiosísima información oral y escrita que no ha sido divulgada. En Sevilla, en el Archivo General de Indias, se han encontrado perlas de información relativas al papel desempeñado por los judíos en el intercambio comercial en el Caribe de la época colonial. Hay, pues, para el investigador —historiador, sociólogo, humanista o simple aficionado—, un campo virgen y fértil que se ofrece para ser descubierto.

1992 lo espera.

JACOB CARCIENTE

PRIMERA PARTE

SESENTA AÑOS DE PRESENCIA JUDIA EN LA VENEZUELA CONTEMPORANEA

SESENTA AÑOS DE PRESENCIA JUDIA EN LA VENEZUELA CONTEMPORANEA

Recordar sólamente las últimas seis décadas de presencia de la comunidad judía en Venezuela es tener que hacer abstracción de una buena parte de la vida de esta comunidad como institución organizada, a la vez que tener que dejar de lado el aporte judío al descubrimiento de América, su vida y peripecias durante el período colonial y su participación en la causa de la Independencia.

Por ello, sería imperdonable dejar de citar aquí, aunque sólo sea de pasada, la intervención de los judíos en el desarrollo del comercio marítimo entre Tierra Firme, el Caribe y los países de Europa durante los siglos XVII y XVIII, y su contribución, a través de este movimiento, en la divulgación de las ideas que conducirían a la emancipación e independencia de los territorios americanos.

Ya en otros trabajos* nos hemos referido a las fraternales relaciones que unieron al Libertador Simón Bolívar con Mordejay Ricardo, judío de Curazao, así como a la hospitalidad que le brindaron Ricardo y Abraham Meza en su casa de Otrabanda cuando El Libertador hubo de huir después de la caída de Puerto Cabello; que cuando deviene la Guerra de la Independencia, son los judíos neerlandeses los primeros en proveer de pertrechos a la joven república y que en 1818, mucho antes de fijar residencia en Coro, en Angostura se presentó Joseph Curiel acompañado de su familia para conocer al Libertador y ofrecerle personalmente el apoyo de los judíos del Caribe; que David Castello Montefiore fue uno de los judíos que financiaron las campañas de Bolívar; que Benjamín Henríquez sirvió en los ejércitos de Bolívar con el grado de capitán de artillería; que en 1817, Samuel Henríquez se unió al Libertador manteniéndose en el ejército como capitán hasta 1822 y que Juan de Sola intervino en la Batalla de Carabobo y en el ataque del

*ver en **Segunda Parte: Crónicas Sefardíes.**

General Páez contra Puerto Cabello en noviembre de 1823; que Georges Henríquez sirvió como lugarteniente en las campañas del Magdalena y del Sur, tomando parte en las batallas de La Ciénaga de Santa Marta, Jaguachí y Pichincha; y que, cuando Bolívar hace el 10 de enero de 1827 lo que sería su última entrada en Caracas, Elías Mocatta es uno de los extranjeros residentes que lo reciben, cargando una bandera en representación alegórica de la Europa, y es el orador que le da la bienvenida en nombre de los residentes oriundos del viejo continente.

Coro y Barcelona atrajeron a miembros de la comunidad judía durante el siglo pasado. La historia de los judíos de Coro, rica en peripecias, ha sido relatada ampliamente por Aizenberg, Fortique y los Emmanuel. Ellos han sacado a la luz los aportes de esa comunidad, en la que destacaron poetas como Salomón López Fonseca, uno de los mejores de su generación en Venezuela, y Elías David Curiel, autor de las estrofas del Himno del Estado y en cuya obra poética las reminiscencias cabalísticas y las sugerencias de carácter misterioso se aferran —según Juvenal López Ruiz— a su atavismo sefardí y a su hebraismo ancestral. En Coro, David Hoheb y Joseph Curiel se habían establecido en la primera mitad del siglo XIX y habían asentado las bases para que otras familias de correligionarios curazoleños, de procedencia holandesa, se les unieran, formando así la primera comunidad judeovenezolana. Un hijo de Joseph Curiel, David, farmacéutico, instaló la primera farmacia que existió en Coro, la cual regenta hasta 1872. El —dice el Dr. Oscar Beaujón— dió un gran impulso al desarrollo científico de la ciencia farmacéutica en el Estado Falcón, habiendo sido, con los Drs. Félix Beaujón, Leañez, Smith Monzón, Chapman y Pulgar Ruiz, pioneros de la elevada y seria posición universitaria de la ciencia farmacéutica en esa región occidental. Un hijo de David, José David Curiel, ostentó los cargos de Presidente del Concejo de Instrucción Pública, Presidente de la Corte Suprema del Estado Falcón y de su Asamblea Legislativa, Subsecretario de Gobierno y otros.

Pero si Coro desempeñó y ha continuado desempeñando papel importante en la presencia y aporte judíos —recuérdense los Henríquez, Curiel, de Sola, Capriles, Senior, Salas, de Lima— por no citar sino algunos nombres que se han destacado en el comercio, la política y las letras contemporáneas, en el otro extremo de Venezuela, en Barcelona, en 1844 aparecen Abraham Henríquez Morón e Isaac Valencia y dan paso a toda la cadena de los Morón, Baiz, de Lima, Valencia, Senior, Jesurum, Valencia Parparcén y Pérez Valencia, apellidos ilustres que han producido historiadores y académicos, médicos de renombre y hasta al autor de la letra del himno del Estado Anzoátegui y al eminente cronista de la ciudad de Barcelona y escritor de castizo estilo, autor de numerosos libros, que es Salomón de Lima.

El siglo que está por finalizar vió arribar a las costas de Venezuela a judíos provenientes de Marruecos y de Europa Central. Sus características eran muy diferentes de las del correligionario holandés, curazoleño o antillano que se había adelantado durante el siglo pasado en Coro o Barcelona. Ellos vinieron a engrosar las filas de una comunidad de judíos marroquíes llegados en las últimas décadas del siglo pasado, y de judíos rumanos y polacos que a partir del término de la Segunda Guerra Mundial ya se habían establecido en Venezuela y habían venido perfilándose por sus características de laboriosidad.

El judío de Marruecos —sefardí, es decir, descendiente de aquéllos expulsados de España en 1492— es piadoso y trabajador. Su mundo es el hogar, la sinagoga y el trabajo. Sin capital de trabajo ni formación mundana, cuando empieza a llegar a Venezuela a finales del siglo pasado, el comercio ambulante constituye una actividad que sin ser muy brillante da una solidez económica en una época en que el consumo obedece a patrones de subsistencia. Pero la perseverancia, el sacrificio y el ahorro hacen que con el tiempo, el "turco" o el "marruecos" como popularmente se le llama, llegue a instalar negocios en locales bien situados en Caracas y el interior. Es el comienzo de las firmas Taurel y Cía., Benacerraf Hnos., J.M. Benarroch y Cía., Pariente Hnos., José D. Bendayán, etc. Son ellos los que posteriormente darán su apoyo y orientación a los que llegan desvalidos de recursos como consecuencia de una situación política insoportable en Europa. Son ellos los que hacen posible la formación de un Dr. Aarón Benchetrit, pionero en Venezuela en la lucha contra la lepra, y el establecimiento de la clínica "David Lobo", en memoria de quien fuera destacado médico, Rector de la Universidad Central de Venezuela, Agregado de la Legación de Venezuela en Washington y Presidente de la Academia Nacional de Medicina. De esta generación surgirá el Dr. Henrique Benaím Pinto, eminente médico cuyo nombre ha sido asignado a una importante avenida de Caracas, y el que habrá de ser en el año 1980 Premio Nobel de Medicina venezolano, el Dr. Baruch Benacerraf.

Los avatares de una feroz persecución y amenazas de extinción, hace que las víctimas del terror nazi busquen una tierra donde la libertad les abra nuevos y esperanzadores horizontes. El 3 de febrero de 1939 desembarcan en Puerto Cabello 86 víctimas de esa persecución implacable desatada en Alemania y un mes después llegan 165 judíos austríacos que fueron hospedados en una hacienda en Mampote, propiedad del Sr. Aza Sánchez. No obstante estar cerrada la inmigración en Venezuela, el gobierno del General Eleazar López Contreras recibe a estos grupos, y, años más tarde, cuando el Instituto Venezolano Israelí ofreció un homenaje al Maestro Rómulo Gallegos en ocasión de la traducción de su novela Doña Bárbara al idioma hebreo, éste,

en palabras emocionadas, recordó: "...Y cuando llegó a nuestras costas un barco de refugiados hebreos que rechazaban tantos países, aquí los acogimos con brazos abiertos. Participó en este recibimiento, junto con otras personalidades, el escritor Mariano Picón Salas. Con eso quiero recordar la gran humanidad y hospitalidad del pueblo venezolano y es muy satisfactorio poder decir esta noche a todos los israelitas aquí presentes que Venezuela es un país sin discriminación racial de tipo alguno, donde todos los hombres pueden trabajar y vivir tranquilamente".

En los años del 40 llegan a Venezuela masas de judíos polacos y rumanos. Aparece la figura del "cláper", tan vívidamente retratado por Alicia Segal. Son los que, maleta en mano, recorren montañas y llanuras, tratando de establecer negocios ambulantes de ventas a crédito y sin fiador. Trabajan de sol a sol. Sin embargo, a pesar de las privaciones que sufren, se preocupan por la educación de sus hijos y en 1946 fundan el Colegio Moral y Luces "Herzl-Bialik".

Esta comunidad que se ha venido arraigando en Venezuela, haciendo de ella su nueva patria, vibra con la creación del Estado de Israel. Ya en 1946 se había formado un "Comité Venezolano pro Palestina" bajo el lema "Palestina es de los judíos y a los judíos debe entregarse", compuesto por José Nucete Sardi, Andrés Eloy Blanco, Rafael Pizani, B. Briceño Belisario, Eugenio Medina h., César Gustavo Córdoba, Antonio Arraiz, Pedro Beroes, Julio Morales Lara, Luz Machado de Arnao, Juan Liscano, Luis Esteban Rey, Miguel Otero Silva, Carlos Augusto León, María Luisa Escobar, Antonio Lares y Mario Briceño Iragorry. La gran simpatía existente en Venezuela por la creación del Estado de Israel fue captada por el gobierno del Presidente Rómulo Gallegos y los embajadores venezolanos ante las Naciones Unidas, Drs. Pedro Zuloaga y Carlos Eduardo Stolk, autorizados por Andrés Eloy Blanco, Canciller de la República, son los voceros de dar el voto favorable al plan de partición de 1947.

La década del cincuenta inicia una nueva etapa en la inmigración de los judíos en Venezuela. Provienen ahora, mayormente, de Hungría, Marruecos y el Cercano Oriente. Estos nuevos contingentes humanos contribuyen a fortalecer las instituciones comunitarias existentes: la Asociación Israelita de Venezuela, organización de los judíos sefardíes fundada en 1930, y la Unión Israelita de Caracas, que representa al grupo ashkenazí, originario de Europa Central, fundada en 1950.

El ambiente de democracia que va a vivir el país, el régimen de libertades que se goza en Venezuela, permite la consolidación interna de estos grupos, los cuales empiezan a practicar una intensa vida judía integrada a un

profundo sentimiento venezolanista. De esos grupos de emigrantes desarraigados que llegaron a Venezuela habrán de destacarse Lya Imber de Coronil, abnegada defensora de la salud de los niños, Mevorah Florentín, fundador del Instituto Venezolano de Ciegos, el Dr. Martín Meyer, sobresaliente investigador de la medicina tropical, la Dra. Federika Ritter, recordada profesora universitaria. De la nueva generación emergen profesionales con profunda vocación de servicio: la medicina es una de las ramas que más atrae; la dedicación universitaria es otra forma de retribuir al país lo aprendido. Médicos, ingenieros y abogados se unen a quienes trabajan por hacer de Venezuela un gran país. Científicos y académicos ocupan posición de vanguardia. Industriales establecen empresas pioneras y contribuyen al desarrollo de la industria textil, del calzado, de la confección. Banqueros y comerciantes participan en el fortalecimiento de nuestra economía. Deportistas se destacan en las competencias nacionales e internacionales. Artistas —novelistas, poetas, dramaturgos, músicos, pintores, gente de cine, televisión y prensa— trabajan codo a codo con sus colegas, sin distinción ni diferencias de ninguna especie, dando cada uno lo mejor de sí a esta patria que acogió a sus padres en épocas de turbulencia.

Hoy en día, la comunidad judía de Venezuela vive integrada al país y no es una minoría extranjera. A través de organizaciones de beneficencia —representadas por las Damas Hebreas, Damas de Hatikvah y Dipciven— aporta ayuda y recursos a los sectores más necesitados de la colectividad venezolana. El Centro de Estudios Sefardíes de Caracas, el Instituto Cultural Venezolano-Israelí y el Instituto Superior de Estudios Judaicos (ISEJ), son instituciones de prestigio dedicadas al estudio y difusión de la cultura judía. Las instituciones comunitarias, a través de las cuales se enfatizan labores educativas, religiosas, benéficas y culturales, agrupadas bajo una institución techo, la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela (CAIV) son defensores destacados en el cumplimiento de los Derechos Humanos. Sus miembros participan en todas las actividades de la vida nacional, desde la educación hasta la política; desde el comercio hasta la industria; desde el cumplimiento de los principios de una arraigada fe religiosa hasta el respeto por la integración de las creencias a través de CRISEV (Comité de Relaciones de Iglesias y Sinagogas establecidas en Venezuela); desde el patrocinio de las artes hasta la dirección museística y la creación artística; desde su venezolanidad irrevocable hasta su lealtad y solidaridad con el Estado de Israel, tierra de sus antepasados.

LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA. SINTESIS CRONOLOGICA (1610-1990)



500 años de presencia judía
en el Continente Americano
(Logotipo elaborado para el Centro de Estudios Sefardíes de Caracas por el artista Carlos Poveda)

LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA. SINTESIS CRONOLOGICA (1610-1990)

1610 Se establece en Cartagena de Indias el Tribunal del Santo Oficio, con jurisdicción en las provincias venezolanas.

1624-25 Luis Franco Rodríguez, "portugués cristiano nuevo", y Pedro López, "portugués descendiente de hebreos, de casi sesenta años, que no trabajaba los sábados, se ponía ropa limpia ese día y guardaba bien la Ley de Moisés", son los dos primeros judíos perseguidos por la Inquisición de Cartagena.

1626 El Tribunal de la Inquisición de Cartagena somete a tormento a Luis Gómez Barreto.

1642-49 Entre los marranos que viven en Caracas se cita a Pedro de Campos, Gaspar Rodríguez, Enrique de León, Fernández Amézquita y Luis Fernández Angel.

En estas mismas fechas se encuentran en Maracaibo los marranos Gaspar Andrés, Francisco de la Cerda, Benito Henríquez y Manuel de Zerda.

1701 Con la participación de Austria, Inglaterra, Holanda y Portugal, se fragua un plan de sublevación contra Felipe V, comisionándose a Bartolomé de Capocelato, conde de Antería, para llevar a cabo el proyecto en Venezuela donde, caso de concretarse la sedición, se tiene previsto nombrar como nuevo gobernador al rico comerciante judío Felipe Enriquez (Henríquez) Señor, a quien también se le conocía por los nombres de Felipe Indio y Felipe Señor.

1710 En los primeros años de este siglo los holandeses se establecen en el Cayo de las Tucacas, al norte del golfo Triste, en el litoral de Venezuela. En las Tucacas, Samuel Hebreo, bajo el título de "Señor de las Tucacas" asume la jefatura de una pequeña colonia constituida por diecisiete casas y una sinagoga pública.

Juan Jacobo Montero de Espinos, alcalde ordinario, alférez real y regidor perpetuo de Coro pasa a las Tucacas con 150 indios flecheros, destruye las casas y mata el ganado que tenían los judíos y holandeses en la parte de tierra firme.

1717 El gobernador Marcos Francisco de Betancourt emprende una excursión punitiva contra los judíos y holandeses en las Tucacas.

1720 Pedro José de Olavarriaga destruye las rancherías y la sinagoga de las Tucacas, obligando a sus moradores a retirarse al cayo de Paiclas.

1730 El gobernador de Curazao, Juan Noach Du Fray, solicita al de Venezuela, Sebastián García de la Torre, la restitución de los mercaderes Abraham de la Mota y Samuel Leví Maduro capturados en la balandra "Tufán Elida" en el puerto de Borburata.

1735 El Comandante General de Venezuela, Martín de Lardizábal, envía a Cádiz, en la fragata "San Joaquín" de la Compañía Guipuzcoana, a los contrabandistas apresados en la balandra "Real de Portobelo", entre los cuales estaban los mercaderes Jesús Jacob Henríquez, Abraham Belmonte, Jącob Moreno y Salomón López.

1776 El gobernador de la isla de Curazao envía a Cumaná a Joseph Curiel, capitán de la goleta "De Jonge Daniel", con cartas y credenciales.

1778 Gabriel Joseph Lindo, primer Comisario del Santo Oficio con sede en Caracas, asume su cargo.

1787 El sacerdote Miguel Castro y Marrón pasa a ocupar el cargo de Comisario del Santo Oficio de la Inquisición en Caracas, posición que desempeña hasta 1821.

1796 Raphael Jesurun Sasportas, capitán de la goleta "Gracia", recibe la encomienda del gobernador de Curazao, Johannes de Veer, de trasladarse a Coro para traer de vuelta a un grupo de marineros desertores y a varios esclavos fugitivos.

1797 Samuel Pereira Brandao renuncia a su ciudadanía holandesa para adoptar la venezolana.

Nace en Curazao Joseph Capriles. De su matrimonio con Batsebath Ricardo nacen quince hijos que se establecerán en Venezuela.

1800 Huyendo de manos de los franceses que habían invadido la isla de Curazao, llega a Puerto Cabello un grupo de judíos de origen holandés, pidiendo refugio.

1811 La Constitución Nacional, en su artículo 169, establece: "Todos los extranjeros, de cualquier nación que sean, se recibirán en el Estado... siempre que respeten la Religión Católica, única del país".

1812 Bolívar, después de la derrota de los patriotas en Puerto Cabello, encuentra asilo en la casa de Abraham De Meza, en Otrabanda, Curazao.

El Congreso de la República de Venezuela promulga una Ley para abolir la Inquisición y decreta extinguido el Tribunal de la Inquisición en todas las Provincias de la Confederación de Venezuela, quedando incorporadas a la jurisdicción episcopal las facultades de conocer en las causas de fe y religión.

1815 Fernando Séptimo restablece el Oficio de la Inquisición en la Provincia de Venezuela al estado en que estaba en 1808.

1817 Samuel Henríquez se une a los ejércitos del Libertador, manteniéndose como capitán hasta 1822.

Juan de Sola comienza sus actividades periodísticas ingresando al cuerpo de redacción de "El Correo del Orinoco".

1818 Joseph Curiel, acompañado de su familia, se presenta en Angostura para ofrecer al Libertador el apoyo de los judíos del Caribe.

1819 En Caracas viven Aarón Monsanto, Samuel Hoheb y Levy Maduro.

Fallece en La Guaira David Levy Maduro.

Por Decreto del 6 de Mayo, el Gobierno de la Nueva Granada acuerda a los Miembros de la "Nación Hebrea" el derecho de establecerse, garantizándoles libertad religiosa y los mismos derechos políticos acordados a otros ciudadanos.

Juan de Sola se incorpora al ejército de la Gran Colombia, participando en 1821 en la Batalla de Carabobo.

1820 Juan de Sola figura en el cuerpo editorial de El Correo del Orinoco, en Angostura.

En Maracaibo se encuentran establecidos los comerciantes curazoleños Josías e Isaac Pardo.

1821 El 22 de agosto, el Gobierno de Venezuela declara abolido definitivamente el Santo Oficio.

1823 Juan de Sola participa junto al General José Antonio Páez en el ataque y toma de Puerto Cabello.

1824 Se instala en Coro, procedente de Curazao, David Hoheb, uno de los primeros judíos holandeses residentes en la isla que decide trasladarse a Venezuela. Con el tiempo llega a ser procurador municipal, juez segundo de paz y alcalde segundo municipal.

1826 Residente de Caracas es Aarón Mendes Monsanto.

1827 Elías Mocatta recibe a Bolívar en la que sería su última entrada a Caracas.

Sir Robert Ker Porter, Encargado de Negocios del Gobierno Británico en Venezuela, toma a su servicio como Secretario a Morris Lievesly, judío residente en El Topo, colonia fundada por inmigrantes irlandeses en Venezuela.

1829 - Joseph Curiel fija su residencia en Coro. Se dedica al trabajo y organización de un negocio de medicinas en un local establecido en la hoy calle Comercio Nº 24. Un hijo suyo, David, fue el primer farmacéutico que instala legalmente la primera farmacia de la ciudad de Coro.

1829-1854 En Coro, Joseph Curiel actúa como Mohel.

D. Cohén Henríquez es dueño de una farmacia.

1831 El Censo de Extranjeros de la Provincia de Coro, efectuado por el Gobernador José María Tellería, menciona a los siguientes comerciantes holandeses: David Maduro, José Curiel, Isaac Abenatar, Elías Curiel, Gabriel Abenatar, Isaac Maduro, Samuel Maduro, Josué López Henríquez, Salomón Brandao David Valencia, Isaac Curiel, M.C. Henríquez, Jacobo Pereira, David. C. Henríquez, Elías López, Jacob Salcedo, Abraham Curiel, Isaac de Lima, Jacob Morón; un total de 19 cabezas de familia judíos.

Primeros motines anti-judíos en Coro.

1832 Se publica en Caracas, a expensas de Samuel Hoheb, el libro "Esperanza de Israel" de Menasséh Ben Israel. Es editado en la imprenta de Tomás Antero.

Es inhumada en el Cementerio Judío de Coro la niña de 8 años de edad Haná, hija de Joseph Curiel y de su esposa Débora Levy Maduro.

1833 Moisés Abraham Jesurun, Samuel Hoheb, M. Curiel Jr., Jacob Delvalle, Isaac Senior Jr., Isaac Delvalle, Manuel A. de Lima y M. Senior forman un comité para la construcción de un cementerio en Caracas.

1834 Siendo Presidente de Venezuela el General José Antonio Páez, el Congreso de Venezuela, mediante Decreto del 17 de febrero, acuerda libertad de religión (artículo 218 de la Constitución del 22 de septiembre de 1830).



H. MIKVE ISRAEL,

ESTO ES,

ESPERANZA

DE ISRAEL.

OBRA EN SUMA CURIOSIDAD COMPUESTA

POR

MENASSEH BEN ISRAEL.

TEOLOGO, Y FILOSOFO HEBREO.

Trata del admirable establecimiento de las diez Tribus, y su
asombrosa reduccion con las demas, á la patria: con muchos pun-
tos, é historias curiosas, y declaracion de varias profesias, por
el autor rectamente interpretadas.

Dirigido á los señores Parnassim del K. K.

DE TALMUD TORA.

EN AMSTERDAM.

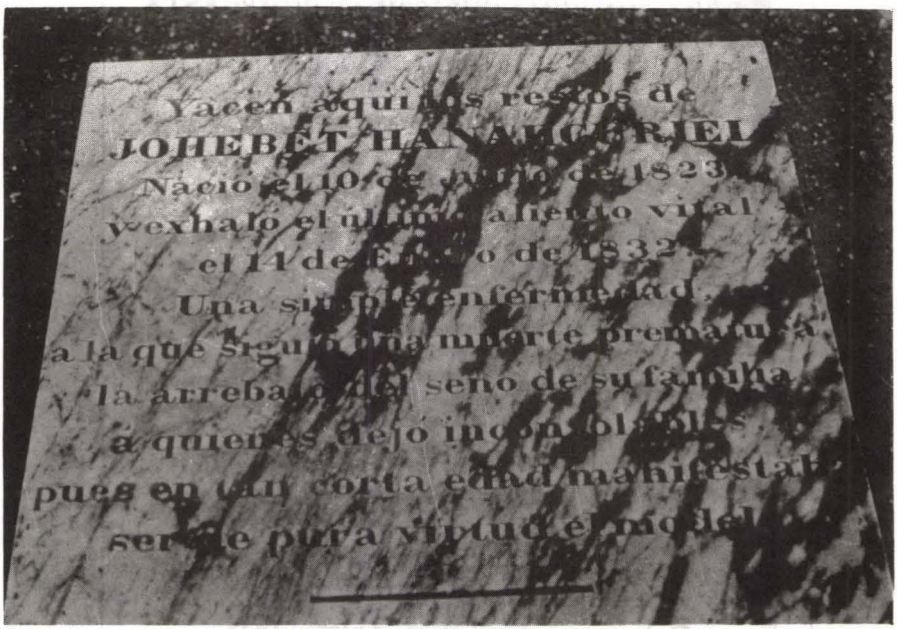
En la impresion de Semuel Ben Israel Soeiro año 5410.

CARACAS.

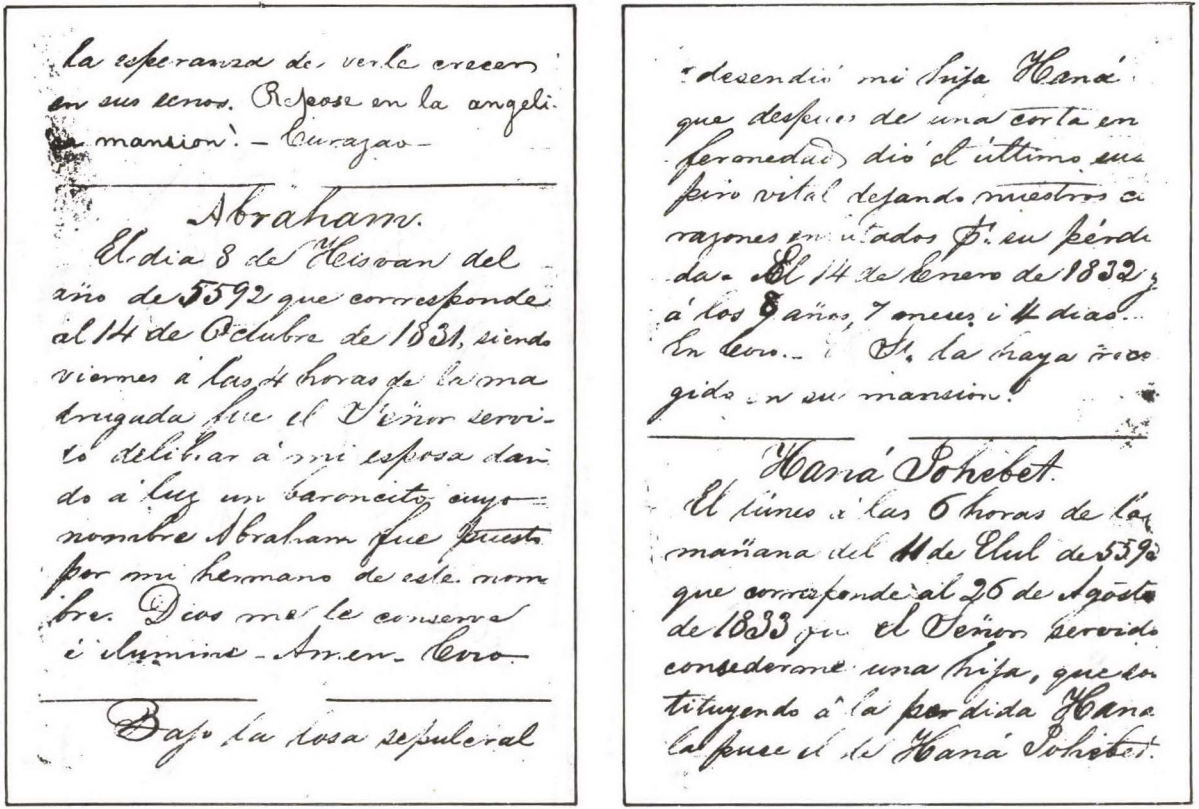
Reimpresa por Tomas Antero 1832.

A costa de Samuel Hoiel.

Portada del libro de Menasseh Ben Israel
"Esperanza de Israel"
el libro sobre judaismo más antiguo
editado en Caracas (1832)



Lápida de la niña Hana Curiel
(la más antigua existente en el Cementerio Judío de Coro)
Fallecida en Coro el día 14 de Enero de 1832, a la edad de 8 años.
Si bien sobre la lápida aparece el nombre de Johebet Hanah, según la anotación del propio padre la fallecida en esa fecha fué Haná (Haná Johebet nació el 26 de agosto de 1833)



la esperanza de verle crecer en sus senos. Reposse en la angelical mansion. – Curazao –

Abraham.

El dia 8 de Heisvan del año de 5592 que corresponde al 14 de Octubre de 1831, siendo viernes á las 4 horas de la mañana fue el Señor servido deliviar á mi esposa dando á luz un varoncito, cuyo nombre Abraham fue puesto por mi hermano de este nombre. Dios me le conserve á alumno – Amen. Coro.

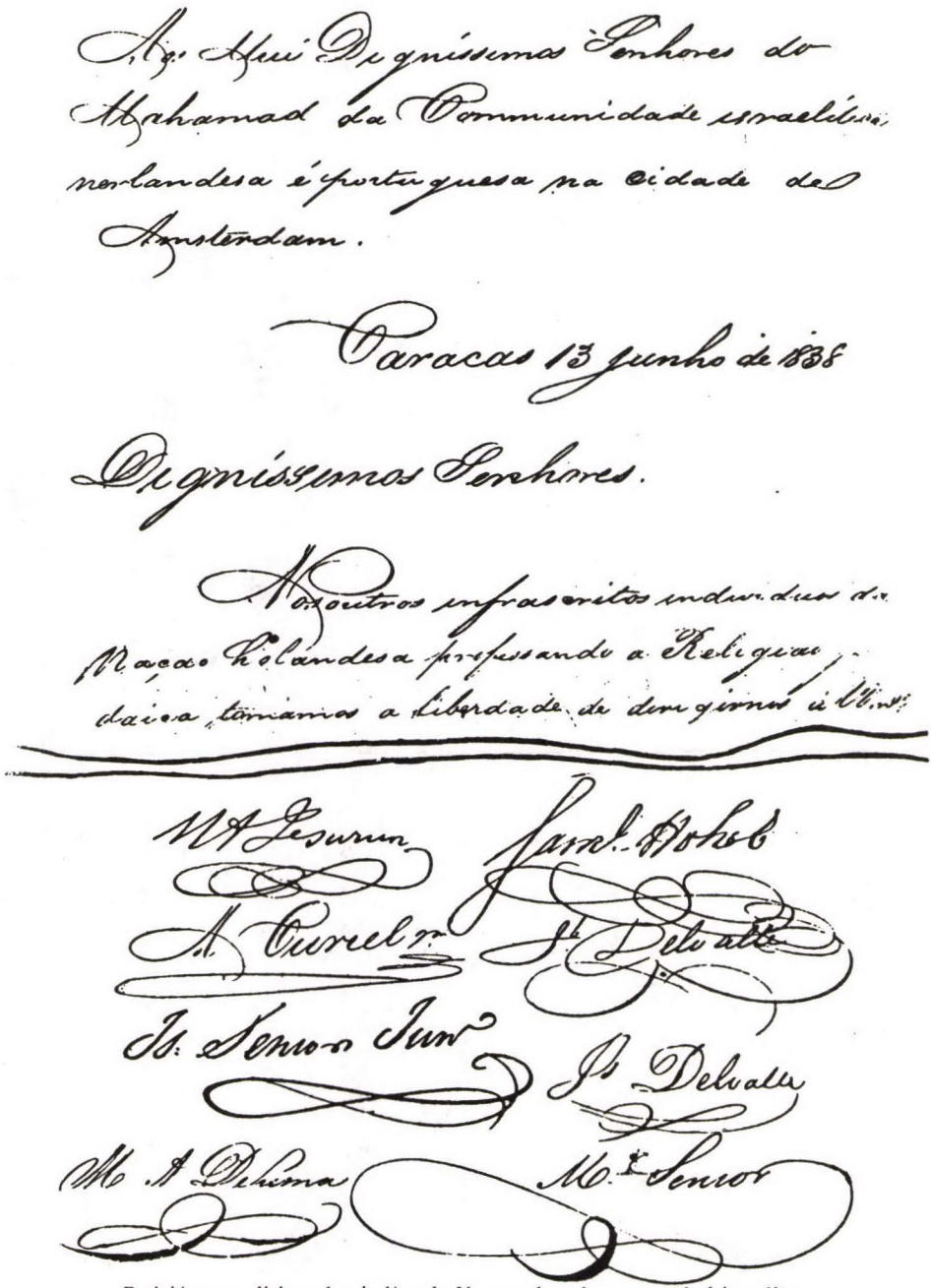
Bajo la losa sepulcral

desendió mi hija Haná que despues de una corta enfermedad dió el último suspiro vital dejando nuestros corazones empedados de pérdida. El 14 de Enero de 1832, á los 8 años, 7 meses i 4 dias... En Coro... Dios la haya recogido en su mansion.

Haná Sohebet.

El Lúnes á las 6 horas de la mañana del 11 de Elul de 5592 que corresponde al 26 de Agosto de 1832 fue el Señor servido conseder ame una hija, que en titulo de la perdida Hana la puse el de Haná Sohebet.

Registro del fallecimiento de la niña Haná, enterrada en el cementerio judío de Coro.
Anotación de su padre Joseph Curiel.



Petición que dirigen los judíos de Venezuela a la comunidad israelita neerlandesa y portuguesa de Amsterdam a fin de conseguir recursos para la adquisición de un terreno para el cementerio judío de Caracas. 1838.
Encabezamiento y firmas.

1836 Nace Samuel Abraham Curiel en La Guaira.

Joseph Curiel, junto a otros firmantes, se dirige al Poder Ejecutivo Nacional protestando por la violación del tratado holandés-venezolano que garantizaba la libertad en el ejercicio de las industrias.

1837 Muere Abigaíl de Sola en Valencia (Estado Carabobo).

1838 En Maracaibo residen David Abensur, de Mogador, Jacob M. de Castro y Abraham de Castro.

Los miembros del Comité para la construcción del Cementerio judío de Caracas se dirigen a la comunidad de Amsterdam con el fin de conseguir dinero para adquirir el terreno. Igual solicitud hacen a la comunidad de Paramaribo, Surinam.

1840 David Hoheb es designado alcalde de Coro.

1841 David Hoheb se residencia en Barquisimeto.

1842 Nace Isaac M. Pardo en La Guaira.

La logia masónica "Unión" de Caracas recibe en su seno a Manuel de Lima, en el mismo día en que éste cumple 24 años.

1843 Angel Jacobo Jesurun, natural de Curazao, efectúa el levantamiento de un plano de la ciudad de Caracas donde aparece por primera vez la Esquina de "El Silencio".

En Valencia, estado Carabobo, Juan de Sola inicia la publicación del semanario "El Patriota", en el cual figura como redactor e impresor.

1844 Moisés Abraham Jesurun, Samuel Hoheb, A.M. Seixas, M. Pardo Jr., Herman Cohén (Henríquez), A. Curiel, Federico Nunes, Angel J. Jesurun e Isaac Pardo Senior constituyen el comité a cuyo cargo está la administración de los fondos para la construcción del cementerio de Caracas.

En Barcelona (Edo. Anzoátegui) se encuentran establecidos Abraham Henríquez Morón e Isaac Valencia, desempeñándose este último como vicecónsul holandés. Moisés Salas actúa como hazzán (cantor) en los oficios religiosos.

Juan de Sola firma contrato con el Gobierno Provincial de Carabobo para dedicarse a la redacción e impresión de la "Gaceta de Carabobo".

1845 Anjel Jacobo Jesurun traduce del francés el "Tratado de Moral y Religión" de S. Cahen y lo publica en Caracas.

1846 En Coro, Samuel Levi Maduro actúa como concejal del Cantón.

Anjel Jacobo Jesurun toma carta de nacionalidad venezolana e ingresa a la Universidad Central de Venezuela, donde alcanza, en 1849, los títulos de Bachiller, Licenciado y Doctor en Ciencias Políticas.

1847 Isaac Namías de Crasto oficia la celebración de un matrimonio en Coro.

En colaboración con Isidoro R. Arcay, Anjel Jacobo Jesurun traduce al español el libro "Memorias de un Médico" de Alejandro Dumas, obra que es editada en Caracas en dos tomos por la imprenta de Fortunato Corvaia.

Moisés Frois Ricardo realiza el 1° de abril la circuncisión de David Valencia, hijo de Isaac y Judith Valencia, nacido en Barcelona, Estado Anzoátegui, según anota en su libro "Record of Birth and Circumcitions beginning from the 26th January 1840, corresponding to the 21st Sebat 5600". A ella sigue, el 10 de octubre, la de Benjamín Franklin Henríquez, hijo de Elías y Sara Henríquez, en Puerto Cabello. Es el primer registro de circuncisiones llevado en Venezuela.

1847-48 Muchos judíos de Coro huyen a Curazao durante la Guerra Civil. Regresan, pero son obligados a abandonar Coro en 1855. Vuelven de nuevo en 1858.

1848 Jacob y David Jesurun otorgan un préstamo al Gobierno de Venezuela, el cual les cede las facturas de la aduana de Coro como garantía. En esta fecha existe en Coro una población judía de 160 almas. Los oficios religiosos se conducen en la casa de Abraham Mordejai Senior.

Un estudiante judío ingresa a la Universidad de Caracas.

1851 Ante el estado de las finanzas venezolanas, Isaac J. Pardo, jurista y financiero nacido en Altona, pionero en la creación de la banca y el telégrafo nacionales, masón en alto grado, otorga al gobierno del General José Gregorio Monagas un primer préstamo de 50.000 piastras.

1853 En Puerto Cabello, Samuel Jesurun Pinto oficia como hazzán (cantor) el día de Yom Kippur en la casa de David Lobo, asistiendo a los oficios religiosos 14 hombres y 7 mujeres.

Nace en Coro el poeta Salomón López Fonseca, descendiente de Isaac Aboab da Fonseca. Casará con Engracia Alvarez Correa, descendiente del capitán criptojudío Diego Alvarez de Correa.

Isaac José Pardo funda en Caracas la Logia "La Esperanza". Por su labor como presidente de la comisión redactora de Códigos, el General Guzmán Blanco le otorga una medalla de oro, la cual se rehusa a recibir.

1855 Jacob Jesurun Lindo, Moisés Salas e Isaac Valencia actúan como hazzanim (cantores) en Barcelona, Estado Anzoátegui.

Nuevos disturbios antijudíos se producen en Coro. Un numeroso grupo abandona la ciudad y se traslada a Curazao en busca de protección.

Ocurre el asesinato de David Henríquez Juliao en Maracaibo.

En Coro, José David Curiel, hijo de David Curiel, funda en la calle Bolívar, hoy Garcés Nº 103, la "Botica Americana", la cual dirige y regenta hasta 1890.

Nace en Caracas Manuel Fortunato Pardo, hijo de (Isaac) José Pardo y María de Jesús Méndez Monsanto, siendo bautizado en la Iglesia Catedral y siendo sus padrinos Fortunato Corvaia y Julia de León de Monsanto.

1856 Isaac Sasso viaja desde St. Thomas a Barcelona para circuncidar a los hijos de Isaac Baiz y del cantor (hazzan) Jacob Jesurun Lindo.

1857 Isaac Valencia pierde una hija en Cumaná y la traslada a St. Thomas para enterrarla.

Al establecer la nueva Constitución, en su artículo 113, que "todo extranjero de cualquier nación será admitido en Venezuela", desaparece la discriminación religiosa que figuraba en la Constitución de 1811.

1858 El 1º de julio, el General Julián Castro asciende a Juan de Sola al rango de General de Brigada.

1859 Muere Isaac Pereira en Carora y es llevado a Curazao para ser enterrado.

En Puerto Cabello se celebra el matrimonio de Menasséh de José Capriles y Sarah de Abraham Senior.

1861 Nace en Puerto Cabello David Lobo, quien habría de ser Rector de la Universidad Central de Venezuela, Catedrático de Obstetricia, Agregado de la Legación de Venezuela en Washington y Presidente de la Academia Nacional de Medicina.

1862 El General J.C. Falcón, Presidente de Venezuela, envía una delegación a Curazao para contratar un préstamo con Abraham J. Jesurun, dando por garantía el 25% de los derechos de impuesto de la Aduana de Maracaibo.

1863 En la casa de Mordechay y Abraham Senior, tienen lugar los primeros oficios religiosos públicos realizados en Coro.

En Caracas, Anjel Jacobo Jesurun toma parte en la fundación de una rama de la Alianza Israelita y forma parte de su primera Junta Directiva.

1864 Varios judíos de Coro y de La Guaira se afilian a la rama local de la Alliance Israelite Universelle de Curazao.

La Constitución Nacional proclama la libertad religiosa, al establecer

en su Artículo 14 y Ordinal 13 que "la Nación garantiza a los venezolanos... la libertad religiosa", aunque con ciertas restricciones en cuanto al culto.

1865 Los judíos de Coro donan 290 florines para la construcción del Templo Emanu-El de Curazao.

David Curiel instala la primera farmacia de Coro, la cual regenta hasta 1872, fecha de su muerte.

Los judíos de La Guaira donan 75 pesos para la construcción del Templo Emanu-El de Curazao.

1865-66 Se expande el comercio entre La Guaira y Curazao cuando la firma J.A. Jesurum & Son establece una línea marítima entre Curazao-La Guaira-Puerto Cabello-St. Thomas-Europa. Una de las casas comerciales más importantes es la de A.M. Seixas y Co. (=Elías de Sola).

1866 En Ciudad Bolívar, Jacob Isaac Senior ejerce la dentistería y el Dr. Haim Abraham de Casseres la medicina.

De la habilidad como Mohel de Moisés Frois Ricardo dan fe en Barcelona los señores H. Baiz, J. Baiz, Isaac Salas e Isaac Valencia, cuyos hijos circuncidó.

1867 En La Guaira, Francisco C. Yepes, profesor de medicina y cirugía, presencia las circuncisiones realizadas por Moisés Frois Ricardo en un hijo de David Lobo y en otro de Elías de Sola, atestiguando acerca de la habilidad con que fueron realizadas las operaciones.

1868-76 Para ser utilizadas en el franqueo de la correspondencia transportada por la empresa J.A. Jesurun & Son se emiten estampillas de correo de 1/2 real y de 2 reales.

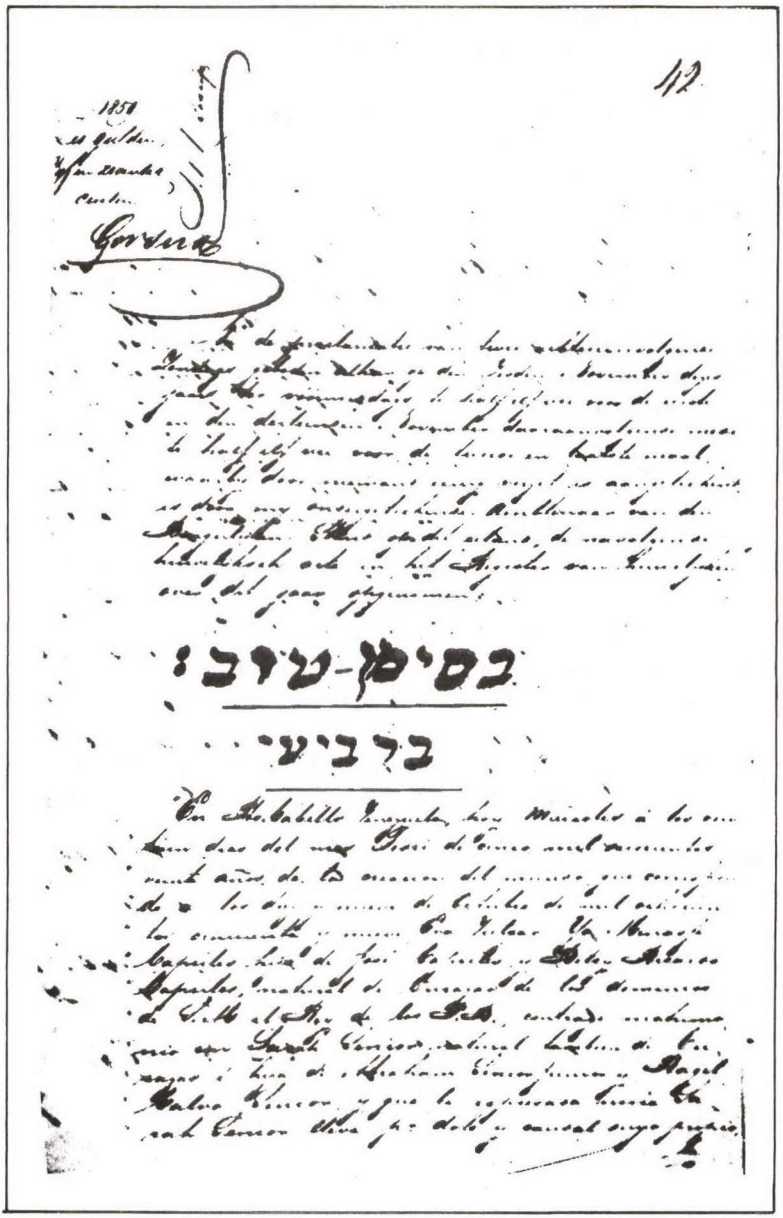
1870 Se encuentra establecido en Maracaibo el comerciante D.A. Jesurun.

Isaac J. Pardo se dirige a los hijos del General Carlos Soublette para relatarles los últimos momentos de su egregio progenitor, a quien le unía una entrañable amistad.

Antonio Guzmán Blanco decreta la suspensión de pago del préstamo contratado por el Gobierno de Venezuela en 1866 con la firma Abraham J. Jesurun, de Curazao.

1872 Los herederos del General Juan Crisóstomo Falcón, Presidente de Venezuela, pagan a la comunidad de Curazao 100 "pesos sólidos", suma que había sido obsequiada por aquél para el Templo Emanu-El.

Nace en Coro Mario Capriles, quien llegará a ser Presidente de la



Kettuba (documento matrimonial) de Menasseh Capriles y Serah Senior
(Puerto Cabello. 1859)

Legislatura del Estado Carabobo, Diputado, Senador, Secretario y Presidente del Congreso Nacional de Venezuela.

1874 En Maracaibo figura Benjamín Henríquez como vice-cónsul holandés. Haim da Costa Gómez funda un negocio importante que se mantiene hasta fines de siglo; fue, además cónsul belga hasta 1881 y encargado de negocios del consulado holandés.

1875 Se organiza la Sociedad Benéfico Israelita de Barcelona. Salomón Pereira, presidente de la Sociedad, se dirige a la congregación Mikvé Israel de Curazao para pedir ayuda para la construcción de un cementerio, obteniendo una donación de 250 florines. Gideón Salas y León Baiz obtienen para el mismo fin 112 florines de la comunidad reformista (Templo Emanu-El) de Curazao.

David López Fonseca es nombrado secretario de la Asamblea Legislativa de Coro.

El Gobierno de Madrid autoriza a su representante en Venezuela a reconocer como españoles a todos los marroquíes aquí residentes.

1877 Los judíos de Barquisimeto, La Guaira, Puerto Cabello y Carora contribuyen con fondos para las víctimas del huracán de Curazao.

Muere en Cumarebo Isaac de Marchena.

1878 Salomón Benarroch Gabizón figura inscrito como ciudadano español en el viceconsulado de La Guaira.

1880-1890 El Dr. Haim Abraham de Cásseres practica la medicina en El Callao.

1881 Queda eliminada en la Constitución Nacional toda discriminación religiosa.

1886 Se casa en Caracas el Dr. David Lobo con Inés Pardo Monsanto.

1889 Elías de Sola actúa como hazzán en el matrimonio de su hija Anna con Joshua E. Luria-Piza.

1890 Raphael Polly ofició como hazzán en el matrimonio de su hija Abigaíl con Jacob M. Jesurun de Curazao.

Después de vivir algún tiempo en Barquisimeto, llega a Coro el doctor Isaac P. Chapman y establece en la calle Talavera de esa ciudad la "Farmacia Central".

1891 Se estima que el número de judíos residentes en Venezuela es de 247.

1892 Víctima de un homicidio, muere en Barcelona Isaac Ignacio A. de Lima.

1893 Elías Benarroch Etedgui, natural de Tetúan, hijo de Salomón Benarroch Gabizón, recibe de la Legación de España en Caracas una certificación acreditándolo como súbdito español.

Se funda, bajo la presidencia de José David Curiel, la "Sociedad Farmacéutica de Coro".

1894 En ocasión de las festividades de Rosh Hashaná, se inaugura en Caracas el primer Sefer Torá, traido por el Sr. Jacobo Pariente.

1895 José David Curiel regenta en Coro la "Farmacia Cook & Hijos", situada en la hoy calle Falcón Nº 125.

El Presidente Joaquín Crespo otorga el título de General a Miguel Mazaot Capriles, hijo de Joseph Capriles y abuelo de quien llegará a ser periodista y editor destacado, Miguel Angel Capriles.

Se constituye la Sociedad de la Cruz Roja Venezolana, figurando entre sus fundadores y miembros de la primera Junta Directiva los doctores David Ricardo, Mortimer Ricardo y S. de Jongh Ricardo.

1897 José David Curiel funda en Coro la "Farmacia Curiel", en la calle Comercio, en el sitio donde actualmente funciona la Biblioteca Pública que lleva su nombre.

Mosés L. Maduro maneja un servicio de pasajeros, carga y correo entre Curazao y Coro con la goleta "Aurora".

Mortimer Ricardo establece la primera Escuela Dental de Venezuela y es designado su Presidente.

1899 "Luria y de Sola" es el nombre de una ferretería, quincalla y cristalería que se encuentra entre las esquinas de Sociedad y San Francisco, en Caracas. Fue fundada por Arturo Luria y Jacobo de Sola.

1900 Se forman en Caracas las firmas comerciales Taurel y Cía., Benacerraf Hnos., J.M. Benarroch, Pariente Hermanos, José D. Bendayán.

David Ricardo es nombrado Cónsul de la República Dominicana en Venezuela, cargo que ejerce durante cerca de diecisiete años.

1902 Jacob Salas sufre daños en sus propiedades durante un asedio a la ciudad de Coro.

LA CRUZ ROJA EN VENEZUELA



(De izquierda a derecha.)—Sentados: señor Luis A. Castillo, Tesorero; señor Dr. Rafael Villavicencio, Presidente; Monseñor Críspulo Uzcátegui, Arzobispo de Caracas y Venezuela, Vicepresidente Honorario; doctor Pedro Ezequiel Rojas, Vocal; doctor Agustín Aveledo, Vocal. De pie: doctor Mortimer Ricardo, Vocal; doctor Rafael Díaz, Secretario; doctor David Ricardo, Delegado general de la Cruz Roja española, Vocal; doctor Pedro Ignacio Romero, Secretario; doctor S. de Jongh, Secretario de la Delegación de la Cruz Roja, Vocal; doctor Elías Rodríguez, Médico del Ejército; doctor Francisco de P. Alamo, Secretario; doctor Francisco A. Risquez, Vocal.

1903 El poeta curazoleño David Darío Salas celebra su matrimonio religioso en Barquisimeto.

1904 Abraham Isaac Curiel es nombrado secretario del Distrito Miranda del Estado Falcón, y José David Curiel, Presidente del Concejo Municipal.

1907 El 22 de febrero se funda en Caracas la "Sociedad Benéfica Israelita". Para este entonces residen en Venezuela unos 230 judíos, siendo 178 de ellos socios de la misma. La primera junta Directiva queda compuesta por E.B. Levy, Presidente; J.A. Pariente, Vicepresidente; Jacobo A. Levy, secretario; J.A. Bendelac, tesorero; Elías J. Ettedgui, Moisés Sabal, R. Bendrihem, Marcos Toledano e Isaac de Sola, vocales. Se dirige una circular a las señoras, invitándolas a pertenecer a la Sociedad.

En la población de Caucagua, donde el grupo de judíos es numeroso, se funda la Sociedad "Mutuo Auxilio".

En Maracaibo viven los señores: A.J. Taurel, Jacobo Beracasa.

En Villa de Cura: Elías y Samuel Benaim, P. Moisés e Isaac J. Benarroch.

En Puerto Cabello: Abraham Taurel, Salvador L. Benzecri, David S. Cohén.

En La Guaira: Carlos y Jacobo D. Albo, A. Benacerraf, Issajar Benacerraf, Abraham D. Cohén.

En La Pascua: Salomón Garzón.

En Los Teques: Mimón A. Essayag.

En San Fernando de Apure: Moisés J. Benaim, Jacobo A. Benacerraf.

En Carúpano: Luis J. Carciente.

En Barcelona: Jacobo Levy, Abraham Guahnón, Jacobo Guahnón, Moisés S. Barchilón, Samuel M. Barchilón, Abraham J. Benchimol, León Benasayag.

1908 La Sociedad Benéfico Israelita de Caracas concede una beca a Aarón Benchetrit para que continúe sus estudios. Es electa la segunda Junta Directiva de esta Sociedad.

1910 Desde Curazao es llevado un Séfer Torá y una silla de circuncidar a Coro.

José David Curiel preside el "Centro Farmacéutico del Estado Falcón".

1910-1930 Los servicios religiosos en Caracas se celebran en casas privadas: la de la familia Pariente; la de Menajem Coriat, donde actúa el Rabino Mayer Battán; la de Isaac R. Benarroch. Al oratorio de los señores Pariente,

en Caracas, asisten, entre otros, León J. Taurel, los hermanos Benacerraf, León Roffé, Menajem Coriat y los hermanos Benzecri.

En Los Teques, en la casa de Abraham Benshimol, oficia Isaac Levy.

En La Guaira los servicios de Yom Kippur tienen lugar en la casa de David Nahón, en Maiquetía, asistiendo a ellos Salomón Gabizón, David Nahón, Saul Benzadón, José Benacerraf, Salvador Essayag, Angel Albo, Abraham Taurel, León Benatar, Elías Chocrón, Angel Farache, Moisés Benmiyara y Abraham Cohén.

A fin de estudiar la factibilidad de instalación de una fábrica de sombreros de paja Panamá, visita Maracaibo el promotor curazoleño Haim J. Cohén Henríquez.

1912 En el Colegio Nacional de Barcelona, siendo su Director el bachiller Rómulo Gallegos, se encuentran matriculados Salomón Morón, Abraham Levi, José Levi Baiz y Clemente Parparcén.

1918 Menajem J. Coriat es designado hazzán de la comunidad de Caracas.

1919 Se crea la 'Sociedad Israelita de Venezuela'.

Fallece Miguel Mazaot Capriles.

Una peligrosa epidemia llamada "La Gripe Española" azota al país, matando a millares de venezolanos; en la lucha contra esta epidemia se destaca el Dr. Aarón Benchetrit, judío sefardita venezolano.

1920 La familia Pinto Pilo obsequia un Séfer Torá a la organización religiosa "Bedek Habait", en cuya fundación han participado Elías Benaim, José Pinto Pilo, Isaac R. Benarroch, Abraham, Moisés y David Bendayán Salama, Moisés Benarroch, Isaac L. Benzecri, José Albo, Abraham y Fortunato Benacerraf, Isajar Benmamán Levy, José D. Bendayán, Isaac Beracasa, Moisés Esayag, Mauricio Acrich y Rubén J. Israel.

1922 Aparece la primera revista judía venezolana, denominada "Macabeo", dirigida por el Dr. Aarón Benchetrit y J. Bendahán Ch.

Judíos que se encuentran en Venezuela.

En La Guaira: Abraham Taurel, León Benatar.

En La Victoria: David Cohén.

En Maracay: Salomón Garzón.

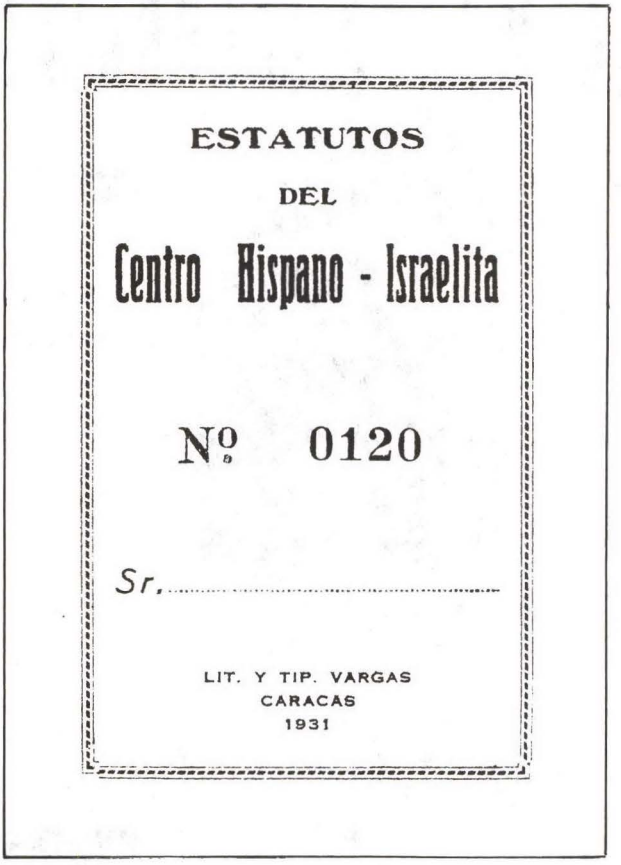
1923 En Higuerote: Isaac y José M. Benaim.

En La Guaira: José Benacerraf.

En Villa de Cura: Jaime Benarroch.

En Los Teques: Moisés Bendayán.

En La Victoria: David S. Cohén.



Portada de los Estatutos del Centro Hispano-Israelita
Caracas. 1931

EL MUNDO ISRAELITA

APARECE LOS SABADOS

AÑO I. MES I. CARACAS, 6 DE MARZO DE 1943. EDICION DE 24 PAGINAS

EDITORIAL

Bajo la gloriosa bandera de un país de firmes tradiciones de libertad. Con la anuencia de un Gobierno de perfiles definidamente democráticos e interprete fiel de los grandes ideales de Libertad y cuyo Jefe de Estado, señor General Isaías Medina A. que es un hombre enamorado de la libertad y justicia de los derechos ciudadanos y del imperio soberano de la Constitución. Contando con la comunidad de un Pueblo de mente sana e ideas nobles y amparados bajo tan valiosos auspicios, hemos decidido fundar este Semanario.

Subimos al estrado de la Prensa con la diáfana mentalidad que los tiempos nuevos requieren y el progreso de toda actividad humana reclama, tanto más en los días que vivimos, en que la sangre que se derrama a torrentes en Europa por la causa de la Libertad y el triunfo de los derechos sagrados del hombre, no será en vano; en que las promesas de los Estadistas alineados del lado de la Justicia y Equidad, nos hacen pensar optimistas que la humanidad está al borde de grandes reformas y conquistas para la felicidad de todos los pueblos y todos los hombres que forman la gran familia humana.

No venimos a combatir ideas, ni a tildar convicciones, individuales o entablar polémica sobre materia religiosa o racial, por el contrario, nuestra labor será en todo momento y circunstancia de cordial confraternidad.

Toda iniciativa noble y benéfica para la colectividad general del país, tendrá acogida franca y calurosa en nuestras columnas, para de esta manera evidenciar y satisfacer el sentimiento de gratitud que se anida en el corazón de todo hebreo hijo orgulloso de esta privilegiada tierra o acogido bajo el tricolar bendito del suelo venezolano.

Este Semanario será una Tribuna de convivencia social, científica, artística y literaria y una vez para establecer entre los Israelitas de la Capital, del Interior y del Exterior, un vehículo de mutuas impresiones e información que sobre nuestros hermanos de otros países nos llegan a menudo.

No nos encerraremos entre los impenetrables muros de un egoista mutismo, al contrario, abriremos nuestras puertas de par en par, para que pueda conocerse mejor nuestro origen, nuestras costumbres, nuestros sentimientos y de esta manera desvanecer los prejuicios que propagandas tendenciosas e inhumanas puedan haber arraigado en la mente de algunos pocos.

Ya delineados a grandes rasgos los ideales que nos han inducido a fundar este Semanario, presentamos nuestro cordial y respetuoso saludo a los Poderes Nacionales, a la Prensa del País, al Pueblo Venezolano, a la Colonia Israelita y a nuestros amigos y anunciadores.



Al iniciar nuestras labores, nos inclinamos reverentes ante la figura grandiosa y la memoria imperecedera del Padre de la Patria, Simón Bolívar, quien con su genio y con su espada, escribió una de las más bellas páginas de la Historia de los pueblos.

UNA TENTATIVA DE ENGAÑO

Por Emil Ludwig

Como contribución a las discusiones sobre "El Porvenir de Austria" recibimos el siguiente artículo:

El "Committee for the Liberation of Austria" ha enviado hace poco a todos los austriacos una circular, invitándolos a ingresar a la organización "Oesterreichische Corps". Treinta hombres conocidos, entre los cuales se encuentran una docena de judios, firman la invitación en la esperanza del retorno de la Monarquia a Austria.

El propio "Committe" abarca sin embargo cinco nombres y cinco engaños. Cuatro de los firmantes se atribuyen títulos de Ministros de Estado Ministros Plenipotenciarios y Consules. Debieran haber agregado a esos títulos, como lo hacen algunos de los demás firmantes, el de "de facto". Al presentarse como Ministros dan la impresión de haberse formado un Gobierno en el Exilio. Ya que tal Gobierno no existe para Austria, esas denominaciones tienen por objeto infundir animo a los indecisos.

El principal firmante es "Otto de Austria". El nombre verdadero es sin embargo "Otto de Habsburgo". Como cualquiera, tiene el también derecho a adoptar un "nombre de guerra" y podria llamarse también Zeisl. Otto von Zeisl. El unico nombre a que no tiene derecho es precisamente el nombre con que firma la circular.

Pero "Otto de Austria" representa la pretension a la Jefatura de Austria. Habiéndose presentado ante todo el mundo como el último legitimo Habsburgo, el presidente trata en este caso de apoderarse como Emperador. Rey o Duque de Austria. Ese nombre significa que Austria solo debe restaurarse como Monarquia, con exclusión de cualquier otro Regimen. Acepta por propia iniciativa la forma de Gobierno que no debe decidirse ahora aqui, sino en Viena después de la guerra, ante los siete millones de austriacos.

La pretension es tanto más asombrosa cuanto que todo el mundo conoce el fin de los Habsburgo, que les deparó a su pueblo hace 25 años después de 600 años de poder en el mismo estado caótico en que los Hohenzollern dejaron al suyo.

La historia ofrece casos de hijos de Reyes que por medio de la guerra o la revolución se han introducido de nuevo en su país para reconquistar espada en mano su herencia. La poesia de todos los pueblos los ha rodeado de una aureola de heroismo.

En cambio Otto de Habsburgo, quien abandonó a su Patria cuando dos agentes temia un año de edad, nunca trató de regresar a ella. Ha residido en Bélgica, Francia y América las veces de los que siempre viven atizados en el tiempo para que ayuden a los Habsburgo a recuperar sus bienes. Como todos los hijos de Monarcas destronados, ha hecho gala en toda ocasión de los ideales democráticos que ahora están de moda.

Si en su calidad de hombre joven y sano hubiera esgrimido las armas, en alguno de los frentes de guerra, sirviendo bajo su propio nombre o bajo un nombre supuesto, habria dado a los elementos conservadores de todo el mundo un ejemplo de que todavia hay hombres que han heredado la caballerosidad antigua. Se habrian ganado ya canciones y grabados en los que aparecería el hijo de Emperadores sentado junto al proletario compartiendo su pan y sus peligros. Los Hohenzollern han mostrado aquiera al mundo un descendiente de ese tipo el cual, como se dice ha caido en el campo del honor. El Rey de Noruega resultó combatiendo al enemigo durante semanas. El Rey de Inglaterra ha perdido a su hermano y el mundo ha saludado con respeto esos simbolos.

Fué cerca de la Navidad del año 1939 cuando vi a Otto de Habsburgo

Pasa a la Pág. 22

El Estilo Literario en el Judeoespañol

Por N. B. Jopson,
(Profesor de la Universidad de Londres)

En su forma judía, el castellano está hoy desprovisto de la noble dignidad que estamos acostumbrados a asociar a los términos "idioma castellano, lengua castellana". Que contraste con la América latina! Allí, al igual que en la madre patria, la mayoría de los escritores se enorgullecen de poseer una tradición antigua y distinguida y se esfuerzan por conservar su brillante herencia pura y sin mácula. Aunque está comparativamente desenmarañada por los dictados de una academia, la gramática de ambos castellanos, el peninsular y el americano, continúa siendo gobernada por las mismas reglas; excepto en diferenciaciones triviales, los españoles transatlánticos se han atenido a los cambios ortográficos introducidos también en España. Una diferencia en las condiciones sociales del Viejo y Nuevo Mundo ha tendido, es verdad, a crear ciertas variaciones en el vocabulario, pero las palabras exóticas, características del castellano americano son consideradas en todas partes como localismos, hasta barbarismos, y por lo tanto, evitadas por todo escritor celoso del refinamiento y pureza literarios. Los cánones de estilo fijados o de intento conformados por el poeta, el novelista, el periodista, el redactor de avisos, de España son esencialmente los mismos que los que atañen a la Argentina, Chile, México, Cuba y Venezuela. Los galicismos que pueden encontrarse en la prensa de Ma-

Pasa a la Pág. 22

Mensaje del Papa al Rabino de Palestina

Según notifica el "JTA" de Jerusalen, El Rabino de Palestina Herzog ha recibido un mensaje del Vaticano en el cual se le asegura que la Santa Sede está dispuesta a hacer cuanto este a su alcance para socorrer a todas las victimas de las persecuciones Judios. El mensaje del Vaticano no ha sido la contestación a un en la Europa Nazi.

llamamiento del Rabino de Palestina, en el cual exponia detalladamente toda la actuación sobre el azote de destrucción de los Nazis contra la población israelita en los paises ocupados. El representante del Papa en Jerusalén es sempre tenido al corriente por las organizaciones judias de todas las actividades nazis contra los Judios

Inglaterra aporta ayuda

(Exclusivo El Mundo Israelita)

Durante una sesion de miembros de la Cámara de los Comunes y miembros de la Cámara de los Lores decidieron ambos de común acuerdo, presentar al Parlamento una resolución la cual propone que Inglaterra ofrezca refugio a los Judios de los paises ocupados por los Nazis.

El contenido de la resolución asegura al Gobierno solemnemente la ayuda mas eficaz al tomar medidas del mayor alcance posible siempre y cuando sean estas perfectamente coordinables con las operaciones militares para proporcionar ayuda y un albergue inmediato a las personas que se encuentran en peligro en las regiones ocupadas por los Nazis y a quienes de sea posible rescatar.

La mencionada resolución ha sido recibido se tarde, tambien en la Cámara de los Comunes, discusiones en todos los círculos de Londres, interesados en el caso y en la misma se considera la situación bajo el siguiente aspecto de vista.

No hay duda que una declaración de esta clase de los judios asesinados por las fuerzas criminales de Hitler como Gobierno de las naciones unidas por las Naciones Unidas Morgenthau mas empeore la situación militar de los Alemanes y sus satelites, mas aumentará el poderío de mayores y mas crueles las persecuciones contra los Judios y otros oposicionistas políticos de Hitler. Buen ejemplo de ello es que antes de entrar los Inglese en Tripoli fueron fusilados todos los Judios destacados. Donde surja un fugitivo jamás le debe faltar la protección de Inglaterra. Durante las negociaciones declaro Anthony Eden que el Gobierno Ingles está fomentando un acuerdo internacional sobre este particular. Debe interpretarse que Inglaterra influye sobre las demás naciones, a fin que estas también acuerdan a aceptar fugitivos.

Parece que por el sistema de represalias también se han obtenido buenos resultados para liberar a Judios como en la conquista de Lybia y de otros lugares, por ejemplo solamente en Tripoli, vivian 30000 Italianos. Anthony Eden manifestó que Inglaterra no solamente piensa en la salvación de los Judios, sino también en la salvación de todos los demás perseguidos políticos.

Vale que tuviera lugar la sesión anunciada de ambas Camaras, en el anuncio de la cual fue acogida la resolución, que anteriormente se anunció el Ministro Sr. Duff Cooper, en la Cámara de los Comunes, el cual dijo que habia llegado a la libertad en Egipto para la salvación de inocentes judios.

El ministerio de Palestina ha acogido a 4.000 judios, que les fueron procedentes de Bulgaria. "Un mundo para mi" manifiesto de Stalin, de poder publicar el buen exito de esta acción. Kennedy se han tomado las medidas necesarias para organizar el transporte sin obstáculo que requiere mover que las dificultades para practicarlo son verdaderamente considerables".

Segun Stanley también se han llevado a cabo acuerdos para enviar a Palestina 270 niños judios procedentes de Rumania y Hungria. De este grupo ya parte se encuentra en camino a su destino.

Pasa a la 5ª Pag.



Sr. GENERAL ISAIAS MEDINA A

Presidente de los Estados Unidos de Venezuela Estadista de relieve, eminentemente democrático, aliñeado del lado de las Fuerzas del Bien y a quien presentamos nuestra respetuosa salutación al ver la luz pública nuestro primer número de "EL MUNDO ISRAELITA"

1926 De acuerdo al censo nacional, el número de judíos en Venezuela asciende a 882.

1930 **29 de junio. Se funda la Asociación Israelita de Venezuela** para agrupar a todos los judíos de origen sefardí residentes en el país. Su primer Presidente es Isaac L. Benzecry.

1931 Se crea el 'Centro Hispano Israelita' con sede en Caracas.

Se funda la 'Sociedad Israelita Aschkenazit' bajo el lema "Unión, Fraternidad y Beneficencia".

1933 Fallece José David Curiel, luego de haber desempeñado los cargos de Presidente del Consejo de Instrucción Pública, Presidente de la Corte Suprema del Estado Falcón, Presidente de la Asamblea Legislativa del mismo Estado, Subsecretario General de Gobierno.

Aparece la revista "ISRAEL", publicada por Saul Angel y Edgar Pinedo.

1934 La Asociación Israelita de Venezuela cuenta con 70 miembros. Los rezos se celebran en una casa situada de Puente Yanes a Tracabordo Nº 84-2 y luego en Manduca a Ferrenquín Nº 125.

1936 8 de marzo. Colocación de la primera piedra de la Sinagoga de El Conde (Calle Sur 17, Nº 25, Urbanización El Conde). Preside la Asociación Israelita de Venezuela Elías Benaim.

Se designa a León J. Taurel primer Presidente Honorario de la Asociación Israelita de Venezuela.

Se constituye la 'Sociedad Benéfica de Damas Israelitas', siendo su primera Presidente Estrella Sabal de Benarroch.

1937 Se designa a José D. Bendayán Presidente Honorario de la Asociación Israelita de Venezuela.

1938 Se discute en Asamblea la necesidad de considerar un proyecto de Confederación de las Sociedades Hebreas del país.

1939 Se inaugura la Sinagoga de "El Conde".

Procedentes de Hamburgo y a bordo de la motonave "Caribia", llegan a Puerto Cabello 86 víctimas de la persecución nazi.

A bordo del "Koenisgtein" llegan 165 judíos austriacos que son hospedados en una hacienda de Mampote, propiedad del Sr. Aza Sánchez.

Se crea en Caracas el "Comité Israelita Pro Refugiados".

1940 Llegan grupos de judíos polacos y rumanos.

Se designa a Jacobo Pariente Presidente Honorario de la Asociación Israelita de Venezuela.

1941 Fundación de la Sociedad Israelita de Maracaibo.

Se reorganiza la 'Sociedad Israelita Aschkenazit de Venezuela', dando origen al "Centro Israelita de Caracas".

Un grupo de originarios del Oriente Medio y del Norte de Africa forman en Caracas el "Centro Benéfico Israelita", en su deseo de continuar con sus tradiciones religiosas y ayudar a los refugiados de los acontecimientos mundiales del momento. Como directivos de este Centro figuran M.I. Mizrahi, Aba H. Cohén, M.A. Arwas, Elías Chocrón, José Battán, León Cohén, Habib Gamuz, Moisés Rubén, M. Mevorah Levy e I. Salem, y como Presidente Honorario Samuel Gallegos.

1942 Se forma la "Asociación Unión Hebreo-Polaca de Venezuela" que preside Manuel Holder.

1943 Se inicia en Caracas la publicación del semanario "El Mundo Israelita", siendo su propietario Eduardo Cats, judío holandés que llegó a Venezuela huyendo de la persecución nazi.

Se funda el "Centro Social y Cultural Israel".

Es creado el 'Comité Juvenil' del Centro Israelita de Caracas.

Se establecen las bases para constituir el "Consejo Central de Sociedades Israelitas de Venezuela", integrado por la Asociación Israelita de Venezuela, el Centro Israelita de Caracas, el Centro Social y Cultural Israel, el Centro Benéfico Israelita y el Centro Juvenil.

Se constituye la agrupación WIZO de Venezuela.

1944 Fundación del Centro Israelita de Maracay.

Aparece la revista "Prensa Judía".

Se establece la organización 'Juventud Israelita de Venezuela'.

1945 La Asociación Israelita de Venezuela se afilia al "Consejo Supremo Judío Venezolano".

1946 Se funda el Colegio Moral y Luces "Herzl-Bialik", el cual se inicia con una inscripción de 108 alumnos.

Se forma un "Comité Venezolano pro Palestina" compuesto por José Nucete Sardi, Andrés Eloy Blanco, Rafael Pizani, B. Briceño Belisario,

Eugenio Medina h., César Gustavo Córdoba, Antonio Arraiz, Pedro Beroes, Julio Morales Lara, Luz Machado de Arnao, Juan Liscano, Luis Esteban Rey, Miguel Otero Silva, Carlos Augusto León, María Luisa Escobar, Antonio Lares y Mario Briceño Iragorry.

Se inicia la publicación de la revista "Paz", siendo sus directores los estudiantes Isaac Hariton y Rubén Merenfeld.

Se realiza el intento de publicar una revista sionista en idish al aparecer "Unzert Vort" (Nuestra Palabra).

1947 Bajo el gobierno del Presidente Rómulo Gallegos, los Drs. Pedro Zuloaga y Carlos Eduardo Stolk, autorizados por Andrés Eloy Blanco, Canciller de la República, son los voceros del voto favorable de Venezuela al plan de partición de Palestina en las Naciones Unidas.

A fin de reunir fondos para el mantenimiento del Colegio 'Moral y Luces Herzl-Bialik', surge la "Asociación Cultural Hebrea".

1949 La juventud universitaria se agrupa en la organización 'Scopus', presidida por Jacob Carciente. A ella seguirán, en años posteriores, los grupos 'Javerim', 'Kadimah', 'Noar Harzioni' y 'Joven Israel'.

1950 Nuevos contingentes de judíos, procedentes de Hungría, Marruecos y el Cercano Oriente, llegan a Venezuela.

Se funda la **Unión Israelita de Caracas** como resultado de la fusión del Centro Israelita de Caracas y del Centro Social y Cultural Israel. Su primer Presidente es Jaime Zighelboim.

1951 Se funda el "Rabinato de Venezuela".

Se inicia la publicación de la revista 'Nuestro Mundo'.

1954 Se firma el convenio de cesión de la Sinagoga de El Conde a la "C.A. Obras Avenida Bolívar".

Se adquiere un terreno en la Urbanización Maripérez para la construcción de la nueva sinagoga. Mientras dura la construcción, la sede de la Asociación Israelita de Venezuela y el centro de los servicios religiosos se traslada a una casa situada en la calle Este 6, Nº 205, de la Urbanización El Conde.

Aparece la revista "Páginas Hebreas".

Se funda la logia "Caracas" de la B'nai B'rith.

1956 3 de junio. Acto de colocación de la Primera Piedra de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de la Asociación Israelita de Venezuela, en Maripérez.

Se funda la logia "Simón Bolívar" de la B'nai B'rith.

1959 Golda Meir visita Caracas y es condecorada por el Gobierno Nacional con la Orden del Libertador.

1961 31 de mayo. Acto de colocación de la Primera Piedra de la Sinagoga y Sede de la Unión Israelita de Caracas, en San Bernardino.

1963 Se concluye la construcción de la Gran Sinagoga Tiferet Israel.

Se da personalidad jurídica a la 'Sociedad Benéfica de Damas Israelitas', denominándola 'Sociedad Benéfica de Damas Israelitas pro-Canastillas".

Judíos provenientes mayormente de Siria y Egipto fundan en Caracas la Sinagoga Kéter Torá.

1964 El Instituto Cultural Venezolano Israelí ofrece un banquete de homenaje al maestro Don Rómulo Gallegos con motivo de la traducción de su novela Doña Bárbara al idioma hebreo.

Se acuerda la constitución de una Confederación de Asociaciones y se designa una comisión coordinadora, presidida por Moisés Zisman, para que redacte sus Estatutos.

Se edita en Caracas el cuaderno "Nueve Canciones de los Sefardíes de Salónica", armonizados por el maestro Vicente Emilio Sojo.

1966 Queda constituida la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela, CAIV.

Es fundada en Caracas la Sinagoga Bet Aharón por judíos originarios de Tánger.

1968 Aparece el primer número de "Unión", semanario de la Unión Israelita de Caracas.

Se registra la Sociedad Civil 'Hebraica'.

1970 En ocasión del 40 aniversario de la Asociación Israelita de Venezuela se devela dentro de la Gran Sinagoga Tiferet Israel una placa en homenaje a todos sus ex-Presidentes.

Aparece la Revista MAGUEN-ESCUDO, boletín mensual de la Asociación Israelita de Venezuela, designándose como su Director a Moisés Garzón Serfaty.

Se inauguran las obras de restauración del Cementerio Judío de Coro, obras realizadas bajo el patrocinio de la Asociación Israelita de Venezuela y con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas.

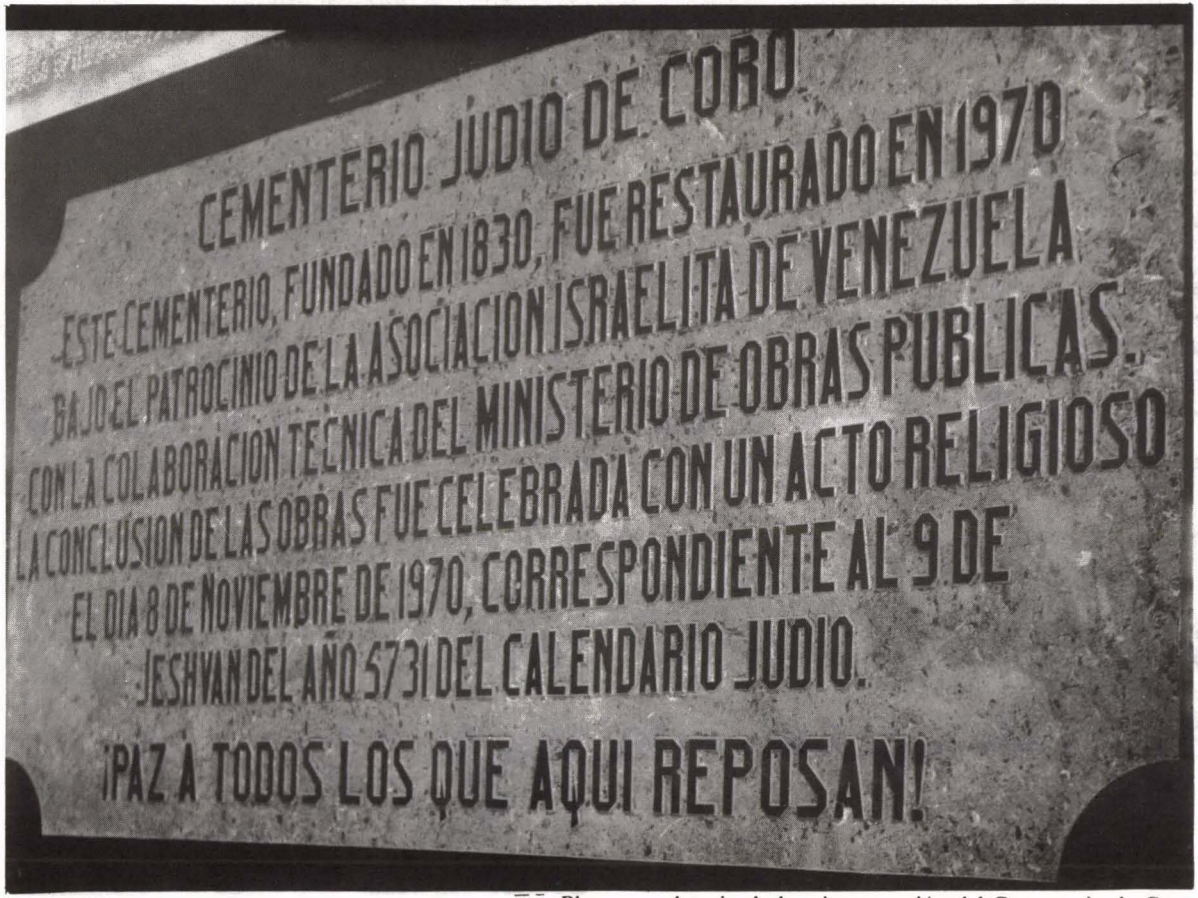
Se inaugura el jardín de infancia "Lea de Serfaty" en la Urbanización "23 de enero", dotado por la Sociedad de Damas Israelitas Pro-Canastillas.

El Colegio 'Hebraica Moral y Luces' da inicio a sus actividades en la





Gráficas de la primera ofrenda floral presentada por
el Estado de Israel ante la Estatua del Libertador Simón Bolívar
en la Plaza Bolívar de Caracas. 1948.



Placa recordatoria de la reinauguración del Cementerio de Coro.



Lectura de Salmos en el acto de dedicación de las obras de restauración del cementerio judío de Coro - 1970. De izq. a der.: Dr. Jacob Carciente, Rab. Isidoro Aizenberg y Monseñor José Francisco Iturriza Guillén.

1930 *1980*

LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

SALUDA

Al pueblo y a los Poderes Públicos del país, al cumplir la Institución cincuenta años de su fundación.

Esta fecha marca medio siglo de continua presencia en la vida del país como entidad comunitaria organizada y representativa del judaísmo de origen sefardí.

La huella de este judaísmo en la noble, generosa y hospitalaria tierra venezolana, está impresa desde los tiempos de la gestación de nuestro gentilicio, con obras y nombres que permanecerán en forma indeleble estrechamente unidos al quehacer y al pueblo de Venezuela.

La Institución ha contribuido y contribuye, en base a los principios éticos del judaísmo, a promover los más puros ideales de hermandad, solidaridad y concordia entre los hombres, y muchos de sus miembros han realizado valiosos aportes al desarrollo del país en los campos de las ciencias, las artes, la docencia universitaria, el comercio, la industria y otras actividades de indiscutible trascendencia.

En esta señalada efemérides, la Asociación Israelita de Venezuela hace votos por la continua prosperidad de la nación venezolana y por el creciente estrechamiento de los vínculos que unen nuestro país con el Estado de Israel y con todas las naciones que comparten con Venezuela los ideales bolivarianos y bíblicos de fraternidad, justicia y paz.

Caracas, 29 de junio de 1980 - 15 de Tamuz de 5740.

Saludo de la Asociación Israelita de Venezuela al pueblo y a los poderes públicos venezolanos en ocasión de cumplir cincuenta años de su fundación.



Concierto homenaje al Libertador Simón Bolívar realizado en la Sinagoga Tiferet Israel - 1983.

nueva sede de Los Chorros.

La Asociación Israelita de Venezuela edita el disco "Para la Pausa del Sábado" con poemas originales del escritor César Tiempo.

1970-74 En la Gran Sinagoga Tiferet Israel se inaugura el Salón de los ex-Presidentes, el cuarto de Shemen Lamaor y el Talmud Tora 'Maguen Abraham'.

1971 Se inaugura la Academia Yavne, adscrita al Colegio Moral y Luces Herzl Bialik.

Se conmemora el centenario del nacimiento del poeta Elías David Curiel.

1972 Se funda en Caracas la Sinagoga Bet El, agrupando a su alrededor a judíos oriundos de Israel.

1973 Se fusionan las publicaciones 'El Mundo Israelita', 'Unión' y 'MAGUEN', para dar origen a "El Nuevo Mundo Israelita".

1974 Tiene lugar la inauguración de la Sinagoga de Puerto La Cruz, Estado Anzoátegui.

1975 Una nueva sinagoga, denominada "Maguen David", es fundada en Caracas por un grupo de correligionarios de Melilla, España.

1976 Se establece el Servicio Social Comunitario y el Instituto de la Familia, para prestar servicios de beneficencia.

1977 Tiene lugar el acto de colocación de la Piedra Fundamental del nuevo liceo comunitario.

1978 Se celebra en Caracas la "Conferencia sobre la minoría judía en la Unión Soviética". Se hace pública una carta del escritor peruano Mario Vargas Llosa en la que expresa su solidaridad con los objetivos de dicha reunión.

En Valencia, Estado Carabobo, se inaugura un Centro Israelita.

1979 La Asociación Israelita de Venezuela conmemora su Cincuentenario. Se recibe la visita del Haham Dr. Shlomo Gaón.

1980 Se inaugura la casa de la Hevrá de la Asociación Israelita de Venezuela.

Se adquiere el terreno para el nuevo Panteón de la A.I.V.

Baruj Benacerraf, nacido en Caracas en 1920, recibe el Premio Nóbel de Medicina.

Se crea el Centro de Estudios Sefardíes de Caracas y se designa como su primer Presidente al ingeniero Jacob Carciente.

Reaparece la Revista "MAGUEN-ESCUDO", como publicación trimestral de la Asociación Israelita de Venezuela y del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.

1982 Acto de Instalación del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.

Celebración de la Primera Semana Sefardí de Caracas.

Fallece en Caracas D.Moisés Sananes, creador y Director del semanario "Nuevo Mundo Israelita".

1983 Celebración de la Segunda Semana Sefardí de Caracas.

Se publica el libro "La Comunidad Judía de Coro 1824-1900", del Rabino Isidoro Aizenberg.

Se instala el Fondo Comunitario de la Asociación Israelita de Venezuela.

La Asociación Israelita de Venezuela rinde homenaje al Libertador Simón Bolívar en su Bicentenario, ofreciendo un concierto extraordinario en la Sinagoga Tiferet Israel.

1984 Celebración de la Tercera Semana Sefardí de Caracas.

Se otorga el premio del Concurso Literario "Vivencias Judías", promovido por el Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.

Se inicia la publicación de la "Biblioteca Popular Sefardí", del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.

Se firma el acuerdo interinstitucional entre la Asociación Israelita de Venezuela y la Unión Israelita de Caracas.

Se inaugura la nueva sede del Liceo 'Moral y Luces Herzl-Bialik', en Hebraica.

1985 Celebración de la Cuarta Semana Sefardí de Caracas.

Se otorga por segunda vez el premio del Concurso Literario "Vivencias Judías", promovido por el Centro de Estudios Sefardíes de Caracas, haciéndose acreedor al mismo Oro Jalfón de Serfaty.

El Congreso de la República dirige un petitorio a las Naciones Unidas manifestando sus reservas al contenido de la Resolución de dicho Organismo que equipara al sionismo como una forma de racismo y discriminación racial, y solicita que sea revocada.

1986 Se otorga el premio de Periodismo "Moisés Sananes" a Arístides Bastidas.

1988 Se otorga el Premio del concurso "Judaismo e ideal democrático en la vida y obra de David Ben Gurión", instituido por el Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Ganador es Ariel Segal Freilich por su trabajo "David de los Tiempos".

1989 El Instituto Postal y Telegráfico de Venezuela (IPOSTEL) emite una estampilla dedicada al Libertador y Curazao, en la que aparece el Libertador Simón Bolívar junto a Mordechay Ricardo.

Se inaugura en el Panteón de la Asociación Israelita de Venezuela el Monumento homenaje a las víctimas del Holocausto.

Inauguración de la Sinagoga de la Congregación Bet Aharon, en Caracas.

Se realiza la exposición "Raíces Judías en España".

1990 Se inaugura en la isla de Margarita la Sinagoga "Or Meir", en honor a R. Meir Baal Hanes.

El Congreso de la República reitera ante las Naciones Unidas su solicitud de revocación de la Resolución que equipara al sionismo como una forma de racismo y discriminación racial, y expresa al pueblo judío el respeto por su legítima causa.

La Asociación Israelita de Venezuela cumple 60 años.

La Revista MAGUEN-ESCUDO conmemora los 20 años de su aparición.

El Centro de Estudios Sefardíes de Caracas celebra 10 años de fundado.

Se inaugura en Caracas la Plaza Maimónides.

Se celebra la V Semana Sefardí de Caracas.

Se otorga el premio de Periodismo "Moisés Sananes" al Lic. Carlos Silva Valero, del diario "El Nacional".

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS Y FUENTES PARA EL ESTUDIO DE LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS Y FUENTES PARA EL ESTUDIO DE LA COMUNIDAD JUDIA DE VENEZUELA

—A—

— **Academia Nacional de la Historia.** *Archivos.* Caracas.

— **Acosta, Cecilio.** *Cosas sabidas y por saberse.* Caracas. Imprenta del Ministerio de Educación. 1958.

— **Acosta Saignes, Miguel.** *Historia de los portugueses en Venezuela.* Caracas. Universidad Central de Venezuela. Dirección de Cultura. 1959.

— **Acosta Saignes, Miguel.** *Vida de los esclavos negros en Venezuela.* Caracas. Hespérides. 1967.

— **Aizenberg, Edna.** *Minister Jose Curiel Dedicates Restored Jewish Cemetery in Coro.* Caracas. The Daily Journal. November 13. 1970.

— **Aizenberg, Edna.** *Elías David Curiel: Influencias y Temas.* Caracas. Revista Nacional de Cultura Nº 201. 1971.

— **Aizenberg, Edna.** *Sefardismo y neo-sefardismo en la literatura Latino Americana.* Caracas. MAGUEN. Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 59. 1986.

— **Aizenberg, Isidoro.** *Judíos en la Caracas del 1800.* Caracas. Revista Menorah. Nº 150. B'nai B'rith. 1971.

— **Aizenberg, Isidoro.** *Venezuela y los judíos curazoleños.* Caracas. Diario El Universal. Octubre. 1971.

— **Aizenberg, Isidoro.** *Dos comerciantes judíos de la época colonial.* Caracas. Fundación John Boulton. Boletín Histórico Nº 29. 1972.

— **Aizenberg, Isidoro.** *Hoheb/Yepes: Polémica sobre la libertad religiosa en 1840.* Caracas. Fundación John Boulton. Boletín Histórico Nº 38. Mayo. 1975.

— **Aizenberg, Isidoro.** *Los intentos de establecer un cementerio judío en la Caracas del siglo XIX.* Caracas. Fundación John Boulton. Boletín Histórico Nº 47. 1978.

— **Aizenberg, Isidoro.** *La Comunidad Judía de Coro 1824-1900. Una Historia.* Caracas. Biblioteca de Autores y Temas Falconianos. 1983.

— **Aizenberg, Isidoro.** *Los mitos no mueren.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Junio 4-11. 1984.

— **Albornoz, Orlando.** *La Sociedad Venezolana: Diagnóstico y perspectivas.* Caracas. Conferencia no publicada.
— **Alliance Israelite Universelle.** *Archivos.* París.
— **Almosny G., Raquel.** *El primer embajador judío en Venezuela.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 44, 1982.
— **Amézaga Aresti, Vicente de.** *Vicente Antonio de Icuza. Comandante de corsarios.* Caracas. Ediciones del Cuatricentenario de Caracas. 1966.
— **Amselem, A.** *Hagada de Pesah.* Caracas. 1972-5732.
— **Anónimo.** *La mano de Dios.* Panfleto publicado en Coro. Feb. 1855.
— **Anónimo.** *El pueblo y los judíos.* Panfleto publicado en Coro. 1855.
— **Anónimo.** *A los judíos.* Panfleto publicado en Coro. 1855.
— **Anónimo.** *El Pueblo.* Anónimo publicado en Coro. 1855.
— **Arauz Montante, Celestino Andrés.** *El contrabando holandés en El Caribe durante la primera mitad del siglo XVIII.* Fuentes para la Historia Colonial de Venezuela. Caracas. Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, Vol. 168. 1984.
— **Arcaya, Pedro M.** *Historia del Estado Falcón.* Caracas. Tipografía La Nación. 1953.
— **Arcaya, Pedro M.** *La guerra de la independencia en Coro y Paraguaná.* Caracas. Cromotip. 1974.
— **Arcaya, Pedro M.** *Historia de las reclamaciones contra Venezuela.* Caracas, Pensamiento Vivo C.A. Editores. 1965.
— **Archivo Arquidiocesano de Caracas.** *Documentos relacionados con el Santo Oficio. Tribunal de la Fe.* Carpeta única. Caracas.
— **Archivo Arquidiocesano de Caracas.** *Sección Conventos, XXIII-XXIV. Carpeta 111. Ley para abolir el Tribunal de la Inquisición en toda la Confederación de Venezuela.* Caracas.
— **Archivo de la Comunidad Judía Portuguesa de Amsterdam.**
— **Archivo General de Indias.** Sección Caracas. Legajo Nº 891. *José de Iturriaga a José del Campillo (sobre la captura de la balandra neerlandesa "Juanay Cathalina").* La Guaira, 6 de febrero de 1743.
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 492. *Memoria de los prisioneros que bajo partida de registro se remiten a S.M. en la Fragata S. Joachim de la Compañía Guipuzcoana de las balandras de la Ysla de Curazao nombradas la Real de Portobelo y Patache a entregar a la Casa de Contratación de estos Reinos.*
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 697. *Juan Jacobo Montero de Espinos al Rey.* Caracas, 9 de abril de 1711.
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 697. *José de Cañas al Rey.* Caracas, 3 de mayo de 1712.
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 747. *Testimonios de los autos de prisión de Don Bartolomé Capocelato.*

— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 751. *José de Cañas al Rey (acerca del asentamiento de judíos en Tucacas).* Caracas 9 de diciembre de 1714.
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 759. *Testimonio sobre las cartas cojidas de diferentes holandeses y judíos de Curazao.*
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 761. *José de Villalonga al Rey (acerca de la destrucción de la Sinagoga establecida en Tucacas).* Cartagena de Indias, 7 de marzo de 1721.
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 781. *Sebastián García de la Torre al Rey (sobre la captura de los mercaderes Abraham de la Mota y Samuel Levy Maduro).* La Guaira, 12 de Noviembre de 1730.
— **Archivo General de Indias.** Audiencia de Santo Domingo. Legajo Nº 794. *José García Inclán (Informe sobre la costa de Caracas, Ysla de Tucacas, Puerto Cabello y Borburata y del modo que se podría impedir en parte o en todo el trato y comercio de los holandeses.*
— **Archivo General de la Nación.** *Archivos de la Intendencia de Ejército y Real Hacienda.* Caracas.
— **Archivo General de la Nación.** *Archivos de la Gobernación y Capitanía General.* Caracas.
— **Archivos del Registro Principal.** Coro. Venezuela.
— **Archivo Histórico de Coro.** *Fondo Documental del Registro Principal: Instrumento Público.* Coro. Venezuela.
— **Arias Mata, José S.** *El "milagroso" tigre de los Benmaman.* Carúpano. Revista ESTE-SUR VENEZUELA, Año II Nº 7. Julio-agosto, 1969.
— **Armas Chitty, J.A. de.** *Historia de Puerto Cabello.* Caracas. Banco del Caribe. 1974.
— *Armonía Literaria.* Revista editada en Coro.
— **Asociación Israelita de Venezuela.** *Libros de Actas.* 1930-1990.
— **Asociación Israelita de Venezuela.** *Estatutos. Reglamento Electoral. Reglamento de la Gran Sinagoga Tiferet Israel.* Caracas. 1975.
— **Asociación Israelita de Venezuela.** *Boletines Nº 1 a 4.* Caracas. 1977.
— **Asociación Israelita de Venezuela.** *Acuerdo institucional Asociación Israelita de Venezuela-Unión Israelita de Caracas.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 53. 1984.
— **Asociación Israelita de Venezuela.** *Informes Anuales.* Caracas.
— **Asociación Israelita de Venezuela.** *Programa Concierto Extraordinario Homenaje al Libertador Simón Bolívar.* Caracas. Editorial Arte. s/f.
— **Avni, Haim.** *Informe sobre Estudio de Actividades en alumnos y padres del Colegio Moral y Luces.* Universidad Hebrea de Jerusalem, 1971.
— **Avni, Haim.** *The origin of zionism in Latin America,* en "The Jewish Presence in Latin America", edit. Judith Laikin Elkin y Gibert W. Merkx. Boston. Allen & Unwin, Inc. 1987.

—B—

— **Beaujon, Oscar.** *Coro en la Historia.* Coro. Grafos. 1966.
— **Bargraser, Netty.** *El amanecer de Israel.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 67. 1988.
— **Benaim, Estrella.** *La Caracas de 1920.* Caracas. Menorah, Revista de la Fraternidad B'nai B'rith. Marzo-abril, 1969.
— **Benaim P., Gonzalo.** *La escuela y la comunidad.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 4. 1970.
— **Benaim P., Gonzalo.** *La fuerza interna de la comunidad.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 37. 1980.
— **Benarroch Benmergui, Isaac.** *Aproximación a una historia de los sefardíes en América Latina (1492-1825).* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 62. 1987.
— **Benarroch Lasry, Aquibá.** *Comunidades Judías en la Diáspora. Problemática y Porvenir.* Jerusalem. La Semana Publicaciones. 1987.
— **Benarroch Pinto, Isaac.** *El indiano, el cadí y la luna.* Tetuán. Editora Marroquí. 1951.
— **Benchetrit, Aarón.** *El problema hebreo.* Palabras pronunciadas en el Centro Israelita de Bogotá, Colombia, el 2 de noviembre de 1933, con motivo del aniversario de la Declaración Balfour. Bogotá. Editorial Manrique. 1933.
— **Bendahán, Daniel.** *Informe para la Universidad Hebrea de Jerusalen sobre el Cementerio Hebraico de Coro (Venezuela).* Coro. Boletín del Centro de Historia del Estado Falcón. Año XXXVI, Nº 35, 1989.
— **Benoliel, León J.** *Mosaicos de la judaicidad.* Caracas. Biblioteca Popular Sefardí. Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. 1986.
— **Benoliel, León J.** *Presence judeo-marrocaine en Venezuela,* en "Mosaiques de notre memoire. Les judeo-espagnols du Maroc. Paris, Centre d'études Don Isaac Abravanel, UISF, 1982.
— **Berglund, Susan y Humberto Hernández Calimán.** *Los de Afuera: Un estudio analítico del proceso migratorio en Venezuela.* Caracas. Centro de Estudios de Pastoral y Asistencia Migratoria (CEPAM). 1985.
— **Bisk, Frank y Carmen.** *De Córdoba a Coro.* Audiovisual. Diapositivas y texto. Caracas. 1988.
— **Blank, Lily B. de et al.** *Revisión de las Manifestaciones antisemitas acaecidas en Coro en el siglo XIX.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Abril 10, 1981.
— **Blanck, Lily.** *The Jewish Community in Venezuela. Integration of Ashkenazic and Sephardic Jews trough the Decision-Making Process in the Educational System.* Tesis presentada en el Gratz College of Philadelphia para obtener el título de M.A. 1989.
— **Bohm, Gunter.** *Manuel de Lima, fundador de la masonería chilena.* Santiago. Universidad de Chile. 1979.

— **Bohm, Gunter.** *Abraham Heinrich Meyer, compañero judío de armas de Simón Bolívar.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 63. 1987.
— **Borges, Analola.** *La Casa de Austria en Venezuela durante la Guerra de Sucesión Española (1702-1715).* Salzburgo-Tenerife. 1963.
— **Borges, Analola.** *El inicio del comercio internacional venezolano (siglo XVIII).* Caracas. Boletín de la Academia Nacional de la Historia, Nº 189. Enero-marzo 1965.
— **Borges, Analola.** *La Real Hacienda en Venezuela.* Sevilla. 1966.
— **Borges, Analola.** *Una real instrucción de 1714.* Caracas. Academia Nacional de la Historia. 1975.
— **Botbol, Alberto.** *Una visita al cementerio judío de Coro.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela, Vol. 2. Julio 1970.
— **Botbol, Alberto.** *El desván de los recuerdos. Cuadros de una judería marroquí.* Caracas. Biblioteca Popular Sefardí. Editorial Arte. 1989.
— **Briceño Romero, Gabriel.** *El Estado Falcón y sus médicos nativos hasta 1950.* Barcelona. L.E.O. Ediciones. 1976?.
— **Bueno, Luis Alfonso.** *De Coro y de corianos.* Caracas. 1976.

—C—

— **Calcaño, Antonio Simón.** *Romances de Coro.* Caracas. Ediciones Centauro. 1977.
— **Caldera, Rafael.** *Salutación a la comunidad hebrea.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela, Vol. 6. Noviembre 1970.
— **Caldera, Rafael.** *Salutación en ocasión de Rosh Hashaná.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela, Vol. 17. Octubre 1971.
— **Cahen, S.** *Principios de religión e instrucción moral.* Traducido al español por Anjel J. Jesurun. Caracas. 1845.
— **Capriles, Miguel Angel.** *Memorias de la inconformidad.* Caracas. Grabados Nacionales. 1973.
— **Carcientę, Agnes.** *Reseña de la gira a Coro.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 7. Diciembre 1970.
— **Carciente, Agnes.** *II Convención de Comunidades del norte de Suramérica: impresiones de una espectadora.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 18. Noviembre 1971.
— **Carciente, Agnes.** *Hace mucho tiempo... Un recuerdo emocionado del Dr. Leon Wiesenfeld.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Marzo 14, 1980.
— **Carciente, Agnes.** *Gira a Coro: una vivencia inolvidable.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 50. 1984.

— **Carciente Agnes.** *La IV Semana Sefardí: una retrospectiva.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 56. 1985.
— **Carciente, Agnes.** *Si no ahora, ¿cuándo?.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Mayo, 1987.
— **Carciente, Jacob.** *Discurso pronunciado en la inauguración del Colegio "Hebraica Moral y Luces".* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 5. Octubre 1970.
— **Carciente, Jacob.** *Palabras pronunciadas en la inauguración de las obras de restauración del Cementerio Judío de Coro.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 7. Diciembre 1970.
— **Carciente, Jacob.** *Discurso pronunciado en el Acto Conmemorativo del 40 Aniversario de la Asociación Israelita de Venezuela.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 8. Enero 1971.
— **Carciente, Jacob.** *Los judíos de Barcelona.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 15. Agosto 1971.
— **Carciente, Jacob.** *Centenario del nacimiento del poeta Elías David Curiel.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 15. Agosto, 1971.
— **Carciente, Jacob.** *Palabras pronunciadas en el acto de toma de posesión de la Junta Directiva de la A.I.V. para el período 1972-74.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 21. Febrero, 1972.
— **Carciente, Jacob.** *Palabras pronunciadas ante la muerte del Presidente Raúl Leoni.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 27. Agosto, 1972.
— **Carciente, Jacob.** *Apuntes para la historia de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de Caracas.* Caracas. Editorial Arte. 1980
— **Carciente, Jacob.** *Un Tiempo para recordar.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Noviembre 14-21, 1980.
— **Carciente, Jacob.** *Encuentro con nuestros antepasados.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 41. Octubre, 1981.
— **Carciente, Jacob.** *Presencia sefardí en Venezuela.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 43. Junio, 1982.
— **Carciente, Jacob.** *Discurso de Orden en el acto de instalación del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 44. Julio, 1982.
— **Carciente, Jacob.** *La Asociación Israelita hacia el Centenario de Vida Institucional.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Marzo 5, 1982.
— **Carciente, Jacob.** *150 años atrás: el comienzo de nuestra historia.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 50. 1984.
— **Carciente, Jacob.** *El Ladino y el Judeoespañol (Dos omisiones en el Diccionario de la Lengua Española).* Ponencia presentada ante la Academia Vene-

zolana de la Lengua correspondiente de la Real Española, en ocasión del Primer Centenario de su fundación. Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 50. 1984.
— **Carciente, Jacob.** *Presentación de la Biblioteca Popular Sefardí.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 52, 1984.
— **Carciente, Jacob.** *Dispersión y unidad de la Nación judía en el área del Caribe.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 62, 1987.
— **Carciente, Jacob.** *Una versión en ladino de la Haggada de Pesah.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Mayo 4, 1987.
— **Carciente, Jacob.** *Ecos de quinientos años de tradición sefardí.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 62, 1987.
— **Carciente, Jacob.** *Palabras pronunciadas en el acto de presentación del libro "La Voz del Silencio. Estudio sobre la poesía de Elías David Curiel", de Juvenal López Ruiz.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 63, 1987.
— **Carciente, Jacob y Carciente, Agnes.** *¿Sabía Ud. que... Mil y una curiosidades acerca de la religión, historia, cultura, costumbres y tradiciones judías.* Caracas. Biblioteca Popular Sefardí. Editorial Arte. 1987.
— **Carciente, Jacob.** *La amistad venezolana-curazoleña en estampillas de correo.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 72, 1989.
— **Carciente, Jacob.** *La Comunidad Judía de Venezuela. Cronología, referencias bibliográficas, crónicas sefardíes.* Maracaibo. Ars Gráfica S.A. 1991.
— **Central Zionist Archives.** Jerusalem.
— **Centro Hispano-Israelita.** *Estatutos.* Caracas. Lit. y Tip. Vargas. 1931.
— **Centro Israelita de Caracas.** *Estatutos.* Caracas. Cooperativa de Artes Gráficas. 1941.
— **Centro Israelita de Caracas.** *Actas 1941-1950.*
— **Cohén Henríquez, H.J.** *Rapport van den Heer H.J. Cohen Henríquez van zijn reis naar Maracaibo in Zaque vlechtstroo voor de Hoedenfabricatie.* Curazao, 1910.
— **Cohén, Robert,** Editor. *The Jewish Nation in Surinam.* Amsterdam. S. Emmering. 1982.
— **Cohén, Yaacov.** *Palabras en el acto inaugural de la IV Semana Sefardí.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 56. 1985.
— **Cohén, Saadia.** *Hagada de Pesaj en ladino tradicional.* Caracas. 5747.
— **Colegio Moral y Luces Herzl-Bialik.** *Trabajos de investigación en historia hebrea, desde la Edad Media hasta la Epoca Contemporánea.* Caracas. Editorial Landi. 1972.

— **Colegio Moral y Luces.** Departamento de Materias Hebraicas. *Textos y Documentos referentes a la Historia de los Judíos en Venezuela.* Caracas. 1977.
— **Colegio Moral y Luces.** *Informes Anuales.*
— **Colonia Hebrea de Venezuela.** *Condena unánimemente sentencia dictada en juicio de Leningrado.* Diario La Verdad. Caracas. Diciembre 26, 1970.
— **Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela.** *Estatutos.*
— **Constitución del Comité Venezolano Pro-Palestina.** Diario El Nacional. Caracas, 13-8-1946.
— **Corcos, Joseph M.** *A Synopsys of the History of the Jews of Curacao.* Curacao, 1897.
— **Corporaal, K.H.** *De Internationaalrechtlijke betrekkingen tusschen Nederland en Venezuela. 1816-1920.* Leiden. 1920.
— **Courlaender Duarte, Herman.** *La comunidad judía de Coro.* Diario El Impulso. Coro.
— **Croitoru Rotbaum, Itic.** *De Sefarad al neosefardismo (contribución a la historia de Colombia).* Bogotá. Editorial Kelly. 1967.
— **Curiel, Elías David.** *Poemas en Flor.* Caracas. Tipografía Americana. 1944.
— **Curiel, Elías David.** *Obra Poética.* Coro. Biblioteca Popular Falconiana. 1961.
— **Curiel, Elías David.** *Obras Completas.* Caracas. Gráfica Herpa. 1974.
— **Curiel, José.** *Palabras pronunciadas en el acto de inauguración de las obras de restauración del Cementerio Judío de Coro.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 7. Diciembre 1970.
— **Curiel, Joseph.** *Diario* (12 de enero de 1796 a 11 de agosto de 1869). Manuscrito inédito.
— **Curiel, Morris.** Archivo personal.
— **Curiel Ramírez, Pedro.** *Los Tumultos contra mercaderes judíos en Coro. Su fase interna y su fase internacional.* Tesis presentada ante la Ilustre Universidad Central de Venezuela para optar al título de bachiller en filosofía. Caracas. Editorial Caracas. 1938.

—CH—

— **Chocrón, Estrella.** *Puerto La Cruz, la necesidad de un líder espiritual.* Caracas, Nuevo Mundo Israelita Nº 836, Septiembre 1990.
— **Chocrón, Isaac.** *El quinto infierno.* Caracas. Universidad Central de Venezuela. Dirección de Cultura. 1968.
— **Chocrón, Isaac.** *Animales feroces.* Caracas. Universidad Central de Venezuela. Dirección de Cultura. 1968.
— **Chocrón, Isaac.** *Rómpase en caso de incendio.* Caracas. Monte Avila. 1975.
— **Chocrón, Isaac.** *Semana Sefardí. Privilegio y responsabilidad.* Caracas.

MAGUEN. Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 49. 1983.
— **Chumaceiro, J.H.M.** *La Revelación o el Catecismo Judaico.* Curazao. 1899.

—D—

— **D'Ácosta Lobo, Isaac.** *Los judíos de Coro.* Caracas. El Mundo Israelita, Nº 165. Abril 17, 1946.
— **De Lima, Salomón.** *La Historia del Nuevo Mundo está íntimamente ligada con el Pueblo Judío.* Barcelona. Diario de Oriente. Enero 24, 1980.
— **De Lima, Salomón.** *Los judíos en Barcelona.* Barcelona. Diario de Oriente. Enero 4, 1983.
— **De Sola Ricardo, Irma.** *Juan de Sola, Prócer de la Independencia y Actor en Carabobo.* Caracas. Fundación John Boulton. Boletín Histórico Nº 31. 1973.
— **De Sola Ricardo, Ricardo.** *Archivo personal.* Caracas.
— **De Sola Ricardo, Ricardo.** *La Reurbanización de El Silencio. Crónica 1942-1945.* Caracas. INAVI. 1988.
— **Dines de Hubschmann, Victoria.** *Participación de los criptojudíos en el proceso de formación de la América Latina (México, Perú y Brasil, siglos XV-XVIII).* Caracas. Monografía presentada para optar a la Licenciatura en Historia. Universidad Central de Venezuela. 1975.
— **Domínguez, Luis Arturo.** *Elías David Curiel.* Caracas, 1958.
— **Domínguez Ortiz, Antonio.** *Los judeoconversos en España y América.* Ediciones Istmo. Madrid, 1971.
— **Duarte Level, Lino.** *Cuadros de la historia militar y civil de Venezuela.* Madrid. Editorial América. 1917.
— **Dupouy, Walter.** *Sir Robert Ker Porter's Caracas Diary/1825-1842.* Caracas. Editorial Arte. 1966.
— **Dumas, Alejandro.** *Memorias de un médico.* Traducción al español de Anjel J. Jesurun e Isidoro R. Arcay. Caracas. 1847.

—E—

— **Eckhaus-Leyh, Beatrice L.D.** *A Survey of the Position of the Sephardi Jews in Iberia During the Moors and Christians: Aspects of their Existence in the New World, Especially in Brazil, Essequibo, Surinam, Barbados, Jamaica and Curacao.* Amsterdam. M.A. Thesis, Amsterdam Municipal University. 1979.
— **Elkin, Judith Laikin.** *Latin America's Jews. A review of Sources.* Latin American Research Review, Vol. 20 Nº 2.
— **Elkin, Judith Laikin.** *Jews of the Latin American Republics.* Chapel Hill. 1980.

— **Elkin, Judith Laikin.** *History of the Jews of Latin America in the Nineteenth and Twentieth Centuries.* The University of Michigan. 1976.
— **Elkin, Judith Laikin.** *The Reception of the Muses in the Circum-Caribbean.* Washington, D.C. Smithsonian Institution Press. 1983.
— **EL MUNDO ISRAELITA.** Semanario publicado desde el 6 de marzo de 1943 hasta 1973. Caracas.
— **Eisenberg, Azriel.** *The Synagogue through the Ages.* New York. 1974.
— **Emmanuel, Isaac S.** *The Jews of Coro, Venezuela.* Cincinatti. American Jewish Archives, Hebrew Unión College. 1973.
— **Emmanuel, Isaac S.** *Precious Stones of the Jews of Curacao.* New York. Bloch Publishing Co. 1957.
— **Emmanuel, Isaac S. y Suzanne A.** *History of the Jews of the Netherlands Antilles.* Cincinatti. American Jewish Archives. 1970.
— **Enciclopedia Judaica Castellana.** Mexico, D.F. Editorial Enciclopedia Judaica Castellana, S.R.L. 1948.
— **Encyclopedia Judaica.** Jerusalem. Keter Publishing House. 1971.
— **Essenfeld de Brewer, Senta.** *Comunidad y Educación Judias.* Informe no publicado. Caracas.

—F—

— **Felice Cardot, Carlos.** *Algunas acciones de los holandeses en la región del oriente de Venezuela.* Caracas. Boletín de la Academia de la Historia de Venezuela. Tomo XLV. Julio-septiembre, 1972.
— **Felice Cardot, Carlos.** *Curazao Hispánico.* Caracas. Ediciones de la Presidencia de la República. 3ª Edición. 1982.
— **Figueroa, Julio.** *Manuel de Lima. Apuntes bibliográficos.* San Felipe, Chile. 1910.
— **Fortique, José Rafael.** *Los motines antijudíos de Coro.* Maracaibo. Editorial Puente. 1973.
— **Fortique, José Rafael.** *Los sucesos de 1831 contra los judíos de Coro.* Caracas. Boletín de la Academia Nacional de la Historia. Vol. LVI. Julio-sept. 1973.
— **Fortune, Stephen Alexander.** *Merchants and Jews. The Struggle for British West Indian Commerce, 1650-1750.* Gainesville. Center for Latin American Studies. University of Florida Press. 1984.
— **Freilich de Segal, Alicia.** *Legítima defensa.* Caracas. Comentarios-Polémicas. Publicaciones Seleven C.A. 1984.
— **Freilich, Miriam.** *Hace 38 años los venezolanos sí querían inmigrantes.* Caracas. Diario El Nacional. Noviembre 6, 1986.
— **Frías de Zavaleta, Aida F. y Dora A. Belloso.** *La cultura sefardita de Tucumán.* Tucumán. Universidad Nacional de Tucumán. Facultad de Filosofía y Letras. Publicación Nº 1322. 1982.

— **Friedman, Edward H.** *Playing with Fire. The Search for Selfhood in Isaac Chocrón's "Rómpase en caso de incendio".* Confluencia, Vol. 3.2., 1988.

—G—

— **Gamús de Almosny, Paulina.** *El sionismo, tema tergiversado para la izquierda.* Caracas. Editorial Senda Avila. 1970.
— **Gamús de Almosny, Paulina.** *Venezuela,* en American Jewish Year Book. Ed. Morris Fine, Milton Himmelfarb. Philadelphia. 1973.
— **Gamus Gallego, Raquel.** *La cocina de Alegre.* Caracas. Editorial Ateneo de Caracas. 1988.
— **Garrido, Néstor.** *Mérida: la semilla de una comunidad.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita Nº 833. Agosto 1990.
— **Garrido, Néstor.** *Valencia: la lucha por el minyán.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita Nº 835. Septiembre 1990.
— **Garzón Serfaty, Moisés.** *Jirones del Corazón.* Poemas. Caracas. Tip. Pregón. 1979.
— **Garzón S., Moisés.** *Palabras pronunciadas con motivo de cumplirse 49 años de la fundación de la Asociación Israelita de Venezuela y de iniciarse las actividades conmemorativas del Cincuentenario.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 37. Octubre 1980.
— **Garzón S., Moisés.** *Palabras pronunciadas en el acto de clausura de la celebración del Año Jubilar de la Asociación Israelita de Venezuela.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 37. Octubre 1980.
— **Garzón S., Moisés.** *La Unión Israelita de Caracas: treinta años sembrando judaismo.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 40. Septiembre 1981.
— **Garzón S., Moisés.** *Discurso pronunciado en el acto de toma de posesión de la Junta Directiva de la A.I.V. para el período 1982-84.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 42. Marzo 1982.
— **Garzón S., Moisés.** *Palabras pronunciadas en el acto de instalación del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 44. Septiembre 1982.
— **Garzón Serfaty, Moisés.** *Sinfonía de piedras.* Poemas. Caracas. Editorial Arte. 1985.
— **Garzón Serfaty, Moisés.** *Voz de tierra. Voz de pueblo.* Poemas. Caracas. Editorial Arte. 1986.
— **Garzón Serfaty, Moisés y Moisés Serfaty Serfaty.** *Hagadah de Pesah.* Versión en ladino de nuestro acervo familiar. Caracas. 1987.
— **Garzón Serfaty, Moisés.** *Trópico insomne.* Poemas. Caracas. Editorial Arte. 1988.

— **Garzón Serfaty, Moisés.** *Voz del Alma.* Poemas. Caracas. Italgráfica S.R.L. 1990.
— **Gerbasi, Vicente.** *Olivos de Eternidad.* Caracas. Instituto Cultural Venezolano Israelí. 1990.
— **Glass Olamy, Anita.** *Apuntes de Historia Judía.* Instituto Cultural Venezolano-Israelí. Caracas, 1989.
— **Goldberg, Jacqueline.** *Luba.* Maracaibo. Séptimo Sello Editorial. 1988.
— **Goldstein, Pablo.** *Los cincuenta años de la AIV. Unas palabras sobre sus recientes aportes culturales.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Enero 16, 1981.
— **Goldstein, Pablo.** *Andrés Carciente escogió su destino.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Julio 8-15, 1983.
— **Goldstein, Pablo.** *Sobre el Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Mayo 4, 1987.
— **González de Mesa y García San Miguel, Amaro.** *Palabras en el acto inaugural de la IV Semana Sefardí.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 56. 1985.
— **González Batista, Carlos.** *El Cementerio judío de Coro.* Informe elaborado por el Archivo Histórico de Coro. Boletín del Centro de Historia del Estado Falcón. Año XXXVI, Nº 35, 1989.
— **González Palencia, Paul.** *Los judíos, la usura y la Federación.* Coro. La Revista de Falcón Polémica Nº 508. Marzo, 1984.
— **Goslinga, Cornelis.** *The Dutch in the Caribbean and the Wild Coast.* Gainesville, Florida. 1971.
— **Goslinga, C. Ch.** *Curacao and Guzman Blanco.* La Haya, 1975.
— **Gottheil, R.** *Fray Joseph Díaz Pimienta, alias Abraham Díaz Pimienta and the Auto-da-Fe held at Seville, july 25, 1720.* Publication of the American Jewish Historical Society. Vol. 9, 1901.
— **Gubereck, Simón.** *Sobre el judaismo venezolano. Crónica testimonial.* Bogotá. Editorial Colombia. 1980.
— **Guerrero, Luis Beltrán.** *Candideces.* Caracas. Séptima Serie. Editorial Arte. 1972.

—H—

— **Hartog, John.** *The Story of the Maduros and Photo Album of Curacao 1837-1962.* Aruba. 1962.
— **Hernández, Gleider.** *El Bolívar de Isaac Chocrón.* Confluencias, Vol. 3.2. 1988.
— **Hirsh Batist, Moisés.** *La tolerancia religiosa y la libertad de cultos en Venezuela.* Caracas. Ensayos jurídicos. 1985.

—I—

— **Instituto Cultural Venezolano-Israelí.** *Israel visto por ojos venezolanos.* Caracas. Editorial Arte. 1989.
— **ISRAEL.** *Revista mensual literaria* publicada por Saul Angel y Edgar Pinedo. Caracas. Cooperativa de Artes Gráficas. Marzo 1933 a septiembre 1934.
— **Israel, Menasseh ben.** *Mikvé Israel o Esperanza de Israel.* Caracas. Reimpreso por Tomás Antero. 1832.
— **Itzhak, Nissim.** *Gerbasi, el poeta y Jerusalem.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 10. Marzo 1971.

—J—

— **Jackson, Melvin H.** *Salt, Sugar and Slaves.*
— **Jalfón, Oro.** *Andrés Bello y la literatura hebrea.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Diciembre 4, 1981.
— **Jalfón, Oro.** *Marcos Wahnon: hombre de sacrificios y labor silenciosa.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 64, 1987.
— **Jewish National Fund Archives.** Jerusalem.

—K—

— **Kayserling, M.** *The Colonization of America by the Jews.* Publication of the American Jewish Historical Society. Vol. 2. 1893.
— **Kayserling, M.** *Christopher Columbus and the Participation of the Jews in the Spanish and Portuguese Discoveries.* New York. Longmans, Green and Co. 1907.
— **Kalechofsky, Roberto,** Edit. *Echad: An Anthology of Latin American Jewish Writings.* Marblehead, Mass. Micah Publications. 1980.
— **Karner, Frances P.** *The Sephardics of Curacao.* Assen. Van Gorcum & Comp. N.V. 1969.
— **Ken Najshon, 1954-1989.** Caracas. Litografía Miranda C.A. 1989.
— **Klisberg, Bernardo.** *Investigación sobre la juventud judía en Venezuela.* Caracas. Unión Mundial Macabi. 1983.
— **Klisberg, Bernardo.** *Yo y mi judaismo.* Un programa activo de educación para-sistemática judía para las nuevas generaciones. Caracas. Edic. Modin. 1987.
— **Koch, León.** *Biografía de David López Fonseca.* Caracas. Diario La Esfera Nº 5801. Mayo 27, 1943.

—L—

— **Lambert, Eric.** *Carabobo 1821.* Caracas. Fundación John Boulton. 1974.
— **Lameda, Juan B.** *La religión mosayca y la religión cristiana.* Tesis de la conferencia dada en la "Sociedad del Divino Redentor" el 24 de octubre de 1917. Caracas. Tipografía Americana. 1917.
— **Latin American Jewish Studies Association** (LAJSA). *Resources for Latin American Jewish Studies.* Cincinatti. Proceedings of the Conference held at the Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion. 1982.
— **Leibovici, Sarah.** *La emigración de los judíos de Tetuán.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 42. Marzo 1982.
— **Leibovici, Sarah.** *Algunos apuntes para la historia de la colonia tetuaní de Caracas (1888-1900).* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 50. 1984.
— **Lejter, Carolina.** *Hacia la primera encuesta de hogar de la comunidad.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Diciembre 12, 1988.
— **Lejter, Carolina.** *Los lazos de unión de la comunidad judía venezolana.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Febrero 6, 1989.
— **Lejter, Carolina.** *El camino hacia la diversidad.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Febrero 20, 1989.
— **Lejter, Carolina.** *Sobre las prioridades.* Caracas. Nuevo Mundo Israelita. Marzo 6, 1989.
— **León, Gerardo.** *Los primeros judíos de Venezuela.* Caracas. El Mundo Israelita. Nº 1.265. Junio 4, 1970.
— **Lerner, Elisa.** *Vida con mamá.* Caracas. Edit. Monte Avila. 1976.
— **Levy B., Abraham.** *Discurso pronunciado en el acto de Toma de Posesión de la Junta Directiva de la Asociación Israelita de Venezuela para el período 1982-84.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 42. Marzo 1982.
— **Levy B., Abraham.** *Palabras pronunciadas en el acto de instalación del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 44. Septiembre 1982.
— **Levy B., Abraham.** *Palabras en la inauguración de la III Semana Sefardí.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 52. 1984.
— **Lewin, Boleslao.** *La inquisición en Hispanoamérica.* Buenos Aires. Editorial Paidós. 1967.
— **Lewin, Boleslao.** *Mártires y conquistadores judíos en la América Hispana.* Buenos Aires. Editorial Candelabro.
— **Lewin, Boleslao.** *Cómo fue la inmigración judía a la Argentina.* Buenos Aires. Editorial Plus Ultra. 1971.
— **Liamgot, Alberto.** *Mitos judíos en América precolombina.* Caracas.

MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 62. Marzo 1987.
— **Liebman, Seymour B.** *Requiem por los olvidados: los judíos españoles en América.* Madrid. Altalena. 1984.
— **López Fonseca, David.** *28 de Octubre.* Coro. Semanario "La Industria", Nº 61. 1880-
— **López Fonseca, David.** *Discurso pronunciado en el Centenario del Libertador Simón Bolívar.* Coro. Semanario "La Industria" Nº 193. Agosto 2, 1883.
— **López Fonseca, Ysaac.** *La visión del Coloso.* Coro, Junio 10, 1911.
— **López Lilo, Raúl.** *Apuntes sobre el desarrollo de la farmacia en Venezuela y en particular en el Estado Falcón.* Coro. Revista de Cultura del Estado Falcón, Nº 25. 1965.
— **López Ruiz, Juvenal.** *La voz del silencio.* Caracas. Biblioteca de Autores y Temas Falconianos. 1985.
— **López Ruiz, Juvenal.** *El universo poético de Elías David Curiel.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 63. 1987.
— **López Viloria, L.** *Elogio al Dr. David Lobo. Palabras pronunciadas en el acto de colocar su retrato en el Salón de Sesiones de la Academia Nacional de Medicina.* Caracas, 1934.
— **Lovera Reyes, Elina.** *Los judíos en Coro. 1823-1858.* Coro. Boletín del Centro de Historia del Estado Falcón. Año XXXVI. Número 35, 1989.
— **Lubowski de Spiess, Genie.** *Kalman.* Caracas. Imprenta Universitaria, 1990.

—M—

— **MACABEO.** Revista publicada por los Drs. Aarón Benchetrit y Jacobo Bendahán Ch. Caracas.
— **Machado, Arlette.** *La literatura de los judíos en Venezuela* (tesis en preparación para ascender a la categoría de Profesor Titular en la Universidad Central de Venezuela). Caracas.
— **Madariaga, Salvador de.** *El ciclo hispánico.* tomo 2º. Buenos Aires. Edit. Sur América. 1958.
— **MAGUEN-ESCUDO.** Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela Nº 1 a Nº 36. Caracas. 1970-1973.
— **MAGUEN-ESCUDO (2ª época).** Revista de la Asociación Israelita de Venezuela y del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Nº 37 a Nº 75. Caracas. 1980-1990.
— **Martínez Zulaica, Antonio.** *La medicina del siglo XVIII en el Nuevo Reino de Granada.* Tunja. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. 1972-73.
— **Mendes Chumaceiro, Abraham.** *Lo que en Venezuela llaman partido liberal juzgado pro sí mismo.* Curazao. 1871.

— **Miranda, Francisco de.** *Diario de viajes.* Caracas. Edit. Sur América, Parra León Hermanos.
— **Miranda, Francisco de.** *Diario de Melilla.* Caracas. Colombeia. Tomo 1. Ediciones de la Presidencia de la República de Venezuela. 1978.
— **Moreno Gómez, Luis.** *País Pardo.* Caracas. Cromotip. 1987.
— **Morrison, Samuel Eliot.** *Journals and Other Documents of the Life and Voyages of Christopher Columbus.* New York. The Heritage Press. 1963.
— **Morón, Guillermo.** *Recuerdo judío para el sabio Ernst.* Caracas. MAGUEN. Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 20. Enero 1972.

—N—

— **Nahón, Isaac.** *Cinco días con el Gran Rabino de Israel. Una visita histórica para nuestra comunidad.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 60. 1986.
— **Nahón, Isaac.** *Premio "Moisés Sananes" de Comunicación Social otorgado a Arístides Bastidas.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 62. 1987.
— **Nassí F., Mario.** *Notas sobre la educación comunitaria y el Colegio "Moral y Luces Herzl-Bialik".* Caracas. Publicaciones del Colegio "Moral y Luces Herzl-Bialik". Dic. 1977.
— **Nassí F., Mari.** *La comunidad ashkenazí de Caracas. Breve historia institucional.* Caracas. Editorial Arte. 1981.
— **Nassí F., Mario.** *La Independencia de Venezuela y los judíos.* Caracas. Colegio Moral y Luces. 1981.
— **Nassí F., Mario y Vicky Hubsman.** *Trayectoria deportiva de la comunidad judía en Venezuela.* Caracas. Hebraica S.C. s/f.
— **Nassí, Mario.** *La temática educativa y la comunidad judía de Venezuela: 1930-1947.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 58. 1986.
— **Nassí, Mario.** *San Bernardino: Centro de la vida judía caraqueña.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 60, 1986.
— **Nectario María, Hermano.** *Catálogo de pasajeros a Indias durante los siglos XVI, XVII y XVIII.* Madrid. Imprenta Espasa-Calpe. 1930.
— **Nuevo Mundo Israelita.** *Semanario al Servicio de la Comunidad Judía de Venezuela.* Caracas. 1973-1990.
— **Nuño, Juan Antonio.** *El marxismo y la cuestión judía.* Caracas. Monte Avila Editores. 1972.

—O—

— **Olamy, Anita.** *A manera de Prólogo,* en A. Segal: David de los Tiempos. Caracas. Biblioteca Popular Sefardí. 1989.
— **Ortega, Manuel.** *Los hebreos en Marruecos.* Madrid. Ediciones Nuestra Raza. 1934.
— **Osorio O., Alberto.** *Judaismo e inquisición en Panamá Colonial.* Panamá. Instituto Cultural Panamá-Israel. 1980.
— **Ots Capdequí, José María.** *Los portugueses y el concepto jurídico de extranjería en los territorios hispanoamericanos durante el período colonial.* Madrid. Asociación española para el progreso de la Ciencia. s/f.
— **Ostfeld, Clara.** *Luz y Sombra de mi vida.* Caracas. Editorial Arte. 1986.
— **Ovalles, V.M.** *Dr. José David Curiel.* Coro. Revista Penumbra Nº 55. 1912.

—P—

— **Palacios, Roberto.** *Las fuentes históricas y la presencia de Bolívar en Curazao.* En John de Pool, "Bolívar en Curacao". De Walburg Pers. Holanda, 1989.
— **Pardo, Isc. José.** *Mi viaje de Altona a La Guaira con el bergantín "Georg Andreas", capitán Petersen.* Manuscrito copiado por Henry Pardo, bisnieto del escritor. Caracas, abril, 1930.
— **Pardo, I.J.** *El Dip.·.Gr.·.*Maest.·.*de la M.·.R.·.G.·.L.·.de los Estados Unidos de Venezuela a los Resp.·.hh.·. presentes en el acto de colocar la Piedra Fundamental del Templo Masónico de este Oriente.* Caracas. G. Corser, 1864.
— **Parra Pérez, Caracciolo.** *Mariño y las guerras civiles.* Madrid, 1958-60.
— **PAZ-SHALOM.** Revista hebrea de interés general editada por Isaac Hariton y Rubén Merenfeld. Caracas. Impresos Unidos. 1945-46.
— **Paz Castillo, Fernando.** *Elías David Curiel, su vida y su arte.* Caracas. Diario El Nacional. Agosto 29, 1960.
— **Perazzo, Nicolás.** *La inmigración en Venezuela 1830-1850.* Caracas. Ediciones del Congreso de la República. 1982.
— **Pérez Vilá, Manuel.** *Orígenes de la comunidad judía de Coro.* Caracas. Diario El Nacional. Agosto 3, 1978.
— **Petit, Octavio R.** *Amotinamiento contra los hebreos en Coro en 1855.* Coro. Revista Curiana. 1970.
— **Pi Sunyer, Carlos.** *El General Juan Robertson, un Prócer de la Independencia.* Caracas. Editorial Arte. 1971.
— **Picón, Delia.** *Mariano Picón Salas, Embajador de Venezuela.* Caracas. Ediciones del Instituto de Asuntos Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores. 1987.
— **Picón Lares, Eduardo.** *Investigaciones históricas, Bolívar en Curazao.* Caracas. Diario El Universal. Marzo 20, 1927.

— **Planas Suárez, Simón.** *Los extranjeros en Venezuela.* Lisboa, 1917.
— **Polanco Martínez, Tomás.** *Esbozo sobre historia económica venezolana.* 2 vols. Madrid. Ediciones Guadarrama. 1960.
— **Pool, John de.** *El Primer Chispazo de Genio.* Caracas. Edición El Cojo. 1943.
— **Pool, John de.** *Del Curazao que se va en Páginas arrancadas del Libro de mis Recuerdos.* Santiago de Chile. Editorial Ercilla. 1935.
— **Pool, John de.** *Bolívar en Curacao.* Holanda. De Walburg Pers. 1989.
— **Porter, Ker.** *Caracas Diary. 1825-1842.* Caracas. Editorial Arte. 1967.

—R—

— **Ramos Pérez, Demetrio.** *Indios y negros de Venezuela y Nueva Granada, llevados como esclavos a Norteamérica en el siglo XVIII.* En "Estudios de Historia Venezolana". Caracas. Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia. 1976.
— **Rangel, Domingo Alberto.** *La oligarquía del dinero.* Caracas. Editorial Fuentes. 1972.
— **Robles, Gregorio de.** *América a fines del siglo XVII. Noticias de los lugares de contrabando.* Valladolid. Casa-Museo de Coon y Seminario Americanista de la Universidad de Valladolid. 1980.
— **Rojas Crasto, Rómulo.** *Extractos y comentarios del Almanaque-Guía de Curazao, 1875. Presencia Sefardí.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 57. 1985.
— **Rojas Crasto, Rómulo.** *Personajes de origen sefardita en la Venezuela de 1900.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 63. 1987.
— **Roscio, Juan Germán.** *El triunfo de la libertad sobre el despotismo en la confesión de un pecador arrepentido de sus errores políticos, y dedicado a desagraviar en esta parte a la religión ofendida con el sistema de la tiranía.* Filadelfia. Imprenta M. Carey e hijos. 1821.
— **Rosti, Pal.** *Memorias de un viaje por América.* Caracas. Universidad Central de Venezuela. Escuela de Historia. 1968.

—S—

— **Sable, Martin H.** *Latin American Jewry: a Research Guide.* Cincinatti. Hebrew Union College Press. 1978.
— **Sagarzazu, Miguel.** *Diario personal.* Caracas. Boletín de la Academia Nacional de la Historia, Vol. XIV Nº 54. Abril-junio 1931.
— **Salazar Leidenz, Misael.** *Reliquia histórica. El cementerio judío de Coro.* Coro. Falcón Cultural y Turístico. Julio 1970.

— **Salazar Leidenz, Misael.** *Un coronel judío en el Ejército Libertador.* Caracas. Diario El Nacional. Caracas. Marzo, 20, 1971.
— **Salazar Leidenz, Misael.** *El cementerio judío de Coro.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 6. Noviembre 1970.
— **Sananes, Moisés.** *Palabras con motivo de la toma de posesión de la Junta Directiva del Club Deportivo Social "Macabbi", el día 16 de enero de 1937.* Caracas. Tip. Standard. 1937.
— **Sananes, Moisés.** *Discurso pronunciado con motivo del Nuevo Año y el reparto de trajes entre niños pobres en la sede del Centro Benéfico Israelita de Caracas el día 1º de enero de 1943.* Caracas. Editorial Bolívar.
— **Sananes, Moisés.** *El primer Sefer Torá en Caracas.* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 16. Septiembre 1971.
— **Sananes, Moisés.** *De la Sinagoga de "El Conde" a "Tiferet Israel".* Caracas. MAGUEN, Boletín de la Asociación Israelita de Venezuela. Vol. 25. Junio 1972.
— **Sananes, Moisés.** *Yo vi nacer a la Asociación Israelita de Venezuela.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 37. Octubre 1980.
— **Sarshalom Abadí de Horovitz, Rica.** *Introducción a un estudio general sobre el judeo-español.* Guatamare. Universidad de Oriente. Núcleo de Nueva Esparta. 1982.
— **Schifter Sikora, Jacobo, Lowell Gudmundson y Mario Solera Castro.** *El judío en Costa Rica.* San José, Costa Rica. Editorial Universidad Estatal a Distancia. 1979.
— **Segal, Alicia.** *Cláper.* Caracas. Editorial Planeta. 1987.
— **Segal Freilich, Ariel.** *David de los Tiempos.* Caracas. Biblioteca Popular Sefardí. Editorial Arte. 1989.
— **Sociedad Benéfica Israelita.** *Libro de Actas.* Caracas. 1907-1909.
— **Sociedad Israelita Aschkenazit.** *Estatutos.* Caracas. Tipografía Casa de Especialidades. 1931.
— **Sociedad Israelita de Venezuela.** *Libro de Actas.* Caracas. 1919.
— **Sosnowski, S.** *Latin American Jewish Writers: A Bridge toward History.* Proof-texts, The John Hopkins University Press. 1984.
— **Soublette, Carlos.** Correspondencia. Tomo II.

—T—

— **Tablante Garrido, P.N.** *Documentos para la historia moderna de Venezuela. la provincia de Coro en 1831.* Caracas. Boletín de la Academia Nacional de la Historia Nº 175. Julio-Septiembre 1961.
— **Tejado Fernández, Manuel.** *Aspectos de la vida social en Cartagena de Indias durante el 1600.* Sevilla, 1954.

—U—

— **Ugarte, Alfredo José.** *Creación del servicio postal en Coro.* Caracas. Diario El Nacional. Mayo 3, 1972.
— **UNION.** Publicación de la Unión Israelita de Caracas. Caracas.
— **Unión Israelita de Caracas.** *Actas 1950-1990.* Caracas.
— **UNZER VORT** (Nuestra Palabra). Revista en iddish. Caracas, 1946.
— **Uslar Pietri, Arturo.** *El Globo de Colores.* Caracas. Monte Avila Editores. 1975.

—V—

— **Valencia Parparcen, Joel.** *Panegírico de Maimónides El Español.* Caracas. Editorial Arte. 1985.
— **Verna, Paul.** *Bolívar y los emigrados patriotas en el Caribe.* Caracas. INCE. 1983.
— **Vilar, Juan Bta.** *Primeros emigrantes judeo-marroquíes en América.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 17. Octubre 1971.
— **Vilar, Juan Bta.** *Sefardismo y neosefardismo en Iberoamérica.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 20. Enero 1972.
— **Vilar, Juan Bta.** *Emigrantes judíos del norte de Marruecos a Hispano-América durante el siglo XX.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 21. Febrero 1972.
— **Vilar, Juan Bta.** *Emigrantes judeo-marroquíes en América durante el siglo XIX.* Caracas. MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 48. 1983.
— **Vilar, Juan Bta.** *Tetuán en el resurgimiento judío contemporáneo (1850-1870).* Caracas. Biblioteca Popular Sefardí. Editorial Arte. 1985.

—W—

— **Wright, Irene A.** *Neederlandechi Zeelanders of the cilander en the caraibische zee en aan de kust van colombiain Venezuela.* Cincinatti. American Jewish Archives, Vol. VII, N° 1. 1955.

—Z—

— **Zighelboim, Velvel.** *Recuerdo de la Fundación Moral y Luces "Herzl Bialik" en su 20 aniversario.* Caracas. Revista AÑO NUEVO 5727. 1966.

SEGUNDA PARTE

CRONICAS SEFARDIES

DISPERSION Y UNIDAD DE LA NACION JUDIA EN EL AREA DEL CARIBE

DISPERSION Y UNIDAD DE LA NACION JUDIA EN EL AREA DEL CARIBE

*Conferencia pronunciada en ocasión de la presentación en Caracas por el Museo de la Diáspora de Israel de la exposición "La Inmigración Judía de España y Portugal al Area del Caribe"

Visitar la exposición que nos está ofreciendo el Beth Hatetfusot, aun para los conocedores de la Historia Judía no deja de ser sorprendente. Todos han oido hablar de las comunidades que se establecieron en Curazao y del importante papel que, como cuna de otras comunidades del Caribe y del Continente, desempeñaron éstas. La que existió en Coro, por estar en territorio venezolano, no deja de sernos particularmente familiar. Ambas han atraido la atención de historiadores, y las magníficas y documentadas obras de los Emmanuel* y de De Sola Pool**, por una parte, y los estudios y publicaciones de Isidoro Aizenberg***, por la otra, son documentos amplios que se encuentran actualmente al alcance de los interesados.

Pero, que en el siglo XVII haya habido judíos establecidos en Surinam, Colombia, Panamá, Jamaica, Barbados, St. Thomas, St. Croix y St. Eustatius, que hayan sido prósperos agricultores, hacendados, mercaderes y hasta inventores, y sobre todo que en esos duros años de la colonia una de sus principales preocupaciones haya sido mantener el judaismo a través de la Sinagoga, tiene que haber llamado la atención de muchos. Testigo de lo dicho, evidencia de sus actividades emprendedoras y manifestación de su fe religiosa son esas fotos que hoy podemos contemplar. Esas piedras y esas lápi-

*Isaac and Suzanne A. Emmanuel. "History of the Jews of the Netherlands Antilles". American Jewish Archives. Cincinnati. 1970.

**David and Tamar de Sola Pool. "An Old Faith in the New World". Columbia University Press. New York. 1955.

***Isidoro Aizenberg. "La Comunidad Judía de Coro 1824-1900". Caracas. 1983.

das sepulcrales son testimonio de la búsqueda de la libertad en un Nuevo Mundo.

Para conocer un poco acerca de estos correligionarios y saber quiénes eran, de dónde venían, a qué se dedicaban y por qué vicisitudes pasaron es que nos reunimos aquí esta noche. Pero querer hablar de todos ellos en solo una charla sería un atrevimiento muy grande y una desconsideración hacia la Historia.

Es así, amigos, que esta noche sólo nos referiremos a la comunidad de Surinam, dejando para otra oportunidad el continuar por otros puertos el crucero histórico que esta noche iniciaremos en Recife, Brasil, y concluirá en Paramaribo.

Calcando las primeras frases del Diario de Cristóbal Colón, podríamos decir: "En el mismo año de 1665 en que comunidades enteras de judíos de Oriente y de Europa vendían precipitadamente sus casas, posesiones y negocios para atender el llamado de quien había aparecido proclamándose el Mesías* que llevaría su pueblo de regreso a Tierra Santa, en ese mismo año otros judíos buscaban refugio y se establecían para prosperar y practicar su fe libremente en tierras del Nuevo Mundo".

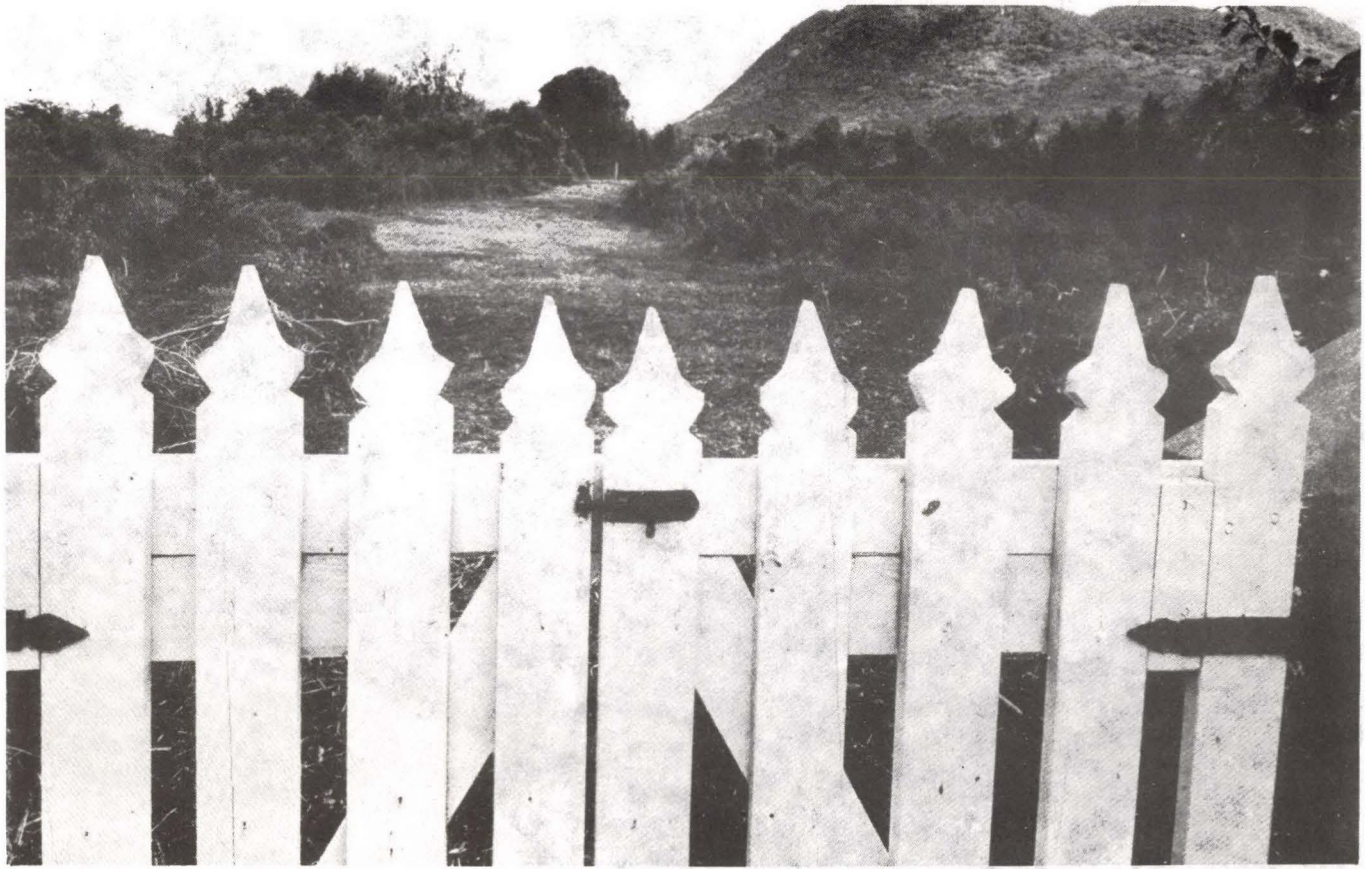
Recordemos que los judíos expulsados de España en 1492 habían huido en varias direcciones —a Nor-Africa, Holanda y el Imperio Ottomano—, pero que la mayoría de ellos había buscado refugio en Portugal.

No es de los sefardíes que se dirigieron hacia Oriente, ni de los que se convirtieron al catolicismo para salvar sus vidas y sus bienes de los que hay que tratar cuando se habla de los judíos en América; pero sí de esos otros cientos de miles que se transformaron en **marranos** —externamente católicos, pero practicantes secretos del judaismo—. La mayoría de ellos se la pasaba buscando la forma de salir de España y Portugal con sus familiares y posesiones.

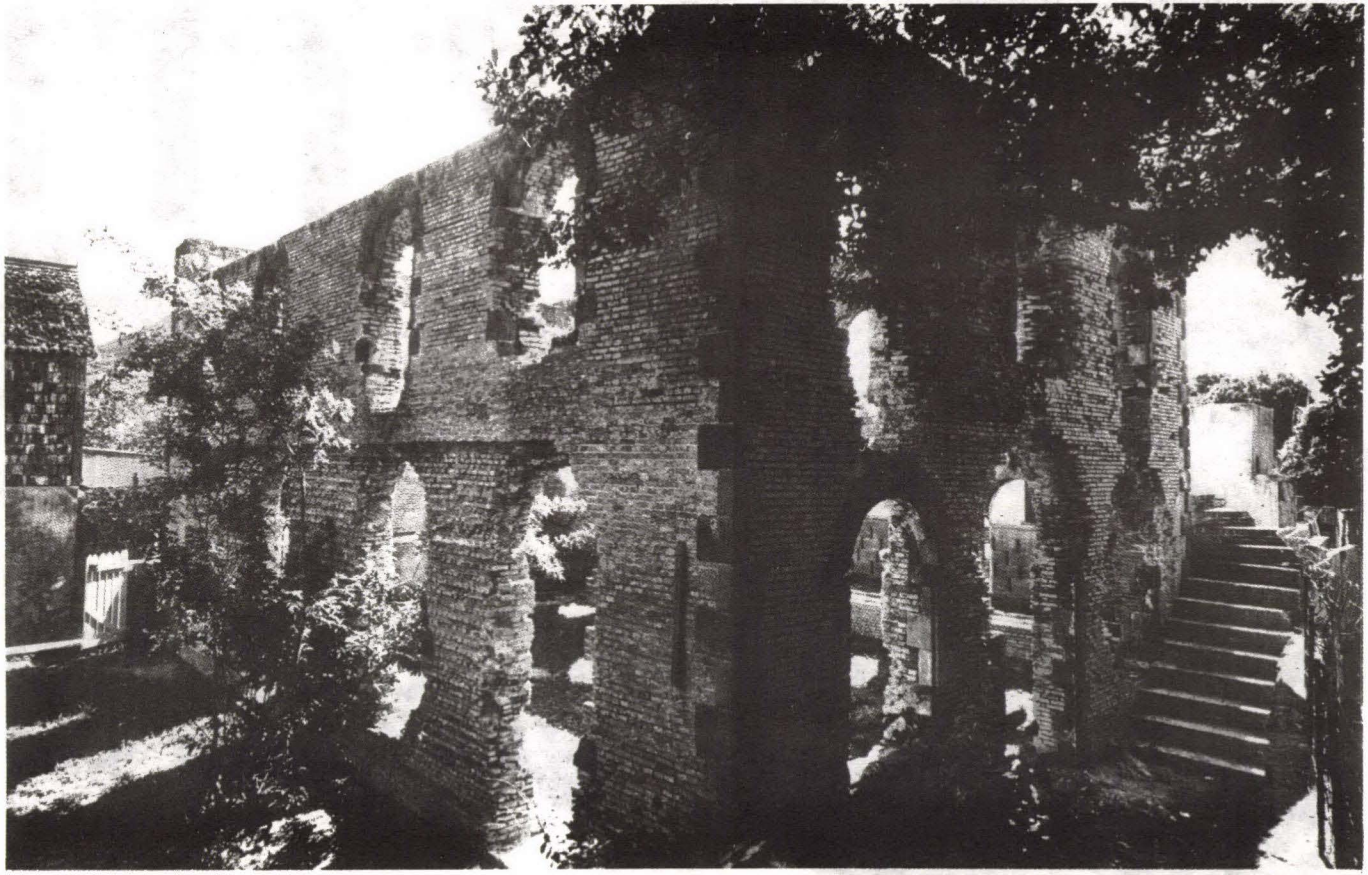
Pero, ¿a dónde ir?. Aparte del mundo árabe, tolerante pero siempre hostil a los judíos, no había país que los aceptara en los siglos XV y XVI.

Más dos acontecimientos en la segunda mitad del siglo XVI influirían en mucho en los marranos y haría posible que se establecieran en América a mediados del siglo XVII.

*Me refiero a Shabbetai Zvi



Entrada al cementerio judío de St. Eustatius.



Ruinas de la Sinagoga "Honen Dalim", en St. Eustatius.



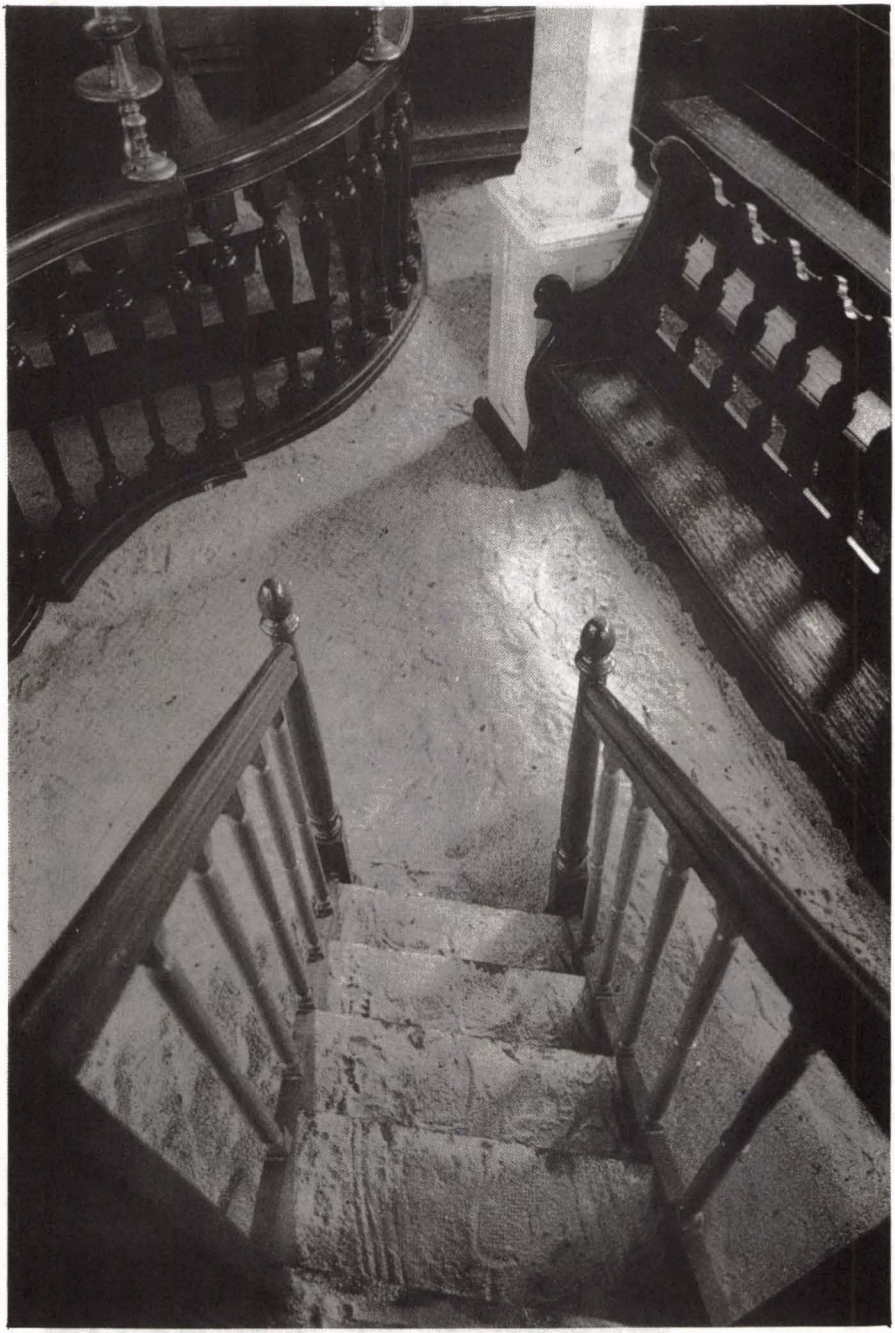
Interior de la Sinagoga "Berakha Ve-Shalom U-Gemilut Hassadim",
en Charlotte-Amalie, St. Thomas



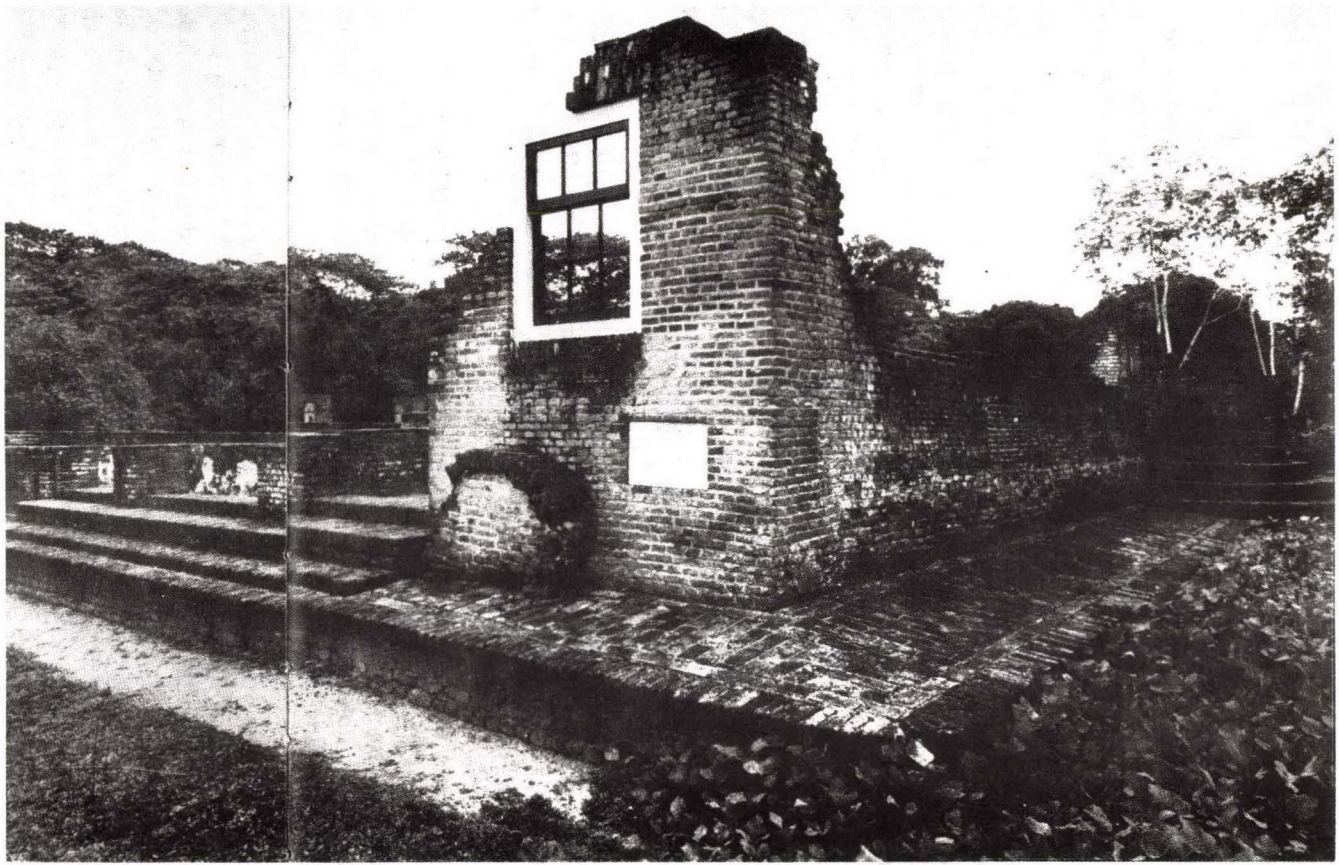
El cementerio judío de Bridgetown - Barbados.



Cementerio judío de Curazao.



Interior de la Sinagoga "Tzedeq Ve Shalom" en Paramaribo, Surinam.



Ruinas de la Sinagoga "Berakha Ve-Shalom" en la Joden-Savanne, Surinam.

El primero de estos acontecimientos fue la actividad exploratoria del Nuevo Mundo; el segundo, la revolución holandesa contra el dominio español.

La historia de los judíos en Portugal se asemeja a la de los judíos en España, aunque desplazada medio siglo con respecto a ella. Después de una época inicial de tolerancia a finales del 1400, se les obligó a convertirse y se les prohibió salir de Portugal y realizar ciertas actividades económicas.

Pero de pronto, los portugueses se encontraron dueños de un imperio en Brasil mas carentes de una clase empresarial que no fueran los judíos. De manera que un Decreto en 1507 vino a permitir lo que el de 1499 había prohibido. Los judíos —ya bautizados— podían ahora salir de Portugal, comerciar y adquirir propiedades donde quisieran. Es así que numerosos portugueses marranos salen, dirigiéndose también, principalmente, a cuatro lugares: el Imperio Ottomano, Holanda, las colonias holandesas de ultramar y el Brasil Portugués.

Una buena parte de la exploración de la costa Atlántica de Sur América había sido hecha por cripto-judíos tales como Gaspar de Gama y Fernando de Noronha al servicio de Portugal, y por eso, mientras los marranos no hicieron ostentación de su judaismo, pudieron vivir en Brasil.

Se estima que durante el siglo XVI se establecieron más de 200 asentamientos judíos a lo largo de la costa brasilera. En poco tiempo Recife se convirtió en un próspero centro de producción de azúcar, una industria controlada por los marranos.

Y, con el tiempo, la historia se repitió: Los marranos contrajeron enlaces con las más prestigiosas familias cristianas; de nuevo fueron denunciados por los Viejos Cristianos Portugueses y la animosidad de éstos llevó al establecimiento de la Inquisición en Recife en 1593. La suerte de los judíos volvió a declinar.

En lo que se refiere a los Países Bajos u Holanda, los marranos pudieron realizar allí actividades aún durante la época del dominio español. Pero una vez que los Países Bajos declararon su independencia y la unión de las provincias del norte proclamada en Utrecht en 1579 garantizó libertad de conciencia a toda la población de Holanda, los marranos salieron de la oscuridad y de sus escondites a la luz del día. En 1593 ya se encuentra en Amsterdam un grupo, no como cripto-judíos o nuevos cristianos sino como judíos abiertamente declarados. Para entonces, Inglaterra y Francia todavía mantenían sus puertas medievales cerradas; Italia, bajo el papado de Cle-

mente VIII, no era lugar para judíos; de manera que sólo Holanda y la próspera ciudad de Hamburgo, donde el influjo de los judíos portugueses había atraído la atención de la Burgerschaft y del Senado en 1603, dieron una recepción tolerante a los fugitivos de las persecuciones religiosas de dos siglos. Durante las primeras décadas del siglo XVII, especialmente después de 1631, el atractivo de la libertad llevó a Holanda a familias de marranos tales como los Spinoza, Efraim Bueno, (amigo de Rembrandt), Uriel de Costa, Abraham Zacuto, Menasseh ben Israel y Orobio Castro. La comunidad judía de Amsterdam creció rápidamente en número e importancia.

Recordemos que a lo largo del siglo XVII se había ido dibujando una línea de transformaciones que se plasmarían tanto en la realización de la denominada "revolución intelectual y científica" del siglo XVII como en el impacto de los movimientos burgueses que convulsionaron países tan importantes como Holanda e Inglaterra y en el auge de ciertas formas de capitalismo.

A pesar del impulso inglés, iniciado desde el mismo siglo XVI, van a ser los holandeses quienes proporcionen la pauta del desarrollo financiero y capitalista del siglo XVII. En las Provincias Unidas se daban las condiciones óptimas para la realización sin trabas del negocio capitalista: el espíritu de empresa y lucha derivado de la guerra contra España y el papel ascendente de los núcleos burgueses en la dirección política del nuevo estado. Y fue este papel el decisivo para el expansionismo calvinista de las Provincias Unidas, interesadas profundamente en la conquista o el control de los países productores de las especias así como en asentarse en América. Además, los holandeses fueron también notables exploradores a finales del siglo XVI y durante el XVII y a través del Banco de Amsterdam, surgido en 1609, Amsterdam se convirtió en la verdadera capital del mundo, al propio tiempo que su Bolsa seguía ejerciendo la primacía mundial en el negocio de la distribución y compraventa de productos tanto coloniales como europeos.

Una de las áreas exploradas y controladas por los holandeses fue la costa norte de Brasil, de manera que el rescate de los judíos portugueses llegó en 1630, cuando la Compañía Holandesa de las Indias Occidentales capturó Recife. Bajo condiciones favorables, la vida judía floreció. La comunidad madre de Amsterdam se mantenía pendiente de que sus hermanos no solo prosperasen económicamente sino también de satisfacer sus necesidades espirituales. En 1642 llegaron de Holanda Isaac Aboab de Fonseca y Moses Raphael de Aguilar. Aboab era biznieto del último Gaón de Castilla del mismo nombre. Era talmudista y excelente orador y ya a los 21 años había sido nombrado Haham de una de las congregaciones de Amsterdam. Aguilar tenía la reputación de notable gramático.

Llegados a Brasil, Aboab fue el Haham y Aguilar el Hazan de la congregación de Recife. La población judía se siguió agrandando con la llegada de sefardíes y marranos de Amsterdam y en 1645 existía una próspera comunidad de cerca de 1500 almas.

Pero el paraiso holandés duró poco. En 1654 los holandeses debieron rendirse al cerco portugués y, una vez más, la historia de siempre se va a repetir: de los 5000 judíos allí residentes, algunos se convirtieron de nuevo en marranos, practicando el judaismo secretamente; otros lo hicieron al catolicismo y sus descendiẹntes han preservado los antiguos nombres sefardíes en Brasil hasta el día de hoy; y muchos levantaron sus tiendas y salieron de allá. De los sufrimientos que padecieron los judíos de Brasil durante los nueve años que duró el enfrentamiento portugués-holandés por la posesión de Recife, Aboab hizo un amplio relato escrito en verso. Aboab fue, pues, el primer Rabino y el primer escritor judío en América*.

De interés en este momento puede ser referirse a cómo fue el éxodo de los judíos de Brasil. El Tratado de Capitulación entre los derrotados holandeses y los victoriosos brasileros y portugueses fue firmado el 26 de enero de 1654 en Taborda, cerca de Recife. Dos días después, hace su entrada en Recife el comandante portugués, General Francisco Barreto de Menezes. Algunos de los términos de la Capitulación son los siguientes: En el Artículo 1 se establecía que en el acuerdo se incluía a todas las naciones, cualquiera que fuera su cualidad o religión, perdonando a todos, mismo si se habían rebelado contra la Corona de Portugal, siendo acordado el mismo perdón a todos los judíos residentes en Recife y Mauricia. El Artículo 2 señalaba que todos los sujetos antes indicados podían retener sus pertenencias movibles, y en el Artículo 4 se estipulaba que cualquiera de los antes indicados sujetos que deseara permanecer en Brasil tenía garantía de que sería gobernado y respetado al igual que los residentes portugueses, y en lo referente a la religión, sería tratado como lo eran los extranjeros residentes en Portugal; en cuanto a aquéllos que no desearan permanecer en el Brasil, y que vivían en Recife y Mauricia podían permanecer en Brasil por tres meses (Art. 6). El Artículo 14 establecía que tendrían sus propios barcos a su disposición para embarcar en ellos sus pertenencias.

¡Podemos imaginarnos la actividad que tuvieron que desplegar los ciudadanos holandeses para liquidar sus bienes en el breve lapso de tres meses que les fue concedido!

---

*M. Kayserling. "The Earliest Rabbis and Jewish Writers of America" y "Isaac Aboab, the First Author in America" en **The Jewish Experience in Latin America,** Vol II. Ktav Publishing House, New York, 1971.

El 20 de febrero de 1654, los agentes del tesoro real elaboraron un inventario de todas las casas de Recife y Mauricia, anotando los siguientes nombres de propietarios judíos de negocios y casas de uno y dos pisos: Jacob Valverde, Moses Netto, Moses Zacutto, Jacob Fundao, Moses Navarro, David Atias, Benjamín de Pinah, Abraham de Azevedo, Joao de Lafaia, Gil Correa, Gabriel Castanha, Gaspar Francisco da Costa, Fernao Martins, Duarte Saraiva y David Brandao. El inventario también mencionaba "algunas grandes mansiones de pisos, construidas de piedra, del mismo lado del río, frente a la calle de los judíos, que les han servido de Sinagogas".

Barreto trató a los holandeses con gran magnanimidad y dispuso severas regulaciones para asegurarles protección. No obstante, los judíos observantes debieron sentirse incómodos al encontrarse bajo la mirada de los agentes de la Inquisición y sentir la presencia de soldados en su sinagoga.

La fecha de salida, el 26 de abril de 1654, se aproximaba, pero debido a la falta de naves muchos holandeses no habían podido embarcar. Por esta razón, los miembros del saliente gobierno holandés solicitaron al general Barreto una extensión del plazo, tanto para los cristianos como para los judíos. El 7 de abril el general Barreto proclamó: "Que en el caso de que el Vicario General tuviese la intención de perseguir a aquellos judíos que habían sido cristianos antes, algunos de los cuales estaban ya en problemas con la Inquisición, él no podría impedirlo; y que para evitar cualquier daño, ellos deberían embarcar antes de la fecha establecida. En cuanto a aquellos cristianos y judíos que debido al retraso de los barcos no hubieran podido salir, ellos serían tratados como hasta el presente, excepto los judíos que han sido cristianos, acerca de los cuales no puedo intervenir".

Como vemos, la jurisdicción de la Inquisición estaba limitada a los herejes. Esto incluía tanto a judíos nacidos católicos como a los convertidos al catolicismo que habían seguido secretamente practicando la religión judía o habían retornado abiertamente al judaismo. En cuanto a los judíos —ashkenazíes o sefardíes— nacidos judíos y que no habían sido nunca bautizados, podían permanecer en el Brasil sin ningún riesgo de ser molestados o perseguidos.

Pero, de hecho, la gran mayoría de marranos de ascendencia española o portuguesa establecidos en el Brasil Holandés había abrazado abiertamente el judaismo. Sin embargo, sus hijos, nacidos judíos antes de la emigración de sus padres al Brasil o nacidos en el Brasil holandés no eran considerados herejes por la Inquisición y podían elegir el permanecer en Brasil.

Se conserva un documento* que indica que todos los brasileros que profesaban abiertamente el judaismo pudieron salir de Brasil a tiempo, ya que el General Barreto puso a su disposición las necesarias naves portuguesas. Por otra parte, no existe evidencia que demuestre que en Brasil hayan residido judíos practicantes después de 1654 y hasta el siglo diecinueve, o que hayan sido extraditados en masa a Portugal o sido víctimas de auto-da-fes en los años que siguieron a 1654. Obviamente, el General Barreto de Menezes no solamente respetó los términos de su acuerdo con los holandeses sino que los interpretó en forma favorable a los judíos que habían sido sus huéspedes en Recife desde el 26 de Enero hasta el 26 de Abril de 1654.

Barreto figura en la historia judía como un **hasidei umot ha-olam** (uno de los gentiles rectos del mundo)**.

Cerca de 150 familias judías salieron de Brasil para Holanda, acompañados de Aboab y Aguilar. De allá, algunos retornaron eventualmente al Nuevo Mundo para fundar nuevas comunidades judías en el Caribe. Otros pasaron de Amsterdam a Londres, a Norte América y a otros países. De los grupos que salieron de Brasil, tres tropezaron con dificultades durante su viaje. El primero de ellos es mencionado solamente en un manuscrito no publicado del Haham Principal de Amsterdam, Saul Levi Montera. El segundo grupo fue detenido por los españoles en Jamaica y allá se encontraban todavía para noviembre de 1654 y el tercer grupo de 23, a bordo del St. Charles, llegó a New Amsterdam a principios de septiembre de aquel año. La historia de estos últimos ha sido ampliamente difundida***.

En 1797, en una de esas guerras europeas que se extendían también por las aguas del Caribe, la Armada francesa capturó un navío portugués llamado **Princeza Real.** Los franceses condujeron esta nave a Surinam donde vendieron el barco y su cargamento. La tripulación portuguesa fue simplemente abandonada a su suerte, sin medios ni recursos, en Paramaribo. Buscando alguna manera de salir del trance, los marinos portugueses establecieron contacto con los judíos portugueses de Surinam, y entre ellos descubrieron, para su gran sorpresa y mayor suerte, lazos que iban más allá del idioma, pues éstos trataron a los desamparados marineros como si fueran compatriotas. Les dieron alojamiento y alimento y hasta fletaron un barco que los devolviese a Lisboa sin aceptar por ello ningún pago ni reembolso. A su llegada a Portugal, los marineros informaron del hecho y de la

*Saul Levi Mortera. "Providencia de Dios con Ysrael", escrito entre 1654 y 1660.

**Arnold Wiznitzer. "The Exodus From Brasil and Arrival in New Amsterdam of the Jewish Pilgrim Fathers. 1654" en The Jewish Experience in Latin American. Ktav Publishing House. New York. 1971.

***David and Tamar de Sola Pool. Op. cit.

generosidad de los judíos de Surinam, y es así que el gobierno mandó una carta de agradecimiento al Doctor David Nassy, uno de los líderes de esa comunidad. En carta enviada por el gobernador del Estado de Pará y Río Negro se decía: "He sido encargado por su Alteza Real de agradecerle por este noble y generoso acto..... en el cual su Alteza reconoce con extraordinario agrado la demostración de los valiosos recuerdos de sus antepasados conservados por la Nación Judía Portuguesa. Y mucho le agradaría a él si alguno o todos Vds., caballeros, desean retornar y establecerse en Portugal, donde gozarán de la mayor seguridad y paz, pues actualmente, bajo el reino del augusto e ilustrado príncipe que nos gobierna, ya no existe ninguna de las razones que ocasionaron su expatriación"*.

El acontecimiento relatado, ocurrido apenas trescientos años después de la conversión forzada de todos los judíos portugueses en 1497 y a menos de 150 años de la expulsión de Brasil, revela que, paralelamente a la historia de las persecuciones de la Inquisición a los marranos portugueses y del exilio de los judíos portugueses, existió otra de colaboración entre marranos y portugueses y de vinculación de los judíos portugueses a su antigua madre patria.

¿Quiénes eran y de dónde provenían estos judíos del Surinam?

La historia de los judíos en Surinam se inicia a mitad del siglo XVII. Constituyen el único grupo de colonizadores blancos establecido allí mucho antes de la Emancipación y que mantuvo su identidad como grupo separado**. En 1652 un cierto número de ellos, provenientes de una colonia holandesa existente en el estuario de Berbice, adonde se habían refugiado en 1639 huyendo de las persecuciones de Brasil, había entrado al país con Parham (Francis Lord Willoughby de Parham, Suffolk), llevando consigo capital y conocimientos. Ellos erigieron en 1665 la que se considera la primera sinagoga del Hemisferio Occidental; y en 1666 otro grupo llegó con David (Cohén) Nassy, el mismo que bajo los alias de Joseph Nunes de Fonseca y de Cristovao de Tavora, había obtenido en 1652 una patente de la Compañía Holandesa de las Indias Occidentales para asentar cincuenta colonos en Curazao.

Los judíos que al abandonar Brasil se dirigieron a Holanda, en 1659 recibieron autorización de la Compañía para establecerse en Cayenne, en

*Daniel M. Svetschinski. "Conflict and Opportunity in 'Europe's Other Sea': The Adventure of Caribbean Jewish Settlement", en **American Jewish History**, Vol LXXII, N° 2, Dec. 1982.

R.A.J. van Lier. "The Jewish Community in Surinam: A Historical Survey", en **The Jewish Nation in Surinam. S. Emmering. Amsterdam. 1982.

las tierras que en gran parte habían sido conquistadas por los holandeses entre 1656 y 1657. Además del derecho de rezar libremente, recibieron también el de administrarse justicia según sus costumbres, y otros privilegios en lo relativo a impuestos.

Este grupo que se había asentado en Cayenne, se trasladó a Surinam cuando aquélla pasó a mano de los franceses en 1664. El grupo estaba formado por gente acomodada que llevaba consigo sus riquezas y esclavos y, en particular, las técnicas agrícolas que habían aprendido en el Brasil. De esta forma pudieron ejercer notable influencia en el desarrollo de plantaciones y de uno de ellos, David Mercato, se dice que inventó en 1663 un nuevo método para construir molinos de azúcar*.

Durante los años 1670, 1675 y 1677, muchos judíos emigraron de esta colonia, a raíz de su conquista por los zealanders. Pero posteriormente su número volvió a crecer y se dice que en 1694 allí se encontraban 92 judíos portugueses, diez a doce familias de judíos alemanes y unos 50 solteros. Poseían cuarenta centrales azucareras y un total de nueve mil esclavos.

La mayoría de estas haciendas se encontraban aguas arriba del río Surinam, a unas tres horas en canoa de Paramaribo, en la llamada **Joden Savanne.** Allá fue inaugurada, en 1685, la Gran Sinagoga **Berajá ve Shalom.**

La Joden Savanne fue el centro de la vida judía en la colonia. Su primer Haham o rabino fue Ishak Neto**, de quien Daniel Levi de Barrios (1625-1701), en su libro "Arbol de las Vidas", dice: "Allá (en Surinam) el Jaxam Ishak Neto buzo de la ley suprema, sacó doctrinales conchas por vestir preciosas perlas", y en las "Tablas Sacras" publicó los siguientes versos:

> Su primer Ros o doctrinal cabeca
> el Jaxam Ishak Neto la preside
> y oy en la Indiana Surinam, riqueza
> Del Bien Mosayco, preceptor reside
>
> (Temime Derech)

y estos otros:

> Merecen ser nombrados por la ciencia,
> Que huérfanos aprenden con desvelo,

*H.D. Benjamins and J.F. Snelleman. "Enciclopaedie van Nederlandsh West-Indie". The Haghe, 1914-1917.

**Meyer Kayserling. "Biblioteca Española-Portugueza-Judaica". Ktav Publishing House. New York. 1971.

Ishak Neto, Jaxam en Indio suelo,
En su escuela con artos de eloquencia

(Abi Yetomín)

Ishak Neto había recibido su educación con Josiahu Pardo y Jacob Abendana, el traductor español del Cuzarí, y el Rabino de Londres, en una institución fundada en Rotterdam por De Pintos. No hay detalles acerca de cuándo llegó Neto a Surinam, aunque se supone que fue hacia 1674, ni de su suerte y fallecimiento. Un alumno y condiscípulo de Neto, Joseph Franco, estuvo con él como Haham y Hazan. Después de la muerte de Ishak Neto, probablemente ofició como Haham el hijo de Josiahu Pardo, David Pardo.

A pesar de encontrarse en plena selva, la comunidad de Joden Savanne mantenía lazos con otras comunidades del exterior.

En 1729 la pequeña comunidad de Nueva York, que había emprendido ambiciosos planes para la construcción de una nueva sinagoga y el mantenimiento del cementerio, hubo de recurrir a las comunidades hermanas de Centro y Sur América en busca de ayuda. Los miembros de la de Joden Savanne enviaron a tal fin trescientos florines "para ayuda de fábrica desta Santa Esnoga". De nuevo, en 1789, aquella congregación se dirigió a la de Surinam requiriendo ayuda para la preservación del cementerio, y cuenta David de Sola Pool* que "año tras año, las comunidades de Surinam y Curazao son recordadas en "Shearit Israel" en la noche de Yom Kippur y en el séptimo día de Pesah". Se invocan bendiciones para la congregación Mikvé Israel de Curazao y Berahá ve Shalom de Surinam por "la mugnificente ayuda que dieron a la congregación de Nueva York en aquellos días difíciles".

Para comienzos del siglo XIX, la Joden Savanne empezó a ser abandonada al empezar a surgir brotes de antisemitismo y así ha permanecido desde 1832. A partir de entonces, la vida religiosa quedó centrada totalmente en Paramaribo donde los judíos portugueses (desde 1737) y los judíos alemanes (desde 1735) tuvieron sus propias sinagogas. La de los Israelitas Alemanes había pertenecido originalmente a los judíos portugueses, quienes la habían fundado en 1720 y donado a los alemanes 15 años más tarde. Pero entre ambos grupos las relaciones eran frecuentemente tirantes. Esto se evidencia, entre otros aspectos, por la resolución establecida por los alemanes de que cualquiera de sus miembros que visitara la sinagoga portuguesa quedaba sujeto al pago de una multa y de que quien casara con un portugués

*David and Tamar de Sola Pool. Op. Cit.

sería eliminado de la lista de sus nombres. Esta última disposición se mantuvo hasta 1814 y se aplicó por igual al trato con los mulatos*.

En una pequeña comunidad, las diferencias entre sus residentes son aptas para crear fricciones entre ellos, de manera que la historia de Surinam también está llena de conflictos con los judíos. Estos, y en particular los portugueses, formaban un grupo separado con sus propios derechos políticos y a quienes en 1665 se les había concedido ciertos privilegios importantes: tenían el derecho de rezar libremente y excepción de cumplir con la obligatoriedad de ciertos servicios civiles y con el servicio militar, siempre que pudieran presentar reemplazos y no existiese amenaza de invasión enemiga; podían celebrar convenios y contraer matrimonio de acuerdo con sus costumbres, así como resolver judicialmente entre ellos sus propios litigios.

Cuando la colonia fue conquistada en 1667 por Abraham Crijnssen, el tratado de traspaso contemplaba que "todos los habitantes, cualquiera que fuese su nacionalidad, compartirían y disfrutarían de los mismos privilegios que los holandeses, con quienes habrían de convivir". Sin embargo, en 1669 el gobernador Lichtenberg otorgó a los judíos el derecho de trabajar los domingos, a la vez que ofreció hacer cumplir las órdenes que emanasen de las autoridades de la Sinagoga en caso de desobediencia a ellas, así como expulsar a los agitadores de la comunidad cuando así lo solicitasen los 'Representantes de la Nación'.

Estos privilegios hicieron despertar un antisemitismo que los colonizadores no habían dejado atrás cuando salieron de la madre patria. Pronto surgieron disputas acerca del derecho de los judíos a celebrar sus matrimonios. El derecho de trabajar en domingo se consideró como una ofensa y algunas décadas después hubo de ser revocado ante los reclamos de las comunidades protestantes.

Pero la principal causa del antisemitismo que se desarrolló después de 1750 fue de naturaleza política. Desde un comienzo, los judíos que de alguna manera seguían considerándose un grupo discriminado y que sentían la presencia de un antisemitismo latente por parte de los otros plantadores, habían buscado la protección de los directores de la Sociedad en Holanda y de sus representantes, los Gobernadores, en la Colonia.

Se había hecho costumbre que los representantes de los judíos visitaran al Gobernador en vísperas de la elección de un nuevo miembro del Consejo

*H.D. Benjamins y J.F. Snelleman. Op. Cit.

de Política, para preguntarle "quién era el candidato de su preferencia". De manera que el antagonismo entre los colonos y la Sociedad y su representante, el Gobernador, que surgió más tarde, también dio lugar a fricciones entre los colonos y los judíos que apoyaban al gobierno.

Las relaciones entre los colonos y los judíos fueron gradualmente empeorando, hasta el punto de que en 1761 algunos miembros del Consejo de Política concibieron un plan para asignar zonas residenciales separadas a los judíos. Los directores en Holanda no rechazaron este plan, pero indicaron que los privilegios que hasta entonces tenían los judíos debían respetarse y que no deberían tomarse otras medidas para poner este plan en ejecución. Pero los sentimientos antijudíos continuaron y los sentimientos se hicieron más agresivos cuando la situación económica de éstos se deterioró durante la crisis de 1765-1775.

En la colonia se había forzado la producción de las tierras; los suelos estaban exhaustos y las cosechas eran cada vez más exiguas. Esto obligó a todos los propietarios a tomar grandes préstamos que, al no ser utilizados juiciosamente en el mejoramiento de las propiedades o por haber sido malgastados o dedicados a especulaciones, afectó por igual a todos. Pero la posición de los judíos resultó más gravemente afectada como resultado de las circunstancias que se habían incubado con anterioridad y que ahora resultaban desastrosas. Los prejuicios que sobre ellos se había formado el resto de la comunidad hizo imposible que pudieran lograr nuevos créditos, como otros plantadores y, al retrasarse en sus pagos, los prestamistas holandeses procedieron a vender las propiedades. En 1760 todavía eran poseedores de 115 de las 591 propiedades existentes, mayormente azucareras, mientras que para 1788, el número de las que quedaban en manos de judíos se redujo a 46.

Los prejuicios hacia los judíos habían tomado ciertas formas esteorotipadas: se les acusaba ya de haber dejado escapar a esclavos ya de haber propiciado su deserción; algunos les tildaban de gran familiaridad con sus esclavos y otros de perversa crueldad; la menor falta cometida por un judío era atribuida a la comunidad entera. Por otra parte, tan pronto como los judíos perdieron sus fortunas, se les trató con arrogancia y todas las puertas se les cerraron. Sus casas dejaron de ser frecuentadas por sus vecinos y no eran invitados en ninguna ocasión de regocijo público o privado. Perdieron sus ocupaciones en la administración pública y se les prohibió ejercer cierto tipo de actividad, como la de panaderos y abaceros.

Dentro del grupo judío se desarrolló un sentimiento de culpa y el infortunio por el que atravesaban se consideró una forma de retribución divina. Los sentimientos que no podían exteriorizar hacia los otros habitantes de la

colonia se dirigieron contra ellos mismos y de esta forma, amargados y míseros, vivieron durante varias décadas y, aunque las condiciones mejoraron años después, siendo gobernador Texier, quien estaba bien dispuesto hacia ellos, muchos continuaron viviendo bajo las más difíciles condiciones, ocupando los más humildes cargos de empleados en oficinas o practicando la buhonería entre los oficiales y soldados de los puestos militares diseminados por la Joden Savanne. Finalmente, se promulgó una ley que prohibía el asentamiento en la colonia de judíos sin capital.

Así las cosas, hasta 1825, cuando tuvo lugar cierto cambio que les permitió volver a alcanzar cierta posición de influencia en la colonia. Como consecuencia de la Emancipación, los judíos se integraron a la sociedad de Surinam, adquiriendo los mismos derechos que los miembros de otras denominaciones cuando se confirieron iguales derechos a todos los ciudadanos, "no importando su credo ni color". Y, en la segunda mitad del siglo, volvemos a encontrarlos como comerciantes, doctores y abogados, así como ocupando puestos como funcionarios civiles y maestros y desempeñando funciones importantes en las actividades políticas de la colonia.

A comienzos del siglo XX se hizo costumbre entre los judíos que podían costearlo enviar sus hijos a estudiar a Holanda; la mayor parte de ellos no regresó a Surinam. Otros buscaron suerte afuera, considerando que el futuro de aquella colonia no era muy promisorio; y parte de los que quedaron, se asimilaron.

Como resultado, la comunidad fue reduciéndose y perdiendo importancia. La vida cultural y religiosa ya hacía tiempo que había perdido su vitalidad. La ausencia de líderes religiosos y maestros contribuyó a una gradual decadencia espiritual.

Como hemos podido ver en las fotografías presentadas en la Exposición, todavía se encuentran en Surinam restos de la vida judía del siglo XVII. Entre ellos están las ruinas de la más antigua sinagoga del hemisferio occidental. ¡Tres siglos de su fundación se conmemoraron en el más absoluto silencio en el pasado mes de octubre de 1985! En Paramaribo se encuentran las sinagogas de los Portugueses y de los Alemanes, construidas y reconstruidas en los mismos lugares donde se levantaban los edificios originales.

Los archivos que se conservan de la historia de los judíos en Surinam son ricos y extensos y están esperando ser explorados. Existe en ellos una amplia información, tanto sobre los sefardíes como sobre los ashkenazíes.

LOS JUDIOS DE BARCELONA

LOS JUDIOS DE BARCELONA*

Desde su nacimiento, la historia del descubrimiento del Nuevo Mundo ha estado estrechamente ligada con el pueblo judío: la inmortal expedición de Colón fue una empresa en la cual marranos y judíos participaron decisivamente. Luis de Torres, judío bautizado poco antes de la salida de la primera expedición, fue el primer europeo que se estableció en el Nuevo Mundo, y cuando Colón regresó a España, después del descubrimiento de América, Torres decidió quedarse, estableciéndose en la isla de Cuba donde empezó a cultivar una planta desconocida hasta entonces en Europa y que él mismo descubrió: el tabaco. La noticia de este hecho se conservó gracias al diario de Colón, en el cual el mismo escribió: "El Almirante decidió enviar a dos españoles al interior del país (Cuba). Uno era Rodrigo de Jerez..... y Luis, un judío bautizado que había estado al servicio del gobernador de Murcia y que sabía el hebreo, el caldeo e incluso algo de árabe".

En los siguientes viajes de Colón, nuevos judíos llegaron a América. Un nuevo mundo había sido descubierto y los marranos estaban atentos, llenos de esperanza, iniciándose pronto un torrente de emigración hacia estos países que Colón había descubierto para la corona de Castilla. A pesar de las prohibiciones y del riguroso control que entonces se ejercía muchos huyeron al otro lado del océano para poder empezar una nueva vida. En el mismo año de 1492 judíos portugueses se establecieron en la isla de St. Thomas, donde iniciaron plantaciones en gran escala, introduciendo la caña de azúcar, lo mismo que más tarde harían en Curazao.

Pero la gran esperanza de poder al fin trabajar y vivir en paz, lejos de la intolerancia que asolaba Europa, pronto quedó insatisfecha. El brazo de la Inquisición hizo también su aparición en las nuevas colonias españolas.

*Trabajo publicado en MAGUEN. Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 15. Agosto 1971.

Diferente fue la suerte de los judíos portugueses emigrados a Brasil: allí podían profesar su fe con más libertad que en su propia patria. Por ello, desde las primeras horas del descubrimiento del Brasil, en 1500, encontramos allí colonias judías importantes que fomentaron las plantaciones de caña de azúcar, algodón, tabaco y arroz. Sin embargo, esta tranquilidad dura poco y aquí también, en 1579, empieza una ola de procesos inquisitoriales, detenciones y confiscaciones de bienes.

El año 1624 trajo un cambio: los Países Bajos consiguen la libertad nacional y religiosa y penetran en Brasil. Bajo su soberanía sonó la hora de la libertad para todos los conversos de Brasil. Una gran corriente de emigrantes del Viejo Mundo se dirige a Brasil, formando florecientes colonias judías, de las cuales la más importante se fundó en Pernambuco. Pero, otra vez, este período de libertad tampoco dura mucho, y en 1645 los portugueses atacan el Brasil holandés y tras una guerra de nueve años cae en sus manos la última posesión holandesa. Apenas convertidos en amos, los portugueses ordenan que los judíos abandonen el Brasil inmediatamente.

Este final de la dominación holandesa tuvo inesperadas consecuencias para el pueblo judío: los fugitivos del Brasil fueron los fundadores de otras comunidades judías en el Nuevo Mundo, principalmente en las posesiones inglesas, francesas y holandesas en las Antillas y en las Guayanas. Aparecieron así colonias judías en Curazao, Jamaica y Cayena. En Barbados instalaron una moderna fábrica de azúcar e igualmente lo hicieron en Jamaica, Surinam, Santo Domingo, Martinique, Guadalupe.

En Curazao, con una población de 1300 a 1500 almas a comienzos de 1730, el elemento judío constituía el segundo elemento humano de importancia, dedicándose principalmente al comercio, al seguro marítimo, a la posesión de buques, etc., barcos que hacían frecuentes escalas en la Guaira, Maracaibo, Coro, Chichiriviche, Cumaná y Margarita, en la costa venezolana, así como en los puertos de las Antillas francesas, holandesas, Norteamérica, etc.

Entre 1819 y 1825, Curazao sufrió una severa depresión económica que arruinó a los dueños de plantaciones. También, en 1827, una epidemia de viruela cobró numerosas víctimas. Como consecuencia de ello, muchos judíos hubieron de abandonar la isla, y en 1833 solo quedaban en ella 747. Puesto que los judíos de Curazao gozaban de excelente reputación, el gobierno de Nueva Granada, Colombia, por decreto del 6 de Mayo de 1819 acordó "a los miembros del pueblo hebreo" el derecho de establecerse, garantizándoles libertad religiosa y los mismos derechos políticos concedidos a los demás ciudadanos. Dos años más tarde, el 22 de agosto de 1821, el

gobierno de Venezuela abolió el Tribunal de la Inquisición en los siguientes términos: "Artículo 1.— El Tribunal de la Inquisición, también llamado Santo Oficio, queda extinguido y no será vuelto a restablecer nunca más y todas sus propiedades e ingresos pasarán al erario público".

Ante tales facilidades y garantías, los judíos curazoleños se asentaron en diversas partes de Venezuela y Colombia. La mayoría eligió la ciudad de Coro, donde ya se encontraban algunos desde 1797 y en forma permanente desde 1825. Otros fueron a St. Thomas, Santo Domingo, Jacmel (Haití), St. Kitts, Barranquilla, Puerto Plata, Cartagena, Santa Marta, Rio Hacha, Puerto Cabello, Maracaibo, Barcelona, Valencia, Caracas, Puerto Rico, New Orleans y Nueva York.

En 1830, el Congreso de Venezuela modificó el artículo 22 de la Constitución vigente, garantizando libertad religiosa a todos los habitantes del país, de manera que los judíos pudieron establecer sinagogas y cementerios, tal como ya se había permitido a los residentes de Coro algo antes de 1825.

Si bien la ciudad de Coro constituyó el mayor y quizás uno de los más antiguos asentamientos de judíos en Venezuela, algunas otras ciudades, como ya citamos antes, recibieron núcleos de judíos curazoleños que permanecieron en ellas hasta el advenimiento de los judíos de Marruecos, a comienzos del 1900.

Es así que en Barcelona, capital del Estado Anzoátegui, en el Oriente de Venezuela, encontramos establecidos en 1844 a Abraham Henríquez Morón y a Isaac Valencia, desempeñándose éste último como vice cónsul holandés en 1855 y en 1862, y asistiendo en oportunidades al cantor Moisés Salas en los oficios religiosos. Como quiera que para la época no había un cementerio judío en Barcelona, Isaac Valencia hubo de trasladarse en 1856 a St. Thomas para enterrar allí los restos de su señora.

Otros residentes de la época en Barcelona fueron Isaac Baiz y Jacob Jesurun Lindo. Isaac Baiz tuvo cuatro hijos —Jacob, David, Esther y Rebeca— nacidos en 1845, 48, 53 y 56, respectivamente, y se sabe que en 1856 Isaac Sasso viajó desde St. Thomas para circuncidar a los hijos de Baiz y de Jesurun Lindo. Este Jesurun Lindo también actuaba como cantor durante los oficios religiosos que se mantenían entre el grupo de residentes.

Isaac Baiz hubo de emigrar a Nueva York con sus hijos, cuando el mayor de ellos, Jacob, apenas contaba 8 años. Pero éste regresó de nuevo a Venezuela cuando tenía 20 años, dedicándose al comercio y a labores de comisionista, manteniendo relaciones con la mayoría de los países del

Caribe y ganando gran reputación por su habilidad y honradez. Fue amigo personal del Presidente de Guatemala, general Rufino Barrios, quien lo nombró cónsul de su país en los Estados Unidos, puesto que ocupó durante quince años, muriendo en Nueva York en 1899. Ignacio Baiz D. tenía una tienda, dos curtiembres y una fábrica de jabón; Isaac Ignacio de Lima tenía un restaurant en el puerto del Rincón de Barcelona, un hotel local y un extenso fundo agrícola y porcino a orillas del cauce del Neverí; Moisés Baiz una bien surtida ferretería; Jedeón Salas, farmacéutico graduado, elaboraba diferentes productos medicinales muy solicitados; David de Lima daba clases a domicilio como profesor de idiomas, pues, además del español hablaba el inglés y el francés.

Una de las mayores preocupaciones del grupo de judíos residente en Barcelona era la falta de un cementerio, por lo que en 1875 se organizó la Sociedad Benéfico Israelita de Barcelona, cuya finalidad aparece en el texto del primer artículo de su Reglamento, que rezaba así: "Artículo 1º.— La Sociedad Benéfico Israelita queda instalada en esta ciudad bajo el noble propósito de ejercer la caridad, siendo su primer deber el de construir un Bet-Haim, o sea, Cementerio".

Fue primer presidente de esta Sociedad el Sr. Salomón Pereira, quien en 1875 se dirigió a la Congregación Mikvé Israel de Curazao para pedir ayuda para el propósito del grupo, obteniendo una donación de 50 florines, en tanto que Guideón Salas y Levy Baiz se dirigieron a la comunidad judeo-reformista de Curazao (Templo Emanu-El), obteniendo para la misma finalidad la suma de 112 florines.

Los primeros pasos para la construcción del cementerio son dados de inmediato por los miembros de la Sociedad Benéfica, quienes solicitan ante el Concejo Municipal un lote de terreno, y éste, en Acta del 2 de Diciembre de 1875, resuelve: "Visto el Informe de la comisión nombrada por esta corporación para demarcar el lugar más a propósito en donde pueda la Sociedad Benéfico Israelita construir un Cementerio, concédansele veinticinco metros de frente y otros tantos de fondo en el punto denominado Los Dos Caminos, hacia el Poniente de esta ciudad. Particípese al ciudadano A. Valencia esta resolución, expidiéndosele copia de todo lo actuado y archívese el original de conformidad con la ley de la materia. Firman: El Presidente, Manuel Plácido Silva; el Secretario, Diego B. Torres".

Este cementerio, que aun se conserva, aunque los efectos destructores del tiempo y del abandono empiezan a hacer efectos en él, es de gran sen-

cillez, contrastando con la riqueza de ornamentos e inscripciones que se encuentran en el cementerio de Coro. A su mantenimiento en años recientes se han dedicado con perseverancia y espontánea atención los señores Saúl Morón Valencia y Salomón de Lima.

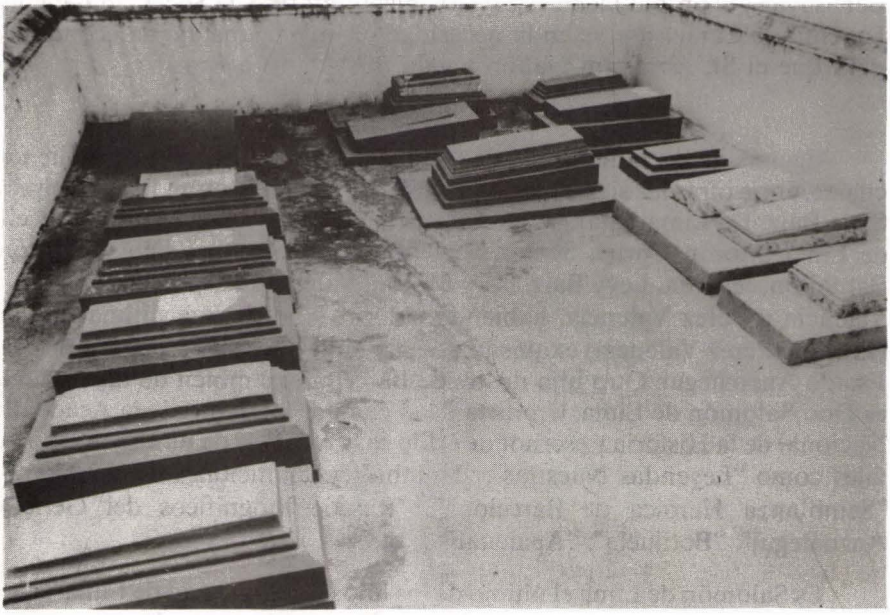
Aparentemente, una de las inscripciones más antiguas que puede leerse es la correspondiente a la lápida de la señora Rebeca Baiz de Morón, nacida en St. Thomas en 1820 y fallecida en Barcelona en 1891. Otras inscripciones todavía legibles son las de las tumbas de los señores Don David de Lima, Ignacio H. Baiz de Blaina, Levy Baiz, Ignacio de Lima, Jacob Morón, Adolfo Baiz, y las de las señoras Naneta Baiz, Rebeca Baiz de Morón, Esther Morón de Morón, Rebeca Morón Curiel y Bequita Morón Curiel, existiendo algunas que carecen de inscripción y, desconociéndose, por consiguiente, quienes reposan en ellas.

Al grupo de familias procedentes de Curazao y de St. Thomas establecidas en Barcelona, con el tiempo se unieron otras venidas de Marruecos a comienzos de 1900. Por correspondencia dirigida en mayo de 1907 por la recién fundada Sociedad Benéfico Israelita de Caracas, se designa al Sr. Jacobo Levy, residente en Barcelona, como recaudador de la cuota de los socios en dicha ciudad, siendo éstos los señores Abraham Guahnón, quien actuaba como Rabino, Jacobo, Guahnon, Moisés S. Barchilón, Samuel M. Barchilón, Abraham y Salvador J. Benchimol, David de Lima A., León Benasayag y el propio Jacobo Levy. Asímismo, en 1908, la Sociedad Benéfico Israelita de Caracas se ve en la necesidad de enviar una ayuda económica para que el Sr. Abraham Nahón pueda trasladarse a Brasil.

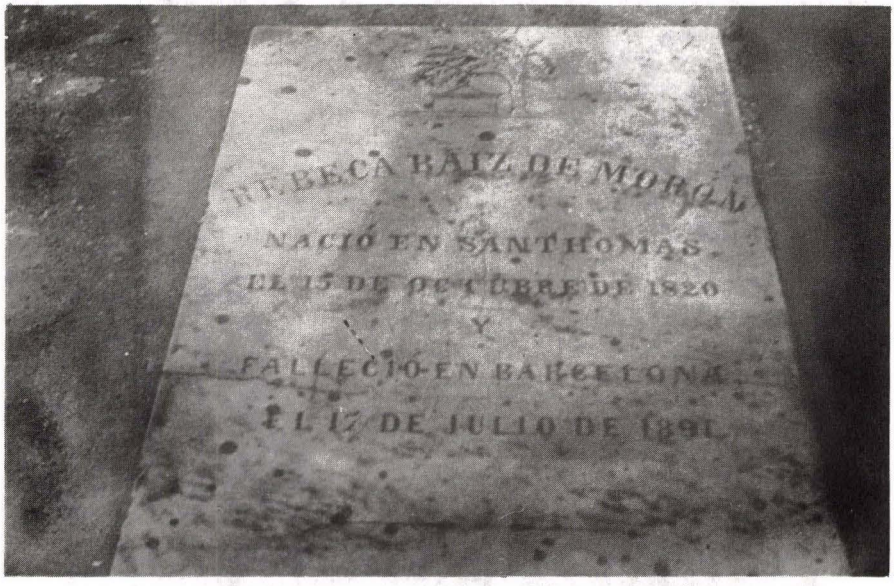
Algunas de las familias citadas aun subsisten en Barcelona, pudiendo citarse, entre otras las siguientes: Morón Baiz, Morón Morón, Baiz Dechain, Silva Baiz, De Lima Estanga, De Lima Valencia, De Lima Medina, Yacelli de Lima, Morón Curiel, Senior, Benchimol, Guahnón, Valencia Morón, Barchilón, Jesurun, Levy Baiz, Levy Morón, Valencia Parparcen, Vallenilla Valencia y Pérez Valencia, habiendo sido un hijo de esta última familia (Enrique Pérez Valencia) exquisito poeta y autor de la letra del Himno del Estado Anzoátegui. Otro hijo ilustre de Barcelona, también de raíz hebrea, es Don Salomón de Lima, Cronista de la ciudad, Miembro de la Academia Nacional de la Historia y escritor de estilo castizo, autor de numerosos libros tales como "Leyendas Nuestras", "Hombres y Tradiciones de mi Tierra", "Semblanza Heroica de Barcelona", "Rasgos Biográficos del General Anzoátegui", "Botijuela", "Apaicuar", y otros.

Es Salomón de Lima el último de los hijos de don David de Lima Valencia, quien en las postrimerías del siglo pasado llegara a la procera ciu-



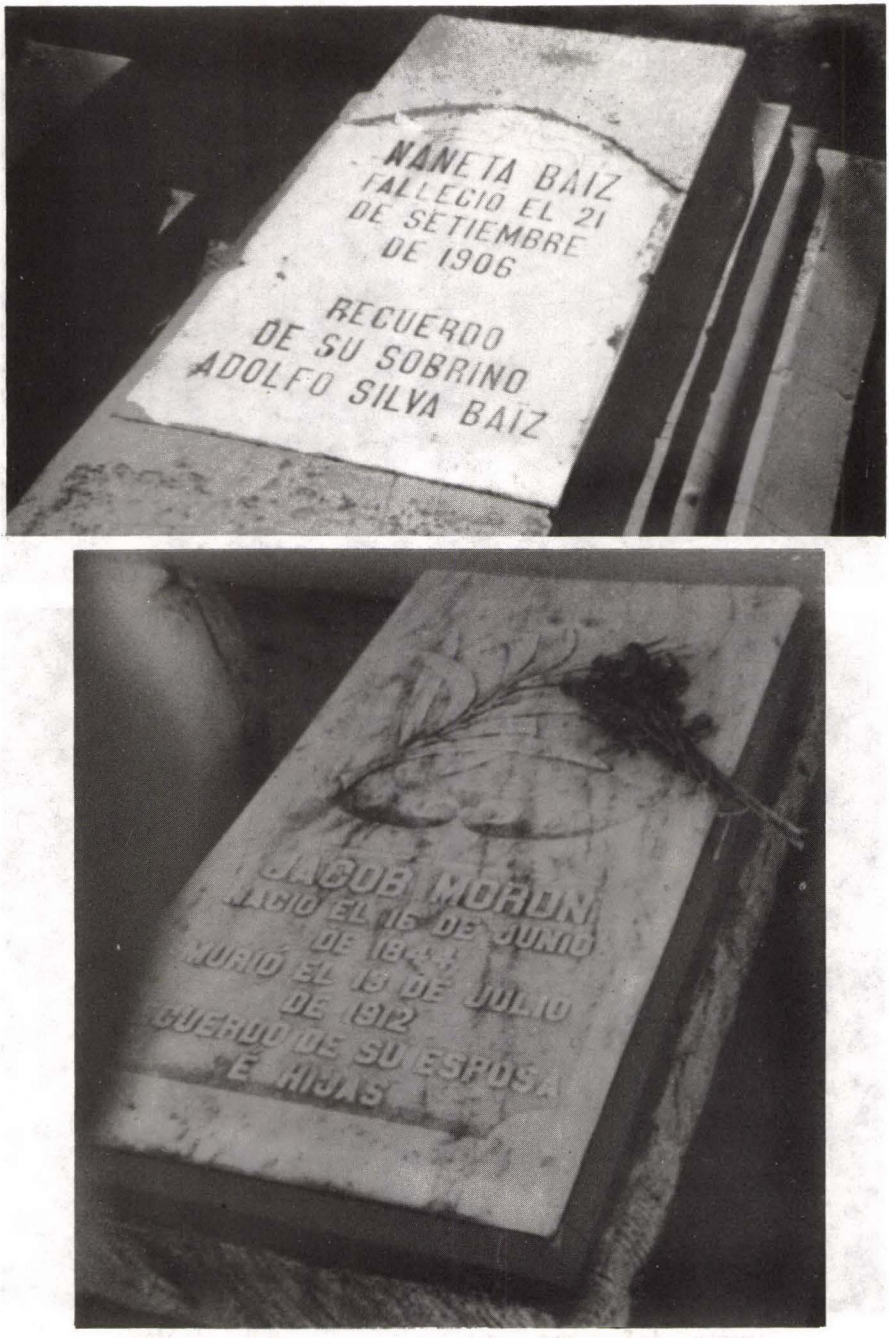


Fachada y vista general del cementerio de Barcelona.





Cementerio de Barcelona. Lápidas de la Sra. Rebeca Baiz de Morón y de Isaac Ignacio de Lima Valencia.



Cementerio de Barcelona. Lápidas de la Sra. Naneta Baiz y de Jacob Morón.

dad de Barcelona, y cuya llegada fuera descrita por Héctor Dávila Barón en palabras que recuerdan la ciudad apacible de fines de siglo y la personalidad recia de don David. Dice Dávila: La ciudad silenciosa y cálida, llena de historia y heroismo, sintió sobre sus calles empedradas el fuerte caminar de aquel hombre que venía de lejos. Sombreándole el rostro el sombrero de ancha ala, extraña y sobrecogida la mirada ante el paisaje diferente, y dispuesta la actividad para la acción creadora, puso fin a su peregrinaje e hizo del alero ajeno casa propia y de la tierra extraña regazo para su ternura. Del comercio hizo don David para su vida la actividad lícita y del cariño a la ciudad y a su gente afecto permanente en su vida de relación. Muy pronto habría de echar raíces en la tierra nueva. Amelia Estanga Mariño —barcelonesa— habría de constituirse en el centro de la atracción espiritual de aquel hombre que vio pasar por sus ojos la infinita variedad del paisaje en su camino interminable.

Don Salomón de Lima Estanga es el último de los doce hijos de aquella unión, cuyos nombres evocan el pasado bíblico: Moises —muerto al nacer–, Moisés el segundo, Débora, Abraham, Isaac, Ismael, Julio César, Clara, Sarah, Josías, Alfredo, David y Salomón. La tierra que hizo propia, la fecundó don David de Lima Valencia con su trabajo y con su muerte cuando al hacer un alto en su camino llegó a Barcelona para establecerse definitivamente, fundar un hogar que le dió hijos y la alegría de vivir, hasta el momento en que la existencia cerró su ciclo vital, legándole a la ciudad su propio Cronista en la persona de su hijo, don Salomón, a quien por amistad personal y afecto, el autor de este artículo dedica estas líneas.

PRESENCIA SEFARDI EN VENEZUELA
75 AÑOS DE LA SOCIEDAD BENEFICA ISRAELITA

Acta de la I^a Sesion
de la
Sociedad Benefica Israelita

A veintidos de Febrero del año mil novecientos siete, á las nueve y p. m. se constituyeron en asamblea en la casa 55 entre Jesus del Monte y Escuela Normal los Señores: Elias Ellegui, Marcos J. Coloñano, Jacobo A Levy, Menahem I Corcat, Jacobo A. Pariente, Leon I Paracha, Moises J. Levy y Jacobo Benady, con el objeto de fundar la "Sociedad Sefardi de Beneficencia" iniciada por el S^r. Marx J. Coloñano, Jacobo A Levy, y Marcos J. Coloñano.

El S^r Marcos J. Coloñano pide la palabra y se expresa en los siguientes terminos:

"Señores:

"Un suceso por demas triste y desgraciado nos llama "al deber de comprobar por hechos nuestra solidaridad. "Probado está que en todos nuestros correligionarios arde "latente el sentimiento de unión y cooperacion Judia "y esta es la ocasión, de dar libre curso á este noble "sentimiento.

"Sucede con frecuencia que algunos correligio- "narios, á quienes la falta de recursos y medios para hacer "se de una pequeña fortuna, se ven obligados á regresar "á su pais de origen, como único recurso que les queda "para evitar los sufrimientos de la miseria y las priva- "ciones á que han estado sometidos durante el tiempo

PRESENCIA SEFARDI EN VENEZUELA
75 AÑOS DE LA SOCIEDAD BENEFICA ISRAELITA*

El pasado 22 de febrero, la Asociación Israelita de Venezuela conmemoró 75 años de vida institucional comunitaria judía en Venezuela, al recordar que en esa fecha, en el año 1907, se celebró en Caracas la Asamblea que condujo a la creación de la SOCIEDAD BENEFICA ISRAELITA.

Este acontecimiento nos da nuevamente oportunidad de escribir acerca de la presencia de los judíos marroquíes, de los sefarditas, en Venezuela, pues el pensamiento de Isaías nos incita a ello: "Reparad en la peña de donde fuisteis tallados y en la cavidad de donde fuisteis excavados" (LI, 1-2). Además, para el judío, la historia, aún en sus mínimos detalles, reviste capital importancia. Sucesos innominados afirman muchas veces las tradiciones, y en el fondo de una referencia podemos encontrar a veces un mundo. El propio Deuteronomio nos dice: "Acuérdate de los días de antaño; considera los años de edad en edad. Interroga a tus padres, que te cuenten; a tus ancianos, que te hablen" (XXXII, 7).

En realidad, el año 1907 no es la primera fecha que señala la organización de los grupos judíos en Venezuela.

Es sabido que en 1693 existió en Tucacas, pequeño puerto del Estado Falcón, una comunidad judía llamada "Santa Irmandade". A finales del siglo XVIII, un grupo de prósperos comerciantes, provenientes de la vecina Curazao, se estableció en Coro, y antes de mediar el pasado siglo, Barcelona, la capital del Estado Anzoátegui, fue asiento de un grupo de judíos

*Trabajo publicado en MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas, Vol. 43, Junio 1982.

practicantes que en 1875 fundaron la **Sociedad Benéfico Israelita de Barcelona.**

Ahora bien, si desde un punto de vista histórico Tucacas, Coro y Barcelona son hitos de inconmensurable valor, comunitariamente representaron sucesos aislados que no lograron pervivir. Y asimismo, aunque ya en la segunda mitad del siglo XIX vivían sefarditas marroquíes en Venezuela, inicialmente éstos tampoco lograron consolidar una institución que los agrupase. Habrá que esperar hasta los comienzos del nuevo siglo, el siglo XX, para que, empujado por la necesidad, cristalice y se mantenga la Sociedad que habría de constituirse en precursora de las actuales organizaciones judías del país.

Para aquel entonces Caracas era una vasta aldea; un bello escenario levantado en el centro de un gran valle exornado de árboles que, al llegar los últimos meses del año, el Avila envolvía en sus nieblas. Caracas era una ciudad de caballeros y ritos sociales que todavía se recuerdan: todos los días, a las doce y a las cinco de la tarde, una numerosa concurrencia se daba cita en la esquina de Las Gradillas; con sombrero de pajilla Panamá y bastón de puño dorado, no podía faltarse a las retretas matinales de los domingos en la Plaza Bolívar; era de ritual pararse frente a los tranvías que iban o venían de La Pastora, del Central o de El Paraíso, la lujosa urbanización adonde concurría en sus elegantes carruajes lo más distinguido de la sociedad.

La Caracas de entonces no vislumbraba la alocada y dispersa Caracas de hoy. Por el norte limitaba con el cerro del Avila; al sur, por el llamado Rincón del Valle, luego bautizado como Prado de María; al oeste, Miraflores, la Colina de El Calvario y un poco de la salida a Catia; y al este, la hacienda El Conde y la hacienda de café de los Mosquera, más tarde vendida para una urbanización que se llamaría de Los Caobos.

Ocho Parroquias constituían esa apacible Caracas, y según el Censo de 1891, la población total de la capital era de 72.429 habitantes. La total de Venezuela alcanzaba a 2.221.572.

En esa Venezuela se vivía dentro de una quieta y sosegada economía rural, a base de exportaciones de cacao y café, cultivados en extensas haciendas. Los campesinos trabajaban sus pequeños conucos; y los latifundistas, superando a fuerza de obstinación la pobreza de una tierra agotada por erosiones seculares, lograban sus cultivos o alimentaban a sus ganados en los dispersos hatos del llano desolado.

Las revoluciones habían paralizado el comercio. No había industrias ni finanzas. El desempleo y las enfermedades eran causas del atraso del país. La educación era privilegio acordado solo a los bien nacidos.

Este era el escenario y el medio que los sefarditas, al asentarse en Venezuela, encuentran a finales del 1800 y principios del nuevo siglo. En Marruecos, los judíos sefarditas, españoles expulsados de España en 1492, habían dado pruebas de laboriosidad. Una buena parte de los apellidos que los distinguen no son sino designaciones de los oficios o profesiones que practicaban. Alhadad significa herrero; Harrar, sedero; Assabagh, tintorero; Essayag, joyero; Benatar, perfumista; Dahán, pintor; Anidjar, carpintero; Bendelac, hijo del masajista; Assor, cerero; Tapiero, albañil; Amzalag, cordelero; Asseraf, cambista; Harrush, vendedor ambulante, etc., etc.

El judío de Marruecos es piadoso y trabajador. Su mundo era el hogar, la Sinagoga y el trabajo. La Torah y el Talmud, sus libros. Sus actividades principales la artesanía y el comercio. Como vendedor ambulante, cambista, pequeño empleado, intérprete o agente comercial, lo encontramos en Tánger, Tetuán y Melilla, Casablanca y Oujda, Rabat y Marrakesh, Ceuta y Larache. La erudición talmúdica y cabalística había dado grandes figuras en Salé, Sefrou, Safí y Marrakesh.

El deseo de mejorar de situación hizo que grupos de esos judíos emigraran a América. Jóvenes, casi niños aún, empezamos a encontrarlos en Venezuela en el último tercio del siglo XIX. Sus características son muy diferentes de las del correligionario holandés, curazoleño o antillano que encuentra en Coro y Barcelona, y con ellos no liga. Es así que en tanto el Curiel, Salas, De Lima, Pereira, Delvalle, Henríquez, De Sola y muchos otros se van asimilando al medio, el Cohén, Levy, Taurel, Benacerraf, Bendayán, Sananes, etc., se aferra a su judaísmo a pesar de las dificultades iniciales.

Sin capital ni formación mundana, el comercio ambulante constituye al principio una actividad que, sin ser muy brillante, da una solidez económica en una época en que el consumo obedece a patrones elementales de subsistencia.

La perseverancia, el sacrificio y el ahorro hacen que con el tiempo el "turco" o el "marruecos", nombres que con humor festivo daban los criollos indistintamente a los judíos norafricanos y a los árabes libaneses, sin prosperar con rapidez, sin embargo lleguen a instalar negocios en locales bien situados, en Caracas y en el interior. De San Fernando se exportaban plumas de garza; en Villa de Cura, la puerta del Llano, se negocia ganado; desde Barlovento se compra y exporta café y cacao; y no falta quien en Caracas, a su vez, importe telas y adornos, liencillos, zarazas y crehuelas, o desde La Guaira inicie lo que serán prósperas actividades de importación y exportación.

En Caracas, el centro comercial está de Mercaderes a Municipal, de San Jacinto a Traposos, de Gradillas a Sociedad, de Marrón a Madrices, de Traposos a Colón. En esas cuadras están los negocios más distinguidos de la época; José de la Rosa con su relojería y joyería; la sombrerería de Rafael Horacio; "El Ultimo Figurín", propiedad de Eduardo Luis Pardo, que se anuncia como "casa antigua y bastante conocida en Venezuela"; Misle y Cía., elaborando cigarrillos con picadura de La Habana; y Humberto Segnini, con su joyería "El Rubio".

Entre esas mismas cuadras encontramos ya en 1899 a José D. Bendayán y Cía.; a Elías Ettedgui y a los Pariente; luego a Menajem Coriat y a León J. Taurel; más tarde a J. M. Benarroch, pionero de la industria del calzado y de la sombrerería; a la firma Carciente Hnos., importadores de mercancías secas y telas.

No distante de este centro de actividad comercial, donde era común que el comprador llegase con su burro o montando a caballo, en una casa situada de Jesuitas a Tienda Honda Nº 55, una noche de viernes, pasadas las nueve de la noche, un grupo de correligionarios se reúne con un loable fin: la fundación de una sociedad de beneficencia que represente a toda la comunidad israelita del país.

Es el 22 de febrero del año 1907.

Para el año 1907, residían 230 judíos en todo el país. Los afanes iniciales en busca de la subsistencia los mantenía dispersos. Sin embargo, los principios aprendidos en el hogar y la fe religiosa los unía cuando había que ayudar a alguien más necesitado que ellos mismos. El número de éstos se multiplicaba en aquellos años, no solo entre los que habían emigrado directamente a Venezuela sino, principalmente, entre los muchachos que pasaban por estas tierras procedentes de Panamá para regresar a sus países de origen después de fracasar en América, enfermos y sin recursos.

Las festividades religiosas, especialmente Rosh Hashaná y Yom Kippur, eran motivo de reunión en diversos oratorios, casas particulares ofrecidas para celebrar el rezo. Ello era oportunidad para recordar a los ancianos padres, el solar nativo, y para reunir pequeñas sumas para ayudar a los menesterosos.

Para satisfacer las crecientes necesidades surge la idea de crear una sociedad benéfica: "La experiencia nos demuestra que el acostumbrado sistema de colectas que hasta hoy se ha venido observando para socorrer a nuestros hermanos necesitados no ha dado el resultado deseado. Se necesita

la contribución directa de todos nuestros correligionarios para crear un fondo que haga frente a todas estas necesidades y las remedie", son las palabras, en la primera sesión que se celebra el 22 de febrero de 1907, de Marcos J. Toledano, quien junto con Jacobo A. Levy ha resuelto llévar adelante la iniciativa propuesta por Mair J. Toledano.

La lectura de las Actas de la incipiente Sociedad es fuente de importancia para el presente de nuestra comunidad. Las consideraciones que alrededor del nombre a ponerle a la misma se hacen son prueba del generoso sentimiento de sus fundadores; las preocupaciones de ayer son las mismas que hoy mantienen la atención de los dirigentes. Leamos algunos de los hechos que en ellas se reseñan para que sean los propios protagonistas de esta historia los que hablen.

En Acta del 17 de marzo de 1907, el Sr. E. B. Levy, Presidente de la Sociedad, notifica que la señora de uno de los miembros pide ser inscrita en la lista de miembros. Después de un largo debate se resuelve favorablemente este punto y se redacta una circular especialmente dirigida a las señoras, invitándolas a pertenecer a la Sociedad.

El 19 de mayo el Presidente propone que la Secretaría lleve un libro en el que se anoten los nacimientos, matrimonios y defunciones de los correligionarios de la República y ofrece, junto con el Sr. Bendrihem, proporcionar datos a ese respecto que se remontan a veinte años atrás.

El 9 de junio de 1907, desde Calabozo se recibe carta participando la adhesión de un nuevo socio llamado José Alvarez A.

Y sigamos la crónica en su texto:

12 de julio de 1907.
...Se trató sobre las beneficencias que debíanse tributar a los dos correligionarios quienes procedentes de Panamá han sido recomendados a la Sociedad y se resolvió no hacer más nada en su favor por no haberse ellos hecho acreedores a más de lo que han ameritado de la Sociedad, pues el Sr. Presidente hizo recordar que se les dio hospedaje, se les procuró alivio en forma de ropas y recursos monetarios y luego hasta solicitó y obtuvo trabajo para ellos, pero ellos no aceptaron el trabajo y despilfarraron los fondos suministrados, y por último han sido reducidos a la cárcel por jugadores incorrectos.

8 de agosto de 1907.
...Notifica el Sr. Presidente que sabe del fallecimiento de la madre del

colega y consocio Isaac de Sola y propone que la Secretaría envíe una carta de condolencia al Sr. de Sola, haciendo extensivas sus expresiones de pésame a todos los demás deudos de la finada.

...Declara el Sr. J. A. Pariente que desde mayo, fecha en que ha emitido el socio Menajem Attías unas circulares ofreciéndose en su nueva residencia en "Las Mercedes" —un caserío cerca de Chaguaramas—, no se ha vuelto a oír de dicho señor, a pesar de haberle escrito varios amigos de aquí y así propone que la secretaría escriba una carta al consocio señor Dr. y General Alberto Capriles de La Pascua, suplicándole indagar del paradero del Sr. Attías.

13 de septiembre de 1907.

...manifestó el Sr. Bendelac que sabe de fuente fidedigna que el socio Menajem Attías está vivo y que reside actualmente en Las Mercedes.

...Notifica el Sr. Vicepresidente que hace unos días se nos presentaron 7 de nuestros correligionarios procedentes de Panamá, enfermos, y el Sr. Presidente comisionó al Vicepresidente para visitarlos y al efecto se trasladó a donde estaban y los encontró en un estado desastroso, sin cama ni medicamentos, y con este motivo se ha acordado socorrerlos con habitación, médico y medicinas y 7 camas cuyo importe es de Bs. 109.

...Propuso el Sr. Vicepresidente que con motivo de los tristes acontecimientos de Marruecos y estando próximo el día de Yom Kippur se acordara pasar una circular a todos los correligionarios que tienen oraciones en sus casas en tal fecha, exhortándoles a estimular a todos los concurrentes a que se empeñaran a hacer una fuerte recolecta con que poder remitir un socorro de importancia a aquellos infelices de Casablanca y demás pueblos atacados por los fanáticos moros... También se resolvió remesar el producto de todas estas recolectas lo más pronto posible al Rabino Sr. Mordejai Benggio en Tánger, suplicándole emplearlo en socorrer a los infelices necesitados que se han quedado sin recursos en Casablanca.

20 de octubre de 1907.

...Se acordó despachar a los últimos tres enfermos a Saint Thomas; al efecto se comisionó a los Sres. Bendelac y Pariente de efectuar esto con toda la economía posible. Además se acordó dar a cada uno de estos desgraciados la suma de cincuenta bolívares en oro.

17 de julio de 1908.

...Se dio lectura a una carta del socio Sr. J. Gómez Casseres, en donde notifica que teniendo que ausentarse del país, cesaba de ser miembro de esta Sociedad.

28 de octubre de 1908.

...Acto continuo se leyó otra carta del mencionado Benchetrit (Aarón),

fechada el 12 de octubre de 1908, en donde pide se le facilite en calidad de préstamo una pensión de Bs. 30 mensuales para poder continuar sus estudios... habiendo la mayoría aceptado que se le pensionara, no obstante se trató de nuevo el asunto y el Sr. De Sola propuso que desde luego la mayoría aceptaba se le pasase una pensión, se le ayudase siempre, pero no con la suma que Benchetrit exige sino con la tercera parte; el Sr. M. J. Sabal dice que le parece poco la tercera parte y que se le podría ayudar con la mitad. El Sr. Isaac L. Benzecri propone que se le haga un donativo de una sola vez. Puesto en discusión, se acordó darle Bs. 300, pudiendo recibirlos juntos o por partes.

12 de agosto de 1909.

...Acto continuo se leyó una carta del correligionario Sr. Aarón Benchetrit en donde pide se le auxilie con la suma de Bs. 60 mensuales para poder continuar sus estudios, a principiar el 1º de septiembre próximo venidero hasta el 31 de agosto del entrante año, fecha ésta en que podrá ser graduado. Puesta en discusión, fue aprobada por unanimidad.

29 de agosto de 1909.

...El Sr. E. B. Levy, en nombre de la Sociedad, manifiesta al Sr. J. A. Pariente su más sentido pésame por el duelo que le aflige con motivo del fallecimiento de su señora madre.

Tres Juntas Directivas tuvo la Sociedad Benéfica Israelita. La primera es designada el 28 de abril de 1907 y quedó constituida así: Presidente, E. B. Levy; Vicepresidente, J. A. Pariente; Secretario. Jacobo A. Levy; Tesorero, J. A. Bendelac; y Vocales, Elías J. Ettedgui, Moisés Sabal, R. Bendrihem, Marcos Toledano e Isaac de Sola.

El 23 de febrero de 1908 se elige en Asamblea la segunda Directiva, y esta vez la forman: E. B. Levy, Presidente reelecto; Isaac de Sola, Vicepresidente también reelecto; M. J. Sabal, Tesorero; A. I. Coriat, Secretario; y N. Benacerraf, Abraham Benarroch, Elías Ettedgui, Isaac Benzecri y Miguel Esteves, vocales. Esta Directiva dura hasta el 29 de agosto de 1909, cuando queda nombrada la última de que tenemos noticias. Vuelven a ser reelectos E. B. Levy e Isaac de Sola, quedando J. A. Pariente como Tesorero y Paul Waltz como Secretario; y son Vocales, N. Benacerraf, M. J. Sabal, Leonard Maduro, Dr. David Ricardo y Alberto Marrache.

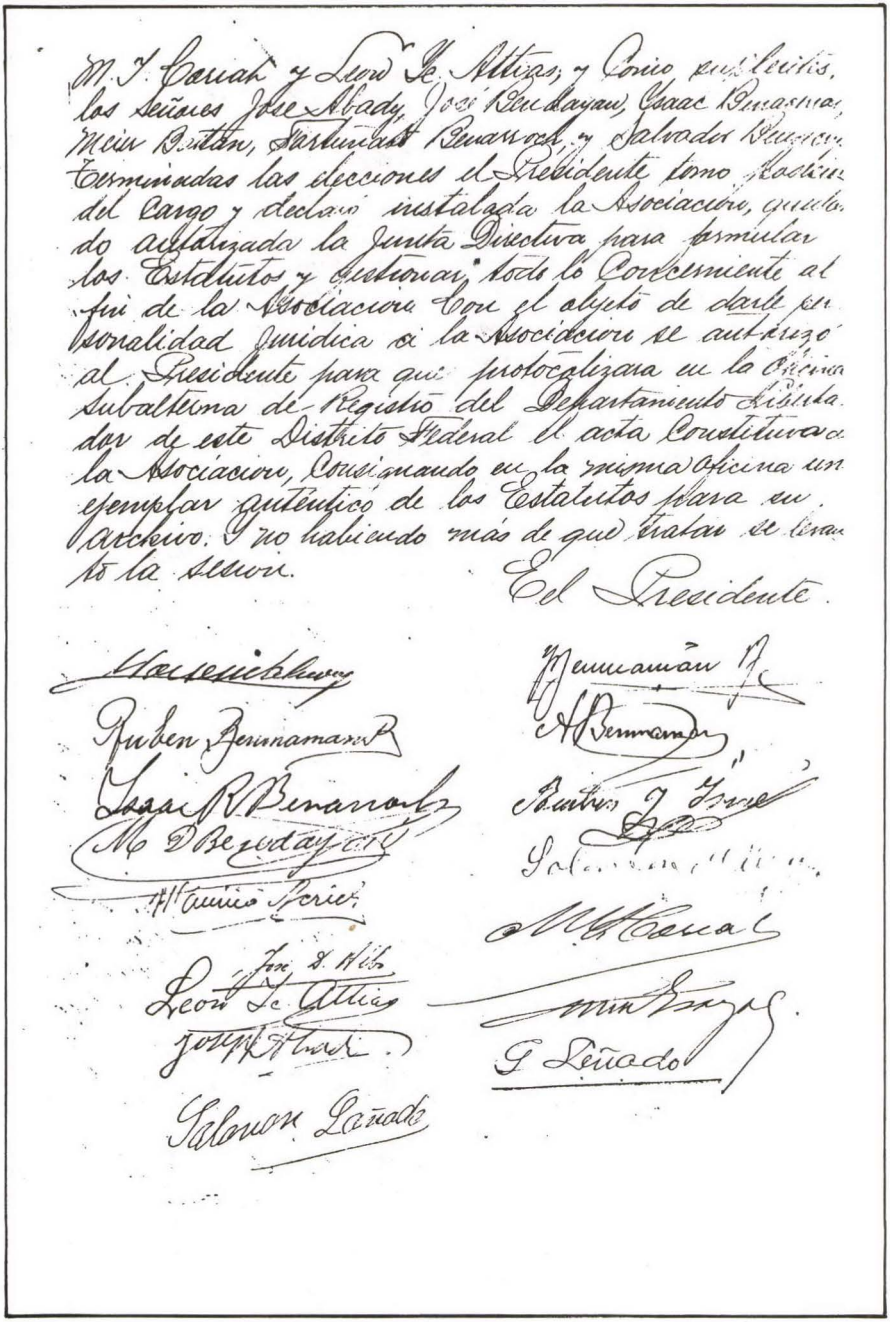
El 5 de septiembre de 1909 toman posesión estos directivos y aquí termina el Libro de Actas de la flamante pero efímera Sociedad. Habrá que esperar hasta 1930, después de un nuevo intento en 1919, para que algunas de estas personas y otras llegadas más recientemente al país funden la Asociación Israelita de Venezuela.

CUARENTA AÑOS DE HISTORIA DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

Asociacion Israelita de Venezuela
Caracas

Acta de Instalacion

En la ciudad de Caracas, a los veinte y nueve dias del mes de Junio de 1930, previa Convocatoria Circulada en la Circular de fecha 25 del mismo mes se reunieron los Señores Isaac R. Benaroch, M. J. Cazis, Cesar Benzecry, Jacob Sarcenti, Isaac Benacossa, Salomon Behar, Afortunato Benaroch, Jose Hahnow, Leon Y. Attias, Meier Battan, Isaac Benacena, Moises Essayag, Salomon Leñado, Jose Abady, Salomon Cohen Mauricio Kerich, Jacob Cohen, Jose Albo, Rafael Israel Elias, Jacob A. Mondolfi, Jose Benacena, David Cazis, y M. D. Sundheim y Leon J. Esquel. Presidida por el señor J. Mondolfi se declaró abierta la sesion, y despues de haber sido leyda la Convocatoria, el Presidente sometió a la Consideracion de los presentes el motivo de la reunion que es la Constitucion de una Sociedad con el objeto de fundar una Sinagoga en esta ciudad, lo cual fué aceptado por unanimidad. En seguida se puso en Consideracion el punto de la circular relativo al nombre que ha de llevar la Sociedad, y el señor M. J. Cazis, apoyado por el Sr. Leon J. Esquel propuso que llevara el Nombre de "Asociacion Israelita de Venezuela para la Construccion de una Sinagoga". Sometida a votacion esta proposicion, fué aceptada por mayoria de votos. Acto seguido se procedió a la eleccion de la junta Directiva que ha de dirigir y administrar la sociedad, resultando electos: Presidente, Isaac L. Benzecry, Vicepresidente, Jacob Sarcenti; Tesorero, Isaac R. Benaroch, Primer Secretario, Leon J. Esquel; Segundo Secretario, Mr. Cazis Cazis, y Vocales los Señores Leon J. Rafo, J. M. Benaroch, Samuel Benaim, Moises Essayag,



Acta Constitutiva de la Asociación Israelita de Venezuela
Caracas, 1930

CUARENTA AÑOS DE HISTORIA DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA*

Constituye para mí y para todos los que componen la Junta Directiva de la Asociación Israelita de Venezuela acontecimiento de singular honor el habernos correspondido celebrar los primeros cuarenta años de nuestra Asociación.

Por eso estamos aquí reunidos esta noche, 23 de Diciembre de 1970, en este marco de esplendor que es la Sinagoga Tiferet Israel, realizando un programa de gran sencillez acorde al espíritu de nuestros antepasados, para recordar esos cuarenta años y los esfuerzos de todos aquellos correligionarios que con su iniciativa, su dedicación y su visión contribuyeron a la formación, al mantenimiento y al desarrollo de la Asociación Israelita de Venezuela. Y no podríamos haber elegido mejor lugar para celebrar este acto que el propio recinto de la Sinagoga, porque fue ella, la Sinagoga, el deseo de tener una Sinagoga donde reunirse, lo que hizo que en 1930 se fundara la Asociación Israelita de Venezuela.

Probablemente algunos de nuestros miembros actuales todavía conservarán vívidamente los recuerdos de los primeros años de la Asociación, de sus pasos iniciales y de los esfuerzos que entonces se realizaron para alcanzar la meta fijada. A falta de ese conocimiento directo de los hechos, hemos tenido la suerte de leer algunos documentos que se refieren a esos años y a los años anteriores, a los de principios de este siglo, en los que se relatan los comienzos de la primera vida comunitaria judía organizada en el país. Y es, basándonos en ellos, que hemos podido reconstruir una ligera historia de la Asociación, que será base para un ulterior desarrollo y profundización. De

*Discurso pronunciado en el Acto Conmemorativo del 40º Aniversario de la Asociación Israelita de Venezuela, Caracas, 23 de Diciembre de 1970.

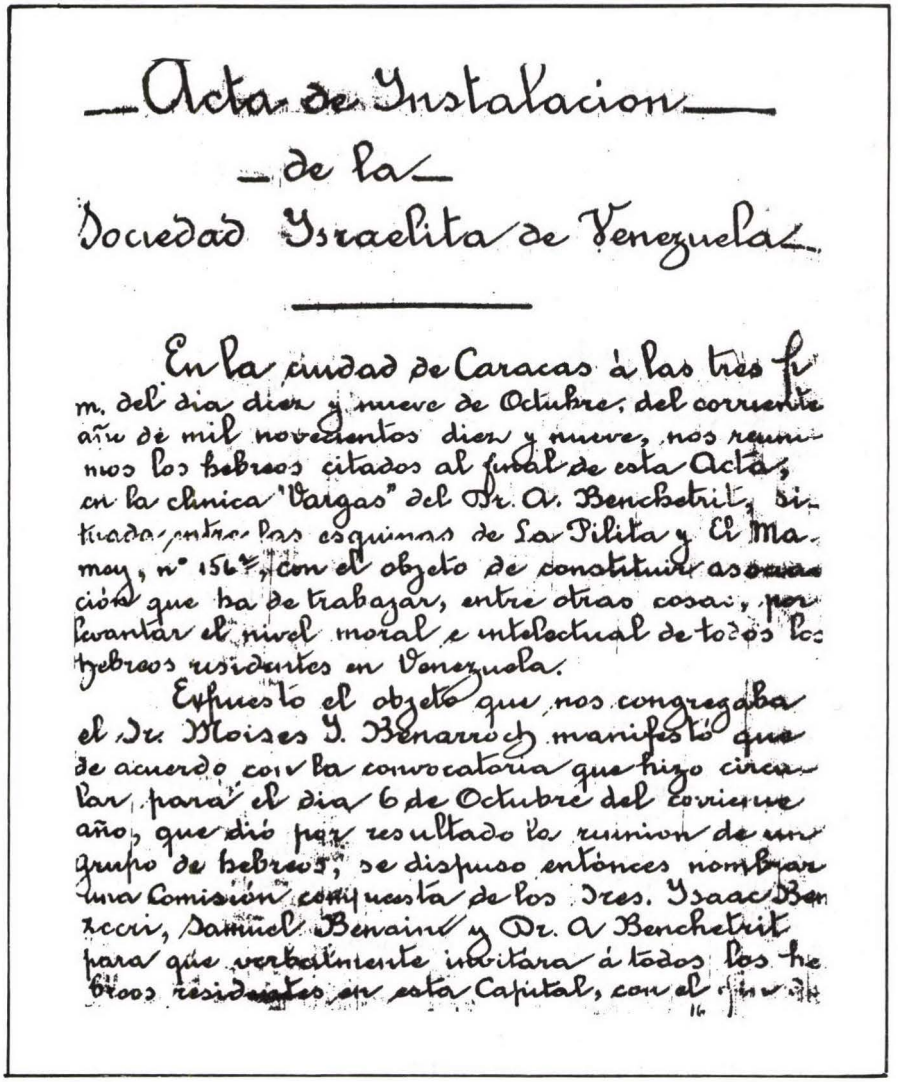
esta historia, queremos destacar esta noche algunos acontecimientos que servirán de ejemplo y de estímulo a las actuales y futuras generaciones, pues prueban cómo el tesón, el trabajo y la dedicación permiten vencer los obstáculos, aun aquéllos que parecen insuperables.

Como siempre que se recuerdan actos y personas, algunos involuntariamente son omitidos. Si tal fuera el caso esta noche, de antemano pido disculpas, ya que ello se debería a desconocimiento de mi parte y en ningún caso a deseos de silenciar algún nombre o acontecimiento. Más bien, es ésta la oportunidad para solicitar a los que mejor conocen la vida de esos años pasados, a suministrarnos la información que posean, la cual añadiríamos a nuestro archivo histórico y en el futuro a la redacción de una historia completa de nuestra comunidad.

Ya en otra oportunidad, durante el arbit del último viernes del mes de junio de este año, dimos lectura al Acta de Instalación de la Asociación, porque fue el 29 de junio de 1930 cuando sus promotores se reunieron en Asamblea para constituir una sociedad con el objeto de "fundar una Sinagoga en esta ciudad". A aquel momento quedarán ligados los nombres de los Señores Isaac L. Benzecri, Jacob Pariente, Isaac R. Benarroch, León J. Taurel, José Carciente, León J. Roffe, J.M. Benarocch, Samuel Benaim, Moisés Esayag, J.M. Coriat y León J. Attías, como el grupo de hombres que tuvo la clarividencia de prever el futuro de nuestra comunidad, saber de su apego religioso tradicional, y en consecuencia orientarla hacia la fundación de una Sinagoga, lugar no solamente para rezar sino que constituiría, por años, el centro de toda la vida judía del país y que serviría para conservar el judaísmo del que hoy hacemos gala.

Junio a Diciembre de 1930 fue el período dedicado a la organización de la Asociación, a la redacción de sus Estatutos, al asentamiento de sus bases firmes, y es el 23 de Diciembre de ese mismo año cuando se lleva a cabo su registro oficial, quedando así legalmente constituida la Asociación Israelita de Venezuela.

Ahora bien, decir que en Diciembre de 1930 nace oficialmente la Asociación es cierto, más ello no debe hacernos olvidar que anteriormente también se hicieron intentos por organizar a la comunidad; es así que sabemos que en 1907 se reunieron en una casa privada situada entre Jesuitas y Tienda Honda, distinguida con el N° 55, los señores Elías Ettedgui, Marcos J. Toledano, Jacobo A. León, Menahem J. Coriat Jacobo A. Pariente, León J. Farache, Moisés J. León y Jacobo Benadí, con el objeto de fundar la sociedad Sefardí de Beneficencia que había sido iniciada bajo la sugerencia de los señores Mair J. Toledano, Jacobo A. Levy y Marcos Toledano a raíz de un



Acta de Instalación de la Sociedad Israelita de Venezuela.

suceso calificado de "triste y desgraciado", pero que en el acta correspondiente se calla por "delicadeza y discreción", noble ejemplo de hidalguía y generosidad de nuestros correligionarios de principios de siglo.

Esta asociación, que recibió el nombre de Sociedad Benéfica Israelita, alberga ya el sentimiento de solidaridad judía que habrá de ser signo distintivo de nuestra comunidad, y además de practicar la ayuda al necesitado, propio o extraño, está animada del sentimiento religioso, abocándose desde su comienzo a la búsqueda de un local donde organizar una Sinagoga.

Prueba del interés despertado por esta Sociedad y del entusiasmo de sus dirigentes es que ya en la Asamblea del 28 de abril de 1907 consta que, de los 230 residentes judíos en el país, 178 son socios de la misma encontrándose en la nómina no solo los residenciados en Caracas, sino también en ciudades del Interior como La Guaira, Puerto Cabello, Coro, Villa de Cura, Barcelona, Carúpano, Río Chico, Maracaibo, Barquisimeto, Los Teques, Valle la Pascua, Calabozo, San Fernando, Maracay y otras.

En aquellos años, nuestros correligionarios no disponían de una Sinagoga. Pero su sentimiento religioso personal, la educación que habían recibido y la nostalgia de la casa abandonada para venir a trabajar a Venezuela, los hacía reunirse en casas privadas, en oratorios familiares. Al fundarse la Sociedad Benéfica, es frecuente la correspondencia dirigida a ésta por los señores Pariente, cuyo oratorio era el más concurrido, haciendo llegar a la Sociedad los donativos ofrecidos por los asistentes a los rezos de las pascuas y festividades.

Lamentablemente, el Libro de Actas de la Sociedad Benéfica Israelita queda trunco con el Acta de la sesión del 5 de Septiembre de 1909, apenas algo después de 2 años de fundada, no habiendo podido averiguar hasta qué año quedó funcionando. Sin embargo, es de suponer que su vida no se haya alargado mucho y han de transcurrir diez años para encontrar otro intento de organización comunitaria judía en Venezuela.

A fines del año 1919, un 19 de Octubre, otro grupo de correligionarios se reune en la Clínica Vargas, propiedad del Dr. Aarón Benchetrit, situada entre las esquinas de La Pilita y El Mamey, Nº 156-2, con el objeto de constituir una asociación que "ha de trabajar, entre otras cosas, por levantar el nivel moral e intelectual de todos los hebreos residentes en Caracas". Allí queda fundada la Sociedad Israelita de Venezuela, siendo elegido presidente de la misma el Sr. M.J. Sabal, y acompañándole en la Directiva los señores Isaac Benzecri, Jacobo A. Pariente, Moisés J. Benarroch, Aarón Benchetrit, Fortunato Benacerraf, León Esayag, León Benacerraf, León J. Taurel, Isaac R. Benarroch, Abraham Ribí y Elías Ettedgui.

Es también efímera la vida de esta sociedad, siendo la última reunión que figura en el Libro de Actas la del día 28 de febrero de 1923.

Llegamos así a 1930, fecha en que están dadas las circunstancias para intentar nuevamente la formación de una sociedad, para dar con mayor firmeza los pasos iniciados en 1907 y en 1919, para reunir y organizar a la comunidad. Nace así, en 1930, la Asociación Israelita de Venezuela que es la entidad que hoy cobija y dirige la vida sefardita del país. Sin embargo, aunque cada una de las fechas citadas obedece a un acontecer distinto, los objetivos son siempre los mismos: prestar ayuda al necesitado, hacer prosperar la vida religiosa. Por elló, la historia de los años anteriores a 1930, de la Sociedad Benéfica y de la Sociedad Israelita, pueden añadirse al patrimonio de la Asociación, y decir entonces hoy que cumplimos no 40 años sino 70 años. Más aún, como ya dijéramos hace poco, también parte de nuestra historia es la de la existencia y recuerdos de la comunidad sefardita que se residenciara en Coro hace ya más de 150 años y entonces, si a los cuarenta años de fundada la Asociación que hoy celebramos añadimos los de la historia de los judíos de comienzos de este siglo y la de los judíos de Coro, podríamos decir que hoy cumplimos no 40 años sino 200 años, y que la historia de la comunidad judía de Venezuela ya tiene sus épocas antigua, media y moderna.

Para algunos de los presentes aquí esta noche quizás no sean recuerdos borrosos las reuniones celebradas en 1934 en la casa situada de Puente Yanes a Tracabordo Nº 84-2 y algo después, en 1935, de Manduca a Ferrenquin Nº 125, época en que la Asociación contaba con solo 70 miembros y la cuota mensual era de 5 Bolívares.

Acontecimiento trascendental para la comunidad de entonces lo constituyó el día 8 de marzo de 1936, fecha en que se colocó la primera piedra de la Sinagoga de "El Conde" (Sur 17, Nº 25), y tal fue el entusiasmo que reinó por esta primera Sinagoga que en 1937, en plena construcción de la obra, se acondiciona especialmente el vestíbulo para celebrar allí la Asamblea Anual. La obra avanza, y en 1938 la Asamblea tiene lugar en la sala de fiestas todavía sin terminar. En 1939, para satisfacción de todos, los esfuerzos culminan con la feliz conclusión de las obras.

No puede hablarse de la Sinagoga de El Conde sin mencionar que la misma fue iniciada en el período presidido por el Sr. Isaac Benzecri, siendo impulsores fundamentales de la obra los Srs. León J. Taurel, José D. Bendayán y José M. Benarroch.

Los sentimientos generosos de nuestros correligionarios permiten que en esos años de trabajos difíciles se reconozca la meritoria labor de los diri-

gentes comunitarios más destacados en su dedicación a la comunidad. Es así que en la Asamblea de 1936, presidida por el Sr. Elías Benaim, éste exalta la labor apreciable y constante del secretario de la Junta, para entonces el Sr. León J. Taurel, y en la misma Asamblea se designa a éste primer Presidente Honorario de la Asociación Israelita de Venezuela.

En 1937 es designado también Presidente Honorario el Sr. José D. Bendayán "por su labor entusiasta y sobresaliente y labor incansable en pro de todo lo concerniente a nuestra colonia", y en la Asamblea de 1940, la misma designación recae por unanimidad en la persona del Sr. Jacobo Pariente "en consideración a todos los servicios prestados a nuestra colonia".

Muchas de nuestras realizaciones actuales, de las cuales hoy nos enorgullecemos, ya fueron consideradas por estos pioneros comunitarios. En la Asamblea de 1938 se discute, por primera vez, la necesidad de elaborar un proyecto de Confederación de las Sociedades Hebreas del país, y en 1945, a proposición del Dr. Jacobo Bentata, la Asociación se afilia al Consejo Judío Venezolano.

Nuestras relaciones con Israel no son recientes, sino que es un lazo que ha venido estrechándose con los años. Ellas también formaron parte primordial de la atención de las Juntas Directivas de hace 20 años. En el Informe que presentara la Directiva de 1952, siendo secretario el Dr. Jacob Almosny, puede leerse lo siguiente: "Cooperar con Israel es hacer labor personal, es realizar un propósito al cual estamos sujetos de manera inexorable y sin que nada ni nadie pueda libertarnos de esa honorable como honrosa obligación", y más adelante dice "la comunidad ha respondido al proyecto auspiciado por distinguidas personalidades para fundar en Jerusalem un bosque que perpetúe el nombre del Libertador en tierras de Israel y a ese efecto se levantó la primera colecta para que la colonia hebrea de Venezuela ponga en alto pedestal la fama del glorioso paladín, allá en la tierra de David y en la zona de su morada".

Aunque estos años la preocupación por la situación económica de la Asociación requiere la atención constante de sus directivos, la vida comunitaria en sus distintos aspectos atrae su atención, en especial lo que se refiere a la educación de los niños y al acercamiento entre los jóvenes. Véase para ello lo que puede leerse en los Informes de los años 1952 y 1953: "La Junta Directiva ha prestado una colaboración resuelta y decidida al novel Club Israelita que con tanta pujanza ha venido actuando con objeto de procurar el acercamiento entre jóvenes de nuestra raza para realizar una labor de sentido cultural y de mayor alcance social, a manera de preservar la continuidad de una tradición que es tesoro de la cultural universal y se recomienda a la

Asamblea prestarle el apoyo a que se hace acreedor". Y respecto al Colegio: "Otro tanto con el Colegio Moral y Luces que nuestros hermanos han fundado y al cual le debemos también el apoyo y colaboración, porque a través de él hallarán las nuevas generaciones los medios de obtener una educación acorde con nuestras tradiciones y principios de orden moral". Y en el Informe de 1953: "Véase como avanzan las grandes obras como el Colegio Moral y Luces, porque encuentran siempre una acoplada ordenación y una sólida estructura donde el deber es lo primero y la actitud consecuente espontánea y resuelta el más seguro apoyo. Por ello ha alcanzado el justo título de respeto que hoy merece a quienes lo conocen, y por ello es grande y fecunda la obra que realiza para orgullo de la comunidad hebrea y para satisfacción de sus competentes dirigentes".

Es notable destacar estas opiniones en las que, desde un principio, ya se viene reconociendo la labor fecunda que en educación desarrolla el Colegio Moral y Luces, y es, a la vez, adentrándose en el contenido de estas actas, respetable ver el sentimiento de pesar que domina a los directivos de entonces por no poder cooperar con esa obra por falta de recursos económicos. Son estos aspectos, desconocidos para la gran mayoría, los que mejor pintan el sentir de una comunidad, ansiosa de participar en un bien indispensable pero que se debate ante la impotencia de su incapacidad económica, la cual queda descrita en el Acta en los siguientes términos: "De no ser por los donativos de Tebá que se reunen en oportunidades de las grandes festividades del Templo, el tesoro de la institución no alcanzaría para sufragar los gastos generales de sostenimiento de la misma. El marasmo en que vivimos por la escasez de las contribuciones no permite a la Directiva sino seguir rutinariamente con las mismas normas comunes y corrientes, sin atreverse a emprender obras a las que no pueda darle alcance".

Otro acontecimiento fundamental en la vida de la Asociación se produce en 1954. El día 13 de Abril de ese año, un Decreto Ejecutivo anunció la prolongación de las obras de la Avenida Bolívar y, por consiguiente, la inminente desaparición de la Sinagoga de El Conde. Este acontecimiento, lejos de amilanar a la comunidad, entonces presidida por el Sr. Isaac Mamán, la pone en intensa actividad, y una comisión integrada por los Srs. León J. Taurel y José Sabal es encargada de realizar las gestiones relativas a la venta del inmueble afectado y de buscar y adquirir un área adecuada para la construcción de la nueva sede. Apenas transcurridos 6 meses, la Asamblea de 13 de Octubre de 1954, presidida por el Sr. José Albo, autoriza la compra del terreno donde se levanta la actual Sinagoga y comisiona a los Srs. León J. Taurel y José Behar para adelantar los estudios pertinentes a la construcción. Gracias a la gestión de las personas comisionadas, el proyecto de la obra adelanta rápidamente y así se llega al domingo 3 de junio de 1956, fecha

en que se coloca la primera piedra de la nueva Sinagoga, ésta en la que estamos esta noche reunidos.

Mientras dura la construcción de la nueva Sinagoga, la sede de la Asociación está en la Calle Este 6 Nº 205, de El Conde. Son éstos años difíciles, pues la construcción de la Sinagoga exige recursos de los que no se dispone y es preciso recurrir una y otra vez a la colecta y a los donativos. Pero el afán de los directivos de entonces no decae, y todos, directiva tras directiva que se sucede, se esfuerzan en completar la obra y luego en embellecerla. Es así que gracias a donativos se puede construir la Tebá, después el Hejal, recientemente el Shemen Lamaor, y así seguiremos hasta tener la obra completada.

Y a estos afanes de los líderes comunitarios se unen muchos otros. Son años en que la comunidad va creciendo. Hay momentos en que la corriente migratoria es grande y las necesidades de la comunidad también grandes. Y de todo hay que ocuparse: ayudas, obras sociales, panteón, celebraciones, colegio, etc. Todo ello requiere el trabajo desinteresado de los miembros de la Asociación que se van sucediendo en los cargos directivos.

Por todo ello, porque estas personas siempre trabajaron sin exigir recompensa de ningún tipo, dándole a la comunidad su tiempo, su capacidad y su trabajo, esta noche nos corresponde a nosotros, a todos, directivos y miembros de la Asociación, rendirles un tributo, un homenaje. Y hemos pensado que la mejor forma de expresarles este reconocimiento es colocando los nombres de los que presidieron las Juntas Directivas que nos han precedido en una placa dentro de la Sinagoga. Ellos se afanaron por ella y éste es el mejor lugar donde este recuerdo puede colocarse. Y al lado de cada uno de estos nombres de los ex-Presidentes debe verse, implícitamente, los nombres de todos los que les acompañaron en el correspondiente período directivo. Que la responsabilidad fue de todos, el trabajo compartido por todos, y el honor debe alcanzar a todos.

Y rendimos también esta noche, de manera muy especial, homenaje a una de las personas que más íntimamente ha estado ligada a la vida de la comunidad y que dedicara con todo éxito su enorme capacidad de trabajo en bien de los fines de la Asociación. Quien lea las Actas de la Asociación encontrará que su nombre figura en todas ellas, apareciendo unas veces como Secretario, otras como Vocal, a veces como Bibliotecario y, durante muchos años, como Presidente. Fué además, siendo primer secretario de la Asociación, designado Presidente Honorario por la Asamblea. Realizó silenciosamente obras caritativas meritorias, fue paladín de todos los intereses comunitarios, e hizo personalmente los mayores esfuerzos por llevar

siempre adelante las obras de la Asociación. Por ello, a la memoria de Don León J. Taurel descubriremos también esta noche una plàca que recuèrde a làs generaciones futuras el nombre de quien tanto hiciera por la Asociación.

Señores: Feliz coincidencia de este acto con la noche de Janucá que hoy celebramos. Esta noche nuevas luminarias se encienden para iluminar nuestro sendero. El merecido homenaje que hemos tributado a quienes nos precedieron al frente de la Asociación llena de satisfacción nuestro espíritu, porque con ello hemos cumplido un acto de justicia. Y esa satisfacción se agiganta al ver que es compartida por aquellas personas e instituciones con las que convivimos diariamente el quehacer comunitario judío en Venezuela. Aquí presentes se hallan, sintiendo este acto como nosotros, nuestros hermanos de la Kehilá ashkenazi. Aquí se halla la digna representación del Estado de Israel. Aquí están presentes los representantes de las principales organizaciones judías del país. De esta manera, porque sabemos que ahora todos marchamos conjuntamente, al mismo paso, el futuro se presenta promisor, y así cada año, cada nueva década que transcurra, será como otra luminaria que añadiremos a las que se han encendido esta noche.

APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA GRAN SINAGOGA TIFERET ISRAEL DE CARACAS



Fachada de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de Caracas.



Vista Interior de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de Caracas.

APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA GRAN SINAGOGA TIFERET ISRAEL DE CARACAS*

Aunque la Asociación Israelita de Venezuela cumple oficialmente en esta fecha (29 de junio de 1980) sus primeros cincuenta años de fundada, sus raíces remontan a mucho tiempo atrás, y es así que, como ya dijéramos en otras oportunidades, si a estos cincuenta años le sumáramos los de la existencia de los judíos de Coro y de Barcelona, cuyos recuerdos han pasado a formar parte, en herencia natural, del patrimonio de la Asociación, podríamos contar que ahora cumplimos doscientos y no cincuenta años.

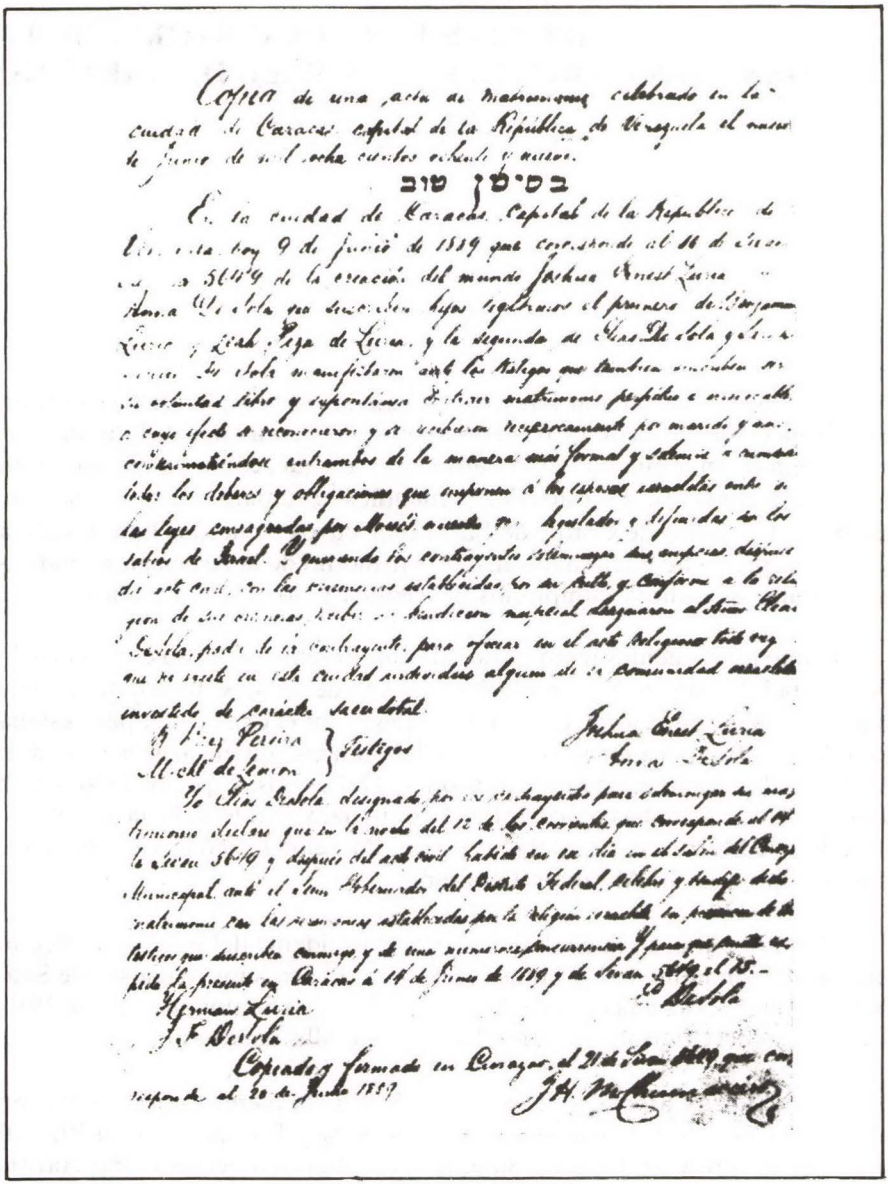
Como antecedentes remotos de nuestro presente religioso en Venezuela (la libertad de culto en Venezuela data del año de 1834), se tienen noticias de que en 1844 en Barcelona, Estado Anzoátegui, en el oriente del país, estaba establecido Isaac Valencia, vice-cónsul holandés, quien asistía al cantor Moisés Salas como ayudante en los oficios religiosos, y que en 1856, Jacob Jesurun Lindo actuaba como cantor. A comienzos de este siglo, familias procedentes de Marruecos se establecieron en Barcelona, ejerciendo entre ellos como Rabino el Sr. Abraham Guahnón.

Por otra parte, en la ciudad de Coro, al occidente del país, en 1848, con una población judía de 160 almas, se conducían servicios religiosos de Shabat y Festividades en la casa de Abraham Mordejai Senior adonde, en 1910, se llevó desde Curazao un Séfer Tora y una silla de circuncidar.

En cuanto a Caracas, se sabe que en 1889, no habiendo quien oficiara en el matrimonio a celebrarse entre Anna de Sola y Joshúa E. Luria-Piza, el padre de la novia, D. Elías de Sola, se vió obligado a actuar como Hazán.

Azevedo, Benjamín, Capriles, Cardozo, Curiel, De Castro, Da Costa, De Lima, De Sola, Delvalle, Fidanque, Fonseca, Henríquez, Lindo, Maduro,

*Trabajo publicado en ocasión de los Cincuenta Años de la Asociación Israelita de Venezuela (1980).



Kettuba (Documento matrimonial)
de Joshua Ernest Luria y Anna De Sola
Caracas, 1889

סדר תפלה

THE ORDER OF PRAYER

FOR DIVINE SERVICE.

REVISED BY

DR. L. MERZBACHER,

RABBI OF THE TEMPLE "EMANU-EL."

1855.

THIRD EDITION, REVISED AND CORRECTED BY
DR. S. ADLER,

1864.

PRINTED BY
M. THALMESSINGER & CO.,
837 BROADWAY, NEW-YORK.

Portada del ritual de oraciones utilizado
por el Sr. M. Capriles en Coro.
(Editado en Nueva York, 1864)

Morón, Pereira, Pissarro, Piza, Ricardo, Robles, Salas, Sasso, Senior, Toledano, Valencia y muchos otros, son nombres de judíos sefardíes que, para finales del siglo XVIII y comienzos del XIX ya residían y estaban organizados en las islas del Caribe —Curazao, St. Thomas, Santo Domingo, Haití, St. Kitts— y que emigraron de ellas a Coro, Puerto Cabello, Maracaibo, Barcelona, Valencia y Caracas. Es así que citar a los Curiel, Ricardo o De Sola, por no nombrar sino a algunos, trae a la memoria recuerdos de la epopeya histórica de Simón Bolívar, pues judíos como Mordechai Ricardo y Joseph Curiel estarán siempre ligados al Libertador, así como esos apellidos lo han estado por siglos asociados al esplendor de la historia del judaismo sefardí.

Valencia, Lindo, Senior, De Sola ... son, pues, nombres que no suenan extraños en los oidos de América, así como tampoco son casuales las participaciones en la vida comunitaria de los portadores de estos patronímicos.

Como prueba de ello citemos que Juan de Sola, nacido en Curazao en 1786, hijo (según investigaciones realizadas por la escritora Irma de Sola Ricardo) de José de Sola y de Rosalía Ricardo, trabajó en pro de la causa emancipadora a través del periódico "El Correo del Orinoco", incorporándose al ejército de la Gran Colombia en 1819, y participando en la Batalla de Carabobo en 1821; Abraham Senior fue ministro de la reina Isabel y protector de Cristóbal Colón, y una descendiente suya, doña Cecilia Senior, casó con Manasés Capriles, cónsul de España en Venezuela a fines del siglo XIX. Y otro Senior, Jeudah, fue víctima, en 1854, en la ciudad de Coro, del quizás único intento de pogrom que pueda relatarse haber ocurrido en Venezuela!. Y un Valencia, Benjamín Semah, fue Rabino y Hazán asistente en 1781, durante el Rabinato del Haham Jacob de Fonseca en Curazao; y también un prominente judío sefardí, D. Isaac Lindo, encabezó en 1833 la colecta para construir la hoy histórica Sinagoga de St. Thomas.

Los esfuerzos e intentos de los judíos de origen holandés o portugués por mantener su judaismo en Coro, Barcelona o Caracas no lograron, sin embargo, culminar en una obra perdurable. Los judíos de Coro, aunque autorizados desde 1825 a construir una sinagoga, se habían abstenido de ello para no herir los sentimientos de la población local y, al igual que los judíos de Barcelona, para la celebración de los servicios religiosos solían reunirse ocasionalmente en diferentes casas particulares.

El aislamiento religioso en que se encontraban, la ausencia de autoridades rabínicas, el distanciamiento de los centros de cultura judía, y la natural indiferencia propiciada por el medio, contribuyeron al debilitamiento y a la asimilación gradual de estos grupos, fundamentalmente a través de los matrimonios mixtos y, aunque hoy en día todavía muchos de los descen-

dientes de estos pioneros se enorgullecen de su origen y de su pasado, no es sino hasta la llegada de judíos de origen marroquí que la vida religiosa judía empieza a adquirir visos de organización.

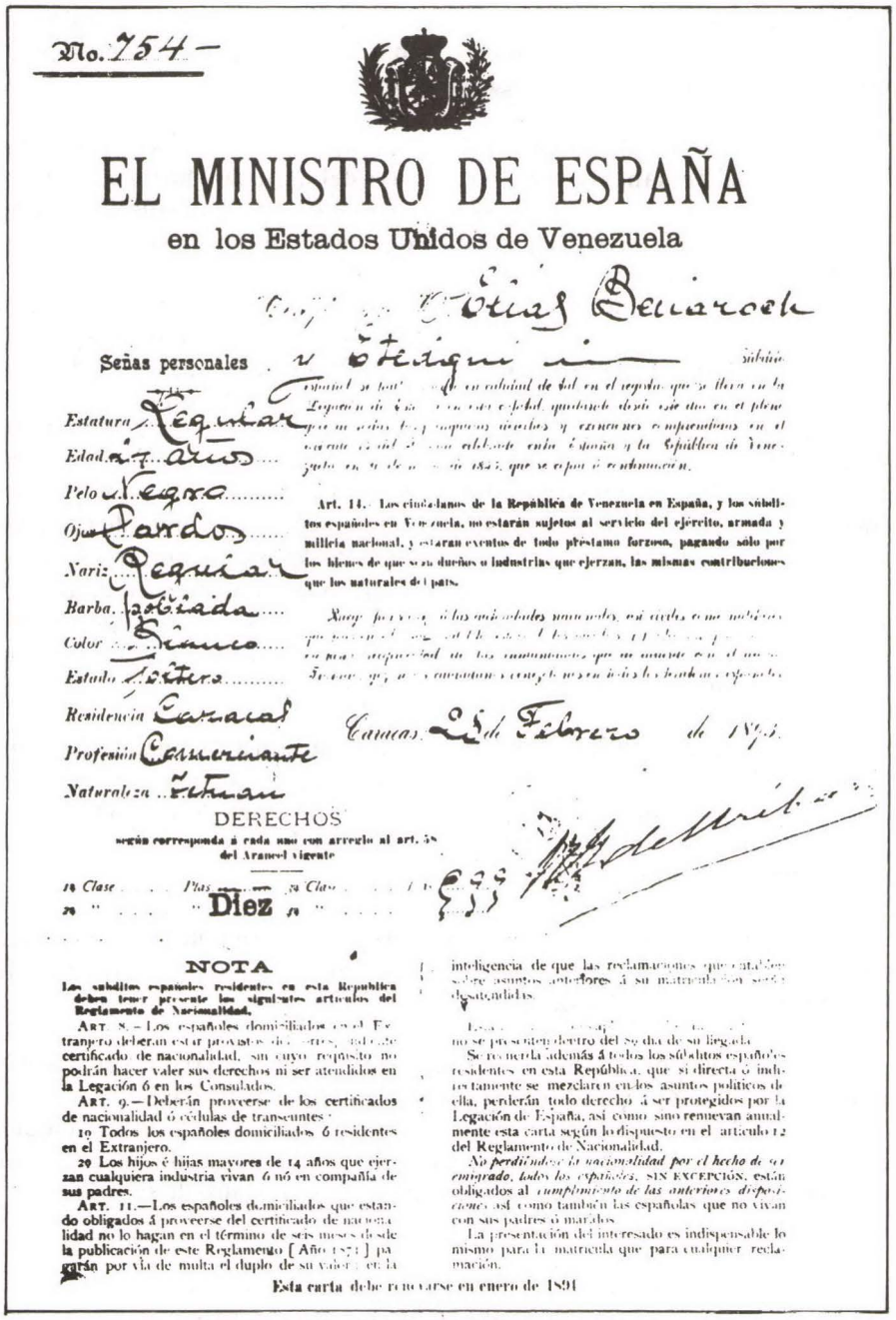
El deseo de progreso había hecho que grupos procedentes de las ciudades de Melilla, Tetuán, Tánger, Ceuta y otras del norte de Marruecos arribasen a estas tierras de esperanza llenos de entusiasmo y dispuestos a todo sacrificio. Sin poder precisarse la fecha de llegada de estos primeros judíos marroquíes a Venezuela, se sabe, sin embargo, que en 1875 el gobierno de Madrid autorizó a su representante en Venezuela a reconocer como españoles a todos los marroquíes aquí residentes, y así encontramos que en 1878 el Sr. Salomón Benarroch Gabizón figura inscrito como ciudadano español en el vice-consulado de La Guaira, y que en 1893 un hijo de aquél, D. Elías Benarroch Etedgui, natural de Tetuán, recibe de la Legación de España en Caracas una certificación acreditándolo como súbdito español. Asimismo, en las postrimerías del siglo pasado, el abuelo del autor de estas líneas, D. Mimón Carciente, estuvo establecido como comerciante exportador en la remota población de San Fernando de Apure, encontrándose tambien para la época núcleos de judíos marroquíes en otras ciudades del interior tales como Puerto Cabello, Coro, Villa de Cura, Carúpano, Río Chico, Maracaibo, Barcelona, Barquisimeto, Los Teques, Valle La Pascua, Calabozo, Maracay y otras.

A principios de 1900, la noticia de la construcción del Canal de Panamá había atraido a aquel país a un cierto número de judíos marroquíes. Pero éstos no fueron capaces de soportar los rigores del clima, lo que, añadido al fracaso de la compañía que realizaba el trabajo, los indujo a trasladarse a Colombia y a Venezuela.

El bagaje más precioso que traían todos estos correligionarios eran sus sentimientos religiosos personales y la educación que habían recibido: la fe de Abraham y la ley de Moisés.

La nostalgia por la casa abandonada para venir a trabajar a Venezuela y el recuerdo de la esnoga los hacía reunirse en casas privadas para celebrar las festividades tradicionales. Recordemos que, en la vida del pueblo judío, quizás ninguna otra institución ha sido tan vital como la Sinagoga y que, para el judío marroquí, la esnoga ha sido siempre el centro de su vida espiritual y social.

A lo largo de la historia, la Sinagoga ha asumido diferentes roles y funciones, de acuerdo a las necesidades de la comunidad, pero siempre ha sido el reservorio del que el judaismo ha extraido su fuerza interna. El judío asiste



No. 754 –

EL MINISTRO DE ESPAÑA

en los Estados Unidos de Venezuela

Elías Benarroch

Señas personales

Estatura Regular
Edad 47 años
Pelo Negro
Ojos Pardos
Nariz Regular
Barba Afeitada
Color Blanco
Estado Soltero
Residencia Caracas
Profesión Comerciante
Naturaleza Turkia

Caracas 25 de Febrero de 1893.

DERECHOS

según corresponda á cada uno con arreglo al art. 58 del Arancel vigente

1ª Clase ... Ptas. ... 2ª Clase ... Ptas. ...
2ª " ... " Diez 3ª " ... "

NOTA

Los súbditos españoles residentes en esta República deben tener presente los siguientes artículos del Reglamento de Nacionalidad.

ART. 8.—Los españoles domiciliados en el Extranjero deberán estar provistos de cartas, ó de certificado de nacionalidad, sin cuyo requisito no podrán hacer valer sus derechos ni ser atendidos en la Legación ó en los Consulados.

ART. 9.—Deberán proveerse de los certificados de nacionalidad ó cédulas de transeuntes:

1º Todos los españoles domiciliados ó residentes en el Extranjero.

2º Los hijos é hijas mayores de 14 años que ejerzan cualquiera industria vivan ó nó en compañía de sus padres.

ART. 11.—Los españoles domiciliados que estando obligados á proveerse del certificado de nacionalidad no lo hagan en el término de seis meses desde la publicación de este Reglamento [Año 1871] pagarán por vía de multa el duplo de su valor en la

inteligencia de que las reclamaciones que entable sobre asuntos anteriores á su matrícula no serán atendidas.

[illegible] no se presente dentro del 30 día de su llegada.

Se concede además á todos los súbditos españoles residentes en esta República, que si directa ó indirectamente se mezclaren en los asuntos políticos de ella, perderán todo derecho á ser protegidos por la Legación de España, así como sino renuevan anualmente esta carta según lo dispuesto en el artículo 12 del Reglamento de Nacionalidad.

No perdiéndose la nacionalidad por el hecho de ser emigrado, todos los españoles, SIN EXCEPCIÓN, están obligados al *cumplimiento de las anteriores disposiciones* así como también las españolas que no vivan con sus padres ó maridos.

La presentación del interesado es indispensable lo mismo para la matrícula que para cualquier reclamación.

Esta carta debe renovarse en enero de 1894

Certificado de nacionalidad española otorgado al Dr. Elías Benarroch Etedgui, 1893.

a la Sinagoga para orar a Dios, para buscar inspiración y para alcanzar y mantener su identidad. Sin Sinagoga, ya sea ésta majestuoso edificio o humilde habitación, no podría hablarse de judaismo.

De finales del siglo XIX y albores del XX son los todavía recordados oratorios familiares caraqueños. Servicios religiosos se celebraban en diversas residencias, entre ellas la de los señores Pariente y la casa del señor Menajem Coriat, quien se distinguía por sus dotes como Hazán. En 1894, en ocasión de las festividades de Rosh Hashaná, se festejó en Caracas la llegada del primer Sefer Torá, traido por la feliz iniciativa del Sr. D. Jacobo Pariente, y al fundarse años después, 1907, la Sociedad Benéfica Israelita, es frecuente encontrar cartas dirigidas a ésta por los Srs. Pariente, haciendo envío de los donativos ofrecidos por los asistentes a los rezos en su oratorio, el cual era el más concurrido de todos.

El comienzo de la comunidad judía organizada en Venezuela tiene su principio el 22 de febrero del año 1907. Ese día, por sugerencia de los señores Mair J. Toledano, Jacobo A. Levy y Marcos J. Toledano, se reunen en una casa situada entre Jesuitas y Tienda Honda, distinguida con el N° 55, los señores Elías Ettedgui, Marcos J. Toledano, Jacobo A. Levy, Menachem J. Coriat, Jacobo A. Pariente, León S. Farache, Moisés J. Levy y Jacobo Benadí, con el objeto de fundar la Sociedad Sefardí de Beneficencia.

Prueba del interés despertado por esta Sociedad y del entusiasmo de sus dirigentes es que ya en la Asamblea del 28 de Abril de 1907 consta que, de los 230 residentes judíos en el país, 178 de ellos son socios de la misma, encontrándose en la nómina no sólo a los residenciados en Caracas sino también en las ciudades del interior.

El 3 de marzo de 1907 se lleva a cabo un interesante debate entre los miembros de la recién fundada Sociedad. Se discute acerca de los propósitos que debían animarla, y alrededor del nombre dado surgen los nobles sentimientos de los correligionarios que la están integrando.

Al calor de la discusión se emiten los siguientes conceptos y principios:

—La beneficiencia debe difundirse entre los israelitas de este u otro país, y debe llegar, en casos necesarios, hasta los no israelitas.

—La acción benéfica de la Sociedad no debe ser limitada ni consagrada exclusivamente a los israelitas.

—El programa de la Sociedad debe estar exento de todo egoismo de raza.

—La diversidad de religiones y creencias existentes establece entre los hombres una barrera moral, es verdad, pero esta barrera no debe llegar nunca a hacerse infranqueable por los efectos del fanatismo. Esta división, natural y humanamente, no debe existir.

A través de las palabras del Sr. Marcos J. Toledano en dicha reunión, se adivina cuál era la situación que entonces atravesaban nuestros correligionarios: "Un suceso, por demás triste y desgraciado, nos llama al deber de comprobar por hechos nuestra solidaridad. Probado está que en todos nuestros correligionarios existe latente el sentimiento de unión y cooperación judía, y ésta es la ocasión de dar libre curso a este sentimiento... Sucede con frecuencia que algunos correligionarios, por la falta de recursos y medios para hacerse de una pequeña posición, se ven obligados a regresar a su país de origen, como único recurso que les queda para evitar los sufrimientos de la miseria y las privaciones a que han estado sometidos durante el tiempo empleado en busca de colocación. Otros, más valerosos y obstinados en la realización del propósito que les hizo abandonar familia y hogar para ir en pos de la fortuna y lograrla por el trabajo que ennoblece, han visto estrellarse sus ilusiones contra un sinnúmero de dificultades y han preferido luchar contra la suerte adversa, abrigando la esperanza de poder decir un día a sus ancianos padres: Se acabaron los sufrimientos; pongo a vuestros pies el fruto de tantos años de trabajo, de tantos desvelos, de tantas privaciones... La experiencia nos demuestra que el acostumbrado sistema de colectas que hasta hoy se ha venido observando para socorrer a nuestros hermanos necesitados no da el resultado deseado. Se necesita la contribución directa de todos nuestros correligionarios".

En esta misma reunión a que nos estamos refiriendo, se acuerda el envío de circulares a los correligionarios residentes en el interior de la República, dar a la sociedad el nombre de Sociedad Benéfica Israelita y asignarle el carácter de cuerpo representativo de la comunidad israelita residente en Venezuela.

Unos días después, el 10 de marzo, la Asamblea designa dos comisiones: una de ellas para redactar los Estatutos y Reglamentos y la otra para elegir un Comité provisional que rija los destinos de la Sociedad hasta el último domingo del mes de abril de 1907, fecha en que la Asamblea General de Adherentes habrá de elegir la primera Junta Directiva de la naciente Sociedad.

Esta segunda comisión se reune en la casa del Sr. Elías J. Ettedgui, y designa un Comité Provisorio integrado por los señores E.B. Levy, Elías J. Ettedgui, Marcos J. Toledano, Menajem I. Coriat, Jacobo H. Levy, Alejandro Mondolfi, Alfonso Benmergui y Moisés J. Levy.

El día 13 de marzo se da discusión a los Estatutos elaborados por los señores Jacobo Levy y Marcos J. Toledano, y se acuerda **arrendar un local para asiento de la Sociedad y con capacidad para organizar en él una Sinagoga.** Se designa a los señores Elías J. Ettedgui, J.A. Levy y Alejandro Mondolfi para buscar dicho local, autorizándoles a disponer de un máximo de cien a doscientos bolívares para pagar el canon de arrendamiento.

La vida de la Sociedad Benéfica, a pesar de todo el entusiasmo de sus integrantes, es corta; habrán de pasar varios años, hasta llegar el 1919, para que surja un nuevo intento de organizar a la comunidad. Ese año se forma la Sociedad Israelita de Venezuela, la cual condujo, en posterior reorganización, a la Asociación Israelita de Venezuela.

En las dos décadas que van desde 1910 a 1930, las reuniones para celebrar servicios religiosos continúan en casas privadas. Al oratorio de los señores Pariente, al cual asistían, entre otros, los Srs. León J. Taurel, los hermanos Benacerraf, León Roffé, Menajem Coriat y los hermanos Benzecri, se le suman otras casas, tanto en Caracas como en poblaciones vecinas.

Se recuerda que, en la para entonces pequeña y alejada ciudad de Los Teques, a la casa del Sr. Abraham Benshimol acudían los residentes de esa población y otros que viajaban especialmente desde Caracas para celebrar el día de Yom Kippur, siendo oficiante destacado en estos servicios el Sr. D. Isaac Levy.

En el vecino puerto de La Guaira, donde estaban establecidos numerosos correligionarios —entre otros Salomón Gabizón, David Nahón, Saul Benzadón, José Benacerraf, Salvador Essayag, Angel Albo, Abraham Taurel, León Benatar, Elías Chocrón, Angel Farache, Moisés Benmiyara y Abrahan Cohén— los servicios de Yom Kippur tenían lugar en la casa de D. David Nahón, en Maiquetía.

En Caracas se efectuaban rezos en la casa de D. Menajem Coriat, la cual estaba situada de Marrón a Cují, frente al Colegio Sucre, en la del Rabino Mayer Battán, y en la de D. Isaac R. Benarroch, quien residía de Salvador de León a Socarrás Nº 50. En esta casa nació la idea de formar una agrupación religiosa, la cual recibió el nombre de Bedek Habait, y en su fundación participaron los señores Elías Benaím, José Pinto Pilo, Isaac R. Benarroch, los hermanos Abraham, Moisés y David Bendayán Salama, Moisés Benarroch y otros. Al crecer el grupo, el lugar de rezos fue trasladado a una casa situada entre las esquinas de Pájaro y Curamichate, y en ellos fueron oficiantes los señores Moisés Benarroch y Moisés Wahnón Bencid. Al Bedek Habait, la familia Pinto Pilo obsequió en 1920 un Sefer Torá que había hecho traer de Marruecos.

De la fusión de estos distintos oratorios, surge en 1930 la Asociación Israelita de Venezuela, institución que hoy cobija a la comunidad sefardí de Venezuela y cuya historia ya hemos relatado en otra oportunidad.

Consta en el Acta de Instalación de la Asociación, acontecimiento que tuvo lugar el 29 de junio de 1930, que **"el motivo de la reunión es la constitución de una Sociedad con el objeto de fundar una Sinagoga en esta ciudad"**, y allí mismo se aprueba que el nombre de la sociedad sea "Asociación Israelita de Venezuela para la construcción de una Sinagoga".

Por considerarlo de interés histórico, a continuación se transcribe parte del Acta de la Asamblea General del 22 de abril de 1934, la cual se celebró en una casa situada de Puente Yanes a Tracabordo Nº 84-2: "Acto seguido, el Sr. León J. Taurel hizo exposición del estado de la Asociación y se pasó a oir opiniones de los miembros, según el artículo 1º de la convocatoria, y se concedió la palabra al Sr. J. Bendahán Ch. quien, en breves y elocuentes palabras, recomienda la unión de nuestra Asociación para llevar a buen efecto el fin de la misma y propone que se proceda al nombramiento de una Junta Directiva activa y entusiasta, que sea útil a la colectividad israelita y paralelamente al pueblo venezolano. Acto seguido, el Dr. Elías Benarroch tomó la palabra, expresando sus ideas sobre la conveniencia de un local o un templo para base de nuestra Asociación y de nuestros proyectos de ser útiles al país y al pueblo en que vivimos fundando obras útiles y benéficas. El Dr. José Carciente, excitado por el Sr. Samuel Benaim a exponer sus ideas, dijo el objeto de la Asociación, leyendo los tres primeros artículos de los Estatutos y propone la construcción de la Sinagoga en primer término. Al efecto, calcula que aproximadamente se necesitan Bs. 80.000 y que se debe levantar una suscripción entre todos los miembros de la Colonia, particularmente entre la clase pudiente, hasta cubrir la suma. El Sr. Samuel Benaim apoyó la idea del Dr. Carciente con entusiasmo, afirmando que es la única forma de llegar al fin de la Asociación. También habló el Sr. Saul Angel, apoyando la idea del Dr. José Carciente".

En este año que corría, 1934, la Asociación contaba con setenta miembros, y es esta casa que hemos mencionado, de Puente Yanes a Tracabordo Nº 84-2, y algo después, en 1935, otra situada entre Manduca y Ferrenquín y distinguida con el Nº 125, las que constituían los puntos de reunión para los rezos de nuestros correligionarios.

Después de casi tres décadas de anhelo por una sinagoga, es de imaginarse el significado que debe haber tenido para la comunidad de entonces el día 8 de marzo de 1936, fecha en que se colocó la primera piedra de la Sinagoga de "El Conde". Tras casi medio siglo de haber venido celebrando los



ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

UNA ACCIÓN NOMINATIVA

CARACAS

VALOR: Bs. 250

SERIE A

Nº 00058

Esta acción está liberada: su valor ha sido íntegramente pagado.

Certificado a favor de Moises Y. Almosni.

De acuerdo con el artículo 3º de los Estatutos vigentes, la Junta Directiva en su sesión del 15 de Marzo, ha resuelto levantar un empréstito para la construcción de la Sinagoga, bajo las condiciones siguientes:

1ª Se crea un empréstito de cincuenta mil bolívares (Bs. 50.000) para la construcción de la Sinagoga.

2ª Este empréstito es garantizado con los bienes que la Asociación posee o posea en lo futuro.

3ª Todas las entradas, bien sean por donativos, contribuciones o cualquier otro respecto serán destinadas al pago de este empréstito.

4ª Este empréstito de cincuenta mil bolívares será dividido en Bonos de a doscientos cincuenta bolívares (Bs. 250) cada uno y marcados: Serie A. No. 1 al 200 - amortizables por sorteos anuales.

5ª La amortización de estos Bonos empezará desde el día en que ya se pueda oficiar en la Sinagoga y que la Asociación deje la casa que tiene arrendada para la celebración de sus actos.

6ª El día 14 de Adar (día de Purim) se celebrará en el local de la Asociación una reunión de la Junta Directiva con el único objeto de disponer de los fondos que tenga la Asociación previo aparte de las necesidades, la suma que se ha de destinar a la Amortización de este empréstito.

7ª En el mismo acto se sorteará la suma dispuesta por la Junta, entre los tenedores de Bonos que serán pagados por la Tesorería de la Asociación, mediante la presentación de los mismos.

8ª Estos Bonos serán nominativos, pudiendo ser traspasados mediante aprobación de la Junta Directiva.

9ª Por ningún caso ni causa la Junta Directiva ni la Asamblea General podrá dictar erogaciones antes de que este empréstito sea totalmente pagado.

10ª Estos Bonos serán firmados por el Presidente de la Junta Directiva, por el Tesorero, por uno de los Miembros de la Junta Directiva y por el Secretario.

Caracas:

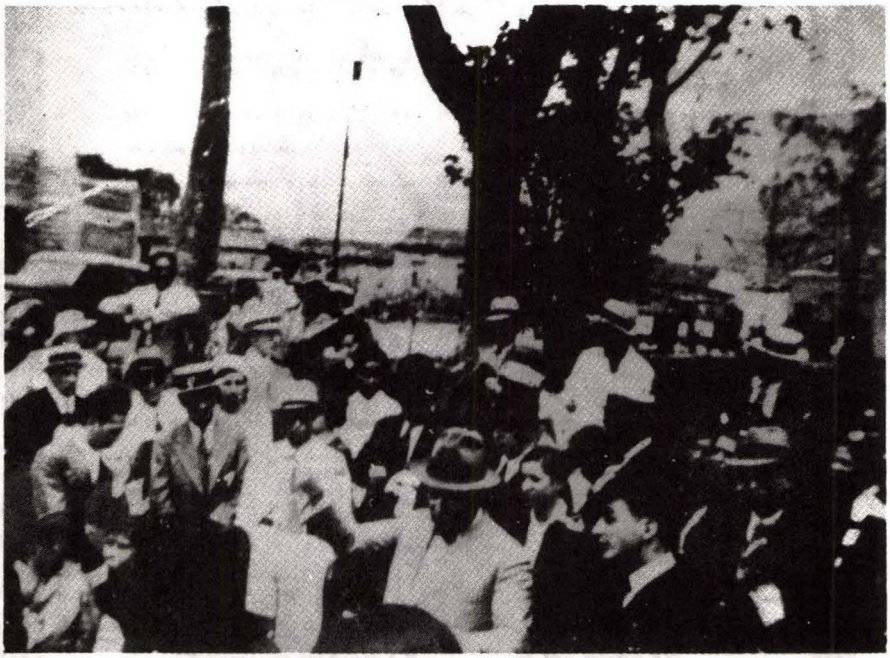
El Presidente,

El Tesorero,

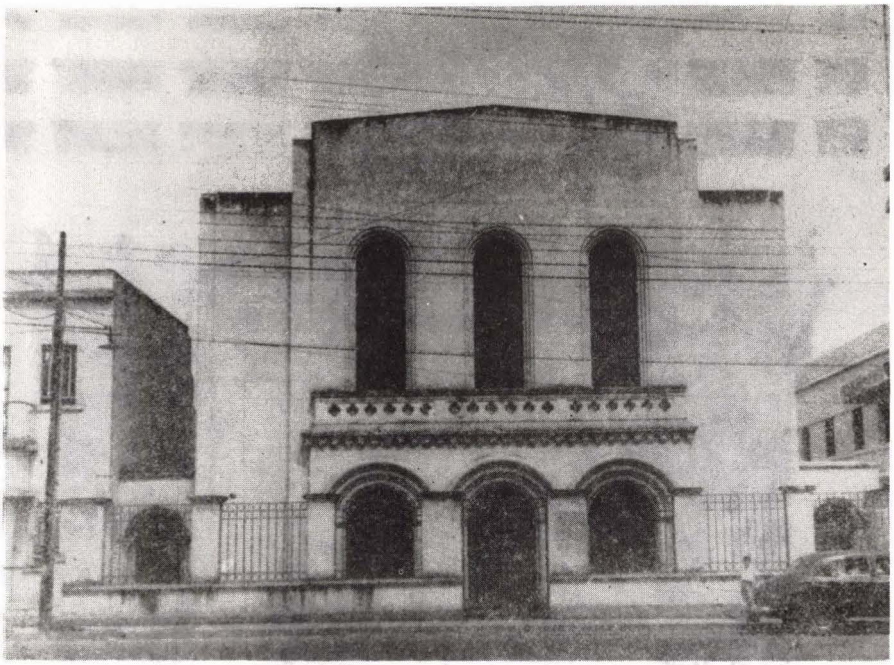
El Secretario,

Vocal,

Bono emitido pro-construcción de la Sinagoga de "El Conde".



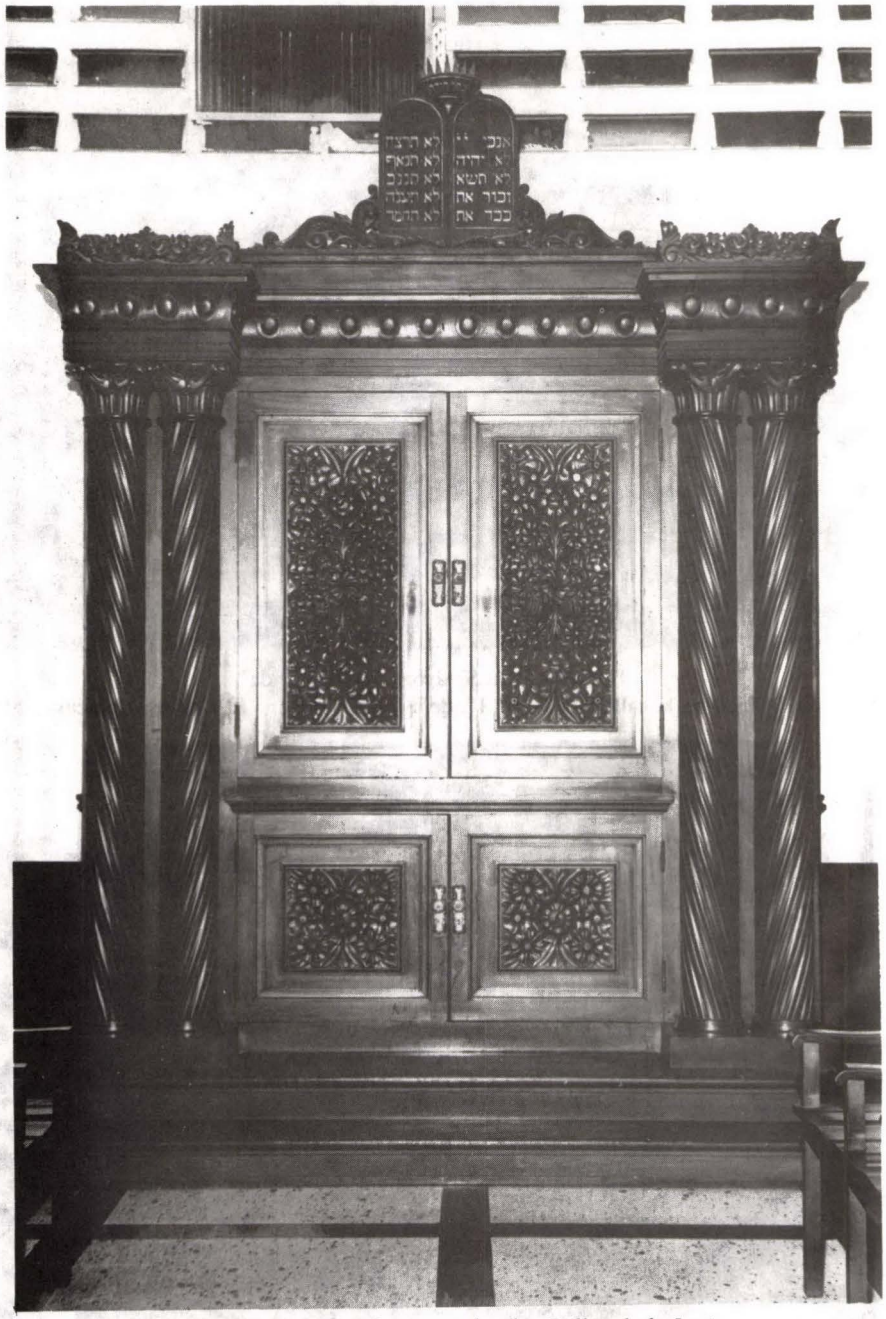
Acto de colocación de la Primera Piedra de la Sinagoga de "El Conde".
8 de Marzo de 1936 (Entre otros, en la foto aparecen los señores De Sola,
Rubén Bennamán, Salomón Lañado, Hans Levy de Lemos,
Jacobo Bendahán Ch. y Marcos Battán).



Fachada de la Sinagoga de "El Conde"
Se hallaba en la calle Sur 25, Nº 17, de la Urbanización "El Conde", Caracas.



Detalle de la Tebá (púlpito) de la Sinagoga de "El Conde".



El Ejal (Arca donde se guardan los Rollos de la Ley)
de la Sinagoga en "El Conde".

servicios religiosos en diversas casas, la perspectiva de tener una sinagoga própia despertó tal entusiasmo y recibió tal apoyo que, para 1939, los esfuerzos de todos se ven culminados con la feliz consagración de la obra.

La construcción de la Sinagoga de "El Conde" fue iniciada en el período presidido por D. Elías Benaim, siendo impulsores fundamentales de la misma los señores León J. Taurel, José D. Bendayán y José M. Benarroch.

Esta Sinagoga se encontraba en la calle Sur 17, Nº 25, de la antigua Urbanización El Conde, en la parroquia San Agustín. Estaba asentada sobre un lote de terreno de 960 metros cuadrados, con 20 metros de frente por 48 de fondo. Su frente, orientado hacia el Oeste, era la citada calle Sur 17, lindando al Norte con la casa de habitación del Sr. José Bendayán y al Sur con la del Sr. Carlos D. Albo. El terreno había sido adquirido el día 30 de Diciembre de 1930, según consta en instrumento registrado en la para entonces única Oficina Subalterna de Registro del Departamento Libertador del Distrito Federal, bajo el Nº 238, folio 329, vto. Protocolo 1º, Tomo 2º.

Como en toda obra comunitaria, la participación de los asociados hizo posible la compra del terreno y, posteriormente, la construcción de la Sinagoga.

Para la adquisición del terreno contribuyeron las siguientes personas: Señores Jacob Pariente, Isaac R. Benarroch, J.M. Benarroch, Isaac L. Benzecri, León J. Roffé, Samuel Benaim, José Abadí, León J. Taurel, Isaac Carciente, Isaac Mamán, José Carciente, Rubén Israel, Isaac Beracasa, José Pinto Pilo, José D. Bendayán, Isaac Sananes, Sra. Clara Cohén de Bena (sic), Jacob Cohén, Mauricio Acrich, Alberto Benzaquén, José Bendauan (sic), David Benarroch, Salomón Wahnón, Alberto Bendahán, Jorge Pilo, José Bencid, Isaac Nahón, Sidney Nahón, José Altaras, Julián Sabal, Gabriel Leñado, Salomón Bencid, León M. Attías, Rafael Benmergui, Miguel R. Benítez (no heb.)*, Samuel Roffé, Alberto Ettedgui, Nissim Toledano, Jaime Benarroch, Jacob Essayag, Jacobo J. Enacam, Isaac Benacerraf, Moisés Essayag, Fortunato Benarroch, M.I. Coriat, José Bendayán, A. Benzecri, S. Benzecri, León Attías, A. Benshimol, José Benacerraf, Moisés Serfaty, Vidal Israel, Carlos Beracasa, Marcos Pinto Pilo, Moisés D. Bendayán, Rafael Benacerraf, Salomón Cohén, Moisés Benoliel, Samuel Salama, Augusto Bencid, Alberto Sabal, José Wahnón, Carlos J. Bendayán, Jacob Benchimol, Bibi Bencid, Albo Hermanos, Jacob Nahón, Monette Hassán, Henry Altaras, Salomón Leñado, Moisés y Marcos Wahnón, Isaac Cohén, Elías J. Attías, Jaime Bendahán, José H. Ettedgui, José Pariente, Mofluf Obadía,

*El Sr. Benítez fue de los primeros españoles que entraron en Tetuán en 1860. Allí se crió y vivió largo tiempo hasta que se trasladó a Venezuela. Su amistad con los judíos le indujo a hacer este donativo.

Elías Ettedgui, Rubén Chocrón, Zacarías Bibas, Fortunato Benacerraf, Alberto Cohén y Jaime Chonchol. Además, contribuyeron con un empréstito especial los señores Isaac Benzecri, Isaac Benarroch, León Roffé, León Attías, J.M. Benarroch, José Abady, M.I. Coriat, Moisés Essayag y León J. Taurel.

Cuando se inicia la construcción de la sinagoga, la Asociación sólo tenía en caja la insignificante suma de nueve mil bolívares, por lo que se creó un empréstito por cincuenta mil, emitiéndose a tal fin doscientos Bonos de Bs. 250 cada uno, amortizables por sorteos anuales. En el que se ha reproducido en este artículo, aparecen las firmas de los señores José D. Bendayán, Presidente, Isaac Mamán, Tesorero, Sidney Nahón, Secretario, y José M. Benarroch, Vocal.

El costo final de la obra fue de cuatrocientos mil bolívares, aproximadamente, los cuales fueron aportados en posteriores donaciones por los integrantes de la comunidad.

Sobre los detalles arquitectónicos de lo que fue la Sinagoga de "El Conde", podemos leer la siguiente descripción que de ella hiciera, en mayo de 1954, el Dr. Jacobo Almosny: "Es una gran nave central de alrededor de 14 metros de frente por 28 de largo, un hall o vestíbulo de entrada de 14 por 8 y un patio que se encuentra al fondo, a todo lo ancho del edificio, con una dimensión de 160 a 180 metros cuadrados. La nave central se encuentra cubierta con una gran bóveda de estructura metálica a todo lo largo de ella, descansando sobre doble fila de columnas ornamentales que sirven de sostén a la platabanda de concreto y hierro que cubre la bóveda. Sus pisos son de granito de la mejor calidad; también sus escaleras son del mismo material. Sus pasamanos son de piedra reconstruida, con signos adecuados. Los antepechos de los balcones que dan su frente a la calle Sur 17 son también de piedra reconstruida, así como los internos que circundan por tres vientos de la nave central, donde se encuentra el altar al fondo de la nave, decorada con maderas labradas adheridas a la pared. También tiene otra bóveda de igual estructura y a la misma altura, o sea a una altura aproximada de 14 metros desde el suelo a lo más alto de la construcción. Para evidenciar el esmero y cuidado extremoso que se puso en construir la Sinagoga, bástenos decir que tardó 15 años en edificarse, gradual y progresivamente, sin perder un detalle arquitectónico, con toda minucia, y avance de materiales muy finos, con la prestigiosa representación de ingenieros tan calificados como el proyectista, que lo fue el eminente Dr. Alfredo Jahn, el continuador que lo es el famoso arquitecto Dr. Carlos Guinand, habiendo intervenido también, solo en lo relacionado con la estructura de la bóveda y otros detalles durante un corto lapso, el ingeniero Dr. Luis Bello Caballero. Las columnas ornamentales tienen unos capiteles construidos de yeso, con dibujos especiales y molduras artísticas. La pintura de todos los locales que

integran el templo es especialísima y de un gran costo. Los vitrales que iluminan la nave no son de la Asociación, sino que pertenecen a los donantes que, en homenaje de sus familiares desaparecidos, los han hecho colocar. Las puertas y ventanas están decoradas especialmente para la Sinagoga". (Nota del autor: los vitrales fueron construidos en el Taller de E. Borges Salas).

Años 1953 y 1954. Caracas está viviendo un vertiginoso y espectacular crecimiento. Al golpe de la picota caen antiguos e históricos edificios. Las nuevas avenidas se abren paso a través de escombros polvorientos. La gran ciudad, Caracas, empieza a elevar sus primeros edificios tratando de emular las alturas de los picos del Avila. A esta década del cincuenta corresponde la demolición de joyas coloniales tales como la casa de don Felipe Llaguno y Larrea y la de don Juan de la Vega y Bertodano, ambas de fines del siglo XVIII, ante el empuje de la Avenida Urdaneta. Al son de máquinas demoledoras y tractores arrasadores, otra avenida, la Bolívar, va extendiendo su trazado a través de la que fue hermosa Urbanización de El Conde.

Es así que ahora le llega su turno de caer a la Sinagoga de "El Conde". Un Decreto Ejecutivo, dictado el 13 de abril de 1954 anuncia la prolongación de la Avenida y, por consiguiente, la inminente desaparición de la Sinagoga. Este acontecimiento, que hubiera amilanado a cualquier comunidad, lo que hace es poner en intensa actividad a la Junta Directiva de la Asociación, entonces presidida por el Sr. Isaac Mamán. Apenas transcurrido un mes del Decreto, el 23 de mayo de 1954, se reune la Asamblea General de la Asociación y en la misma se designa una Comisión Especial, integrada por los señores León J. Taurel y José Sabal, como principales, e Isaac Mamán y José Albo, como suplentes, investida de plenas facultades para que, en nombre y representación de la Asociación, realice todas las gestiones relativas a la venta del inmueble donde funciona la Sinagoga al Centro Simón Bolívar C.A., organismo encargado de la ejecución de la Avenida. Asimismo, se inviste a la Comisión con atribuciones para la compra de un área adecuada para la construcción de una nueva sede. A los miembros principales de la Comisión se les da derecho de voz y voto en las deliberaciones que la Junta Directiva realice en relación con el encargo que la Asamblea les confió.

El 7 de julio de 1954, siendo Presidente de la C.A. "Obras Avenida Bolívar" el Dr. Miguel Márquez Rivero, se firma el convenio de cesión del inmueble. Por la Asociación actúan León J. Taurel y el Dr. Jacobo Almosny, y se designa como expertos para el avalúo a los Drs. Rafael Raga, Luis Oberto y al Sr. José Vidal Lovera. De acuerdo al citado convenio, la C.A. "Obras Avenida Bolívar" se compromete a pagar el precio que se estipule en Bonos, todo ello de conformidad con el Decreto Nº 207, de fecha 5 de agosto de 1949, dictado por la Junta Militar de Gobierno.

El 3 de agosto de 1954 aparece en el diario "El Universal" una convocatoria a Asamblea General Extraordinaria de la Asociación con el objetivo de

tratar de la venta de la Gran Sinagoga al Instituto Centro Bolívar C.A. Esta Asamblea, presidida por el Sr. José Albo y a la que asisten 62 miembros de la Asociación, conoce del Informe elaborado por la Comisión Especial, cuyos miembros exponen las gestiones efectuadas para obtener un justo precio por el inmueble, habiéndose llegado a un acuerdo por la cifra de Bs. 1.125.000,oo pagaderos en Bonos de la Sexta Emisión. Esta gestión recibe la aprobación unánime de la Asamblea y, a proposición del Sr. Moisés Essayag, se otorga un voto de aplauso a los integrantes de la Comisión.

El 18 de agosto de ese mismo año, ante la Notaría Tercera de Caracas, se firma el Certificado Provisional Nº 647 de compra-venta.

Por ausencia del Sr. Sabal, los señores Taurel y Mamán, en un despliegue de actividad meritoria, se dedican a la búsqueda de un terreno adecuado para la erección de la nueva sinagoga. Visitan terrenos libres en San Bernardino, La Florida y Los Caobos. Reciben una oferta de la C.A. Cervecería Caracas, en carta firmada por su Presidente, el Dr. Martín Tovar Lange, de unos terrenos situados al norte del Stadium "Cerveza Caracas", en San Agustín del Norte. El Sr. Sabal, a su regreso a Caracas, ofrece el terreno de su casa de habitación, situado en San Bernardino. Un lote de 2.600 metros cuadrados, situado en la Urbanización Bigott, en el lugar denominado Maripérez, atrae la atención de los miembros de la Comisión.

La toma de decisión sobre la adquisición del terreno más conveniente crea algunas desavenencias entre los miembros principales de la Comisión. El Sr. Taurel manifiesta sus preferencias por el terreno de Maripérez, y el Sr. Sabal, por no estar de acuerdo con ello, presenta su renuncia. El Sr. Taurel, en exposición que hiciera ante la Asamblea que se reune el 3 de octubre de 1954, presenta sus puntos de vista, compara las características de los distintos terrenos que han encontrado y concluye: "el terreno de Maripérez tiene una superficie aproximada de 2.600 metros cuadrados, y sobre el mismo podría conseguirse un porcentaje de construcción del 40%. Su frente da a una gran avenida, sobre el Parque de Los Caobos. Su costo es de 800.000 Bolívares y, aunque la diferencia que quedaría de lo percibido por la venta de la Sinagoga de "El Conde" no alcanzaría para construir la nueva sinagoga, no creo ni supongo que nuestra comunidad vaya a negar su contribución para hacer una sinagoga que esté acorde a las necesidades de nuestra colonia y a los requerimientos indispensables, y acorde con nuestra posición religiosa y económica. Vale la pena exponernos a algunas dificultades de dinero, cuya consecuencia sería nada más que emplear en la construcción un poco más de tiempo para su terminación, aunque a veces me atrevo a creer que su situación entusiasmaría a todos nuestros correligiónarios y sus contribuciones nos permitirían activar en todo sentido la rápida terminación de nuestro hogar religioso".

LA JUNTA DIRECTIVA

DE LA

ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

TIENE EL HONOR DE INVITAR A UD. Y FAMILIA

A LOS ACTOS RELIGIOSOS DE:

Rosh-Hashaná, Yom-Kipur, Sukot, Hoshahaná,-Rabbá, Shemini-Haseret, y Simhat-Torá

QUE SE EFECTUARAN EN LA CASA, ESTE 6, 205-1, DE ACUERDO CON EL PROGRAMA QUE SE INSERTA AL FRENTE.

OFICIARA

EL RVDO. MOISES BINIA

LA JUNTA DIRECTIVA VERA CON AGRADO SU ASISTENCIA A TODAS ESTAS FESTIVIDADES ASI COMO TAMBIEN LA DE SU RESPETABLE FAMILIA PARA EL MAYOR REALCE DE TODOS LOS ACTOS.

CARACAS, SEPTIEMBRE DE 1955

NOTAS: **Se recuerda a los asistentes que no se puede entrar al recinto de la Sinagoga sin sombrero.**

Se suplica a los miembros no llevar niños menores de diez años.

PROGRAMA

TISHRI 5716 (1955)

LESHANA TOBA TIKATEBU

ROSH-HASHANA

Viernes	Septiembre	16	A las	6.30	p. m.	**HARBIT**
Sábado	"	17	A las	7.30	a. m.	**TEFILA**
"	"	17	A las	6.30	p. m.	**HARBIT**
Domingo	"	18	A las	7.30	a. m.	**TEFILA**

YOM-KIPUR

Domingo	Septiembre	25	A las	6	p. m.	**KAL-NIDRE**
Lunes	"	26	A las	6.30	a. m.	**TEFILA**
"	"	26	A las	10.30	a. m.	**SEFER-TORA**
"	"	26	A las	11.30	a. m.	**MUSAF**
"	"	26	A las	2.45	p. m.	**MINHA**
"	"	26	A las	5.15	p. m.	**NEHILA**
"	"	26	A las	6.15	p. m.	**SHOFAR**

SUKOT

Viernes	Septiembre	30	A las	6.30	p. m.	**HARBIT**
Sábado	Octubre	1	A las	7.30	a. m.	**TEFILA**
"	"	1	A las	6.30	p. m.	**HARBIT**
Domingo	"	2	A las	7.30	a. m.	**TEFILA**

HOSHAHANA-RABA

Jueves	Octubre	6	A las	9	p. m.	**MELDADO**
Viernes	"	7	A las	4.30	a. m.	**TEFILA**

SHEMINI-HASERET

Viernes	Octubre	7	A las	6.30	p. m.	**HARBIT**
Sábado	"	8	A las	7.30	a. m.	**TEFILA**

SIMHAT-TORA

Sábado	Octubre	8	A las	6.30	p. m.	**HARBIT**
"	"	8	A las	7	p. m.	**HAKAFOT**
Domingo	"	9	A las	7.30	a. m.	**TEFILA**

TIZKU LESHANIM RABBOT

Caracas, Septiembre de 1955.

NOTA: **La celebración del Kipur se efectuará en el Auditorium de la Cámara de Comercio de Caracas, Este 2 No. 215, Sur 27, Los Caobos.**

TIP. COLL MAI 5

Programa para la celebración de las festividades del año 5716 en la Casa del Este 6, Nº 205.



Acto de Colocación de la Primera Piedra de la Gran Sinagoga Tiferet Israel.
3 de junio de 1956.

La Asamblea del 13 de octubre de 1954 autoriza la compra del terreno de la Urbanización Maripérez, siendo éste adquirido de su propietaria, la Compañía Comercial Mezerhane S.A., según documento registrado el 5 de noviembre de 1954 en la Oficina Subalterna del Segundo Circuito del Registro del Departamento Libertador del Distrito Federal, bajo el Nº 14, folio 35 del Protocolo 1º, Tomo 14. Por la Asociación Israelita de Venezuela, suscribe dicho documento el Sr. José Albo, en su condición de Presidente.

En la misma Asamblea del 13 de octubre de 1954 se aprueba la moción designando al Dr. José Behar y al Sr. León J. Taurel para adelantar los estudios pertinentes a la construcción de la nueva sinagoga. Posteriormente, la Junta Directiva, en su sesión del 18 de noviembre de 1954, a proposición del Sr. Rafael Serfaty, acuerda aumentar el número de miembros de la comisión, así como investirla de plena facultad para recabar planos y proyectos y conceder la buena pro que estimen de mejor condición en igualdad de circunstancias de calidad arquitectónica y valor. La Comisión quedó integrada así: Dr. José Behar y señores León J. Taurel, José Sabal, Alberto Pariente, Marcos Beracasa, Salomón Hassán y José D. Albo, con la obligación de informar a la Directiva del resultado de sus gestiones, a los fines de la firma del respectivo contrato y del señalamiento y especificación de las condiciones legales ordinarias.

Desde que se produce la demolición de la Sinagoga de "El Conde" y mientras dura la construcción de la nueva sinagoga, la sede de la Asociación y el centro de los servicios religiosos se traslada a una casa situada en la calle Este 6, Nº 205, de la Urbanización El Conde. En ella se celebran los rezos diarios, pero para el día de Yom Kippur es utilizado otro local. En 1955, estos servicios, se realizaron en el Auditorium de la Cámara de Comercio de Caracas para entonces sita en la calle Este 2, Nº 215, Sur 27 de Los Caobos, y al año siguiente se ofrecieron en el Teatro Boyacá.

Para la fecha en que se está estudiando el proyecto de la nueva sinagoga, la comunidad sefardí de Caracas se componía de alrededor de 200 familias, siendo miembros activos de la Asociación unas 130 de ellas. El proyecto de la nueva obra se realiza estimando una capacidad de cuatrocientas personas. ¡Compárese esta cifra para la cual fue proyectada y construida la Gran Sinagoga Tiferet Israel con la de más de dos mil que asisten actualmente durante las grandes festividades!

Una mañana de domingo, 3 de junio de 1956, tiene lugar la colocación de la Primera Piedra de la Gran Sinagoga Tiferet Israel, la cual, no sin dificultades, se erige en el transcurso de varios años para constituir el Templo que hoy en día todos conocemos.

Las dificultades con que se tropieza, a la vez que la fe y el entusiasmo que se tiene, se reflejan en los distintos informes que la Junta Directiva va presentando en las sucesivas Asambleas Anuales.

Refiriéndose a la labor realizada entre los años 1957-58, en el Informe correspondiente podemos leer lo siguiente: "Ha sido fuerte y dura la labor que la Junta que ahora concluye su mandato tuvo que realizar en este período. Fuerte porque hay que estar muy animado de fortaleza espiritual para vencer las indiferencias y el despego de la tradición; y dura porque solidez y dureza tiene la obra que construimos. El objetivo único de la actividad de la Junta durante este año se ha concretado a la ejecución de las obras del Templo, para que se adelanten y progresen lo más rápidamente posible". Y más adelante, en las palabras elocuentes del Dr. Jacobo Almosny, Secretario de la Junta, el sentimiento religioso que anima a nuestros correligionarios se exalta: "La Sinagoga es un título que enaltece a la comunidad que la construye, porque es el Santuario de Dios y no hay mayor honra para un judío que enaltecer, ensalzar y loar el Sagrado Nombre del Dios de nuestros padres. Pretendemos hacer del Templo sitio de oración y lugar de regocijo sano: para la celebración de una boda, para la conmemoración de unos tefilim y, en fin, para todo lo que es grato a los ojos de El que se sentó en los Cielos. Queremos y deseamos que el Sagrado Recinto sea concentración de fieles para enaltecer el nombre del Santo Bendito y, además, para que todo lo que sea grato a sus ojos tenga regocijo en su casa".

Cuatro años más tarde, todavía se siguen adelantando obras en la Sinagoga. Entre 1961 y 1962 se construyen dos paredes laterales a la cúpula, en sustitución de los vitrales originalmente proyectados, y en 1963, en medio de un gran júbilo, en la Asamblea se informa a la comunidad que "el edificio en sí de la Sinagoga está prácticamente construido, aun cuando todavía falta muchísimo por hacer en cuanto a mobiliario y decoración".

Durante la construcción se utilizaron las puertas de madera, las lámparas y los vitrales recuperados de la Sinagoga de "El Conde". Durante muchos años, el Ejal y la Tebá, labrados en madera, ocuparon sitio de honor en la nueva sinagoga, hasta que fueron trasladados a la pequeña sinagoga anexa.

Al autor de estas páginas le cupo el honor de haber participado en la compleción de las obras interiores de la Gran Sinagoga Tiferet Israel. Entre los años 1962 y 63, siendo presidente de la comunidad el Sr. León Taurel, proyectó y construyó los nuevos Ejal y Tebá. Algunos años después, entre 1970 y 1974, en su condición de Presidente de la Asociación, al que estos apuntes escribe le correspondió inaugurar el Salón de los ex-Presidentes, el



Vista interior de la Gran Sinagoga. **Tiferet Israel.**



La Hazzará o recinto para las mujeres.

Vista lateral de la Gran Sinagoga.



Acto de develación de una placa en homenaje al Sr. León J. Taurel.

cuarto de Shemen Lamaor, el Talmud Torá Maguen Abraham, el sistema acústico y la remodelación de la pequeña Sinagoga anexa, pues, hoy como ayer, la generosidad y la tradición religiosa de nuestros correligionarios siguen permitiendo el mejoramiento y embellecimiento de nuestro Templo. Asimismo, en la oportunidad de conmemorarse en 1970 el 40 Aniversario de la Asociación, develé dentro de la Gran Sinagoga, una placa en homenaje a todos los ex-presidentes de la comunidad y otra en recuerdo de quien fuera uno de los más notables y destacado impulsor de toda nuestra actividad religiosa y comunitaria, el Sr. D. León J. Taurel.

En las páginas precedentes hemos relatado los acontecimientos que llevaron a la construcción de la Gran Sinagoga Tiferet Israel, citando los hechos que han llegado a nuestro conocimiento y los nombres de sus principales realizadores.

Pero una sinagoga es también vida interior. Por consiguiente, a los nombres anteriores habría que añadir, con iguales méritos, los de las muchísimas personas que le dieron y le están dando todo su cariño para el realce del culto y gracias a quienes se ha venido cumpliendo con los servicios religiosos de acuerdo a los usos y costumbres de nuestra sagrada ley.

Entre estas tantas personas que habría que citar en este capítulo, se destacan en forma especial, por ser ya parte de la historia de nuestras sinagogas, los nombres de los señores Mauricio Obadía, Salvador Benshimol, el Rabino Moshé Binia, León Serruya, Marcos Wahnón, Moisés Bencid y el Dr. Jacobo Bentata.

Fue Don Mauricio Obadía un fervoroso entusiasta de nuestra religión. Su rostro siempre alegre era expresión de su felicidad espiritual. Su presencia y su participación en los actos litúrgicos, especialmente en los servicios de la Havdalá, hacía de la noche del Sábado un acontecimiento de especial regocijo dentro de nuestra Sinagoga.

Don Salvador Benshimol, asiduo asistente al templo, dotado de una portentosa voz con la que entonaba emocionado nuestras oraciones, fue parte integrante y simbólica de las oraciones diarias de la Sinagoga Tiferet Israel, habiéndolo sido antes también del oratorio de la Calle Este 6 y de la Sinagoga de "El Conde". Por largos años fue Parnás, hasta que, por su avanzada edad, la comunidad le confirió el muy honorífico título de Parnás Honorario.

El Rabino Moshé Binia es la figura patriarcal de la Gran Sinagoga Tiferet Israel. Asociado a la comunidad desde hace lejanos años, cuando

llegó a Venezuela procedente de la Argentina, su sabiduría ha sido fuente de enseñanza y brújula de orientación para todos. Hoy en día, el Rab. Binia es la figura venerada que, sentado en la Tebá, recibe el respeto y cariño de todo el Kahal.

Entre los personajes que se han destacado en la prestación de servicios en la Gran Sinagoga Tiferet Israel, quizás ninguno tan popular, servicial y apreciado como el Sr. León Serruya, shamash por muchos años de la Sinagoga, su segunda casa, en la que todo su generoso corazón se desborda por el cumplimiento del deber.

Y finalmente, y no por ello con menos méritos, es de destacar, y por ello deben quedar registrados en estos Apuntes, la labor que vienen desarrollando los señores Marcos Wahnón y Moisés Bencid, ambos en el ejercicio del cargo de Parnás de la Gran Sinagoga Tiferet Israel. Ellos representan la incorporación de las nuevas generaciones a la conservación de nuestras costumbres y tradiciones y son ejemplo de dedicación y laboriosidad.

Desde sus comienzos, la Sinagoga ha sido para el Judío el centro alrededor del cual gira su vida espiritual, donde nutre su fe, y el santuario donde se protege de las influencias externas. A lo largo de su historia, la Sinagoga ha cumplido una triple función —ha sido casa de oración, casa de instrucción y casa de reunión. Durante el período mishnaico, la función del Bet Hamidrash o casa comunal de estudio, estaba considerada como independiente de la Sinagoga y de mayor santidad. En palabras de Rabbi Joshua ben Levy, "puesto que el Bet Hamidrash es el lugar donde se exalta la Torah mientras que en la Sinagoga lo es la oración, una sinagoga puede convertirse en bet midrash, pero no lo contrario".

Esta santa función de estudiar los libros sagrados y las leyes, Torá y Talmud, también ha sido acometida dentro de Tiferet Israel. La Yeshivá Ben Yossef, construida en memoria de D. José Pinto Pilo, y el Talmud Torá Maguen Abraham, recuerdo de D. Alberto Garzón Mechali, constituyen los recintos donde se reunen semanalmente nuestros estudiosos. Y ha correspondido al Dr. Jacobo Bentata, estudioso permanente y erudito destacado, ser el animador principal de las sesiones que allí se llevan a cabo cada Shabbat.

NOMINA DE LAS JUNTAS DIRECTIVAS QUE HAN REGIDO LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA (1930-1990)



Seis Presidentes de la Asociación Israelita de Venezuela condecorados por el Gobierno Nacional en ocasión de los 60 años de la A.I.V.
De izq. a der.: Moisés Garzón, Abraham Levy, José Albo, Aquibá Benarroch, Jacob Carciente y Gonzalo Benaim.

NOMINA DE LAS JUNTAS DIRECTIVAS QUE HAN REGIDO LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA (1930-1990)

1ra. DIRECTIVA
(29 de junio de 1930)

Presidente	Isaac L. Benzecri
Vice-Presidente	Jacob Pariente
Tesorero	Isaac R. Benarroch
Primer Secretario	León J. Taurel
Segundo Secretario	Dr. José Carciente
VOCALES:	León J. Roffé
	J.M. Benarroch
	Samuel Benaím
	Moisés Essayag
	M. I. Coriat
	León Attías
SUPLENTES:	José Abadí
	José Bendayán
	Isaac Benacerraf
	Meir Battán
	Fortunato Benarroch
	Salvador Benzecri

2da. DIRECTIVA
(22 de abril de 1934)

Presidente	Fortunato Benacerraf
Vice-Presidente	Elías Benaím
Tesorero	Isaac Mamán
Primer Secretario	León J. Taurel

Segundo Secretario	Dr. José Carciente
VOCALES:	Samuel Benaím
	Dr. Elías Benarroch
	José Abadí
	José Sabal
	Jacobo Bendahán Ch.
	León Attías
SUPLENTES:	Carlos Esayag
	León J. Roffé
	Saul Angel
	M. I. Coriat
	Isaac Benacerraf
	Carlos Albo

3ra. DIRECTIVA
1935 - 1936

Presidente	Fortunato Benacerraf
Vice-Presidente	Elías Benaím
Tesorero	Isaac Mamán
Bibliotecario	J.M. Benarroch
VOCALES:	Dr. Elías Benarroch
	Moisés Maimarán
	León Attías
	Moisés Essayag
Secretario	León J. Taurel
Sub-Secretario	A. Foinquinos

4a. DIRECTIVA
(12 de abril de 1936)

Presidente	José D. Bendayán
Vice-Presidente	Dr. Jacobo Bendahán Ch.
Tesorero	Isaac A. Mamán
Secretario	Sidney Nahón
Sub-Secretario	Alberto Foinquinos
VOCALES:	J.M. Benarroch
	Carlos Beracasa
	Elías Benaím
	A. Bergher
	José Battán
	León Attías

5a. DIRECTIVA
(4 de abril de 1937)

Presidente	Abraham Benacerraf
Vice-Presidente	Dr. Elías Benarroch
Tesorero	José D. Bendayán
VOCALES:	Fortunato Benacerraf
	Dr. J. Bendahán Ch.
	José M. Benarroch
	Elías Benaím
	Isaac Mamán
	León Attías
Sub-Secretario	Samuel Benaím
Secretario	Alberto Foinquinos

6a. DIRECTIVA
(24 de abril de 1938)

Presidente	José M. Benarroch
Vice-Presidente	José D. Bendayán
Tesorero	Fortunato Benarroch
Secretario	Dr. José Carciente
Sub-Secretario	Alberto Foinquinos
VOCALES:	León J. Taurel
	Alberto Pariente
	Elías Benaím
	León Mamán
	Dr. J. Bendahán Ch.
	Isaac Mamán

7a. DIRECTIVA
(23 de abril de 1939)

Presidente	Fortunato Benacerraf
Vice-Presidente	José D. Bendayán
Secretario	Alberto Mamán
Sub-Secretario	Rubén Israel
Tesorero	León M. Attías
VOCALES:	J.M. Benarroch
	Dr. J. Bendahán Ch.
	León J. Taurel

	Samuel Benaím
	Moisés Esayag
	Dr.Elías Benarroch
SUPLENTES:	Elías Benaím
	Isaac Mamán
	José Battán
	Alberto Foinquinos
	Zacarías Bibas
	Carlos Beracasa

8a. DIRECTIVA
(28 de abril de 1940)

Presidente	León J. Taurel
Vice-Presidente	Dr. Elías Benarroch
Tesorero	Elías Chocrón
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Isaac Mamán
VOCALES:	Dr. J. Bendahán Ch.
	Moisés Esayag
	León Attías
	Alberto Pariente
	Samuel Roffé
	Rubén Israel
SUPLENTES:	José Battán
	Rafael Attías
	José Bendayán
	David Bendayán
	Dr. Oscar Grunnald
	Rubén Benmamán

9a. DIRECTIVA
(27 de abril de 1941)

Presidente	Moisés Esayag
Vice-Presidente	Elías Benaím
Secretario	Alberto Foinquinos
Sub-Secretario	Jacobo Almosny
Tesorero	León J. Taurel
Bibliotecario	Jacobo Bendahán Ch.
VOCALES:	Isaac Mamán
	Salomón Hassán

	Elías Chocrón
	Samuel Roffé
	José Bendayán
SUPLENTES:	León Attías
	Carlos Albo
	Moisés Benoliel
	Carlos Benaím
	Rubén Israel

10a. DIRECTIVA
(20 de abril de 1942)

Presidente	Fortunato Benacerraf
Vice-Presidente	Isaac Mamán
Secretario	Alberto Foinquinos
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Tesorero	S. Roffé
Bibliotecario	Dr. J. Bendahán Ch.
VOCALES:	Moisés Esayag
	J.M. Benarroch
	León Taurel
	Elías Benaím
	José Beracasa
SUPLENTES:	Alberto Pariente
	León Attías
	Carlos Albo
	Dr. Elías Benarroch
	Isaac Saías
	S. Wuani

11a. DIRECTIVA
(2 de mayo de 1943)

Presidente	Elías Benaím
Vice-Presidente	Dr. Elías Benarroch
Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Sub-Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Tesorero	Marcos Beracasa
Bibliotecario	Rubén Israel
VOCALES:	León J. Taurel
	Moisés Esayag
	Alberto Foinquinos

	Isaac L. Sananes
	Alberto Mamán
SUPLENTES:	José Ettedgui
	Agusto Bencid
	León Attías
	Carlos Albo
	José Benatar

12a. DIRECTIVA
(2 de abril de 1944)

Presidente	José Sabal
Vice-Presidente	Isaac Mamán
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Tesorero	Marcos Beracasa
Bibliotecario	Alberto Mamán
VOCALES:	León Taurel
	Alberto Foinquinos
	J. Bendayán
	Salomón Wuani
	Elías Chocrón
SUPLENTES:	Moisés Esayag
	Salomón Hassán
	Elías Benaím
	León Attías
	Isaac Saías

13a. DIRECTIVA
(15 de abril de 1945)

Presidente	Alberto Pariente
Vice-Presidente	Fortunato Benacerraf
Secretario	Isaac Bendayán L.
Sub-Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Tesorero	Marcos Beracasa
Bibliotecario	Alberto Mamán
VOCALES:	José Sabal
	Isaac Mamán
	Jacobo Bentata
	Carlos Beracasa
	León J. Taurel

SUPLENTES:	Salomón Wuani
	León Attías
	Sam Pariente
	Moisés Esayag
	José Bendayán

14a. DIRECTIVA
(24 de abril de 1947)

Presidente	Elías Benaím
Vice-Presidente	José Sabal
Secretario	Dr. Isaac Bendayán
Tesorero	Marcos Beracasa
Bibliotecario	Alberto Mamán
VOCALES:	León J. Taurel
	Alberto Pariente
	Carlos Beracasa
	Samuel Roffé
	Isaac Carciente
SUPLENTES:	Marcos Abadí
	Fortunato Benarroch
	Moisés Esayag
	Alberto Foinquinos
	José Battán

15a. DIRECTIVA
(11 de mayo de 1949)

Presidente	José Sabal
Vice-Presidente	Isaac Mamán
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán
Tesorero	Marcos Beracasa
Bibliotecario	León Taurel
VOCALES:	Alberto Pariente
	Moisés Esayag
	Fortunato Benarroch
	José Albo
	Samuel Roffé
SUPLENTES:	José Beracasa
	Moisés Benacerraf
	Salomón Wuani

Salomón Hassán
Marcos Abadí

16a. DIRECTIVA
(13 de mayo de 1950)

Presidente	José Sabal
Vice-Presidente	José Abadí
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Marcos Bencid
Tesorero	José Beracasa
Bibliotecario	Samuel Roffé
VOCALES:	F. Benarroch
	Salomón Wuani
	León Taurel
	José Albo
	Moisés Esayag
	Alberto Pariente

17a. DIRECTIVA
(28 de mayo de 1951)

Presidente	José Sabal
Vice-Presidente	Isaac Mamán
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Marcos Bencid
Tesorero	Marcos Beracasa
Sub-Tesorero	José Beracasa
Bibliotecario	León Taurel
VOCALES:	Joseph Abadí
	Meir Benatar
SUPLENTES:	Fortunato Benarroch
	Salomón Wuani
	Samuel Roffé
	Moisés Esayag
	Salomón Hassán

18a. DIRECTIVA
(31 de mayo de 1952)

Presidente	Isaac Mamán
Vice-Presidente	José Sabal

Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Alberto Obadía
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	Marcos Beracasa
Bibliotecario	León J. Taurel
VOCALES:	Fortunato Benarroch
	José Abadí
SUPLENTES:	José Albo
	Dr. Marcos Bencid
	José Benatar
	José Amram
	Dr. Enrique Benaím

19a. DIRECTIVA
(23 de mayo de 1954)

Presidente	José Albo
Vice-Presidente	Isaac Mamán
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. José Behar
Tesorero	José Behar
Sub-Tesorero	Jaime Ponte Mamán
Bibliotecario	Meir Benatar
VOCALES:	Dr. Elías Benarroch
	José Benatar
SUPLENTES:	José Abadí
	Rafael Serfaty
	Fortunato Benarroch
	José Amram
	Dr. Alberto Obadía

20a. DIRECTIVA
(4 de junio de 1955)

Presidente	León J. Taurel
Vice-Presidente	José Albo
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	José Amram
Bibliotecario	Dr. José Behar
VOCALES:	Isaac Mamán

	Fortunato Benarroch
SUPLENTES:	José Abadí
	Moisés Esayag
	Alberto Pariente
	Mauricio Saías
	Dr. Alberto Obadía

21a. DIRECTIVA
(21 de mayo de 1957)

Presidente	León J. Taurel
Vice-Presidente	Alberto Pariente
Secretario	Isaac Mamán
Sub-Secretario	Dr. Jacobo Almosny
2do. Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	José Amram
Bibliotecario	José Benatar
VOCALES:	Dr. José Behar
	Fortunato Benarroch
	Elías Chocrón
	José Battán
	Joseph Abadí
	Jaime Ponte
	David Bendayán
SUPLENTES:	Alberto Sultán
	Mauricio Levy
	Nissim Obadía
	H. Fischbein Pardo
	Dr. Jaime Bencid
	Meir Benatar
	Mauricio Obadía

22a. DIRECTIVA
(23 de junio de 1958)

Presidente	León J. Taurel
Vice-Presidente	Abraham Sultán
2do. Vice-Presidente	Jacobo Bentata
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Tesorero	José Beracasa

Sub-Tesorero	José Amram
Bibliotecario	Dr. José Behar
VOCALES:	Isaac Mamán
	Mauricio Levy
	Elías Chocrón
	José Battán
	Dr. Alberto Mamán
	Dr. Víctor Benaím
	David Bendayán
SUPLENTES:	Jacobo Ponte
	León Serfaty
	Fortunato Benarroch
	Joseph Abadí
	Edgar Fischbein
	Meir Benatar
	Rubén Benmamán

23a. DIRECTIVA
(24 de agosto de 1959)

Presidente	León J. Taurel
1er. Vice-Presidente	José Albo
2do. Vice-Presidente	Rafael Serfaty
Secretario	Dr. Jacobo Almosny
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Bibliotecario	Abraham Sultán
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	José Amram
VOCALES:	Dr. José Behar
	Elías Chocrón
	Mauricio Levy
	Fortunato Benarroch
	David Benmamán
	Isaac Mamán
	José Battán
SUPLENTES:	Rubén Benmamán
	Moisés Wahnón
	Félix Van Dam
	León Serfaty
	Meir Benatar
	Dr. Jaime Bencid
	Jacobo Obadía

24a. DIRECTIVA
(10 de julio de 1960)

Presidente	León J. Taurel
1er. Vice-Presidente	Alberto Sultán
2º Vice-Presidente	José Albo
Secretario	Dr. Daniel Bendahán
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán L.
Bibliotecario	Dr. Víctor Benaím
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	José Amram
VOCALES:	Rafael Serfaty
	José Battán
	Isaac Mamán
	Dr. Samuel Almosny
	Mauricio Levy
	Elías Chocrón
	Fortunato Benarroch
SUPLENTES:	Mario Auday
	Mauricio Benatar
	Isaac Attías
	Salvador Serfaty
	Rubén Benmamán
	Moisés Moreno
	Moisés Whanón

25a. DIRECTIVA
(25 de mayo de 1961)

Presidente	León J. Taurel
1er. Vice-Presidente	José Albo
2do. Vice-Presidente	Dr. Isaac Bendayán
Secretario	Dr. Daniel Bendahán
Sub-Secretario	Dr. Samuel Almosny
Bibliotecario	Rubén Benmamán
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	José Amram
VOCALES:	Abraham Sultán
	Elías Chocrón
	Mauricio Levy
	Elías Pinto Pilo
	José Battán

	Dr. Jacob Carciente
	Samuel Abecasís
SUPLENTES:	Rafael Serfaty
	Moisés Wahnón
	Isaac Attías
	Moisés Moreno
	Salvador Serfaty

26a. DIRECTIVA
(29 de julio de 1962)

Presidente	León J. Taurel
1er. Vice-Presidente	José Albo
2do. Vice-Presidente	Dr. Isaac Bendayán
Secretario	Dr. Daniel Bendahán
Sub-Secretario	Dr. Samuel Almosny
Bibliotecario	Rubén Benmamán
Tesorero	José Beracasa
Sub-Tesorero	José Amram
VOCALES:	Dr. Elías Benarroch
	Sam Pariente
	Mauricio Levy
	Elías Chocrón
	José Battán
	Mauricio Benatar
	Dr. Jacob Carciente
SUPLENTES:	Moisés Wahnón
	Moisés Benoliel
	Felix Van Dam
	Isaac Attías
	Dr. José Behar
	Salomón Benacerraf
	Mario Auday

27a. DIRECTIVA
(28 de julio de 1963)

Presidente	León J. Taurel
1er. Vice-Presidente	José Albo
2do. Vice-Presidente	Dr. Elías Benarroch
Secretario	Dr. Daniel Bendahán
Sub-Secretario	Dr. Isaac Bendayán

Bibliotecario	Rubén Benmamán
Tesorero	José Amram
Sub-Tesorero	Moisés Benoliel
VOCALES:	Elías Chocrón
	José Battán
	Dr. Jacob Carciente
	Mauricio Levy
	Felix Van Dam
	Mauricio Benatar
	Isaac Nahón
SUPLENTES:	Víctor Chonchol
	Rubén Israel
	Dr. José Behar
	León Levy
	Dr. Jacobo Obadía
	Dr. Víctor Benaím
	José Benarroch

28a. DIRECTIVA
(13 de junio de 1965)

Presidente	Marcos Beracasa
1er. Vice-Presidente	Dr. Isaac Bendayán
2do. Vice-Presidente	Elías Chocrón
Secretario	Dr. Daniel Bendahán
Sub-Secretario	Jacobo Taurel
Bibliotecario	Rubén Benmamán
Tesorero	Moisés Benoliel
Sub-Tesorero	Marcos Amrán
VOCALES:	José Albo
	Meir Benatar
	José Battán
	Dr. Jacobo Obadía
	Samuel Abecasís
	Marcos Bentolila
	Dr. Gonzalo Benaím
SUPLENTES:	José Benatar
	Víctor Chonchol
	Felix Van Dam
	Moisés Cohén
	Dr. Isaac Obadía

	José Benarroch
	Saadia Cohén

29a. DIRECTIVA
(30 de octubre de 1966)

Presidente	José Benatar
1er. Vice-Presidente	Dr. Gonzalo Benaím
2do. Vice-Presidente	Dr. Samuel Eskenazi
Secretario	Dr. Jacob Carciente
Sub-Secretario	Sasony Macías
Tesorero	Marcos Benzaquén
Sub-Tesorero	Elías Benarroch
Bibliotecario	Dr. Samuel Almosny
VOCALES:	León Cohén
	Moisés Cohén
	Abraham Sultán
	Jacobo Benaím
	Moisés Ponte
	Dr. Claudio Bentata
	Moisés Chocrón
SUPLENTES:	Dr. Arturo Obadía
	José Levy
	José Benarroch
	Dr. Abraham Levy
	Jaime Benarroch
	Mauricio Saías
	Aarón Benarroch

30a. DIRECTIVA
(30 de junio de 1967)

Presidente	Dr. Gonzalo Benaím
1er. Vice-Presidente	Abraham Sultán
2do. Vice-Presidente	Dr. Samuel Eskenazi
Secretario	Abraham Levy
Sub-Secretario	Sasony Macías
Tesorero	Marcos Benzaquén
Sub-Tesorero	Elías Benarroch
Bibliotecario	Dr. Samuel Almosny
VOCALES:	León Cohén
	Moisés Cohén

	Dr. Claudio Bentata
	Moisés Chocrón
	José Benarroch
	David Beraha
	Elías Cohén
SUPLENTES:	Elías Garzón
	Jimmy Knafo
	Rubén Farache
	Jaime Benarroch
	Isaac Chocrón
	Rafael Toledano
	Simón Mizrahi

31a. DIRECTIVA
(14 de enero de 1970)

Presidente	Dr. Jacob Carciente
1er. Vice-Presidente	Dr. Marcos Lucy
2do. Vice-Presidente	Elías Benarroch
Secretario	Dr. Abraham Levy
Sub-Secretario	Dr. Moisés Garzón
Tesorero	Mayer Fayes
Sub-Tesorero	Jacobo Serruya
VOCALES:	David Cohén
	Dr. Arturo Obadía
	Rafael Toledano
	Alberto Nahón
	Jacobo Taurel
	Dr. Isaac Almosny
	Moisés Cohén
	Salomón Benarroch
	Moisés Harrari
	Jimmy Knafo
	David Benzaquén
Secretario de Asuntos Religiosos	Aarón Benarroch
Sub-Secretario de Asuntos Relig.	José Benarroch
Secretario de Asuntos Juveniles	Dr. Alberto Botbol
Sub-Secretario de Asuntos Juveniles	David Zrihen

32a. DIRECTIVA
(Período 1972-1974)

Presidente	Dr. Jacob Carciente
1er. Vice-Presidente	Elías Benarroch
2do. Vice-Presidente	Salomón Benarroch
Secretario	Dr. Moisés Garzón
Sub-Secretario	Jacobo Agay
Tesorero	Mayer Fayes
Sub-Tesorero	Jacob Serruya
Secretario Asuntos Réligiosos	David Benzaquén
Sub-Secretario Asuntos Religiosos	Moisés Chocrón
Secretario Asuntos Juveniles	Moisés Cohén
Sub-Secretario Asuntos Juveniles	David Zrihen
VOCALES:	Henry Benacerrof
	Samuel Eskenazi
	Raymond Minionis
	Dr. Claudio Bentata
	Mauricio Benatar
	José Battán
	Isaac Bentata
	Carlos Bendayán
	Moisés Moreno
	Samuel Hayón
	Jaime Garzón
	Jaime Serfaty

33a. DIRECTIVA
(Período 1974-1976)

Presidente	León Cohén B.
1er. Vice-Presidente	Samuel Eskenazi
2do. Vice-Presidente	Salomón Benarroch
Secretario	Samuel Almosny
Sub-Secretario	Elías Garzón
Secretario de Asuntos Religiosos	Aarón Benarroch
Sub-Secretario Asuntos Religiosos	David Benarroch B.
Secretario de Asuntos Juveniles	Alberto Alfón
Sub-Secretario de Asuntos Juveniles	Jacky Nahón
Tesorero	Marcos Benzaquén
Sub-Tesorero	Mayer Fayes

VOCALES:	Claudio Bentata
	Moisés Cohén Cohén
	David Beraha
	David Cohén Z.
	León Levy B.
	Isaac Obadía S.
	Moisés Nessim
	Jacobo Benasayag A.
	Jacobo Benarroch L.
	Baruch Benarroch
	Víctor Chonchol
	David Benaim

34a. DIRECTIVA
(Período 1976-1978)

Presidente	León Cohén
1er. Vice-Presidente	Isaac Bentata
2do. Vice-Presidente	Gonzalo Benaím Pinto
Secretario	Elías Garzón S.
Sub-Secretario	David Cohén
Secretario de Asuntos Religiosos	David Benarroch
Secretario Hebrá Kadishá	Baruj Benarroch
Tesorero	David Benaím
Sub-Tesorero	Jacob Benasayag
VOCALES:	Moisés Garzón S.
	Messod Almosny
	Aquiba Benarroch
	Samuel Levy
	Amram Cohén

35a. DIRECTIVA
(Período 1978-1980)

Presidente	Moisés Garzón S.
1er. Vice-Presidente	Amram Cohén P.
2do. Vice-Presidente	León Levy
Secretario General	Abraham Levy B.
Sub-Secretario General	Mario Nassí F.
Secretario Asuntos Religiosos	Alberto Alfón
Secretario Hebrá Kadisha	David Benaím B.

Tesorero	Baruj Benarroch L.
Sub-Tesorero	Pinhas Cohén H.
VOCALES:	Henry Benacerraf
	Messod Encaoua B.
	Eliezer Benatar S.
	José Serfaty L.
	Fortunato Benhamú C.

36a. DIRECTIVA
(Período 1980-1982)

Presidente	Moisés Garzón S.
1er. Vice-Presidente	Amram Cohén P.
2do. Vice-Presidente	León Levy B.
Secretario General	Abraham Levy B.
Sub-Secretario General	Frank Bendayán
Secretario Asuntos Religiosos	Messod Encaoua B.
Secretario Hebrá Kadisha	Baruch Benarroch L.
Tesorero	Fortunato Benhamú
Sub-Tesorero	Jacobo Benasayag A.
VOCALES:	Luis Ruah
	José Serfaty
	Jacob Nahón
	Jaime Garzón
	Isaac Ezagury
Director Finanzas Colegios	David Levy
Sub-Director Finanzas Colegios	Elías Frescó
Director Educación	Gonzalo Benaím Pinto
Sub-Director Educación	Jaime Cohén T.

37a. DIRECTIVA
(Período 1982-1984)

Presidente	Abraham Levy B.
1er. Vice-Presidente	León Levy B.
2do. Vice-Presidente	Pinhas Cohén T.
Secretario General	Marcos Benzaquén C.
Sub-Secretario General	David Suissa W.
Secretario Asuntos Religiosos	David Benarroch
Secretario Hebrá Kadisha	Messod Encaoua
Tesorero	Fortunato Sibony

Sub-Tesorero	Isaac Gabizón G.
Director Finanzas Colegios	Amram Cohén P.
Sub-Director Finanzas Colegios	Fortunato Benhamú C.
Director Educación	Gonzalo Benaím P.
Sub-Director Educación	Jaime Cohén T.
VOCALES:	Jacobo Benasayag
	Moisés Bencid W.
	Isaac Ezagury S.
	Rubén Farache
	Alberto Silvera S.

38a. DIRECTIVA
(Período 1984-1986)

Presidente	Abraham Levy B.
1er. Vice-Presidente	León Levy
2do. Vice-Presidente	Amram Cohén P.
Secretario General	David Suissa W.
Sub-Secretario General	Isaac Gabizón Gabizón
Secretario Asuntos Religiosos	Moisés Bencid W.
Secretario Hebrá Kadisha	Messod Encaoua B.
Tesorero	Alberto Nahón B.
Sub-Tesorero	Amram Nahón I.
Director Finanzas Colegios	Gonzalo Benaím Pinto
Sub-Director Finanzas Colegios	Elías Garzón S.
Director de Educación	Jaime Cohén T.
Sub-Director de Educación	Aquiba Benarroch L.
VOCALES:	Jacob Benasayag
	Rubén Farache
	Elías Hadida S.
	Elías Tangir
	Isaac Benarroch

39a. DIRECTIVA
(Período 1986-1988)

Presidente	Aquiba Benarroch L.
1er. Vice-Presidente	Jaime Cohén F.
2do. Vice-Presidente	Amram Nahón I.
Secretario General	Moisés Carciente S.
Sub-Secretario General	David Garzón
Secretario Asuntos Religiosos	Elías Hadida

Secretario Hebrá Kadisha	Baruj Benarroch L.
Tesorero	Alberto Nahón B.
Sub-Tesorero	Salomón Benatar
Director Finanzas Colegios	Sady Sultán
Sub-Director Finanzas Colegios	León Bentolila
Director Educación	Simón Chocrón
Sub-Director Educación	Víctor J. Battán
VOCALES:	David Cohén C.
	Moisés Bencid W.
	Isaac Ezagury
	Alberto Chocrón M.
	Samuel Hayón M.

40a. DIRECTIVA
(Período 1988-1990)

Presidente	Aquiba Benarroch L.
1er. Vice-Presidente	Jaime Cohén T.
2do. Vice-Presidente	Ives Harrar
Secretario General	Alberto Nahón B.
Sub-Secretario General	David Garzón Z.
Secretario Asuntos Religiosos	Elías Hadida S.
Secretario Hebrá Kadisha	Samuel Hayón M.
Tesorero	David Cohén C.
Sub-Tesorero	León Bentolila B.
Director Finanzas Colegios	Moisés Nessim
Sub-Director Finanzas Colegios	Moisés Carciente S.
Director de Educación	Simón Chocrón
Sub-Director Educación	Simón Benhayón
VOCALES:	Moisés Bencid
	Salomón Benatar
	Pinhas Cohén T.
	Joseph Levy M.
	Isaac Benzaquén M.

41a. DIRECTIVA
(Período 1990-1992)

Presidente	Abraham Levy B.
1er. Vice-Presidente	Jacob Serruya B.
2do. Vice-Presidente	Jacobo Benasayag A.

Secretario General	Elías Garzón S.
Sub-Secretario General	Isaac Gabizón G.
Secretario Asuntos Religiosos	Abraham Garzón A.
Secretario Hebrá Kadisha	Messod Encaoua
Tesorero	Willi Cohén A.
Sub-Tesorero	Leo G. Benlolo B.
Director Finanzas Colegios	Moisés Nessim
Sub-Director Finanzas Colegios	Alberto Bassan B.
Director de Educación	José Benzaquén M.
Sub-Director Educación	Isaac Serfaty B.
VOCALES:	Amram Cohén P.
	Alberto Alfon
	Jimmy Knafo
	Salomón Cohén
	Metín De Mizrahi

ENCUENTRO CON NUESTROS ANTEPASADOS TRAS LA HISTORIA DE LOS APELLIDOS DE LOS PRESIDENTES DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

ENCUENTRO CON NUESTROS ANTEPASADOS* TRAS LA HISTORIA DE LOS APELLIDOS DE LOS PRESIDENTES DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

En la planta alta de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de la Asociación Israelita de Venezuela, en el Salón denominado de los Ex-Presidentes, están colocados los retratos de las personas que, a lo largo de los primeros cincuenta años de la Asociación (1930-1980), han sido sus Presidentes. Sus nombres están inscritos, además, en una gran placa situada a la entrada de la Sinagoga, y ellos son:

Isaac BENZECRI, Fortunato BENACERRAF, José D. BENDAYAN, Abraham D. BENACERRAF, José M. BENARROCH, León J. TAUREL, Moisés ESSAYAG, Elías BENAIM, José SABAL, Alberto PARIENTE, Isaac MAMAN, José ALBO, Marcos BERACASA, José BENATAR, Gonzalo BENAIM, Jacob CARCIENTE, León COHEN y Moisés GARZON.

Para muchos, es posible que estos nombres suenen únicamente como nombres judíos contemporáneos más o menos conocidos. Para otros, especialmente si son asiduos concurrentes a la Sinagoga o visitantes procedentes de Marruecos, estos nombres serán evocativos de recuerdos que podrán remontarse a una o dos generaciones atrás, pues por años estos apellidos han sido familiares y conocidos en Tánger, Tetuán y Melilla, y desde hace más de medio siglo también se encuentran radicados en Caracas.

Y nada más... Aparentemente, estos nombres no tendrían más nada que decir...

Sin embargo, cuánta historia, cuántos siglos y cuántos significados no se esconden detrás de estos patronímicos que hoy nos resultan tan familiares y

*Trabajo publicado en MAGUEN. Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas. Vol. 41. 1981.

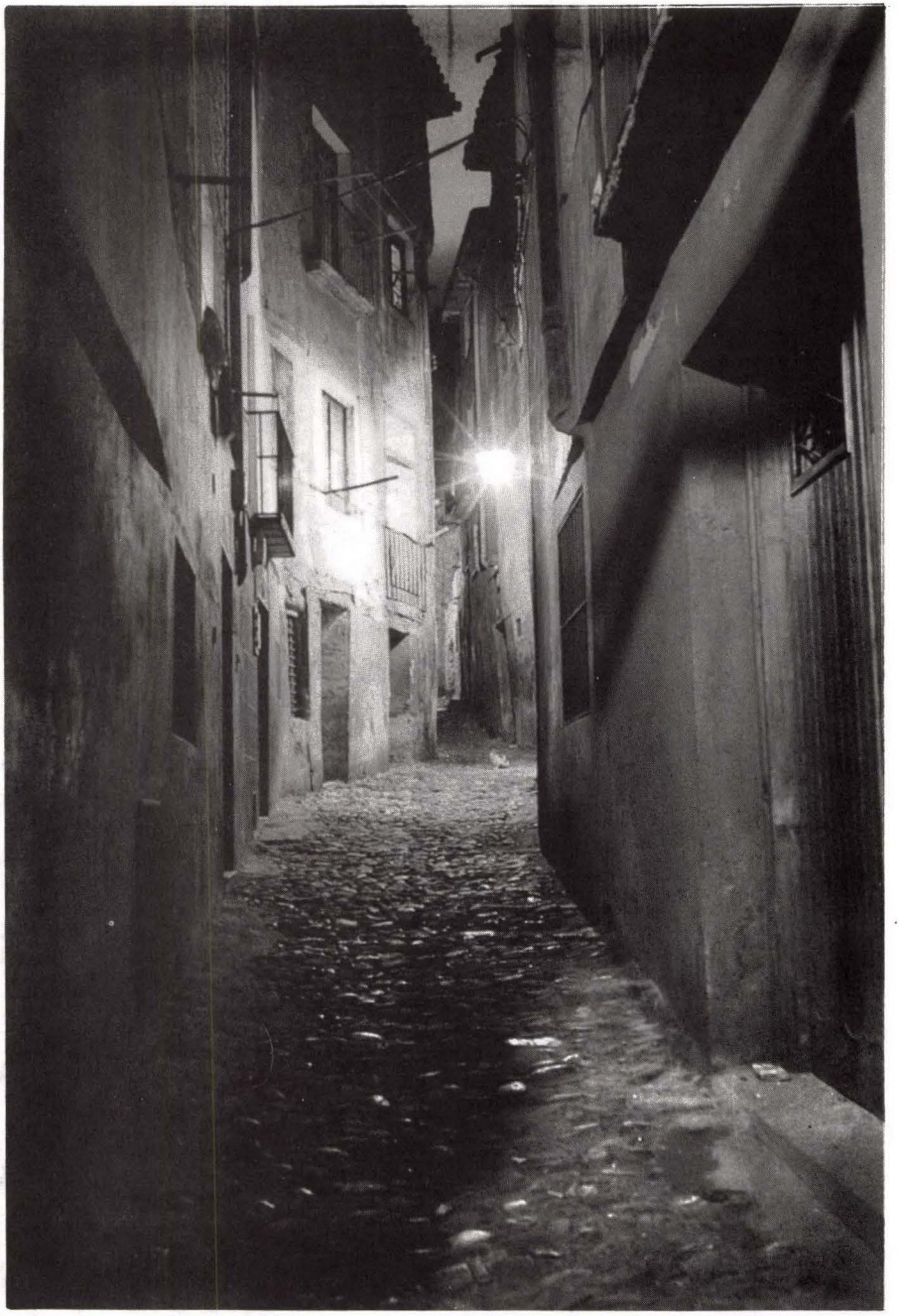
comunes; que son de orígenes tan variados como el arameo, bereber, árabe y español, y en cuya morfología se revelan desde dignidades, títulos o funciones públicas, hasta oficios y profesiones; que unas veces evocan una época o procedencia y otras señalan cualidades personales o relaciones de parentesco y amistad, y que han sido testigos de épocas históricas remotas, distantes entre sí, vividas en alejados continentes por posibles antecesores de los que hoy figuran en dicha placa.

Un recorrido por la España musulmana y por la de la Reconquista, una visita a las capitales y aldeas de Marruecos, un viaje por América hasta llegar a Venezuela, nos hará tropezarnos con personajes insospechados, portadores de estos apellidos que hemos citado, pues aunque ellos no figuran en la Historia como un Maimónides, un Nahmánides, un Joseph Caro, un Salomón ibn Gabirol o un Hasdai Crescas, sin embargo han constituido parte de esa masa de artesanos y profesionales, estudiosos del Talmud y cabalistas, hombres comunes y hombres eruditos, rabinos y dirigentes comunitarios, en la que el judaismo se ha apoyado siempre para mantener su vitalidad y la riqueza de sus costumbres y tradiciones.

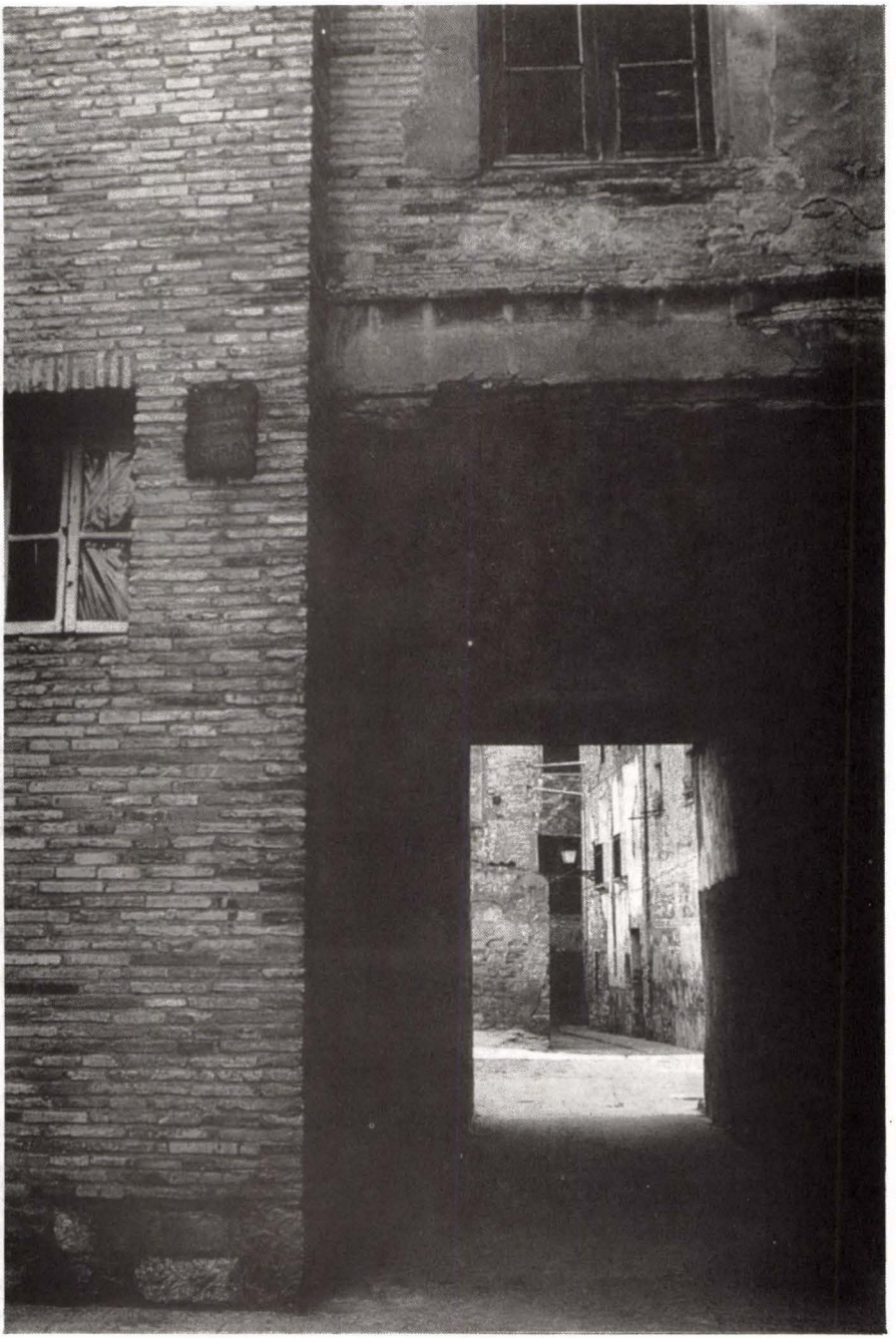
Retrocedamos en la Historia. Comienzos del segundo milenio. Años 1.000, 1.100 ó 1.200. En una pequeña villa de España en manos árabes o cristianas, que tanto puede ser Cuenca como Toledo, Valladolid o Plasencia, Gerona, Córdoba o Granada, estrechas callejuelas conducen a una plaza silenciosa, de rincones asoleados. Mercaderes judíos en las angostas calles, donde los frentes de las casas casi se confunden en un abrazo para impedir la entrada del ardiente sol o el agite del vendaval, se reunen para hablar de sus negocios, realizar transacciones, concertar un empréstito o, simplemente, para comentar las noticias traidas por el último viajero llegado con sus sedas desde Pontevedra, de otro que vino de León a negociar un viñedo y de aquél que, tras larga travesía, arribó desde Mallorca para adquirir joyas y alhajas.

Abriendo un poco los oidos a la imaginación, oigamos los rumores que en el silencio del mediodía nos llegan:

...se comenta que Isaac Ha-COHEN se constituyó, mediante documento que se firmó en Pamplona, en testigo de una deuda... y que D. David **Abnadaian** (hoy escribiríamos BENDAYAN), rico propietario de la ciudad de Huesca, es mencionado en una carta de la reina Doña Sancha de Aragón, por la generosa donación que acaba de hacer a favor del convento de religiosas de Sigena... y qué decir de (Ben) ZECRI, judío de Barbastro, a quien Ramón Berenguer IV acaba de otorgarle graciosamente una propiedad?... o de don Yuça CRECIENTE, que ha sido designado Arrendador Mayor de las



Tarrazona. Calle de la judería.



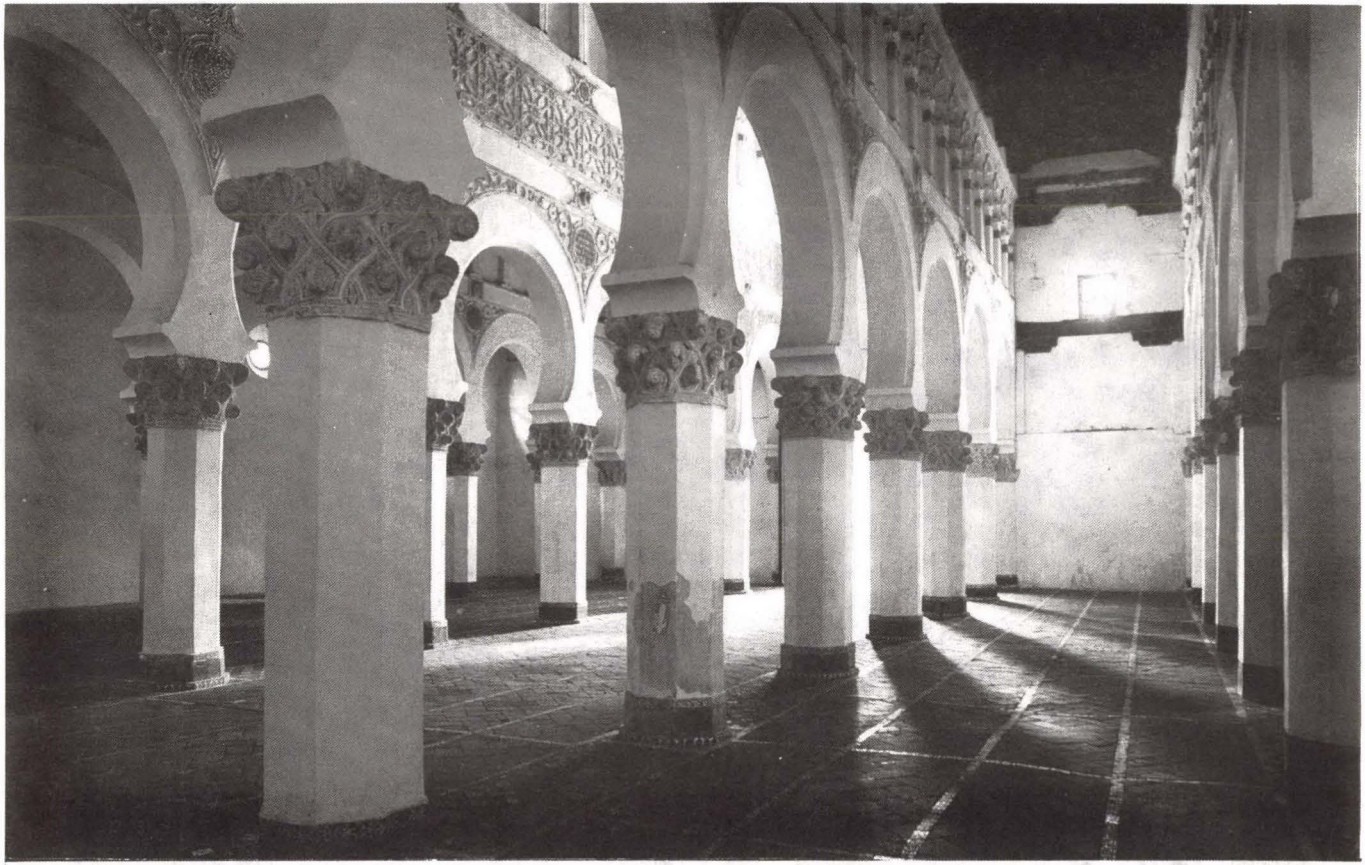
Tudela.



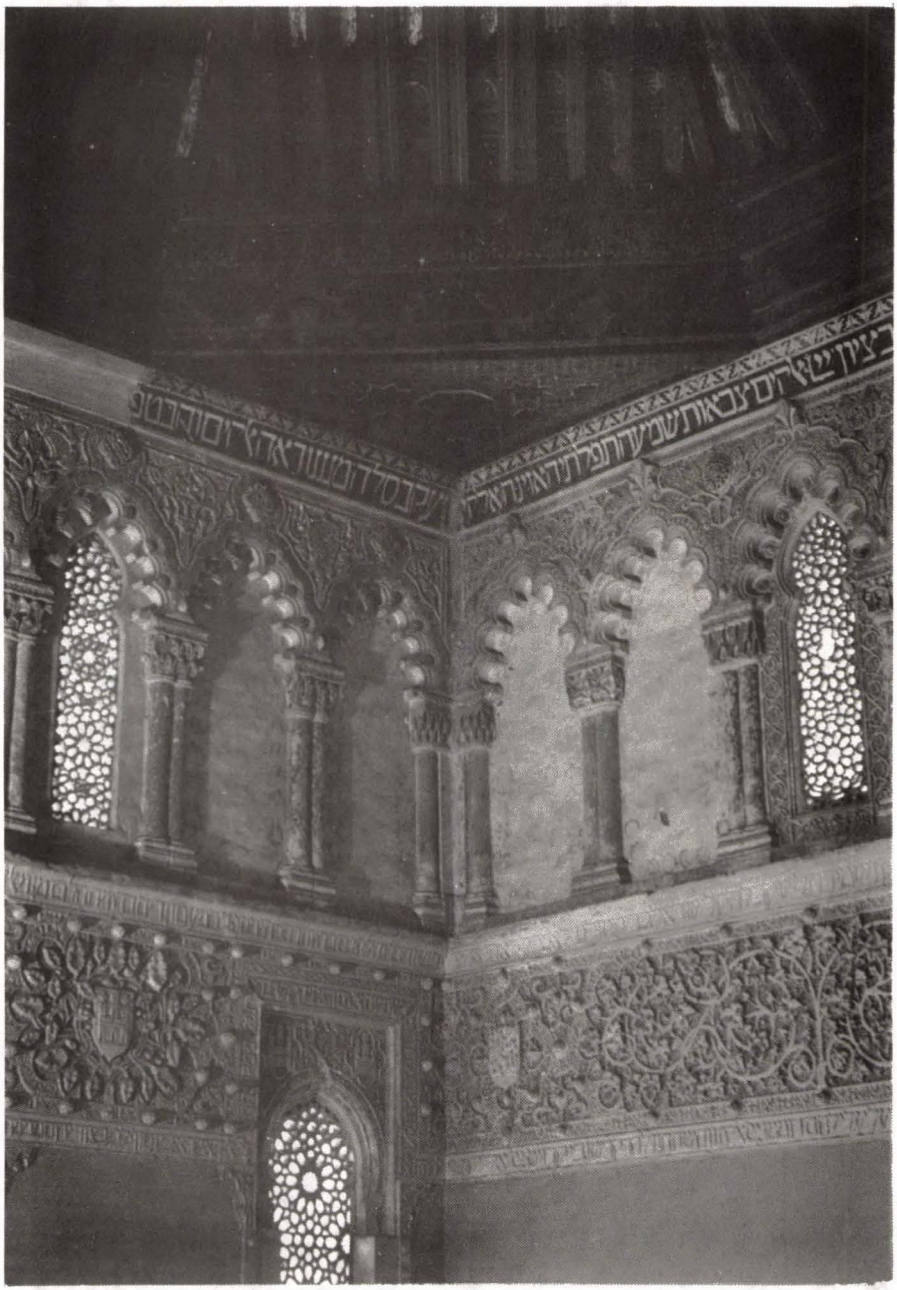
Hervás. Barrio judío



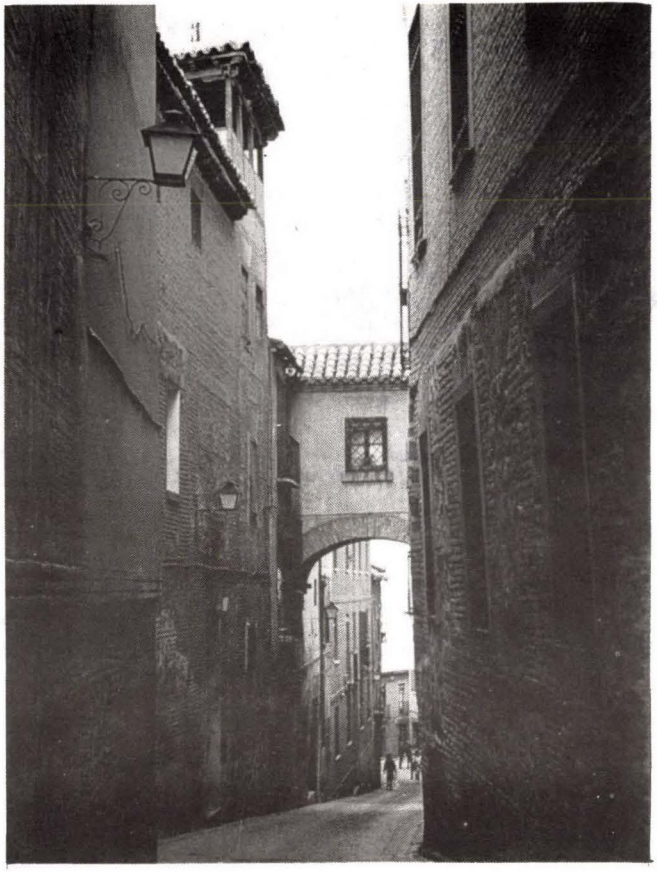
Segovia. Barrio judío

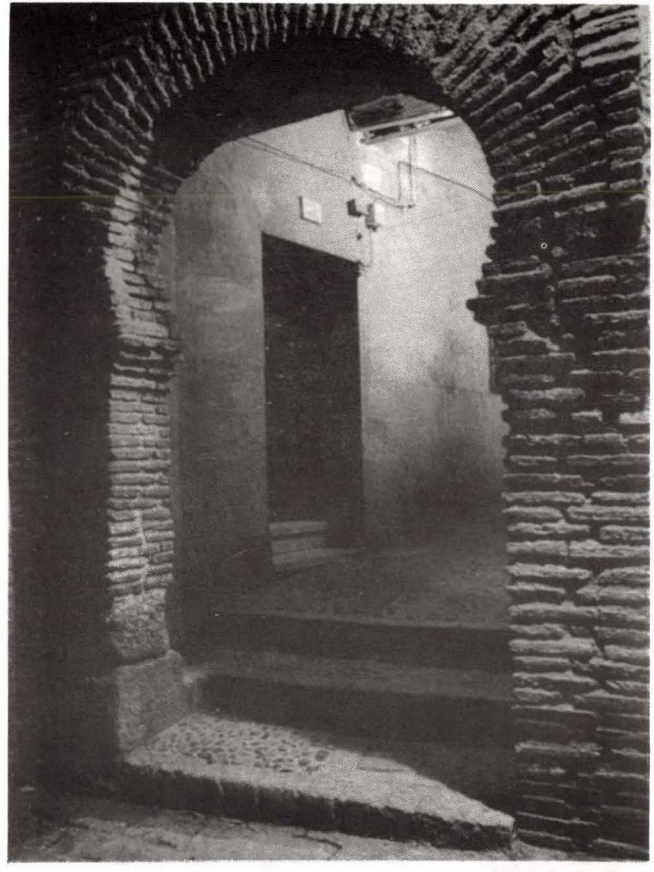


Toledo. Sinagoga de Santa María la Blanca.

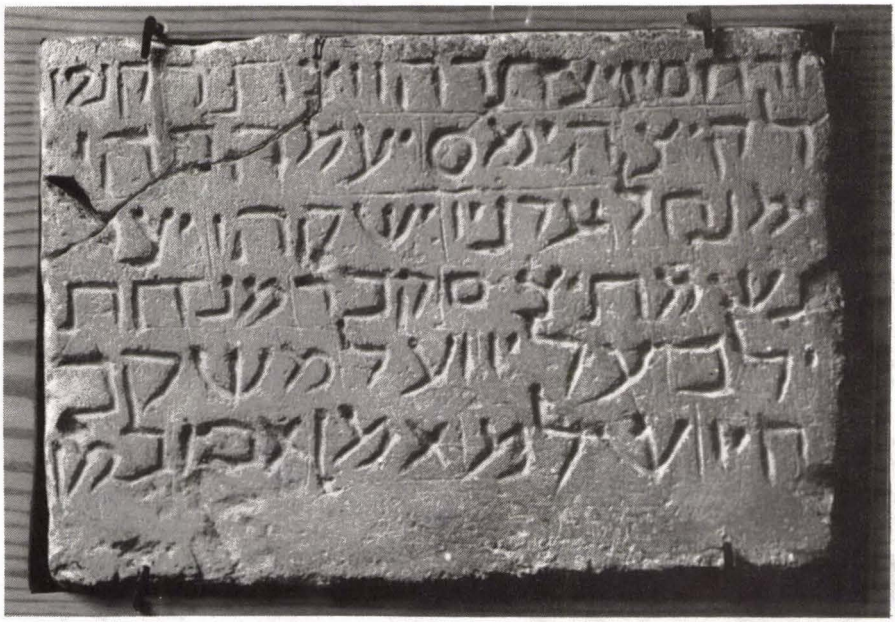


Toledo. Sinagoga del Tránsito.

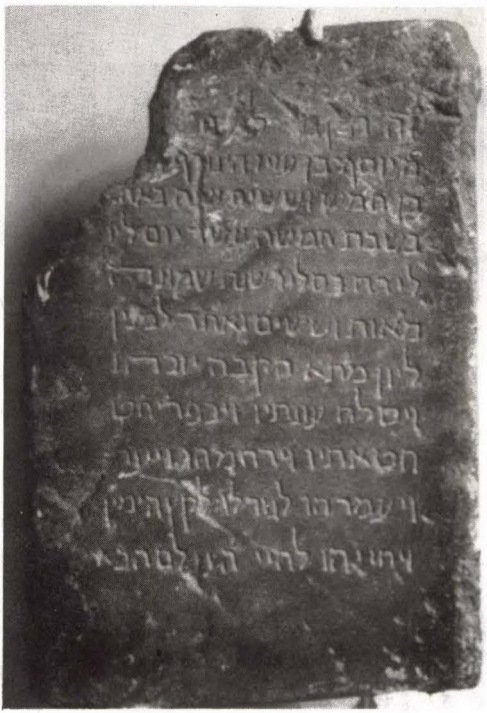




Toledo. Judería



Laude del siglo XI encontrado en Toledo.



Lápida sepulcral procedente de Puente de Castro (León). Siglo XII.

Alcavalas y de la Moneda en Aguilar del Campo?... (acontecimientos todos éstos realmente ocurridos en los años 1.102, 1.190, 1.144 y 1.440, respectivamente).

No habrá de parecernos, pues, ficción, que en los siglos XII, XIII o XIV, en Toledo, a las puertas de las frecuentadas Sinagogas de Samuel Leví, de Ben Zizá o de Ben Abirdaham, o en el bullicioso mercado de la calle Alcaná, donde a los pies de esbeltas torres mudéjares se vendían alfombras de Persia, sedas de Damasco, perlas de la India y especias de Ceilán; o en la angosta calle de Embajadores de la alhama burgalesa; o al frente de tenderetes y entre la algarabía de compradores y vendedores que recorren el laberinto de callejas comprendidas entre la Picatoría y la Corregería de Zaragoza, donde se levantaban las sinagogas de Becorholim, de los Torneros, la Mayor, la de Abenveniste y la de los Callizos, se hubiesen podido encontrar y reunir Essayag y Cohén, Taurel, Benarroch, Benacerraf y Garzón, Carciente y Benaím, tal como en el actual siglo XX ha sido frecuente en esta populosa Caracas en la Sinagoga de El Conde, en Tiferet Israel o en Hebraica, cerca de la esquina de Tracabordo o en El Cují, en San Bernardino o en Maripérez.

Acerca de la llegada de los judíos a España se han tejido las más variadas teorías. Historiadores hay que la suponen en las épocas más remotas, como consecuencia del intercambio comercial con los iberos. Para otros, se produjo en los tiempos de Nabucodonosor. En la Geografía del griego Estrabón se afirma que gran número de judíos se hicieron a la mar después de la toma de Jerusalem por Tito, estableciéndose unos en Italia y yendo los otros a la Península Ibérica; y en su famosísima carta al rey de los Jázaros, Jasdai ibn Shaprut, médico, sabio y Hombre de Estado del Califa Abder Rahman III, dice: "Yo, Jasdai, hijo de Isaac (que Dios bendiga su nombre), hijo de Ezrá (que su memoria sea bendita), pertenezco a los judíos exilados de Jerusalem en España".

Cualquiera que haya sido la época de su arribo, de acuerdo a la tradición judeo-ibérica el asentamiento de judíos en España se remonta a los años en que Tito destruyó Judea, y el hecho es que, desde entonces, los judíos de la Península influyeron en la vida y en la economía de España. A ella llegaron no como refugiados, sino como comerciantes y civilizadores. Algunos ocuparon cargos prominentes en la Hacienda y en la Administración, otros fueron comerciantes o ejercieron variados oficios. No faltaron literatos, y en el ejercicio de misiones diplomáticas fueron notables y destacados.

Sin embargo, en la Edad Media, período en que floreció el judaismo en España, la importancia de su participación no se limitaba únicamente a la ocupación de altos cargos, de los que la historia está llena; ni a sus contribu-

ciones a la cultura y a la civilización de la época, como lo atestiguan la cantidad de filósofos, teólogos, juristas, astrónomos, médicos, cartógrafos, poetas y filólogos que también se destacaron, sino que esta importancia residía mayormente en el aporte que hicieron al comercio, la industria, las finanzas, la agricultura y, sobre todo, en el artesanado y en los servicios que prestaban, de los cuales el pueblo no podía prescindir. En esto residía la fuerza de las comunidades, y la estructura de los nombres propios o apellidos que iban adjudicándose a los moradores de las juderías fue reflejo de la variedad de funciones, profesiones y oficios que ejercían y del papel que desempeñaban en el seno de la sociedad medieval española.

Entre las profesiones que más han atraido a los judíos, el arte de la orfebrería, platería y joyería ha ejercido especial fascinación. En la Biblia se encuentran referencias a estas profesiones (Ex. XXXI, XXXVI), las cuales alcanzaron su apogeo en los tiempos del rey Salomón, durante la construcción del Primer Templo; y el Talmud, al describir la célebre Sinagoga de Alejandría, comenta que en la misma existían secciones reservadas a los orfebres y plateros. En Marruecos, esta industria fue siempre una especialidad judía, no siendo de extrañar que una de las calles más populares de Tánger se llamara calle de los Siaguin (Plateros); y en la España de la Edad Media, varias ciudades de Navarra, entre las que se contaban Tudela y Pamplona, y Zaragoza en el reino de Aragón, se enorgullecían de sus cofradías de argenteros, argentarios o plateros.

Es en Pamplona, y también algo más al este, en Lérida, donde vamos a encontrar, entre los años 1282 y 1391, uno de los apellidos que estamos indagando, pues allí viven los plateros Saul Açya y Abraham y Saul Açaya, los Açaeg y Yehudá El Saig, cuyos nombres encuentran correspondencia con los de **Assayag, Sayag** y ESSAYAG, designaciones que los árabes daban a los que se dedicaban a la orfebrería.

En Zaragoza, en la judería y sus aledaños se entrecruzan las calles llamadas de la Borzaría, la Pellicería, la Cuchillería, la Frenería, la Platería, la Tenería y otras, y ellas albergan y son centro de actividades de los carpinteros (Anijar), pintores (Bendahan), masajistas (Bendelac), fabricantes y vendedores de tambores (Botbol) y tantos otros. Pero ahora es al sur de la Península, en Jerez de la Frontera, esa antiquísima judería del tiempo de los visigodos, donde descubrimos viviendo en 1266 a Muça **Alatar,** quien lleva un nombre de origen árabe que junto con los de **Abenador, Ibn Attar** y BENATAR se derivaron también del ejercicio de una profesión y se aplicaron al hijo del que vendía perfumes, drogas y especias, destacándose en 1436 Rebbí Jacob ben Abraham **Ibn Attar,** autor de los "Supercomentarios a los Comentarios de Rashí al Pentateuco".

También en Jerez vivieron en 1459 Abraham **Cambiador** y su mujer Yohana Aben Verga. Cambiador es la forma hispana de los apellidos **Asserraf, Azerraf y Aceraf,** procedentes, como los anteriores, del árabe y que significan "cambista", y los cuales, mediante la adición de la partícula hebrea Ben, dieron lugar a BENACERRAF, "hijo del cambista", apellido que ha sido común no solo en España sino hasta en Rusia y Polonia en la forma hebraica **Halfón** o en las eslavas **Halfen** y **Halfan.**

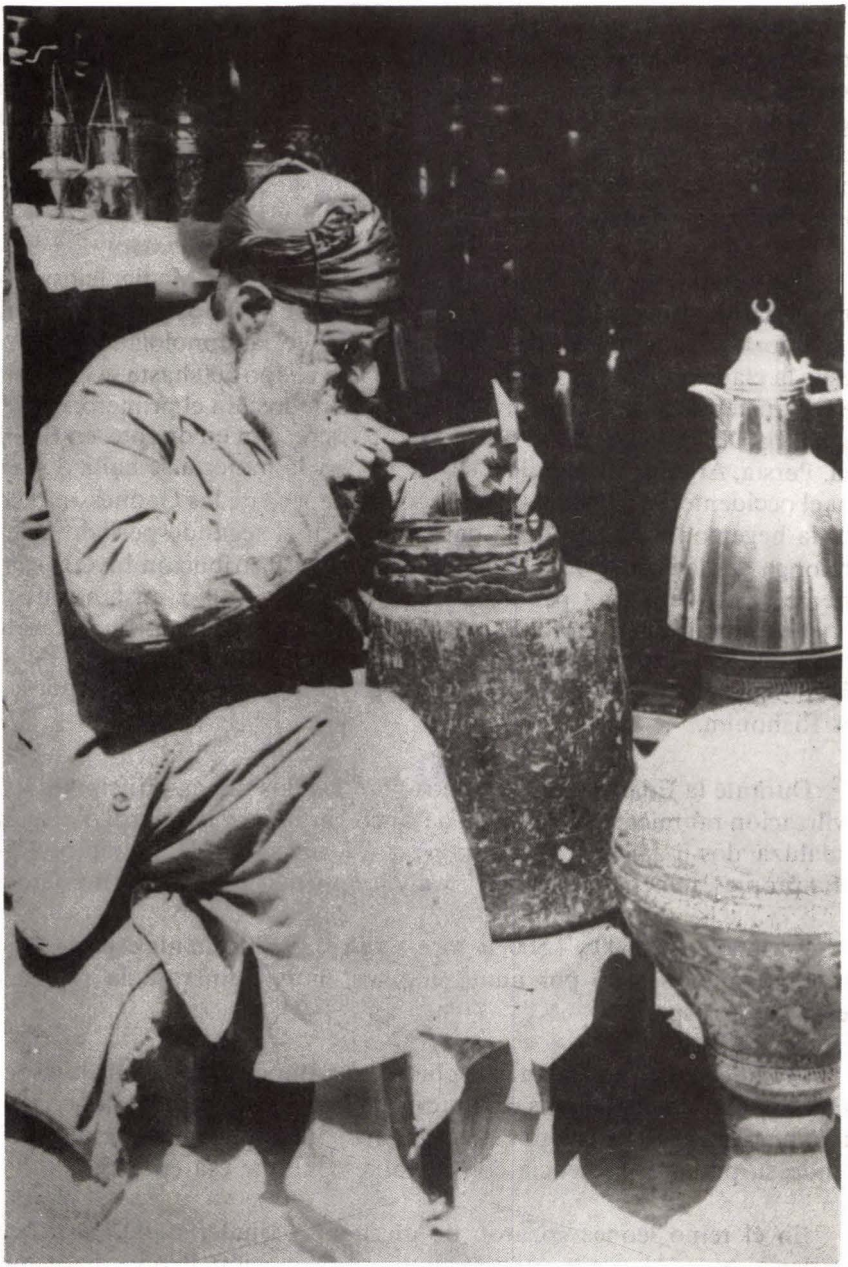
Contrariamente a lo que muchos suponen, la Edad Media, lejos de ser una época de oscurantismo, lo fue de esplendor para los judíos, especialmente los de España. Este lapso histórico que en la cronología judía corre desde la clausura del Talmud en Babilonia en el año 500 hasta la expulsión de España en 1492, se puede dividir en dos períodos. En el primero, desde el siglo VI al XI, la mayoría del pueblo judío reside aun en oriente, en Babilonia, Persia, Arabia, Siria, Palestina y Egipto, y la minoría se halla dispersa por el occidente, en los países europeos. Es la época de los Gaones, marcada por la hegemonía de la judería babilónica. En el segundo período, que se prolonga desde el siglo XI al XV, obsérvase una distribución inversa: en el oriente solo queda una pequeña parte del pueblo judío, en tanto que la mayoría se traslada ahora a España, Francia y Alemania, principalmente, países que se constituyen en los centros que suplantan a Palestina y Babilonia, independizándose de la hegemonía gaónica que es sustituida por la de los Rishonim.

Durante la Edad Media se desarrollan las dos ramas principales de la civilización rabínica: la ashkenazí o franco-germana y la sefardí o hispano-andaluza, dos judaismos que, aunque con formas de vida, literatura y filosofía propias, tienen el mismo Jehová y las mismas esperanzas mesiánicas.

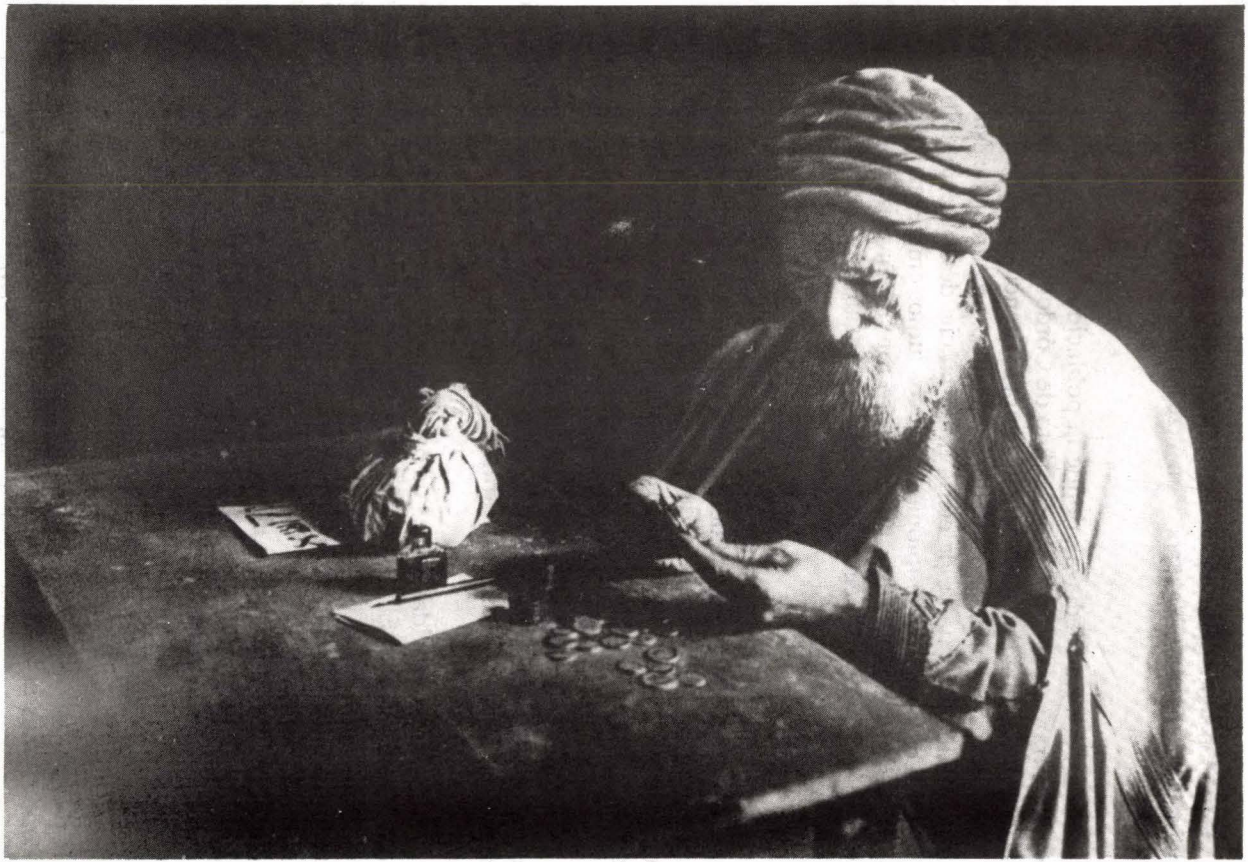
Entre los años 600 y 1.500, la forma de vida sefardita fue especialmente preponderante, siendo por aquel entonces muy numerosa la población hebraica en España.

En Toledo, sin duda alguna la ciudad más importante de toda la España hebraica, con muchos siglos de historia gravitando sobre ella, la población judía tuvo gran relevancia por su número y por la antigüedad de su arraigo, siendo su poder e influencia considerables durante esa época.

En el reino leonés gozaron de prestigio las juderías de León, lugar donde se ha encontrado la más antigua inscripción hebrea hallada en España, perteneciente al sepulcro del hijo del herrero Joseph Aziz, Yahya, quien murió en el año 1.100; la de Salamanca, cuna del matemático y astrónomo Abraham Zacuto profesor en su famosa Universidad; y la de Sahagún.



Un orfebre judío. Túnez, principios del siglo XX.



Un cambista c. 1920.

Y más al sur queda memoria de haber existido, desde los más remotos tiempos, juderías en Cáceres, Hervás, Plasencia y Trujillo.

Entre los siglos XIII y XIV se asentaban juderías de cierta monta en las provincias de Alava y Navarra, y en Vizcaya hubo una comunidad en Valmaseda.

En la Navarra medieval, donde la población se batía en doble frente contra los franceses y contra el Califato de Córdoba, una movediza población hebrea llevaba una agitada e insegura existencia, y así en Tudela, cuna de Benjamín de Tudela, el infatigable viajero precursor de Marco Polo, donde existió una alhama de cierta importancia, desapareció todo vestigio de ella. En cambio, en Pamplona, donde los judíos empiezan a ser nombrados ya desde el año 905, cuando construyeron allí su primera sinagoga, la comunidad florece y al llegar el siglo XIII es bastante numerosa y se alberga en el llamado Burgo de la Navarrería.

En el siglo XIV, la alhama de Burgos llegó a tener gran nombradía y en ella vivían más de ciento cincuenta familias. En las comunidades de Valladolid, Segovia, Avila, Medina del Campo, Cuenca y Guadalajara, célebre esta última por su alto nivel cultural, el número de familias judías residentes era también apreciable.

En Galicia, el cielo y la dulzura y feracidad de sus tierras atrajo a nutridas colonias hebreas que se establecieron en Vigo, Tuy, Pontevedra, Bayona, Orense, La Coruña y muchas otras.

Y al sur, las próvidas tierras de España llenas de sol no podían dejar de seducir a los hebreos. El número de ellos llegó a ser tan grande en Sevilla que ésta fue llamada "Villa de los Judíos". En Málaga hubo una pequeña judería que, para el año 1487, llegó a reunir a más de cuatrocientas almas. El repartimiento cristiano de Jerez de la Frontera menciona 86 cabezas de familia judíos que fueron base para el establecimiento de dos sinagogas. En Córdoba, donde los judíos se encontraban desde tiempos muy remotos, la judería tenía una gran tradición y era ya próspera y floreciente en el siglo X, y en Granada, la exquisita y tolerante de los reyes Nazaríes, los judíos convivían con los árabes en perfecta armonía.

Busquemos un poco en algunas de las ciudades citadas y en ellas encontraremos la huella dejada por nuestros antepasados, pues en el siglo XIII las cortes de Castilla y Aragón, en especial, parecen haber ejercido singular atracción sobre ellos.

En Castilla, Alfonso X el Sabio se había rodeado de una pléyade de colaboradores cristianos, árabes y judíos, encomendando a éstos la labor de las traducciones del árabe al castellano. Entre los traductores se destacó Yehudá ben Moshé Ha-COHEN, portador de ese nombre bíblico que llevan los descendientes del Gran Sacerdote Aarón.

COHEN fue alfaquí del rey e hizo las versiones de los cuatro **Libros de las Estrellas de la Ochaua Espera,** derivados de la Astronomía de Abderramán el Sufí, y posteriormente, junto con Isaac Ben Sid, empezó a componer las célebres Tablas Alfonsinas. La importancia de estos trabajos, junto con el de toda la labor realizada por los judíos sefardíes en el reino de Alfonso X, hizo decir al eminente matemático Francisco Vera (F. Vera, "Los Judíos Españoles y su contribución a las Ciencias Exactas", Buenos Aires, 1948) que "el desarrollo ulterior de la Astronomía fue posible gracias a la colaboración de los judíos quienes, conocedores de la ciencia árabe, no solo tradujeron los libros más apropiados a los deseos del rey y al interés de la cultura astronómica, sino que redactaron también otros originales, completando así las investigaciones musulmanas y haciendo progresar la ciencia de los astros".

En el reino de Aragón, los reyes Alfonso II y Pedro II tienen por médicos a David **Abnadean** y a Magister Vitalis **Abnadean;** y David **Abnadayan** se desempeña como secretario del Infante Don Fernando, hijo de Jaime I, el rey en cuya corte el extraordinaria rabino de Gerona, Moisés Ben Nahman, Nahmánides, supo defender con tanta entereza la inquebrantable posición del judaismo sobre la no llegada del Mesías.

Son estas formas arcaicas de **Abnadean** y **Abnadayan,** junto con la de **Ben Al Dayyan,** todas ellas derivadas de la palabra hebraica que sirve para designar al juez, gran rabino o miembro del Tribunal Rabínico (Dayyan), las que dieron origen al actual apellido BENDAYAN.

En el siglo XIII, luego de la conquista de Valencia por el rey D. Jaime, nos tropezamos también en Aragón con otro familiar apellido: **Acecri** Aben Yusaf, de Huesca, figura entre los beneficiarios del reparto de propiedades hecho por el monarca. Este **Acecri,** también conocido por **Ben Zikhcri, Ben Zecri** o **Bencecri,** no es más que un diminutivo del Zacarías bíblico precedido del índice de filiación, y fue apellido no solo judío sino también común entre las familias musulmanas de Marruecos.

Una gran proporción de los apellidos judíos se ha derivado de los topónimos o nombres de los lugares donde éstos vivieron y, así como el nombre SABAL se originó en la comarca española de Zabal, de esta formación tenemos a los TAUREL, CARCIENTE y MAMAM.

Distintas localidades españolas llevan los nombres de Tauler (Mallorca), Teruel (Aragón) y Tourel (Orense) y, aunque para algunos autores el nombre TAUREL es de origen bereber, es más probable que sea de ellas de donde hayan surgido los apellidos **Tauler, Turiel, Ben Turel, Aventuriel** y **Aventaurel.** Un Vidal **Tauler,** vecino de Besalu, es mencionado en un Acta levantada por el rey Alfonso III de Aragón en 1282; y D. Abraham **Turiel** y D. José Aben **Turiel** se contaban entre los notables de Alcalá de Henares.

En Orense, cerca de la villa de Tourel se encuentra Miaman o Meaman, de donde surge el apellido MAMAN, conociéndose en 1439 a un Santo MAMAN, recaudador de impuestos en la ciudad de Burgos.

En el documentado libro "Los Judíos Españoles", relata su autor, Felipe Torroba Bernaldo de Quirós, que los judíos fueron muy útiles en Galicia, donde desarrollaron el comercio y la economía. Cuenta también que cuando las vías trazadas por los romanos se deterioraron y los judíos las consideraron insuficientes para el tráfico y las comunicaciones mercantiles, éstos se dedicaron a abrir nuevos caminos y senderos que permitieron estrechar las relaciones entre las diversas regiones gallegas. Asimismo, los judíos construyeron, como los árabes, un sistema de canales y acequias, a fin de fertilizar las tierras.

En la región de Galicia, en la provincia de Pontevedra, Creciente es el nombre de una antigua localidad. De ella provienen los CARCIENTE, **Karsenty** y **Carsinet.** Un Samuel **Creciente** es mencionado en pergaminos de Aguilar del Campo en el año 1375; y consta en registros del 1411 que un Yudah **Creciente** intercambió una parcela de olivos que poseía en Guadalajara por otra de viñedos en Segovia, propiedad ésta de D. Pedro Fernández.

En documentos españoles del siglo XV aparece la forma **Crexent,** también de este mismo origen, y cierta rama de los CARCIENTE se asocia con el nombre árabe **Ben Halal,** el cual significa "hijo del creciente o luna nueva".

Durante su dominio en España, el Islam no había puesto barreras a la libertad social ni económica de los judíos, y se servía de ellos en cargos públicos y militares. Pero a pesar de esta libertad, los judíos solían vivir en sus propios barrios, alhamas o kahales, donde reinaba una vida ciudadana autónoma cuyo alcance hizo posible la supervivencia de sus formas particulares de vida.

Al comenzar el ocaso del Califato de Córdoba, buena parte de las comunidades hebreas optaron por instalarse en territorios cristianos, pues los

Fueros Municipales les reconocían los mismos derechos que al resto de la población, les permitían jueces propios y, desde los tiempos de Alfonso VI, podían ser admitidos para los cargos públicos. Los judíos servían de intérpretes y de intermediarios —trujamanes— en los tratados entre los cristianos y los musulmanes; peleaban en los ejércitos y eran médicos de los reyes y de los grandes.

La agudeza y viveza que caracterizaba a los judíos de la época se refleja en el apellido GARZON, nombre de etimología española que se aplicaba a las personas de naturaleza despierta, despabilada, y que hoy en día, como sustantivo, sirve para designar al joven o mancebo, al ayudante a cuyo través el capitán transmite las órdenes, o a aquél que corteja y enamora a una mujer.

En antiguos documentos, este apellido aparece como Garçon, y así hallamos, en 1364, a Don Çag **Garçon,** de Villa Frunchos, en un proceso contra D. Fermin Alonso, monje del monasterio de San Andrés de Espinereda; un Yucef **Garçon** es tejedor en la ciudad de Avila en 1404, y un Yuçaf GARZON fue nombrado Recaudador Mayor del Pedido de la Merindad de Castilla la Vieja en 1440.

Ahora bien, entre las relaciones judeo-musulmanas y las judeo-cristianas existía una diferencia esencial. El Islam era una religión lo bastante independiente de los monoteismos anteriores como para determinar sus propias relaciones con ellos. En cambio, el Cristianismo estaba tan inextricablemente entretejido con el Judaismo que ninguna de las dos religiones podía desentenderse de la otra.

Así, el conflicto entre ambas religiones era inevitable.

Trabajando en medio del creciente fanatismo de la España del siglo XV, a José ALBO se le instó ocasionalmente a defender la religión judía contra los escritos de los teólogos cristianos.

Nacido en la provincia de Aragón hacia 1383, ALBO era un joven cuando tomó parte en la famosa disputa de Tortosa (1413-14). Para entonces, la edad dorada de la judería española no era ya más que un pálido recuerdo, y los duros aspectos del fanatismo y la superstición del mundo contemporáneo iban siendo cada vez más afligentemente manifiestos.

José ALBO fue discípulo de Hasdai Crescas, y se destacó como conocedor de los sistemas filosóficos aristotélico y árabe. Fue médico distinguido, brilló como uno de los más destacados opositores a los argumentos del con-

verso Jerónimo de Santa Fe, y fue autor del célebre Tratado de los Principios (Ha-Iquarim).

Las familias de apellido ALBO, antiguo nombre castellano de etimología latina, blanco, aparente traducción del nombre bíblico Labán, parecen haber florecido en la localidad de Avila, pues entre los años 1301 y 1492 figuran inscritas numerosas vecés en el Libro de Hacienda del Cabildo de Avila, apareciendo como propietarios, como labradores y como recaudadores de hacienda.

Al iniciarse la Inquisición, los ALBO también son mencionados entre los que sufrieron sus rigores, pudiéndose citar entre los acusados a Haya **Alvo** (1486) y a Isaque **Alvo** (1493).

En España, la Inquisición había sido instituida en 1237, pero los procesos inquisitoriales no empezaron a funcionar sino a partir del 1480, instaurados por los Reyes Católicos. En uno de estos procesos, en 1489, Simuel **Parenti,** marrano portugués, es acusado de vivir como judío en Huesca; y un rebbí Jacob PARIENTE, autor de Quinot que aun se siguen cantando en las sinagogas de Marruecos, fue expulsado de España en 1492.

PARIENTE es nombre español, de origen muy remoto, aparentemente derivado de Parietina, antigua ciudad sobre la cual se edificó posteriormente Badis, cerca de Alhucemas, en el Rif, al norte de Marruecos.

Fue en el año 1492, diez años después de la implantación del Santo Oficio, cuando los Reyes Católicos promulgaron el Edicto que ordenaba, en forma terminante, la expulsión de los judíos de ambas Coronas, Castilla y Aragón. De esta manera, en el año 5152 de la Creación, el día 1º de agosto, de España salieron 300.000 judíos.

En las listas de exiliados podemos encontrar a Salomón **Abenadar,** propietario que fue en la villa de Buitrago; a Joseph **Ibn Attar,** quien luego sería presidente de la comunidad de Lisboa hasta poco antes de la expulsión de los judíos de Portugal (1497); a Levi Ha-COHEN, que tuvo a su cargo la conducción de los extrañados que habiendo embarcado en el puerto de Santa María, Cádiz, en veinte navíos, se dirigieron a Orán; a Shem Tob BEN-ZECRI y a Nissim Shelomoh BEN ZECRI, ambos desterrados a Fez; y a Isaque **Abentaurel,** rico propietario de Toledo. Los catalanes y aragoneses que salieron por los puertos del Mediterráneo fueron a Italia y a Alemania; los valencianos encontraron refugio en Túnez, Fez y Tlemcén, mientras que los expulsados que habían embarcado en los puertos del Cantábrico pasaron, en su mayoría a Africa.

En Marruecos, Tetuán, la antigua Tamuda, había atraido judíos del reino de Granada ya desde el año de 1489. Pero fue entre 1492 y 1496 cuando su población se ve notablemente incrementada con los contingentes expulsados de España y Portugal. Entre los siglos XVI y XVII su judería conoce una prolongada fase de prosperidad que dura hasta los comienzos del XVIII, época en que comienza su declinar. Ello obliga a numerosos judíos a abandonarla y a instalarse en Gibraltar y Tánger, ciudad ésta donde ejercieron una notable influencia cultural al hacer que el español se convirtiese en el idioma común.

Siglos después, bajo el reinado de Alfonso XIII (1902-1931) fue suprimido el artículo de la Constitución Española que prohibía la edificación de sinagogas, y al establecerse en 1902 el Protectorado Español en el Norte de Marruecos, allí volvieron nuevamente nutridos grupos de judíos. Por aquellos tiempos, en Ceuta, Larache y Tetuán se instalaron unos 25.000, siendo ello factor importante en la política africanista de España en Marruecos.

En ninguna otra judería comunidad alguna preservó tan bien su lenguaje castellano, la integridad de sus costumbres y la pureza de su tradición como lo hicieron estos descendientes de los expulsados de Españas y Portugal en Tetuán. Fue admirable la persistencia de la España desaparecida en un medio tan apartado de la España real, y es así que, del romancero que ellos conservaron, escribió Don Ramón Menéndez Pidal: "Al escuchar las versiones de los romances que nos dan los judíos de las ciudades marroquíes, nos parece oir la voz misma de los españoles contemporáneos de los Reyes Católicos, como si Tánger, Tetuán, Larache, Alcázar o Xauen fuesen viejas ciudades de Castilla, sumidas por ensalmo en el fondo del mar, que nos dejasen oir la canción de sus antiguos pobladores allí encantados por las hadas de la tradición hace más de cuatro siglos".

Al Imperio Otomano también llegaron refugiados de España y Portugal, organizándose cada grupo en comunidades de acuerdo a su origen y conservando así sus tradiciones particulares. En ellas, el líder espiritual recibía el nombre de dayyán, haver beit ha-din, kazin verosh, moreh zedek y moreh hora'ah. De entre ellos, la más alta autoridad de un distrito la constituía el marbiz Torah o jajam, quien era tratado con gran respeto y admiración.

Al comienzo del año 1836, el régimen otomano estableció el cargo de Jajam Bashí (cabeza de los rabinos) en Constantinopla, y en 1874 un Jajam Bashí fue nombrado en Trípoli. El cargo se hizo tan popular que, poco después, casi todas las comunidades de Nor Africa también tenían su Jajam Bashí.

En sus orígenes, el título de Rabí (Maestro de la Ley) había sido honorario, basado en el principio de que la enseñanza de la Torah debía ser gratuita. Del siglo XII en adelante, rabí, rav o jajam llegó a significar rabino profesional, y en España ese título era tan común que se encuentra, incluso en documentos oficiales, escrito como **arrab** y **rav de la corte** para designar al jefe espiritual de la comunidad.

En Marruecos, algunas familias habían mantenido el derecho exclusivo de ser rabinos y jueces (serarah), y así en Tetuán, durante muchas generaciones, el liderazgo espiritual y temporal de la comunidad estuvo en manos de las familias Abudaraham, Almosnino, Bendelac, Bibas, Cazés, Coriat, Crudo, Falcón, Hadida, Hassán, Nahón y TAUREL.

Entre los siglos XIV y XX, el número de rabinos que han llevado los apellidos que estamos estudiando ha sido apreciable. Citando solamente a algunos de ellos, podemos referir que las familias BENAIM han dado notables y numerosos rebbíes. Gran Rabino de Esmirna fue Jacob BENAIM en el siglo XVII, y otros BENAIM aparecen como rabinos en Debdou (1684), Taza (s. XVIII), Fez (s. XVIII-XIX), Chaouen (1781) y Tetuán (s. XVIII).

BENAIM es, a la vez, nombre de origen árabe y hebreo. Bajo las formas árabes **Ben Ana'im, Ben Ena'im, Ben Enahim,** su significado es "hijo del bienaventurado". Derivado de los vocablos hebreos **Ben Na'im** y **Ben Naim,** su sentido es de "hijo del agradable".

De apellido BENARROCH, nombre aparentemente de procedencia bereber cuyo significado es dudoso (rudo, áspero, rústico...?), encontramos eruditos rabinos a partir del siglo XVI, cuando Salomón **Harrosh** se desempeñó como rabino en Meknés, Fez, Demnat, Sefrou y Za.

En el siglo XVI, el rabino Moshé MAMAN, descendiente de una familia originaria de Granada, fue médico de Solimán el Magnífico, sultán de Turquía. José MAMAN, rabino nacido en Tetuán, emigró a Safed y de allí, en 1783, fue enviado a Persia a restablecer entre los judíos las prácticas religiosas que habían olvidado, oportunidad que aprovechó MAMAN para introducir allí el ritual de oraciones del rito sefardí. También en Safed, Moshé MAMAN fue Gran Rabino de la Comunidad Sefardí.

Los **Ben Attar** fueron rabinos en Fez, Meknés y Marrakesh, habiendo sido Hayyim **Ben Attar** uno de los grandes cabalistas de Marruecos. Nació en Salé en 1696 y murió en Jerusalem en 1743, figurando en la historia del sionismo como uno de los precursores del retorno a la tierra de nuestros antepasados.

En el siglo XIV, los COHEN se distinguieron como rabinos en distintos lugares de Marruecos, Tlemcén y Trípoli, y como cabalistas en Safed.

En 1631, David COHEN-Carlos, rabino de Hamburgo, tradujo al español el Cantar de los Cantares, bajo el título de "Cantar de Selomoh, Traduzido de Lengua Caldayca en Español".

Eleazar ben Moshé EZECRI, descendiente de los expulsados de Usque, fue rabino en Safed en el s. XV-XVI, y otros BEN ZECRI fueron rabinos en Fez, Safrou y Salónica.

Con el nombre de **Assarraf** se conocieron rabinos en Fez en los siglos XVII y XVIII, habiendo sido Issajar **Assarraf** Gran Rabino de Salé y luego de la comunidad marroquí de Jerusalem en el siglo XIX.

Como rabinos y dayyanim hemos encontrado a Jacob TAUREL en Tetuán a finales del siglo XVIII y principios del XIX; a Abraham TAUREL en Gibraltar, en el siglo XVIII, y al célebre Joseph TAUREL en Tetuán en el XIX.

Entre los siglos XVIII y XIX, los **Assayag** fueron rabinos en Fez, y D. Yudah **Assayag** fue el fundador de la Sinagoga Beth Yehudá de Tánger.

Por otra parte, Moisés PARIENTE ejerció el rabinato junto con su profesión de banquero en Tánger, donde fundó en 1840 la Banca que lleva su nombre; y lejos de allí, en Nueva York, Abraham PARIENTE y Jacob A. BENAIM, ambos de Gibraltar, figuran en 1885 entre los miembros de la Congregación Montefiore, en la nómina de fundadores de la primera sinagoga que se estableció allí después de "Shearit Israel".

A fines del XVIII y comienzos del XIX, Abraham GARZON fue rabino y notario en Tánger, donde ocupó también el cargo de Administrador de la Aduana en 1792. Y en nuestros días, Baruj GARZON es uno de los más conspicuos rabinos sefarditas. Fue el rabino que inauguró la nueva Sinagoga de Madrid, que estableció el diálogo judeo-cristiano en España y que se ocupa actualmente, en forma muy activa a través de viajes y conferencias, del renacimiento del judaismo sefardí. Y Jacob GARZON, junto con Isaac COHEN, son los rabinos en ejercicio de la Asociación Israelita de Venezuela en este año de 1981.

Los apellidos que vienen ocupando nuestra atención no solo han distinguido a rabinos sino que también han pertenecido a notables eruditos, políticos, historiadores, escritores y dirigentes comunitarios.

Hace ya más de trescientos años, en 1666, Aharón CARCIENTE (Carsinet), fue gerente de finanzas del Sultán Moulay Er-Rachid y actuó como su representante en las negociaciones llevadas a cabo con el enviado del rey de Francia. En 1700, Moshé BENATAR, rico comerciante de Fez, fue hombre de estado y consejero del Sultán Moulay Ismael, en cuya corte ejerció gran influencia.

En 1882, Samuel COHEN, emigrante de Moldavia a Rishon le-Zion, puso música a la letra del Hatikvah.

José BENAIM, nacido en Fez en 1882, fue historiador y escritor destacado, y bibliófilo tan apasionado que llegó a coleccionar la mayor biblioteca de libros y manuscritos que se hayan reunido en Marruecos, la cual, a su muerte, fue adquirida por el Jewish Theological Seminary de Nueva York. Este José BENAIM fue el autor del Malhei Rabbanam, Kevod Melahim, importante diccionario biográfico y bibliográfico de los rabinos de Marruecos, publicado en Jerusalem en 1931.

Entre los **Assayag** encontramos a Pinhas, Mimón y Yom Tob, quienes fueron periodistas y hombres de letras en Tánger y Tetuán; y entre los BENARROCH, como investigador y erudito hallamos a Carlos, autor de numerosos trabajos sobre la historia y el folklore judíos y también vicepresidente de la comunidad judía de Barcelona.

Los BENARROCH se destacaron como comerciantes en Tánger, Melilla y Tetuán. De entre ellos, Don Yamín A. BENARROCH, nacido en Tetuán en 1882 y fallecido en Barcelona en 1949, fue filántropo de una vasta cultura hebraica y Presidente de la comunidad judía de Melilla, donde fundó el primer Talmud Torah y una Yeshivá y, en 1926, la sinagoga Or Zarúa, la cual posteriormente fue conocida como Sinagoga de Don Yamín.

En Melilla, D. Moisés CARCIENTE se ha distinguido como Presidente de la comunidad por más de treinta años consecutivos. A sus esfuerzos y tesón se debe el mantenimiento de las organizaciones comunitarias, el auge del colegio hebreo local, la perfecta conservación del cementerio, las buenas relaciones con las autoridades regionales y nacionales, lo que hace de la comunidad de Melilla, muy reducida hoy en día debido a la emigración, un valioso núcleo del judaismo contemporáneo en España.

A finales del siglo pasado y comienzos del presente, muchas familias marroquíes, buscando mejoramiento de su situación económica, empezaron a emigrar hacia América. Unas llegaron a Panamá, otras a Colombia, Venezuela y Argentina, y no faltaron marroquíes que fueran a Brasil y Uruguay.

Este atractivo por las tierras americanas no era nuevo, pues no hay que olvidar que, desde su nacimiento, la historia del descubrimiento del Nuevo Mundo ha estado íntimamente ligada con el pueblo judío: una escuela de cartógrafos, que fueron considerados extraordinarios en su época, floreció en Mallorca, la inmortal expedición de Colón fue empresa en la que marranos y judíos participaron decisivamente, y el equipo científico de los viajes de Colón y de Vasco de Gama fue, en gran parte, de procedencia judía. Y en Venezuela, allá por el año 1693 ya había existido en Tucacas una comunidad judía llamada "Santa irmandade", que sobrevivió varios años a pesar de la actitud vigilante del Tribunal de la Inquisición.

Por Decreto del 6 de mayo de 1819, el gobierno de Nueva Granada, Colombia, había acordado "a los miembros del pueblo hebreo el derecho de establecerse, garantizándoles libertad religiosa y los mismos derechos políticos concedidos a los demás ciudadanos". El 22 de agosto de 1821, el gobierno de Venezuela abolió el Tribunal de la Inquisición, según los siguientes términos: "El Tribunal de la Inquisición, también llamado Santo Oficio, queda extinguido y no será vuelto a restablecer nunca más". Y el 13 de febrero de 1834, siendo Presidente de Venezuela el General José Antonio Páez, el Decreto de Libertad de Cultos, garantizando libertad religiosa a todos los habitantes del país, es el fruto de la idea plantada por Simón Bolívar en 1826 ante el Congreso Constituyente de Bolivia: "Legisladores! ...En una Constitución política no debe prescribirse una profesión religiosa...".

Es, pues, que estos países ofrecen al hombre libertad y dignidad, deseos intrínsecos de la humanidad que durante siglos estuvieron proscritos en el Viejo Continente. Luego, no es de extrañar que los judíos se sintiesen atraidos hacia ellos y que los que llegaron a Venezuela dieran su apoyo incondicional a Bolívar, por cuanto El Libertador buscaba, como fin supremo, implantar la justicia y la equidad, promover la igualdad y lograr una auténtica reivindicación de los oprimidos.

Aunque sin haberse podido precisar todavía la fecha de arribo de los primeros judíos marroquíes a Venezuela, sin embargo se sabe que en 1875 el gobierno de Madrid autorizó a su representante en ésta a reconocer como españoles a todos los marroquíes aquí residentes, lo que hace inferir que su número debía ser importante.

Es interesante anotar que esta disposición, referencia a la cual no hemos encontrado en el "Estudio sobre la Concesión de la Nacionalidad Española a los Judíos Sefarditas" realizado por el Centro de Información Administrativa del Gobierno Español en 1966, antecede con mucho al Real Decreto del 20 de diciembre de 1924, firmado por el Rey Alfonso XIII, por el que se otor-

gaba la nacionalidad española a los "antiguos protegidos españoles o descendientes de éstos y, en general, individuos pertenecientes a familias de origen español que lo solicitaran antes del 31 de diciembre de 1931".

Este interés de España por "sus" judíos sefardíes se manifiesta también en 1931, proclamada la República Española y siendo Ministro de Justicia D. Fernando de los Ríos, cuando se expide un Decreto encaminado a aligerar los trámites de concesión de la nacionalidad por **vecindad,** especialmente a los naturales de la zona marroquí sometida al Protectorado Español; y posteriormente, el 29 de diciembre de 1948, bajo el régimen del Generalísimo Francisco Franco, cuando se dispone reconocer la condición de súbditos españoles a un grupo de familias sefardíes residentes en Egipto y Grecia.

Entre los que hicieron uso de estas prerrogativas, en Venezuela sabemos que estuvo el Sr. Salomón BENARROCH Gabizón, quien en 1878 figura inscrito como ciudadano español en el vice-consulado de La Guaira, y que un hijo suyo, D. Elías BENARROCH Etedgui, natural de Tetuán, recibió en 1893 de la Legación de España en Caracas una certificación que lo acreditaba también como tal. Lamentablemente, los archivos de esta representación diplomática en Venezuela desaparecieron y no ha sido posible seguir esta línea de investigación.

En las listas de los que adquirieron la nacionalidad española en El Cairo en 1949 figuran numerosos COHEN, entre los cuales COHEN Sapriel y COHEN Dayán; y en las listas de Alejandría y Port Said hemos encontrado un COHEN Arazi y un Alberto MAMAN.

En 1907, alrededor de la recién fundada Sociedad Benéfica Israelita, se encuentran en Caracas los señores Jacobo A. PARIENTE, M.J. SABAL, y Nissim e Isaac BENACERRAF, y en varias ciudades del interior del país, grandes y pequeñas, se forman núcleos de judíos que mantienen una permanente relación con dicha Sociedad a través de sus actividades religiosas, filantrópicas y de beneficencia. En ese mismo año, en Caucagua, donde el grupo de judíos era numeroso e importante, se funda la Sociedad "Mutuo Auxilio", que recibe todo el apoyo de la Sociedad Benéfica de Caracas para sus actividades. En Maracaibo están residenciados los señores A.J. TAUREL e Isaac y Jacobo BERRACASA; en Villa de Cura se encuentran Elías y Samuel BENAIM P. y Moisés e Isaac J. BENARROCH; en Puerto Cabello vivieron Abraham TAUREL, Salvador L. BENZECRI y David S. COHEN; en La Guayra desarrollaban actividades comerciales Carlos y Jacobo D. ALBO, A. BENACERRAF e Issajar BENACERRAF y Abraham D. COHEN; en La Pascua está Salomón GARZON; en Los Teques, Mimón A. ESSAYAG; en San Fernando de Apure, Moisés J. BENAIM y Jacobo A. BENACERRAF; y en Carúpano vivió Luis J. CARCIENTE.

Al años siguiente, entre los vocales designados en la Directiva de la Sociedad Benéfica Israelita aparecen N. BENACERRAF, Isaac BENZECRI, Abraham J. BENARROCH y, como Tesorero, M.J. SABAL. En la pequeña población de Las Tejerías viven unos hermanos COHEN, y en la alejada San Fernando está un Sr. BENAIM y un BENACERRAF.

Pasados unos años, en 1922 encontramos en La Guaira a Abraham TAUREL y León BENATAR; en La Victoria a David COHEN, y en Maracay está Salomón GARZON. En 1923, en Higuerote se encuentran viviendo Isaac y José M. BENAIM, y en La Guaira José BENACERRAF. En Villa de Cura se establece Jaime BENARROCH, en Los Teques Moisés BENDAYAN, y en La Victoria David S. COHEN.

Llegado el año 1930, cuando se crea la Asociación Israelita de Venezuela, entre sus fundadores figuran los señores Isaac R. BENARROCH, Isaac BENZECRI, Jacobo PARIENTE, Isaac BERACASA, Fortunato BENARROCH, Isaac BENACERRAF, Moisés ESSAYAG, Salomón COHEN, Jacob COHEN, José ALBO, José BENACERRAF, León J. TAUREL, José CARCIENTE, José M. BENARROCH y Samuel BENAIM.

Estos correligionarios son también promotores de empresas y firmas comerciales que, con el tiempo, adquirieron renombre y conocieron la prosperidad. Entre ellas, cabe citar desde la firma BENDAYAN Hnos., fundada en 1899, hasta las sociedades ya prósperas en 1927 denominadas BENZECRI & Benmergui; SABAL & Cía.; TAUREL Hnos. y BENACERRAF; Hnos. BENACERRAF; ESSAYAG Hnos. & Cía.; BENARROCH Hnos. Sucs.; PARIENTE & Coriat; Hnos. BENAIM; Isaac R. BENARROCH y Hnos.; José BENDAYAN; BENDAYAN Hnos.; J. M. BENARROCH; BENDAYAN Salama Hnos.; CARCIENTE Hnos; Hnos. MAMAN; COHEN & Chonchol, etc.

En los años siguientes, pioneros en la incipiente industrialización del país fueron J. M. BENARROCH, José M. CARCIENTE, los hermanos BENATAR y los BERACASA.

Y entre los profesionales, médicos eminentes fueron los Doctores Elías BENARROCH, sanitarista de prestigio, y Henrique BENAIM, fundador de la Cátedra de Medicina Interna de la Universidad Central de Venezuela y Miembro de la Academia de la Medicina.

En la actualidad, los apellidos cuyo origen, evolución y presencia en la historia hemos venido siguiendo a lo largo de estas páginas, distinguen a notables profesionales, profesores, banqueros, industriales y comerciantes

residenciados en Caracas. Hoy como ayer, el aporte de estas personas a la sociedad, al medio en que viven y a la comunidad a la que pertenecen es generoso. Las últimas generaciones se han destacado con líderes de la talla de Gonzalo y John BENAIM, Elías BENARROCH, Moisés GARZON, Amrán COHEN y José BENARROCH. Profesores como Isaac BENARROCH han tenido notable actuación en los Colegios comunitarios. Profesionales apreciados son Alberto MAMAN, Isaac BENDAYAN y Alfonso BENZECRI, quien ha sido Ministro de Sanidad en el gobierno del Presidente Luis Herrera Campins; Henry BENACERRAF es un prestigioso banquero, heredero de una remota tradición familiar, y Baruj BENACERRAF, nacido en Caracas y residenciado en los Estados Unidos, fue galardonado con el Premio Nobel de la Medicina en 1980.

Con estos apellidos también encontramos hombres del teatro y de la farándula, como Amador BENDAYAN; cineastas como Margot BENACERRAF; y, en la más reciente generación, jóvenes y promisorios artistas como el talentoso guitarrista Rafael BENATAR y los hermanos Michael y Andrés CARCIENTE, pianistas de ya bien ganado prestigio.

La historia de los apellidos BENZECRI, BENACERRAF, BENDAYAN, BENARROCH, TAUREL, ESSAYAG, BENAIM, SABAL, PARIENTE, MAMAN, ALBO, BERACASA, BENATAR, CARCIENTE, COHEN y GARZON, ha sido continua y rica a lo largo de siglos. Como hemos visto, estos son nombres que han figurado en crónicas reales y, orgullosamente por haberse mantenido firmes en su fe, en documentos de expulsión; han pertenecido a sencillos artesanos y a prósperos comerciantes; han figurado al frente de importantes obras de estudiosos y eruditos, y han distinguido a rabíes y cabalistas venerados.

Casi mil años de presencia histórica constituyen, pues, un palmarés digno de ser exhibido, junto con el honor de haber sido Presidente de la Asociación Israelita de Venezuela, en la Placa que figura a la entrada de la Gran Sinagoga Tiferet Israel de Caracas.

BIBLIOGRAFIA:

1.— Baer, Yitzhak Fritz. Die Jüden im christlichen Spanien. Berlin, 1929.

2.— Baer, Yitzhak Fritz. A History of the Jews in Christian Spain. Jewish Publication Society. Philadelphia, 1961.

3.— Laredo, Abraham I. Les noms des juifs du Maroc. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto B. Arias Montano. Madrid, 1978.

4.— Jacobs, Joseph. Sources of Spanish-Jewish History.

5.— Da Costa, Isaac. Noble Families Among the Sephardic Jews. Oxford University Press. London, 1936.

6.— Corcos, D. Reflexions sur l'onomastique judeo-nord-afrique.

7.— Dimont, Max I. The Jews in America. Simon & Shuster. New York, 1978.

8.— Actas de la Sociedad Benéfica Israelita. Archivos de la Asociación Israelita de Venezuela.

LA AMISTAD VENEZOLANO-CURAZOLEÑA EN ESTAMPILLAS DE CORREO

LA AMISTAD VENEZOLANO-CURAZOLEÑA EN ESTAMPILLAS DE CORREO*

Desapercibida en nuestro medio parece haber pasado la emisión de una extraordinaria hoja de estampillas postales dedicadas al Libertador y Curazao[1].

Constituye la misma un hermoso montaje de diez sellos en cuyo centro se destaca repetida la efigie del Doctor Mordechay Ricardo, encuadrada entre cuatro reproducciones de un mismo fragmento de la acuarela "Bolívar y Ricardo".

Esta acuarela fue ejecutada por el historiador y pintor curazoleño John de Pool y en ella aparecen el Libertador Simón Bolívar en compañía del Dr. Mordechay Ricardo paseando por la costa de Pen, Curazao, frente al pabellón donde se alojaron María Antonia y Juana Bolívar Palacios, hermanas del Libertador. La figura de El Libertador es una pintura fiel de la descripción que de él hiciera la señora Rebeca de Meza de Myerston, quien vió a Bolívar en Willemstad y legó un retrato hablado del Héroe que ella había conocido personalmente: "El General Bolívar era un hombre de estatura pequeña, de nariz larga, de ojos negros y muy vivos, ademanes distinguidos y temperamento nervioso. Cuando salía a la calle, inmediatamente se corría la voz de que por allí viene el General Bolívar, y todo el mundo se asomaba a las ventanas y a los portones de las casas para verlo pasar. Usaba un gran pañuelo de seda amarrado al cuello; vestía dorman azul de paño con abotonadura dorada, sin charreteras ni condecoraciones, y llevaba siempre sombrero de paja y un foete en la mano"[2].

---

*Trabajo publicado en MAGUEN, Revista del Centro de Estudios Sefardíes de Caracas, Vol. 72. 1989.

(1) Emisión del Instituto Postal Telegráfico de Venezuela, IPOSTEL, Enero 27, 1989.

(2) Picón Lares, Eduardo. Investigaciones históricas, Bolívar en Curazao. Diario El Universal, Caracas, Marzo 20, 1927.

El retrato de Mordechay Ricardo es una miniatura de la época, realizada sobre un marfil de forma elíptica, y como la acuarela, pertenece a la colección del Dr. Ricardo de Sola Ricardo.

Coincidió la aparición de estas estampillas con la publicación, bajo los auspicios del Presidente de la República de Venezuela, Dr. Jaime Lusinchi, de la segunda edición del libro "Bolívar en Curazao. Leyenda histórica", también de John de Pool[3].

La presencia de Bolívar en Curazao es un episodio minuciosamente reseñado por los Emmanuel[4], ampliamente conocido en nuestra historia nacional[5], aunque también ignorado por algunos historiadores[6]; y así lo resume el Boletín Informativo de Emisión Filatélica producido por IPOSTEL en ocasión de la emisión citada[7]:

"Con la caida del Castillo de San Felipe en Puerto Cabello, debido a la traición del Sub-Teniente Francisco Fernández Vinoni, a mediados del año de 1812, la República, a un año de su establecimiento, sufrió su primer descalabro. Para aquel entonces, era Comandante político y militar de la Plaza y del Castillo de Puerto Cabello el Coronel Simón Bolívar.

Firmada la Capitulación de Miranda, Bolívar pasa a La Guaira, en donde logra, con la ayuda de su amigo Francisco Iturbe, obtener un salvoconducto para salir del país y dirigirse a Curazao, sitio en el cual se encontraban exiliados varios de los revolucionarios venezolanos.

La Isla de Curazao, en esa época estaba bajo el mandato inglés. Recuérdese que España e Inglaterra eran, en esos días, aliados, lo que ocasionó que el equipaje de Bolívar, que se encontraba junto con el de Miranda en los almacenes de Robertson & Belt, le fuera confiscado por las autoridades inglesas, aduciendo que dichos efectos habían sido desembarcados clandestinamente.

En carta a Iturbe, de fecha 10 de Septiembre de 1812, Bolívar le comenta esta situación, pero a pesar de ello y en virtud del trato recibido de Ricardo y

(3) De Pool, John. Bolívar en Curazao. Leyenda histórica. De Walburg Pers, Holanda, 1989.

(4) Emmanuel, Isaac S. y Suzanne A., History of the Jews of the Netherlands Antilles. American Jewish Archives, Cincinatti, 1970.

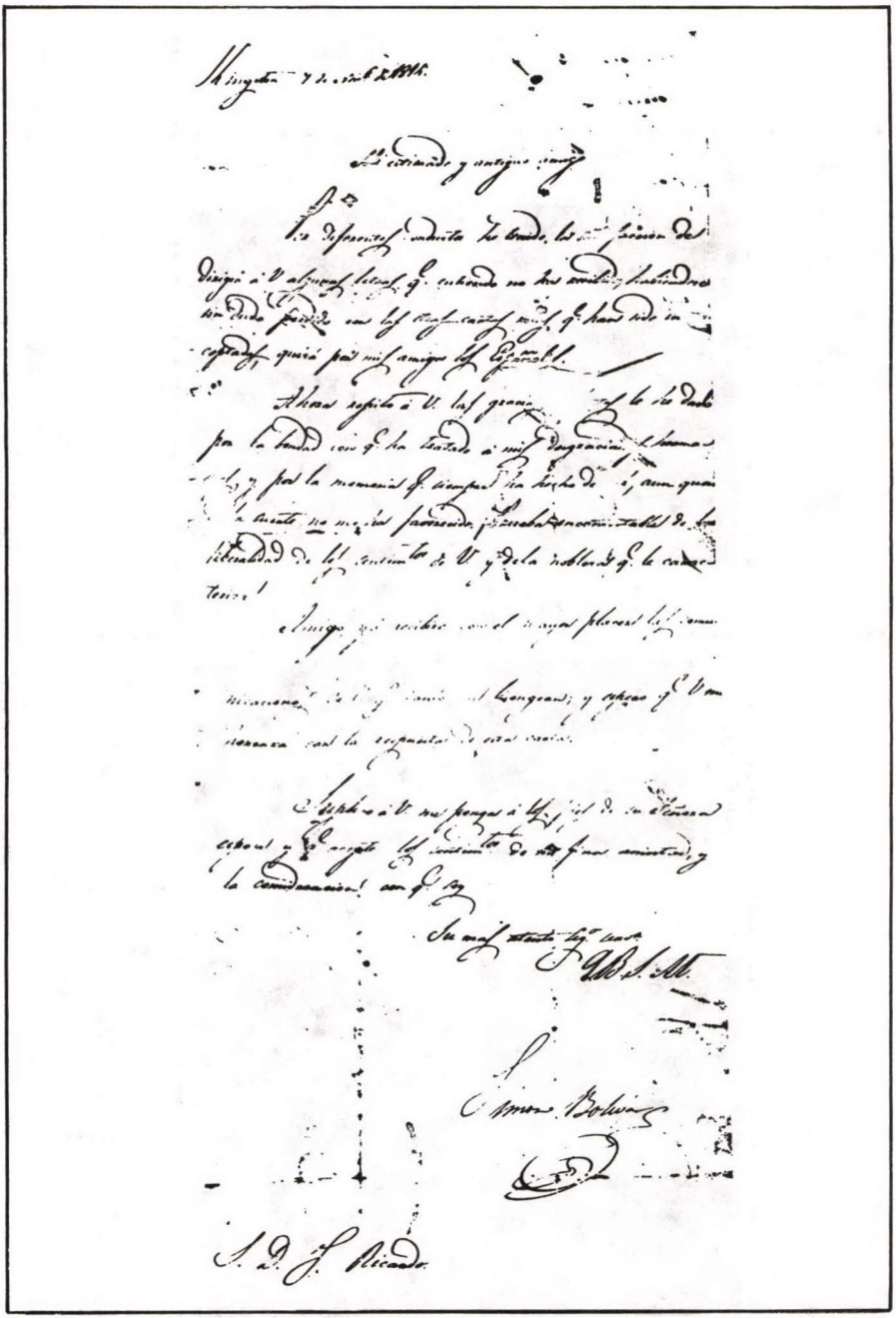
(5) Palacios, Roberto. Las fuentes históricas y la presencia de Bolívar en Curazao. Apéndice en John de Pool, "Bolívar en Curazao", 1989.

(6) Felice Cardot, Carlos. Curazao Hispánico (Antagonismo Flamenco-Español). Ediciones de la Presidencia de la República, Caracas, 1982.

(7) República de Venezuela, Instituto Postal Telegráfico. Boletín Informativo de Emisión Filatélica Nº 1-89, Emisión de sellos postales alusivos a El Libertador y Curazao. Caracas, 1989.



El Libertador en Curazao - Hoja de estampillas emitida por el Gobierno de Venezuela, 1989.



Carta del Libertador Simón Bolívar dirigida a su amigo y protector Mordechai Ricardo de la colonia judía del Curazao. Kingston. Jamaica, 7 de Noviembre de 1815.

demás curazoleños, en una segunda carta pocos días después, 19 de Septiembre de 1812, en uno de sus párrafos le dice:

"Yo estoy aquí tan bien como puede ser, en mi actual situación. Es verdad que me han quitado inicuamente mi poco dinero y equipaje, pero estoy conforme en mi corazón, porque sé que cuando el infortunio persigue, por algún tiempo, todo conspira contra el infeliz"... y termina el párrafo en esta forma: "Jamás falta un amigo compasivo que nos socorra y el socorro de un amigo no puede ser nunca vergonzoso el recibirlo".

Esta circunstancia fue la que dio origen a la intervención del Dr. Mordechay Ricardo ante las autoridades de la isla, a favor del Libertador, pues, en su condición de abogado, gozaba de un gran prestigio y confianza de las autoridades inglesas; además, su conocimiento profundo de los idiomas, castellano, inglés, francés, holandés y portugués, le habían valido el nombramiento de traductor e intérprete público del Gobierno.

En los archivos de la familia Ricardo aparece el correspondiente nombramiento, que lleva fecha 10 de junio de 1808, firmado por el Gobernador, Sir James Cockburn, y por el Secretario, señor John Robertson.

Ricardo mantiene contacto frecuente con el grupo de exiliados venezolanos, pues comparte con ellos sus ideas revolucionarias, y les prestó toda la ayuda que estaba a su alcance, a los fines de resolverles sus problemas. Fue uno de ellos quien presentó a Simón Bolívar a Ricardo.

Bolívar y sus compañeros fueron hospedados en un pequeño edificio llamado el Pleizierhuis, situado sobre el cerro de Motete, en Otrabanda, edificio éste hoy desaparecido.

Ricardo había visitado Venezuela como miembro de la Misión inglesa presidida por el Gobernador de Curazao, James Cockburn, que arribó al Puerto de La Guaira el 11 de Febrero de 1809, y viajaba en su calidad de Traductor e Intérprete Público.

En la Gaceta de Caracas Nº 26 del 17 de Febrero de 1809 se informa sobre este hecho y, aunque no se menciona en dicho relato el nombre de Ricardo, sí lo confirma la carta que John Robertson, para entonces Secretario de Gobierno de la Isla de Curazao, dirigió a Don Andrés Bello, y que lleva fecha 2 de Febrero de 1809, en la que en uno de sus párrafos dice: "Nuestro Gobernador nos deja mañana. Se dirige a Caracas en la Fragata Hebe, Capitán Juan Fyffe, acompañado del Teniente Coronel Fariman, de Gordon, Mayor del Regimiento 18avo. de Infantería y de Mr. Ricardo que va como intérprete"...

Fue por intermedio de Ricardo que Bolívar tiene conocimiento sobre Pedro Luis Brión, quien fuera luego el primer Almirante de la flota venezolana.

En Noviembre de 1812, Bolívar abandona Curazao y se dirige a Cartagena, asumiendo por primera vez el mando en jefe del pequeño grupo de compatriotas que se encontraban en la isla. Antes, había redactado el célebre manifiesto de Cartagena, el cual fue comentado por el Dr. Ricardo, pero lamentablemente muchos documentos de esa época se perdieron, según testimonio de la tradición familiar, por causa del huracán que en 1877 devastara Curazao.

Las hermanas de Bolívar, Juana y María Antonia Bolívar Palacios, vivieron por espacio de casi dos años en Curazao. A su llegada pasaron unos días en la casa de Ricardo, pero luego, a los fines de que éstas tuvieran una mayor independencia, se las instaló en el "Octagón", pabellón para huéspedes, situado dentro de los mismos terrenos de su casa. Esta edificación que hasta hoy se conserva, es sede de la Sociedad Bolivariana en Curazao".

Este episodio fue el que inspiró a John de Pool para escribir su libro "Bolívar en Curazao. Leyenda histórica". Escrito en Panamá en 1935, salió a la luz por primera vez en 1943, con el título de "El primer chispazo de genio", en Ediciones El Cojo, y en 1944 fue publicado en cinco números consecutivos, del 29 de enero hasta el 26 de febrero, en el semanario caraqueño "El Mundo Israelita", cuyos editores lo subtitularon "Una leyenda histórica relacionada con el Libertador a raíz de la Capitulación de Miranda, cuyo autor, el ilustre historiador John de Pool, dedica al Dr. Salomón de Jongh Ricardo, descendiente en línea directa del austero varón Dr. Mordechay Ricardo, quien fue el primer protector extranjero que tuvo Bolívar, cuando empezaba a perfilarse como el genio de la libertad Suramericana".

En la edición de "El Mundo Israelita" del 29 de enero de 1944 aparece una fotografía de De Pool y allí se enumeran sus méritos: "Miembro de las Academias de la Historia de Venezuela, Cartagena, Santo Domingo y del Instituto Histórico de Tunja. Miembro Honorífico de la Sociedad Bolivariana de Venezuela, Ecuador y Costa Rica. Presidente de la Sociedad Bolivariana de Panamá. Comendador de la Orden del Libertador de Venezuela y en la de "Honor y Mérito" de Haití. Oficial de la Legión de Honor de Francia y numerosas otras condecoraciones". En el prólogo de la edición holandesa, Colá Debrot escribió: "John de Pool nació en Curazao en 1873 y murió en Panamá en 1947. Desdiciendo el viejo dicho popular, fue hombre de muchos oficios y además supo ejercerlos todos. En las repúblicas latinoamericanas tuvo gran renombre como conocedor de la historia de Bolívar y de sus con-

temporáneos y correligionarios, pero en Scharloo/Curazao tuvo fama como maestro en el arte del esgrima. Durante los últimos años de su vida vivió en Panamá donde constituyó un taller donde se preparaban clichés fotográficos para la prensa local. También realizó largos viajes, a veces para incrementar sus ingresos y a veces por razones de estudio, pero otras tantas por pura curiosidad o por placer turístico, travesías que se extendieron por toda el área del Caribe y por buena parte del continente americano. Se sentía a gusto tanto en Nueva York, Méjico o La Habana, como en Panamá o Curazao".

En su libro, De Pool enfoca la importancia, personal y política, de la amistad entre Bolívar y el Dr. Mordechay Ricardo, abogado y miembro de una destacada familia sefardita.

Era Mordechay Ricardo descendiente de una familia judía de gran prominencia, originaria de España, de donde salieron en el siglo XVI por motivos religiosos, y se dirigieron a Holanda y a la colonia holandesa de Ultramar en busca de refugio. Fue fundador de la familia David Daniel Ricardo, nacido en 1580 en Livorno y fallecido en 1660 en Amsterdam. En su obra[4], los Emmanuel relatan: "El historiador y poeta holandés Isaac da Costa (hijo de la hermana de Mordechay Ricardo, Rebecca) escribe que a finales del siglo XVIII el gobierno español ofreció a la familia Ricardo restituirle su título original de nobleza y sus propiedades a condición de que regresaran a España como católicos. La oferta fue rechazada[8]. Los Ricardo, como algunos otros de origen marrano, eran conocidos como los *Israel Ricardo.* La parentela se había establecido en Amsterdam a mediados del siglo XVII. El primer antepasado de los Ricardo de Curazao fue David Israel Ricardo, quien se casó en Amsterdam antes de 1698 con una mujer llamada Strela. Su hijo, Joseph, nacido en Amsterdam, casó a los 22 años con Hanna, "hija de nuestro padre Abraham" —lo que significa, una marrana—". Joseph tuvo dos hijos: David Israel y Abraham. El mayor, David, fue el padre de Mordechay, quien vino a Curazao. El hijo menor de Abraham, David Ricardo, partió a Inglaterra y se convirtió en uno de los economistas más famosos de su época.

David Ricardo se ocupó brillantemente de las teorías económicas, pero su primo Mordechay Ricardo optó por una vida de mayor actividad y aventura. Nació el 2 de Enero de 1771 en la *Calle Ancha* de Amsterdam y murió en Curazao, en la *Calle Ancha* de Willemstad, el 9 de abril de 1842, a los 71 años de edad. En febrero de 1802 había llegado a Curazao procedente de Nueva

(8) Da Costa, Isaac. Israel en de Volken. Utrecht, 1876.

York y en marzo de ese mismo año casó con Esther Frois De Sola, hija del patriota Moses Frois d'Andrade.

Mordechay Ricardo había estudiado Derecho en Holanda y, aunque no llegó a graduarse, en Curazao se estableció como abogado y pudo continuar ejerciendo su profesión gracias a sus buenas relaciones con el gobierno de ocupación inglés. Gozaba de la confianza de las autoridades británicas en la isla y tenía libre acceso al Gobernador para abogar por diferentes asuntos.

Ricardo acogió a Bolívar en Curazao de manera cordial y hospitalaria; acogió a un Bolívar derrotado por los españoles y despojado por los ingleses de su dinero y bienes; a un Bolívar que pasaba por una situación de profunda desgracia y gran humillación que le provocaron una gran depresión. Pero Ricardo lo recibió con los brazos abiertos, le ayudó a conseguir alojamiento, le animó y le alentó a que continuase su lucha por la libertad. Y a fines de Octubre de 1812 despidió al mismo Bolívar que partía de Curazao, después de haber concebido y escrito allí su magistral documento "El Manifiesto de Cartagena". Partía lleno de esperanzas y convencido de la victoria final y de la liberación de Sudamérica. Era un hombre totalmente cambiado.

En su notable ensayo[5], Roberto Palacios se pregunta: ¿Qué pudo haber motivado a Mordechay Ricardo y a otros curazoleños a brindar apoyo a Bolívar y a sus compañeros, exponiéndose a graves riesgos, cuando la causa de la independencia de Venezuela no solamente estaba enteramente perdida en septiembre de 1812, sino que además contrariaba a los intereses estratégicos y de seguridad de Inglaterra y de la alianza anglo-española, envueltos en una guerra a muerte contra Napoleón?

Y responde: "Primeramente debemos examinar las profundas consideraciones ideológicas que pudieron haber tenido Mordechay Ricardo y otros judíos en apoyar a Bolívar y a los patriotas venezolanos. Según el historiador español Salvador de Madariaga, "los judíos tomaron parte importante en la desintegración del Imperio Español. Su expulsión, en 1492, fue un desastre para España, desde muchos puntos de vista. Primero, en cuanto a la población, pues formaban parte no pequeña de la de España; luego, en cuanto a calidad, pues eran en su mayoría gente perita y diestra, sobre todo en artes y oficios; pero todavía más, porque los judíos, apasionadamente amantes de España, no le perdonaron jamás que los hubiera arrancado del suelo en que habían arraigado mucho más hondo que en ningún otro suelo del mundo, por lo cual se hicieron sus más acérrimos enemigos. De aquí una tensión sicológica harto original y extrema. Extrema sobre todo, pues procedía precisamente de que la nación que en toda la historia había tratado a los judíos con la más extrema generosidad, habiéndole entregado más poder y prestigio que ninguna otra, era precisamente España y bajo los Reyes

Católicos, príncipes de lo más pro-semita que imaginarse puede, los judíos se vieron arrojados de la cumbre del poder al abismo del destierro. Lo que hizo a los judíos tan fieros enemigos de España fue precisamente el hecho de que se sentían tan hondamente españoles".

Muchos sefarditas de Curazao en 1812 vieron en ese Bolívar el Héroe que podía nuevamente abrir las puertas del mundo hispánico para ellos y que luchaba por la separación de Venezuela de la Corona de España, inspirado en los ideales de igualdad, sin distingo de raza o religión. Además de Mordechay Ricardo, otros judíos distinguidos se solidarizaron con Bolívar y batallaron en favor de la emancipación. Así, por ejemplo, el General Juan de Sola*, primo de Ricardo, luchó con heroismo en la Batalla de Carabobo que selló la Independencia, y el capitán [Benjamín] Henríquez, otro judío curazoleño, alcanzó el grado de Capitán de Caballería de los Ejércitos de Bolívar y figuró en la famosa expedición de Los Cayos, que zarpó de Haití en 1816, en la escuadra de Luis Brión".

Continúa Palacios, "Además de las consideraciones ideológicas y románticas que explican la actitud de Ricardo y otros judíos curazoleños con Bolívar y el proceso emancipador, hay también consideraciones de orden práctico que debemos precisar". Y se refiere aquí a la antipatía que Ricardo sentía hacia los ingleses, por lo que ellos representaban en la ocupación de Curazao, así como a que los judíos curazoleños no tenían interés en promover la independencia de Venezuela bajo auspicios o protectorado inglés, en la que los judíos tendrían poca cabida en su comercio.

Termina la obra de De Pool con este conmovedor párrafo: "En Curazao también encontró la causa libertadora a su verdadero primer protector, en la austera y noble figura del doctor don Mordechay Ricardo, hoy desconocido y olvidado, que al tomar bajo su égida a Bolívar y a sus compañeros, de hecho obligaba a los países después de libertados por su protegido a una deuda grande de eterna gratitud, que hace acreedor a sus venerables restos a los honores del Panteón Nacional, si en realidad este sagrado recinto está dedicado por 'La Patria A Sus Grandes Servidores'.

Quizás no ha llegado el momento de que el sueño de De Pool se cumpla, más con la emisión de las estampillas que hemos reseñado, "Venezuela, da testimonio perenne de su agradecimiento a Curazao por la hospitalidad y apoyo decididos que brindaron a los patriotas en la lucha por la causa independentista".

*Ver: De Sola Ricardo, Irma. Juan de Sola, Prócer de la Independencia y Actor en Carabobo. Fundación John Boulton. Boletín Histórico Nº 31, Caracas, 1973.

Este libro se terminó de imprimir el día veintiuno de junio de mil novecientos noventa y uno en las prensas venezolanas de Ars Gráfica S.A., en la ciudad de Maracaibo.

Los judíos de Venezuela ¿quiénes son?, ¿de dónde proceden?, ¿desde cuándo se encuentran en Venezuela?, ¿a qué se dedican?, ¿cómo conocerlos?, ¿dónde estudiar su historia?

He aquí el libro que da respuesta a estas preguntas.

Presentes en el país con los Descubridores, asentados en el territorio nacional desde hace más de 250 años, han ido formando una clase laboriosa, emprendedora, educada y generosa. Sus miembros participan en todas las actividades de la vida nacional, desde la educación hasta la política; desde el comercio hasta la industria, desde el cumplimiento de los principios de una arraigada fe religiosa hasta el máximo respeto a la integración de las creencias; desde el patrocinio de las artes hasta la dirección museística y la creación artística; desde una venezolanidad irrevocable hasta la lealtad y solidaridad con el Estado de Israel, tierra de sus antepasados.



El autor, nacido en Tánger, llegado a Venezuela en su temprana juventud, graduado de Ingeniero Civil en la Universidad Central de Venezuela, es un destacado profesional que desde hace más de treinta y cinco años ha venido ejerciendo la docencia en áreas de su especialidad, primero en la Universidad Central de Venezuela y actualmente en la Universidad Metropolitana de Caracas, siendo autor de textos de estudio y consulta obligada en universidades del país y del exterior.

Aficionado a los estudios de historia, ha dedicado largas horas a recopilar información sobre la presencia de los judíos sefardíes en Venezuela. Ha publicado numerosos trabajos sobre el tema, algunos de los cuales se encuentran recogidos en este volumen bajo el epígrafe de Crónicas Sefardíes. A ellos precede una valiosa e inédita reseña cronológica y una extensa bibliografía que permitirá al lector interesado, al estudioso y al investigador adentrarse en el tema.